

**Zeitschrift:** Schweizerisches Handelsamtsblatt = Feuille officielle suisse du commerce = Foglio ufficiale svizzero di commercio  
**Herausgeber:** Staatssekretariat für Wirtschaft  
**Band:** 112 (1994)  
**Heft:** 105

**Heft**

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. [Siehe Rechtliche Hinweise.](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. [Voir Informations légales.](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. [See Legal notice.](#)

**Download PDF:** 17.03.2025

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**



# Schweizerisches Handelsamtsblatt

## Feuille officielle suisse du commerce

## Foglio ufficiale svizzero di commercio

Bern, 112. Jahrgang

Erscheint täglich, ausgenommen an Samstagen, Sonn- und Feiertagen

Paraît tous les jours, les samedis, dimanches et jours de fêtes exceptés

Berne, 112e année

**Donnerstag**Abonnementspreise: Schweiz Fr. 102.- jährlich; Ausland Fr. 177.- jährlich  
Verlag und Redaktion: Effingerstr. 1, Postfach 8164, 3001 Bern, ☎ 031 322 22 21, Fax 031 322 47 07  
2. Juni 1994  
Insertatannahme: Publicitas, 3001 Bern, ☎ 031 384 11 11, Fax 031 384 14 91, pr. mm 89 Rp.Prix de l'abonnement pour 12 mois: Suisse fr. 102.-; étranger fr. 177.-  
Edition et rédaction: Effingerstr. 1, case postale 8164, 3001 Berne, ☎ 031 322 22 21, Fax 031 322 47 07  
Régie des annonces: Publicitas, 3001 Berne, ☎ 031 384 11 11, Fax 031 384 14 91, le mm 89 cts**Jeudi**

2 juin 1994

### AMTLICHER TEIL - PARTIE OFFICIELLE - PARTE UFFICIALE

#### Handelsregister Registre du commerce Registro di commercio

#### Zürich - Zurich - Zurigo

18. Mai 1994 (9988)  
**Schmid AG Baumontage und Installationen**, in Winterthur, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 246 vom 19. 12. 1991, S. 5455). Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Schmid Jörg, von Zürich, in Winterthur, Präsident, mit Einzelunterschrift; Schmid Peter, von Zürich, in Seuzach, Mitglied, ohne Zeichnungsberechtigung. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Dierauer Rolf, von Berneck, in Wil SG, Mitglied, mit Einzelunterschrift.

26. Mai 1994 (10465)  
**Gnädinger + Gnädinger AG**, in Zürich, Ottikerstrasse 59, 8033 Zürich, Aktiengesellschaft (Neueintragung). Statutendatum: 5. 5. 1994. Zweck: Verkauf und Service von Feuerlöschgeräten aller Art, insbesondere diejenigen der Marke «Minimax»; kann sich an anderen Unternehmungen beteiligen sowie Liegenschaften erwerben, besitzen und veräussern. Aktienkapital: Fr. 100 000. Liberierung Aktienkapital: Fr. 100 000. Aktien: 100 Namenaktien zu Fr. 1000. Qualifizierte Tatbestände: Sacheinlage/Sachübernahme: Die Gesellschaft übernimmt bei der Gründung das Geschäft der im Handelsregister nicht eingetragenen Einzelfirma Leonz J. Gnädinger, in Zürich, gemäss Übernahmebilanz per 1. 1. 1994 mit Aktiven von Fr. 340 916.35 und Passiven von Fr. 240 878.32, wofür 100 Namenaktien zu Fr. 1000 ausgegeben und Fr. 38.03 als Forderung gutgeschrieben werden. Publikationsorgan: SHAB. Vinkulierung: Die Übertragbarkeit der Namenaktien ist nach Massgabe der Statuten beschränkt. Eingetragene Personen: Gnädinger, Leonz J., von Zürich und Ramsen, in Zürich, Präsident, mit Einzelunterschrift; Gnädinger, Urs, von Zürich und Ramsen, in Zürich, Delegierter, mit Einzelunterschrift; Gnädinger, Silvia, von Zürich und Ramsen, in Zürich, Mitglied, mit Einzelunterschrift; Otschweizerische Treuhand Zürich AG, in Zürich, Revisionsstelle.

26. Mai 1994 (10466)  
**Sanacare AG (Sanacare SA) (Sanacare SpA)**, in Winterthur, c/o KFW Winterthur, Schweizerischen Kranken- und Unfallversicherung, Neuwiesenstrasse 20, 8401 Winterthur, Aktiengesellschaft (Neueintragung). Statutendatum: 15. 4. 1994. Zweck: Betrieb von Kliniken, Kranken- und Kurhäusern; kann auch andere Dienstleistungen anbieten, die der kurativen, präventiven und rehabilitativen Behandlung und Betreuung von Patienten dienen; kann sich an anderen Unternehmen beteiligen sowie Grundbesitz erwerben, verwalten und verkaufen. Aktienkapital: Fr. 100 000. Liberierung Aktienkapital: Fr. 100 000. Aktien: 1000 Namenaktien zu Fr. 100. Publikationsorgan: SHAB. Mitteilungen der Gesellschaft erfolgen schriftlich an die im Aktienbuch eingetragenen Adressen der Aktionäre und Nutzniesser. Sofern das Gesetz nicht zwingend etwas anderes bestimmt, kann der Verwaltungsrat Mitteilungen auch durch einmalige Publikation im Schweizerischen Handelsamtsblatt vornehmen. Eingetragene Personen: Halg, André, von Winterthur, in Winterthur, Präsident, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Egloff, Felix, von Niederrohrdorf, in Zürich, Mitglied, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Gili, Rudolf, von Sursee, in Kriens, Mitglied, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Atag Ernst & Young AG, in St. Gallen, Revisionsstelle.

26. Mai 1994 (10467)  
**ACW Information AG**, in Kloten, Beratungs-, Informations- und Vermittlungsgeschäfte aller Art, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 250 vom 25. 10. 1976 S. 3014). Statutenänderung: 22. 9. 1993. Domizil neu: c/o Walter Egg, Chasernweg 39, 8302 Krien. Mitteilungen neu: Mitteilungen an die Aktionäre haben schriftlich an ihre Adresse zu erfolgen, nötigenfalls durch eingeschriebenen Brief. Vinkulierung neu: Die Übertragbarkeit der Namenaktien ist nach Massgabe der Statuten beschränkt.

26. Mai 1994 (10468)  
**AGIE Laser AG**, in Dietlikon, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 187 vom 27. 9. 1991 S. 4185). Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Rigamonti, Giorgio, von Chiasso, in Locarno, mit Kollektivprokura zu zweien. Eingetragene Personen neu oder mutierend: ATAG Ernst & Young AG, in Basel, Revisionsstelle.

26. Mai 1994 (10469)  
**Cantrade Privatbank AG (Cantrade Banque Privée SA) (Cantrade Banca Privata SA) (Cantrade Private Bank Ltd)**, in Zürich, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 70 vom 12. 4. 1994 S. 1945). Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Blum, Margarete, von Zürich, in Zürich, mit Kollektivprokura zu zweien beschränkt auf den Hauptsitz; Wild, Ruth Adelheid, von Wald ZH, in Regensdorf, mit Kollektivprokura zu zweien beschränkt auf den Hauptsitz; Buff, Andreas, von Wald AR, in Frauenfeld, mit Kollektivprokura zu zweien beschränkt auf den Hauptsitz; Eigenmann, Daniel Carl, von

Basel, in Basel, mit Kollektivprokura zu zweien beschränkt auf den Hauptsitz; Autoliano, Enzo, von Fällanden, in Fällanden, Vize-Direktor, mit Kollektivunterschrift zu zweien beschränkt auf den Hauptsitz. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Basso, Giannino, von Huttwil, in Horgen, mit Kollektivprokura zu zweien beschränkt auf den Hauptsitz; Lutta, Curdin, von Zuoz, in Zürich, mit Kollektivprokura zu zweien beschränkt auf den Hauptsitz.

26. Mai 1994 (10470)  
**Cons AG**, in Zürich, Betrieb einer Beratungs-, Schulungs- und Verkaufsgesellschaft, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 128 vom 5. 7. 1989 S. 2794). Eingetragene Personen neu oder mutierend: Bischof & Partner AG, Steuer- und Wirtschaftsberatung, in Baar, Revisionsstelle.

26. Mai 1994 (10471)  
**Credal AG**, in Dietlikon, Handel mit Produkten aller Art, insbesondere technische Produkte, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 22 vom 2. 2. 1993 S. 523). Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: de Moura, Paulo, von Zürich, in Bergdietikon, mit Kollektivprokura zu zweien.

26. Mai 1994 (10472)  
**Culemborg AG**, in Zürich, Erwerb und Auswertung von Biermarken, insbesondere der Marke Culemborg, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 37 vom 22. 2. 1994 S. 1017). Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Ehrbar, Dr. Max, von Urnäsch, Zürich und Zollikon, in Zollikon, Präsident, mit Kollektivunterschrift zu zweien. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Grieve, Alan, britischer Staatsangehöriger, in Richterswil, Präsident, mit Kollektivunterschrift zu zweien (bisher: Mitglied); Gerber, René, von Zürich und Sumiswald, in Kilchberg ZH; Mitglied, mit Kollektivunterschrift zu zweien.

26. Mai 1994 (10473)  
**Damen Trading (International) Ltd**, in Zürich, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 31 vom 17. 2. 1992 S. 717). Eingetragene Personen neu oder mutierend: Griesdorf, Thomas, deutscher Staatsangehöriger, in Wädenswil, Revisionsstelle.

26. Mai 1994 (10474)  
**Danco SA, Zürich**, in Zürich, Entwicklung und Verwertung neuer Anwendungsverfahren sowie Planung und Ausführung des Anlagebaues für die Druckfarben- und Druckerei-Industrie, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 209 vom 9. 9. 1985 S. 3441). Eingetragene Personen neu oder mutierend: A. Mehr, Treuhandbüro, in Herrliberg, Revisionsstelle.

26. Mai 1994 (10475)  
**Discowa AG (Discowa SA) (Discowa Ltd)**, bisher in Zollikon, Handel mit Spiel- und Unterhaltungsautomaten, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 88 vom 18. 4. 1985, S. 1469). Statutenänderung: 16. 9. 1993. Übersetzungen der Firma neu: (Die fremdsprachigen Fassungen der Firma wurden aufgehoben). Sitz neu: Wangen-Brüttisellen. Domizil neu: Zürichstrasse 38, 8306 Brüttisellen. Zweck neu: Handel mit Spiel-, Unterhaltungs- und Warenautomaten; kann sich an anderen Unternehmungen beteiligen sowie Liegenschaften erwerben, verwalten und veräussern. Mitteilungen neu: Sofern der Gesellschaft die Namen und Adressen aller Aktionäre bekannt sind und das Gesetz nicht zwingend etwas anderes bestimmt, können die Mitteilungen an die Aktionäre auch durch eingeschriebenen Brief erfolgen. In diesem Falle kann die Publikation im SHAB unterbleiben. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Schneider, Peter, von Gais und Zürich, in Luzern, Revisionsstelle.

26. Mai 1994 (10476)  
**Dynamic Gebäude-Reinigungs AG**, in Zürich, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 18 vom 27. 1. 1993 S. 417). Eingetragene Personen neu oder mutierend: Alfida Revisions AG, in Zürich, Revisionsstelle.

26. Mai 1994 (10477)  
**Dörner AG**, in Zürich, Betrieb einer galvanischen Anstalt, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 275 vom 23. 11. 1984 S. 4173). Eingetragene Personen neu oder mutierend: Neutra Treuhand AG, in Zürich, Revisionsstelle.

26. Mai 1994 (10478)  
**Ecomedia AG**, in Maur, Import und Export von Maschinen und Geräten, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 79 vom 27. 4. 1992 S. 1858). Eingetragene Personen neu oder mutierend: Weber Gähwiler Revisions AG, in Zürich, Revisionsstelle.

26. Mai 1994 (10479)  
**Emtec Electronic AG**, in Birmensdorf ZH, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 104 vom 31. 5. 1990 S. 2182). Eingetragene Personen neu oder mutierend: Goreva AG, in Wettswil am Albis, Revisionsstelle.

26. Mai 1994 (10480)  
**EPI AG**, in Wettswil am Albis, Import und Export von und Handel mit Waren aller Art, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 38 vom 23. 2. 1989 S. 749). Eingetragene Personen neu oder mutierend: Retreva AG, in Wettswil am Albis, Revisionsstelle.

26. Mai 1994 (10481)  
**Erb Auto AG**, in Schlieren, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 1 vom 4. 1. 1993 S. 2). Eingetragene Personen neu oder mutierend: Albert J. Manser AG, in Zürich, Revisionsstelle.

26. Mai 1994 (10482)  
**Erba AG**, in Erlenbach ZH, Fabrikation von und Handel mit Ski, Sportartikeln, Möbeln, Bauprodukten, Holz- und Metallwaren aller Art, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 98 vom 24. 5. 1993 S. 2621). Eingetragene Personen neu oder mutierend: OBT Treuhand AG, in Zürich, Revisionsstelle.

26. Mai 1994 (10483)  
**Fellmann Design AG**, in Wallisellen, Betrieb eines Ateliers für Industrie-Design, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 247 vom 21. 12. 1992 S. 5923). Eingetragene Personen neu oder mutierend: Walder, Kistler & Rolny AG, Steuerrechts- und Treuhandgesellschaft, in Oetwil am See, Revisionsstelle.

26. Mai 1994 (10484)  
**Fensterfabrik A. Bommer AG**, in Zürich, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 161 vom 13. 7. 1976 S. 1989). Eingetragene Personen neu oder mutierend: Alfida Revisions AG, in Zürich, Revisionsstelle.

26. Mai 1994 (10485)  
**Flex AG (Flex SA) (Flex Ltd) (Flex BV)**, in Zürich, Handel mit Waren aller Art, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 170 vom 2. 9. 1993 S. 4622). Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Behrendt, Olaf, von Zürich, in Amsterdam (NL), Präsident, mit Einzelunterschrift. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Schär, Sara, von Zürich, in Zürich, Präsident, mit Einzelunterschrift (bisher: Mitglied, mit Kollektivunterschrift zu zweien).

26. Mai 1994 (10486)  
**Fortuna Lebens-Versicherungs-Gesellschaft (Fortuna Compagnie d'Assurances sur la vie) (Fortuna Compagnia di Assicurazioni sulla vita)**, in Adiswil, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 97 vom 20. 5. 1994 S. 2810). Eingetragene Personen neu oder mutierend: Appagaus, Renato, von Laax, in Menzingen, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Gentina, Remo, von Rüschlikon, in Rüschlikon, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Huser, Roger, von Niederrohrdorf, in Schübelbach, mit Kollektivunterschrift zu zweien (bisher: Vize-Direktor); Knutti, Silvia, von Küsnacht ZH, in Meilen, mit Kollektivunterschrift zu zweien (bisher: Vize-Direktor); Meister, Ernst, von Lohn SH, in Stäfa, mit Kollektivunterschrift zu zweien (bisher: Stellvertretender Direktor).

#### Anfragen

betreffend Registerpublikationen sind an das zuständige kantonale Handelsregisteramt zu richten.

#### Inhalt - Sommaire - Sommario

##### AMTLICHER TEIL - PARTIE OFFICIELLE - PARTE UFFICIALE

- 3067 Handelsregister - Registre du commerce - Registro di commercio**  
Kantone - Cantons - Cantoni  
Zürich, Bern, Luzern, Uri, Schwyz, Obwalden, Nidwalden, Glarus, Zug, Fribourg, Solothurn, Schaffhausen, Appenzel A. Rh., St. Gallen, Graubünden, Aargau, Thurgau, Ticino, Vaud, Valais, Neuchâtel, Genève, Jura.
- 3080 Abhanden gekommene Werttitel - Titres disparus - Titoli smarriti**
- 3081 Andere gesetzliche Publikationen - Autres publications légales - Altre pubblicazioni legali**  
Änderung der Vertragsbedingungen (Reglement).  
Schuldeneruf infolge Fusion.  
Liquidations-Schuldeneruf - Liquidation et appel aux créanciers - Scioglimento di società e diffida ai creditori.  
Herabsetzung des Aktien- oder Partizipationskapitals und Auf-forderung an die Gläubiger - Réduction du capital-actions ou du capital-participation et appel aux créanciers conformément.  
Umwandlung einer Aktiengesellschaft in eine Gesellschaft mit beschränkter Haftung.
- 3085 Marken - Marques - Marchi**  
Geistiges Eigentum - Propriété intellectuelle - Proprietà intellettuale  
409924-409943
- 3087 Bilanzen - Bilans - Bilanci**

##### MITTEILUNGEN - COMMUNICATIONS - COMUNICAZIONI

- 3087 Schweizerische Nationalbank (Ausweis vom 31. Mai 1994). Banque Nationale Suisse (Situation au 31 mai 1994).**  
Struktur des schweizerischen Ausenhandels im April 1994. Structure du commerce extérieur en avril 1994.  
Ausschreibung gemäss GATT-Übereinkommen über das öffentliche Beschaffungswesen.  
Appel d'offres selon l'accord de GATT relatif aux marchés publics.  
Bauausschreibung.

##### INSERTATE - ANNONCES - ANNUNCI

26. Mai 1994 (10487)  
**Geb. Schraner AG**, in Wald ZH, Betrieb einer Schreinerei und Fensterfabrikation, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 106 vom 9. 5. 1975 S. 1256). Eingetragene Personen neu oder mutierend: Schraner, Thomas, von Wil AG, in Wald ZH, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Fatzer, Dr. Walter, von Romanshorn und Fällanden, in Fällanden, Revisionsstelle.
26. Mai 1994 (10488)  
**Glarus Treuhand AG (Glarus Trust & Co Ltd) (Glarus Société Fiduciaire SA)**, in Zürich, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 13 vom 20. 1. 1993 S. 289). Eingetragene Personen neu oder mutierend: Aspecta GmbH, in Ilanz, Revisionsstelle.
26. Mai 1994 (10489)  
**HN Consulting AG, Management Selection (HN Consulting SA, Management Selection) (HN Consulting Ltd, Management Selection)**, in Zürich, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 87 vom 6. 5. 1993 S. 2260). Ausgeschiedene Personen und erschlossene Unterschriften: Hager, Reinhard, österreichischer Staatsangehöriger, in Wien (A), Präsident, mit Einzelunterschrift; Wiebecke, Martin, in Zürich, in Zollikon, Mitglied, mit Kollektivunterschrift zu zweien. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Klien, Dr. Hans-Jürgen, österreichischer Staatsangehöriger, in Dornbirn (A), Präsident, mit Einzelunterschrift (bisher: Geschäftsführer); Huber, Dr. Michael, von Zürich und Krauchthal, in Erlenbach ZH, Mitglied, mit Kollektivunterschrift zu zweien.
26. Mai 1994 (10490)  
**IE Industrie-Engineering Holding**, in Zürich, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 95 vom 18. 5. 1993 S. 2525). Statutenänderung: 28. 4. 1994. Aktien neu: 7850 Namenaktien zu Fr. 25 und 150 Namenaktien zu Fr. 25 (Vorzugsaktien) [bisher: 3850 Namenaktien zu Fr. 50 und 150 Namenaktien zu Fr. 50 (Vorzugsaktien)]. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Prager, Dr. Tis, von Zürich, in Zumikon, Mitglied, mit Kollektivunterschrift zu zweien.
26. Mai 1994 (10491)  
**J. Jenny & Partner AG Zürich**, in Zürich, Beratung in Finanz- und Wirtschaftsangelegenheiten, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 10 vom 15. 1. 1993 S. 212). Ausgeschiedene Personen und erschlossene Unterschriften: Jenny, James J., von Sool, in Küsnacht, Mitglied, mit Einzelunterschrift; Wisto Administrations AG, in Zürich, Revisionsstelle. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Zimmerli, Marcel, von Lotzwil, in Berikon, Mitglied, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Rovi Treuhand AG, in Zürich, Revisionsstelle.
26. Mai 1994 (10492)  
**Karl Endrich AG**, in Zürich, Handel mit Waren aller Art, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 199 vom 14. 10. 1992 S. 4791). Eingetragene Personen neu oder mutierend: Woy, Peter, von Zürich, in Zürich, Revisionsstelle.
26. Mai 1994 (10493)  
**Maerki, Baumann & Co AG**, in Zürich, An- und Verkauf von Wertpapieren, Devisen und Edelmetallen; Betrieb einer Börsenagentur, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 15 vom 21. 1. 1994 S. 410). Ausgeschiedene Personen und erschlossene Unterschriften: Bodmer, Hans, von Zürich, in Rüslikon, Präsident, mit Kollektivunterschrift zu zweien. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Bodmer, Hans C., von Zürich, in Rüslikon, Präsident, mit Kollektivunterschrift zu zweien (bisher: Bodmer jun., Hans C., von Zürich, in Rüslikon, Direktor).
26. Mai 1994 (10494)  
**Max Trade Service AG**, in Rüslikon, Handel, Detailhandel, Import und Export mit Waren aller Art, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 113 vom 15. 6. 1993 S. 3098). Ausgeschiedene Personen und erschlossene Unterschriften: Grieder, Daniel, von Tenniken, in Rüslikon, Präsident, mit Einzelunterschrift. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Rieffel, Thomas, von Zürich, in Herlberg, Präsident, mit Einzelunterschrift (bisher: Vizepräsident); Grieder, Sandra, von Tenniken, in Rüslikon, Vizepräsident, mit Einzelunterschrift.
26. Mai 1994 (10495)  
**Meridian VAT Reclaim (Schweiz) AG [Meridian VAT Reclaim (Schweiz) SA] [Meridian VAT Reclaim (Switzerland) Ltd]**, in Zürich, Erbringung von Dienstleistungen im Zusammenhang mit der Erhebung von Mehrwertsteuern, insbesondere auch deren Rückforderung, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 214 vom 3. 11. 1993 S. 5761). Eingetragene Personen neu oder mutierend: Bodmer, Adrian, von Meggen, in Meggen, mit Einzelprokura; Schwarz, Klaus-Dietrich, deutscher Staatsangehöriger, in Dübendorf, mit Kollektivprokura zu zweien.
26. Mai 1994 (10496)  
**Micafill AG (Micafill) (Micafill Ltd)**, in Zürich, Herstellung von Elektro-Isolationen und Maschinen für die Wicklerei, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 21 vom 31. 1. 1994 S. 585). Ausgeschiedene Personen und erschlossene Unterschriften: Koehler, Dr. Klaus, von Büren an der Aare, in Zürich, Mitglied, mit Kollektivunterschrift zu zweien.
26. Mai 1994 (10497)  
**Micamaton AG**, in Zürich, Entwicklung, Herstellung und Vertrieb von Maschinen, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 67 vom 7. 4. 1994 S. 1855). Ausgeschiedene Personen und erschlossene Unterschriften: Schwander, Roger, von Eptingen, in Bellikon, Mitglied, mit Kollektivunterschrift zu zweien. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Kämpfer, Harald, von Zürich, in Niederhasli, Präsident, mit Einzelunterschrift (bisher: mit Kollektivunterschrift zu zweien).
26. Mai 1994 (10498)  
**Polysys Electronic Systems AG**, in Bachenbülach, Handel, Vertrieb und Wartung im In- und Ausland mit Maschinen und Apparaten jeder Art und Provenienz, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 158 vom 17. 8. 1993 S. 4325). Eingetragene Personen neu oder mutierend: Brechtbühl, Bruno, von Trubschachen, in Dielsdorf, mit Kollektivprokura zu zweien.
26. Mai 1994 (10499)  
**R. Brockhaus Verlag AG**, in Zürich, Herstellung und Vertrieb von Büchern und anderen Informationsträgern, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 234 vom 2. 12. 1992 S. 5614). Eingetragene Personen neu oder mutierend: Trevisia Treuhand- und Revisionsgesellschaft AG, in Berikon, Revisionsstelle.
26. Mai 1994 (10500)  
**Rade Koncar (Schweiz) AG**, in Zürich, Verkauf von Waren der RADE KONCAR-Gruppe, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 100 vom 26. 5. 1993 S. 2681). Statutenänderung: 22. 4. 1994. Firma neu: **Kones AG**. Domizil neu: Dufourstrasse 90, 8008 Zürich. Zweck neu: Handel mit Industrieprodukten und Erbringung von Leistungen als Generalunternehmer; kann Patente, Lizenzen, Handelsmarken, technische und industrielle Kenntnisse erwerben, verwalten, verwenden und übertragen, technische und administrative Beratungsdienste leisten sowie Beteiligungen von Industrie- und Handelsunternehmen halten. Ausgeschiedene Personen und erschlossene Unterschriften: Schaefer, Pierre, von Thörigen, in Zürich, Mitglied, mit Kollektivunterschrift zu zweien. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Mensik, Jiri, von Zürich, in Zürich, Mitglied, mit Kollektivunterschrift zu zweien; TTR Turica Treuhand und Revisions AG, in Zürich, Revisionsstelle.
26. Mai 1994 (10501)  
**Restaurant Gasometer AG**, in Zürich, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 207 vom 25. 10. 1993 S. 5568). Eingetragene Personen neu oder mutierend: Isenegger, Christina, von Inwil, in Zürich, Mitglied, mit Kollektivunterschrift zu zweien.
26. Mai 1994 (10502)  
**Siwanat AG**, in Wallisellen, Durchführung von Handelsgeschäften mit Waren aller Arten, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 6 vom 13. 1. 1992 S. 118). Ausgeschiedene Personen und erschlossene Unterschriften: Wildi, Siegfried, von Suhr, in Zürich, Mitglied, mit Einzelunterschrift. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Landolf, Markus, von Wädenswil, in Altnau, Mitglied, mit Einzelunterschrift.
26. Mai 1994 (10503)  
**SLM Immobilien AG**, in Winterthur, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 129 vom 7. 7. 1993 S. 3525). Eingetragene Personen neu oder mutierend: Trischler, Markus, von Schaffhausen, in Schaffhausen, Sekretär, mit Kollektivunterschrift zu zweien.
26. Mai 1994 (10504)  
**Success SA**, in Männedorf, Unternehmen für Verlagswerke, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 224 vom 16. 11. 1990 S. 4568). Ausgeschiedene Personen und erschlossene Unterschriften: Haller, Richard, von Reinach AG, in Eggwil, Mitglied, ohne Zeichnungsberechtigung; Piaget, Alain, von Les Bayards, in Waltenschwil, Mitglied, ohne Zeichnungsberechtigung; Raich, Irena, von Fribourg, in Baden, Mitglied, ohne Zeichnungsberechtigung. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Mutter-Louis, Léonie, von Zürich, in Männedorf, Mitglied, mit Einzelunterschrift.
26. Mai 1994 (10505)  
**Sulzer Frithorn AG (Sulzer Frithorn Ltd)**, in Winterthur, Forschung, Entwicklung, Planung, Herstellung, Unterhalt, Erbringung von Dienstleistungen und Handel auf dem Gebiet der Kälte- und Wärmetechnik, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 124 vom 30. 6. 1993 S. 3388). Ausgeschiedene Personen und erschlossene Unterschriften: Sigrist, Kaspar Konrad, von Eschenbach LU, in Herlberg, Mitglied, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Latscha, Hans, von Winterthur, in Winterthur, mit Kollektivprokura zu zweien. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Rutz, Gerhard, von Emmen, in Fehraltorf, Mitglied, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Wanner, Peter, von Schleithem, in Aadorf, mit Kollektivprokura zu zweien.
26. Mai 1994 (10506)  
**Vermögensverwaltung Dr. F.W. Hinteregger AG**, in Zürich, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 94 vom 17. 5. 1993 S. 2494). Eingetragene Personen neu oder mutierend: Heller, Martin, von Willisau Land, in Wollerau, mit Kollektivprokura zu zweien.
26. Mai 1994 (10507)  
**Wang (Schweiz) AG [Wang (Suisse) SA] [Wang (Switzerland) Ltd]**, in Opfikon, Erwerb, Vertrieb und Wartung der Produkte der Wang Laboratories, Inc, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 182 vom 20. 9. 1993 S. 4918). Ausgeschiedene Personen und erschlossene Unterschriften: Kristovic, Davor, jugoslawischer Staatsangehöriger, in Uetikon am See, mit Kollektivprokura zu zweien; Johner, Ernst Eduard, von Kerzers, in Gipf-Oberfließ, Mitglied, mit Einzelunterschrift; Brumm, Jan R., Bürger der USA, in Seilans (F), Direktor, mit KU zu dreien; Lambert, John S., kanadischer Staatsangehöriger, in London (GB), Direktor, mit KU zu dreien. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Preis, Hans-Peter, von Stierva, in Opfikon, Mitglied, mit Einzelunterschrift (bisher: deutscher Staatsangehöriger, Direktor, mit Kollektivunterschrift zu zweien); Gutub, Rolf, von Sternenberg, in Spreitenbach, mit Kollektivprokura zu zweien.
26. Mai 1994 (10508)  
**Willy Ery AG**, in Wiesendangen, Handel mit und Vertrieb von Fahrzeugbauteilen, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 165 vom 27. 8. 1992 S. 4040). Eingetragene Personen neu oder mutierend: Albert J. Manser AG, in Zürich, Revisionsstelle.
26. Mai 1994 (10509)  
**Wirz & Brunhart AG (Wirz & Brunhart SA) (Wirz & Brunhart Ltd)**, in Zürich, Übernahme und Betrieb von Versicherungsverteilungen, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 186 vom 24. 9. 1993 S. 5014). Ausgeschiedene Personen und erschlossene Unterschriften: Wirz, Ernst, von Menziken und Zürich, in Zürich, Mitglied, mit Einzelunterschrift. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Vogel, Kurt, von Zürich, in Richterswil, Revisionsstelle.
26. Mai 1994 (10510)  
**Babycare AG (Babycare SA) (Babycare Ltd)**, in Zürich, Handel mit Konsumgütern, insbesondere mit Kinderkleidern und Kinderpflegemitteln, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 207 vom 25. 10. 1993 S. 5568). Die Gesellschaft wird infolge Verlegung des Sitzes nach Lachen (SHAB Nr. 7 vom 11. 01. 1994 S. 193) im Handelsregister des Kantons Zürich von Amtes wegen gelöscht.
26. Mai 1994 (10511)  
**Itar Textil AG in Liquidation**, in Zürich, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 247 vom 20. 12. 1993 S. 6701). Liquidation beendet. Firma mit Bestätigung des Revisors vom 16. 2. 1994 vor Ablauf des Sperrjahres erloschen.
26. Mai 1994 (10512)  
**Agifa GmbH**, in Fällanden, Unternehmensberatung im gesamten Bereich der Werbung, Gesellschaft mit beschränkter Haftung (SHAB Nr. 149 vom 4. 8. 1993 S. 4080). Eingetragene Personen neu oder mutierend: Ingold, Urs Albert, von Subingen, in Egg, Geschäftsführer, mit Kollektivunterschrift zu zweien (bisher: in Volketswil); Berger, Thomas, von Boswil, in Volketswil, mit Kollektivprokura zu zweien (bisher: in Wettingen).
26. Mai 1994 (10513)  
**Pro Film GmbH**, in Zürich, Übernahme und Durchführung von Aufträgen aller Art auf dem Gebiete der Film- und Kino-Branche, Gesellschaft mit beschränkter Haftung (SHAB Nr. 136 vom 17. 7. 1991 S. 3098). Domizil neu: Neugasse 6, 8005 Zürich. Ausgeschiedene Personen und erschlossene Unterschriften: Crotti, Roger, von Zürich, in Zumikon, Geschäftsführer, mit Einzelunterschrift. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Hügli, Jean-Daniel, von Mühledorf BE, Montmolin und Kilchberg ZH, in Zürich, Geschäftsführer, mit Einzelunterschrift.
26. Mai 1994 (10514)  
**Elitex GmbH (Elitex S.à r.l.)**, in Zürich, Fabrikation von und Handel mit Textilien, Gesellschaft mit beschränkter Haftung (SHAB Nr. 200 vom 14. 10. 1993 S. 5377). Firma neu: **Elitex GmbH in Liquidation**. Übersetzungen der Firma neu: (Elitex S.à r.l. in liquidation). Die Gesellschaft ist mit Beschluss der Gesellschafterversammlung vom 25. 3. 1994 aufgelöst. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Bernheim, René, von Pleigne JU, in Rüslikon, Geschäftsführer, ohne Zeichnungsberechtigung (bisher: mit Kollektivunterschrift zu zweien); Müller, Niklaus, von Amriswil TG, in Zollikon, Geschäftsführer und Liquidator, mit Einzelunterschrift (bisher: Geschäftsführer, mit Kollektivunterschrift zu zweien); Winter, Jürgen Hermann, deutscher Staatsangehöriger, in Baden-Baden (D), Geschäftsführer, ohne Zeichnungsberechtigung (bisher: mit Einzelunterschrift).
26. Mai 1994 (10515)  
**Baugenossenschaft Gstdalen, Horgen**, in Horgen, Genossenschaft (SHAB Nr. 67 vom 7. 4. 1992 S. 1557). Ausgeschiedene Personen und erschlossene Unterschriften: Marty, Emil, von Unterberg, in Oberrieden, Präsident, mit Kollektivunterschrift zu zweien. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Zollinger, Elsbeth, von Horgen, in Horgen, Präsident, mit Kollektivunterschrift zu zweien (bisher: Mitglied, ohne Zeichnungsberechtigung); Lüthi, Peter W., von Oberuzwil, in Richterswil, Mitglied, ohne Zeichnungsberechtigung.
26. Mai 1994 (10516)  
**Genossenschaft Migros Winterthur/Schaffhausen, Winterthur**, in Winterthur, Genossenschaft (SHAB Nr. 22 vom 1. 2. 1994 S. 615). Ausgeschiedene Personen und erschlossene Unterschriften: Merk, Arthur, von Winterthur, in Rickenbach ZH, mit Kollektivprokura zu zweien. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Burri, Alexander, von Malters, in Wädenswil, mit Kollektivprokura zu zweien.
26. Mai 1994 (10517)  
**Verband der schweizerischen Industrie flexibler Verpackung (VFI) [Association suisse de l'industrie de l'emballage souple (VFI)]**, in Zürich, Genossenschaft (SHAB Nr. 156 vom 14. 8. 1990 S. 3258). Ausgeschiedene Personen und erschlossene Unterschriften: Keller, Walter, von Winterthur, in Winterthur, Mitglied, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Iten, Fritz, von Lenzburg, in Hendschiken AG, Mitglied, ohne Zeichnungsberechtigung; Märchy, Fritz, von Zürich, in Baar, Mitglied, ohne Zeichnungsberechtigung. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Hohl, Kurt, von St. Gallen und Heiden, in St. Gallen, Präsident, mit Kollektivunterschrift zu zweien (bisher: Mitglied, ohne Zeichnungsberechtigung); Maeder, Charles, von Baden, in Luzern, Mitglied, mit Kollektivunterschrift zu zweien (bisher: Präsident); Zeier, Dr. Alfred, von Aesch LU, in Winterthur, Mitglied, mit Kollektivunterschrift zu zweien (bisher: ohne Zeichnungsberechtigung); Chessex, Gérard, von Montreux, in Puidoux, Mitglied, ohne Zeichnungsberechtigung; Iten, Walter, von Mellingen und Lenzburg, in Hendschiken, Mitglied, ohne Zeichnungsberechtigung; Keller, Andreas, von Winterthur, in Weisingen, Mitglied, ohne Zeichnungsberechtigung.
26. Mai 1994 (10518)  
**Foreign Pilots Association in Swissair (F.P.A.S.)**, in Kloten, Verein (SHAB Nr. 217 vom 9. 11. 1992 S. 5220). Ausgeschiedene Personen und erschlossene Unterschriften: Drost, Henr, niederländischer Staatsangehöriger, in Winkel bei Bülach, Präsident, mit Kollektivunterschrift zu zweien. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Nijhof, Lucas, niederländischer Staatsangehöriger, in Winkel, Präsident, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Briéd, Andreas, niederländischer Staatsangehöriger, in Dübendorf, Vizepräsident und Sekretär, mit Kollektivunterschrift zu zweien (bisher: in Winkel bei Bülach).
26. Mai 1994 (10519)  
**Arbeitsgemeinschaft der Schweizerischen Kunststoffindustrie**, in Zürich, Zusammenschluss von schweizerischen Kunststoff- und Kautschukherstellern, Verein (SHAB Nr. 93 vom 15. 5. 1990 S. 1931). Der Verein hat sich mit Beschluss der Generalversammlung vom 4. 12. 1991 aufgelöst. Die Liquidation ist durchgeführt. Der Verein wird im Handelsregister gelöscht.
26. Mai 1994 (10520)  
**Atag Ernst & Young AG (Atag Ernst & Young SA) (Atag Ernst & Young Ltd)**, in Zürich, Wirtschaftsprüfung, Zweigniederlassung (SHAB Nr. 79 vom 25. 4. 1994 S. 2224). mit Hauptsitz in: Basel. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Bruggmann, Regula, von Degersheim, in Gossau ZH, mit Kollektivunterschrift zu zweien.
26. Mai 1994 (10521)  
**Geb. Weiss AG, Zweigniederlassung Embrach**, in Embrach, Durchführung von Spedition-, Fracht- und Kommissionsgeschäften, Zweigniederlassung (SHAB Nr. 31 vom 14. 2. 1994 S. 867), mit Hauptsitz in: St. Margrethen. Firma neu: **Gebüder-Weiss AG, Zweigniederlassung Embrach**. Firma des Hauptsitzes neu: **Gebüder Weiss AG**. Hauptsitz neu: Thal. Statuten-/Errichtungsdatum neu: Statuten geändert am 11. 03. 1994.
26. Mai 1994 (10522)  
**Schweizerische Kreditanstalt (Crédit Suisse) (Credito Svizzero) (Swiss Credit Bank)**, in Winterthur, Zweigniederlassung (SHAB Nr. 45 vom 4. 3. 1994 S. 1223), mit Hauptsitz in: Zürich. Ausgeschiedene Personen und erschlossene Unterschriften: Lehmann, Markus, von Winterthur, in Seuzach, mit Kollektivprokura zu zweien.
26. Mai 1994 (10523)  
**Schweizerische Kreditanstalt, Zweigniederlassung, Zürich-Oerlikon**, in Zürich, Zweigniederlassung (SHAB Nr. 57 vom 22. 3. 1994 S. 1543), Aktiengesellschaft, mit Hauptsitz in: Zürich. Ausgeschiedene Personen und erschlossene Unterschriften: Dössegger, Heinz, von Hallwil, in Wil ZH, mit Kollektivprokura zu zweien.
26. Mai 1994 (10524)  
**Mannesmann Demag Aktiengesellschaft, Duisburg, Zweigniederlassung Volketswil**, in Volketswil, Zweigniederlassung (SHAB Nr. 170 vom 4. 9. 1991 S. 3846), mit Hauptsitz in: Duisburg (BRD). Infolge Auflösung dieser Zweigniederlassung wird der auf sie bezügliche Eintrag im Handelsregister gelöscht.
26. Mai 1994 (10525)  
**Agenzia Abbate**, in Zürich, Ruhestrasse 9, 8045 Zürich, Einzel-firma (Neueintragung). Zweck: Agentur für Vermittlung von Versicherungen; Handel mit gebrauchten Fahrzeugen. Eingetragene Personen: Abbate, Bonaventura, italienischer Staatsangehöriger, in Zürich, Inhaber, mit Einzelunterschrift.
26. Mai 1994 (10526)  
**Aramis, Take Away Mirza Alptekin**, in Zürich, Birmensdorferstrasse 222, 8003 Zürich, Einzel-firma (Neueintragung). Zweck: Verkauf von Esswaren und alkoholfreien Getränken. Eingetragene Personen: Alptekin, Mirza, türkischer Staatsangehöriger, in Regensdorf, Inhaber, mit Einzelunterschrift; Alptekin, Iskender, türkischer Staatsangehöriger, in Regensdorf, mit Kollektivunterschrift zu zweien.
26. Mai 1994 (10527)  
**Autoreparaturen Bradac**, in Rüslikon, Seestrasse 118, 8803 Rüslikon, Einzel-firma (Neueintragung). Zweck: Ausführung von Reparaturen an sowie Handel mit gebrauchten Automobilen. Eingetragene Personen: Bradac, Tomas, tschechischer Staatsangehöriger, in Rüslikon, Inhaber, mit Einzelunterschrift.
26. Mai 1994 (10528)  
**Bildung und Touristik Zeltner**, in Zürich, Schaffhauserstrasse 30, 8006 Zürich, Einzel-firma (Neueintragung). Zweck: Entwicklung, Produktion und Verkauf von individuellen Angeboten im Bereich Bildung und Touristik. Eingetragene Personen: Zeltner, Urs, von Dornach, in Zürich, Inhaber, mit Einzelunterschrift; Maissen Zeltner, Anna Pia, von Dornach und Somvix, in Zürich, mit Einzelprokura.
26. Mai 1994 (10529)  
**Felix Benz Spielwaren und Bettwaren**, in Meilen, Kirchgasse 41, 8706 Meilen, Einzel-firma (Neueintragung). Zweck: Verkauf von Spielwaren; Reinigung und Verkauf von Bettwaren. Eingetragene Personen: Benz, Felix, von Zürich und Neuenhof, in Meilen, Inhaber, mit Einzelunterschrift.
26. Mai 1994 (10530)  
**Grätzer DTP**, in Zürich, Walchstrasse 32, 8006 Zürich, Einzel-firma (Neueintragung). Zweck: Erstellen von Satzarbeiten und Lithos, Durchführung von grafischen Arbeiten sowie Entwurf und Beratung von Druckvorlagen. Eingetragene Personen: Grätzer, Philipp, von Einsiedeln, in Zürich, Inhaber, mit Einzelunterschrift.

26. Mai 1994 (10531)  
**Ivano, Eben**, in Zürich, Kreuzplatz 20, 8008 Zürich, Einzelfirma (Neueintragung). Zweck: Import und Export von sowie Handel mit Holzprodukten, Büromöbeln und Inneneinrichtungen sowie Vertrieb derselben; Beratungen und Reparaturen in diesem Bereich. Eingetragene Personen: Ivano, Michal, tschechischer Staatsangehöriger, in Litomerice (Tschechien), Inhaber, mit Einzelunterschrift; Pazdera, Hubert, staatenlos, in Gossau ZH, mit Einzelprokura.
26. Mai 1994 (10532)  
**Max Wälti Consulting**, in Dänikon, Mühlegasse 6, 8114 Dänikon, Einzelfirma (Neueintragung). Zweck: Beratung auf dem kaufmännisch-technischen Sektor sowie auf dem Gebiet der Logistik; Uebernahme von Aussendienst-Mandaten in diesem Bereich. Eingetragene Personen: Wälti, Max, von Dänikon, in Dänikon, Inhaber, mit Einzelunterschrift.
26. Mai 1994 (10533)  
**Ristorante Pizzeria Quadrifoglio**, A. Vito Rauseo, in Zürich, Regensdorfstrasse 5, 8049 Zürich, Einzelfirma (Neueintragung). Zweck: Betrieb eines Restaurants mit Pizzeria. Eingetragene Personen: Rauseo, Vito A., italienischer Staatsangehöriger, in Zürich, Inhaber, mit Einzelunterschrift.
26. Mai 1994 (10534)  
**Hans Peter Züblin «Firesafe»**, in Weiningen ZH, Verkauf von feuerisernen Behältern und Schränken, Einzelfirma (SHAB Nr. 136 vom 14. 6. 1976 S. 1678). Domizil neu: Gewerbehau, Zürcherstrasse 70, 8104 Weiningen.
26. Mai 1994 (10535)  
**Karl Rüeger**, in Otelfingen, Transportunternehmen, Einzelfirma (SHAB Nr. 150 vom 1. 7. 1975 S. 1812). Domizil neu: Industriestrasse 35, 8112 Otelfingen.
26. Mai 1994 (10536)  
**Foto Maggy Frijling**, in Zürich, Einzelfirma (SHAB Nr. 45 vom 6. 3. 1992 S. 1041). Diese Firma wird infolge Fehlens der gesetzlichen Voraussetzungen der Eintragungspflicht auf Begehren der Inhaberin gelöscht.
26. Mai 1994 (10537)  
**M. Crusi, Sanitär & Heizungen**, in Rümmlang, Sanitäre Anlagen und Heizungen, Einzelfirma (SHAB Nr. 100 vom 26. 5. 1989 S. 2169). Firma infolge Geschäftsaufgabe erloschen.
26. Mai 1994 (10538)  
**Susanne Klausner Informatik**, in Zürich, Erbringung von Informatik- und PR-Dienstleistungen, Einzelfirma (SHAB Nr. 15 vom 22. 1. 1993 S. 340). Firma infolge Geschäftsaufgabe erloschen.
26. Mai 1994 (10539)  
**Yang's China Engros, Thanh Duong**, in Zürich, Import und Vertrieb von gros von chinesischen und anderen asiatischen Lebensmitteln und Produkten, Einzelfirma (SHAB Nr. 188 vom 15. 8. 1988 S. 3372). Die Firma wird infolge Verlegung des Sitzes nach Rothrist (SHAB Nr. 96 vom 19.05.1994, S. 2791) im Handelsregister des Kantons Zürich von Amtes wegen gelöscht.
26. Mai 1994 (10540)  
**Dzemajil und Rosanna Ajradinoski**, in Steinmaur, Im Schibler 20, 8162 Steinmaur, Kollektivgesellschaft (Neueintragung). Beginn: 1. 6. 1994. Zweck: Handel mit Waren aller Art, insbesondere Lebensmittel und Spezialitäten. Eingetragene Personen: Ajradinoski, Dzemajil, jugoslawischer Staatsangehöriger, in Steinmaur, Gesellschafter, mit Einzelunterschrift; Ajradinoski-Fedele, Rosanna, von Winterthur, in Steinmaur, Gesellschafter, mit Einzelunterschrift.
26. Mai 1994 (10541)  
**ESZ Servicestelle, H. U. Illi + R. Schori**, in Zürich, Langmauerstrasse 65, 8006 Zürich, Kollektivgesellschaft (Neueintragung). Beginn: 1. 4. 1994. Zweck: Montage von Schliessanlagen; Schlüssel-service. Eingetragene Personen: Illi, Hans-Ulrich, von Bonstetten, in Dietikon, Gesellschafter, mit Einzelunterschrift; Schori, René, von Rapperswil, in Volketswil, Gesellschafter, mit Einzelunterschrift.
26. Mai 1994 (10542)  
**Gebürder R. Kübler Küchenbau**, in Männedorf, Gewerbestrasse 7, 8708 Männedorf, Kollektivgesellschaft (Neueintragung). Beginn: 1. 5. 1994. Zweck: Planung, Bau und Montage von sowie Handel mit Küchen; Beratung und Erbringung von Servicedienstleistungen auf diesem Gebiet. Eingetragene Personen: Kübler, Jürg, von Männedorf und Gerlikon, in Männedorf, Gesellschafter, mit Einzelunterschrift; Kübler, Rudolf, von Männedorf und Gerlikon, in Männedorf, Gesellschafter, mit Einzelunterschrift; Kübler, Willi, von Männedorf und Gerlikon, in Männedorf, Gesellschafter, mit Einzelunterschrift.
26. Mai 1994 (10543)  
**Rest. Buche, Besson + Müller**, in Zürich, Rötelstrasse 125, 8037 Zürich, Kollektivgesellschaft (Neueintragung). Beginn: 19. 5. 1994. Zweck: Führen eines Restaurants. Eingetragene Personen: Besson, Jacqueline, von Engolikon, in Oberglatt, Gesellschafter, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Müller, Ursula, von Rohrbach, in Oberglatt, Gesellschafter, mit Kollektivunterschrift zu zweien.
26. Mai 1994 (10544)  
**Jürg Schnyder + Peter Tobler Dipl. Bauingenieure ETH/SIA**, in Zürich, Kollektivgesellschaft (SHAB Nr. 13 vom 20. 1. 1993 S. 290). Domizil neu: Carmenstrasse 18, 8032 Zürich.
26. Mai 1994 (10545)  
**Weber & Harbecke, Creative Consulting**, in Zürich, Beratung, Planung, Gestaltung und Abwicklung von Werbeaufträgen, Kollektivgesellschaft (SHAB Nr. 11 vom 20. 1. 1992 S. 244). Gesellschaft hat sich aufgelöst. Liquidation ist durchgeführt. Firma ist erloschen.
26. Mai 1994 (10547)  
**Marti Unternehmungen AG Zürich**, in Zürich, Beteiligungen, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 232 vom 29. 11. 1993 S. 6264). Statutenänderung: 24. 5. 1994. Aktienkapital neu: Fr. 26 000 000 (bisher: Fr. 25 000 000). Liberierung Aktienkapital neu: Fr. 26 000 000. Aktien neu: 26 000 Namenaktien zu Fr. 1000 (bisher: 25 000 Namenaktien zu Fr. 1000). Qualifizierte Tatbestände neu: Sacheinlage: Übernimmt bei der Kapitalerhöhung vom 24.5.1994 gemäss Sacheinlagevertrag vom 18.5.1994 500 voll liberierte Namenaktien zu Fr. 1000 der Marti AG Aarau, in Aarau, wofür 52 Namenaktien zu Fr. 1000 ausgegeben werden, Fusion: Übernimmt bei der Kapitalerhöhung vom 24.5.1994 die Marti Baunternehmung AG Zürich, in Zürich, durch Fusion. Aktiven von Fr. 104 616 315.34 und Passiven von Fr. 94 326 747.53 gehen gemäss Fusionsbilanz per 31.12.1993 durch Universalsukzession auf die Gesellschaft über; der Erhöhungsbetrag wurde entsprechend dem Fusionsvertrag liberiert. Die Aktionärin der übernommenen Gesellschaft erhält dafür 948 voll liberierte Namenaktien zu Fr. 1000 der übernehmenden Gesellschaft, Fusion: Die Gesellschaft übernimmt auf dem Wege der Fusion die Marti Finanz AG Zürich, in Zürich. Aktiven von Fr. 53 359 633.25 und Passiven von Fr. 38 059 633.25 gehen gemäss Fusionsbilanz vom 18.5.1994 und Fusionsbilanz per 31.12.1993 durch Universalsukzession an die Gesellschaft über, die bereits sämtliche Aktien der übernommenen Gesellschaft besitzt. Dabei erlöschen diese Aktien und das Aktienkapital der übernehmenden Gesellschaft bleibt unverändert.
26. Mai 1994 (10548)  
**Auto-i-Informations AG (Auto-i-Information SA)**, in Zürich, Vertrieb von Dienstleistungen für die Fahrzeugbranche, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 30 vom 13. 2. 1990 S. 563). Statutenänderung: 5. 5. 1994. Firma neu: Auto-i-DAT AG. Übersetzungen der Firma neu: (Auto-i-DAT SA). Zweck neu: Vertrieb von Dienstleistungen, Informationen und Computer-Programmen für die Fahrzeugbranche und weitere interessierte Kreise; kann sich an anderen Unternehmungen beteiligen. Aktienkapital neu: Fr. 500 000 (bisher: Fr. 250 000). Liberierung Aktienkapital neu: Fr. 500 000. Aktien neu: 500 Inhaberaktien zu Fr. 1000 (bisher: 250 Inhaberaktien zu Fr. 1000). Mitteilungen neu: Sofern der Gesellschaft die Namen und Adressen aller Aktionäre bekannt sind und das Gesetz nicht zwingend etwas anderes bestimmt, können die Mitteilungen an die Aktionäre auch durch Brief erfolgen. In diesem Falle kann die Publikation im SHAB unterbleiben. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Langenick, Bernadette, von Rifferswil, in Bergdietikon, Präsident, mit Einzelunterschrift (bisher: mit Kollektivunterschrift zu zweien); Meier, Walter, von Dänikon, in Bergdietikon, Mitglied, mit Kollektivunterschrift zu zweien (bisher: in Altendorf); Prüfer, Volker Otto, deutscher Staatsangehöriger, in Stuttgart (D), Mitglied, mit Kollektivunterschrift zu zweien; von Arx, Dr. Urs-Rainer, von Solothurn und Oensingen, in Zürich, Mitglied, ohne Zeichnungsberechtigung; Diekmann, Prof. Dr. Achim, deutscher Staatsangehöriger, in Usingen-Kransberg (D), Mitglied, ohne Zeichnungsberechtigung; Enning, Bernhard Franz, deutscher Staatsangehöriger, in Recklinghausen (D), Mitglied, ohne Zeichnungsberechtigung; Kürz, Jörg Peter, von Courchapois, in Rüschlikon, Mitglied, ohne Zeichnungsberechtigung; Wulff, Harald, deutscher Staatsangehöriger, in Neuss (D), Mitglied, ohne Zeichnungsberechtigung; Frei Treuhand AG, in Wetzikon ZH, Revisionsstelle.
26. Mai 1994 (10549)  
**Sutterli Spenglerei AG**, in Kloten, Betrieb einer Spenglereiunternehmung, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 64 vom 17. 3. 1988 S. 1062). Statutenänderung: 10. 5. 1994. Firma neu: Peter Huber-Kofel AG, vormals Sutterli Spenglerei AG. Domizil neu: Graswinkelstrasse 2, 8302 Kloten. Zweck neu: Betrieb einer Spenglereiunternehmung, insbesondere Ausführung von Bauspenglereiarbeiten und Bedachungsarbeiten aller Art, Vornahme von Abdichtungsarbeiten im Hoch- und Tiefbau, Metallbauarbeiten sowie Schreinerarbeiten aller Art; kann Liegenschaften erwerben, verwalten und veräussern sowie sich an ähnlichen Unternehmungen beteiligen. Aktienkapital neu: Fr. 300 000 (bisher: Fr. 150 000). Liberierung Aktienkapital neu: Fr. 300 000. Aktien neu: 300 Namenaktien zu Fr. 1000 (bisher: 150 Namenaktien zu Fr. 1000). Qualifizierte Tatbestände neu: (Die Statutenbestimmung über die beabsichtigte Sachübernahme ist aufgehoben worden.) (bisher: Beabsichtigt, Maschineneinrichtungen, Materialien und Werkzeuge zu einem noch zu bestimmenden, Fr. 350 000 über nicht übersteigenden Betrag zu erwerben.) Mitteilungen neu: Mitteilungen an Aktionäre erfolgen auf eingeschriebenem Brief an die im Aktienbuch eingetragene Adresse. Vinkulierung neu: Die Übertragbarkeit der Namenaktien ist nach Massgabe der Statuten beschränkt. Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Huber, August, deutscher Staatsangehöriger, in Kloten, Präsident, mit Einzelunterschrift; Huber, Silvia, von Fischingen, in Kloten, Mitglied, mit Einzelunterschrift. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Huber, Peter, von Fischingen, in Schleinkon, Präsident, mit Einzelunterschrift (bisher: in Bassersdorf, Mitglied); Huber-Kofel, Ursula, von Fischingen, in Schleinkon, Mitglied und Sekretär, mit Einzelunterschrift; Vischer, Johannes, von Basel, in Küssnacht ZH, Mitglied, ohne Zeichnungsberechtigung; SSV Revisionen AG, in Zürich, Revisionsstelle.
26. Mai 1994 (10550)  
**Multimes Trading GmbH**, in Wallisellen, Churfürstenstrasse 6, 8304 Wallisellen, Gesellschaft mit beschränkter Haftung (Neueintragung). Statutendatum: 16. 5. 1994. Zweck: Handel, Veredelung und Entwicklung von Fahrzeugtechnologien, Schmierstoffen, biosynthetischen Produkten, technischen und anderen Artikeln; erbringt Dienstleistungen und betreibt Handel im Bereich Umwelt- und Energietechnologie; Import und Export; kann sich bei anderen Unternehmen beteiligen. Stammkapital: Fr. 20 000. Liberierung: Fr. 20 000. Publikationsorgan: SHAB. Eingetragene Personen: Huldli, Jean W., von Romanshorn, in Wallisellen, Gesellschafter und Geschäftsführer, mit Einzelunterschrift, mit einer Stammeinlage von Fr. 19 000; Huldli-Trieb, Sabine, von Romanshorn, in Wallisellen, Gesellschafter, ohne Zeichnungsberechtigung, mit einer Stammeinlage von Fr. 1000.
26. Mai 1994 (10551)  
**Nova Malerei AG**, in Hittnau, Oberdorfstrasse 77, 8335 Hittnau, Aktiengesellschaft (Neueintragung). Statutendatum: 13. 5. 1994. Zweck: Ausführung von Mal-, Tapezier- und Spritzarbeiten, Fassadensanierungen und Korrosionsschutzarbeiten; kann sich an anderen Unternehmungen beteiligen sowie Grundstücke erwerben, verkaufen und belasten. Aktienkapital: Fr. 100 000. Liberierung Aktienkapital: Fr. 100 000. Aktien: 100 Namenaktien zu Fr. 1000. Publikationsorgan: SHAB. Mitteilungen an die Aktionäre erfolgen durch eingeschriebenen Brief an die im Aktienbuch vermerkte Adresse oder durch das Publikationsorgan. Vinkulierung: Die Übertragbarkeit der Namenaktien ist nach Massgabe der Statuten beschränkt. Eingetragene Personen: Häberling, Marcus, von Flaach und Obfelden, in Dürnten, Präsident, mit Einzelunterschrift; Noll, Roland, von Ringgenberg BE, in Hittnau, Mitglied, mit Einzelunterschrift; Steiner, Walter, von Freienbach, in Wetzikon ZH, Mitglied, mit Einzelunterschrift; OB Treuhand AG, in Zürich, Revisionsstelle.
26. Mai 1994 (10552)  
**Eltec Systeme Hug & Co**, in Zürich, Feldstrasse 127, 8004 Zürich, Kollektivgesellschaft (Neueintragung). Beginn: 1. 5. 1994. Zweck: Gebäudeleitechnik, Sicherheitstechnik, Kommunikationstechnik, Handel mit elektronischen Produkten. Eingetragene Personen: Bosshart, Marcel, von Fischingen, in Zürich, Gesellschafter, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Hug, Daniel, von Zürich, in Zürich, Gesellschafter, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Keller, Marcel, von Glatfelden, in Geroldswil, Gesellschafter, mit Kollektivunterschrift zu zweien.
26. Mai 1994 (10553)  
**M. Crusi, Sanitär & Heizungen GmbH**, in Rümmlang, Chiestlegasse 28, 8153 Rümmlang, Gesellschaft mit beschränkter Haftung (Neueintragung). Statutendatum: 21. 4. 1994. Zweck: Handel jeglicher Art, insbesondere mit Sanitär- und Heizungsanlagen und deren Montage; kann sich bei anderen Unternehmen beteiligen sowie Liegenschaften und Wertschriften erwerben. Stammkapital: Fr. 20 000. Liberierung: Fr. 20 000. Publikationsorgan: SHAB. Eingetragene Personen: Crusi-Romeo, Paula, italienische Staatsangehörige, in Rümmlang, Gesellschafter, ohne Zeichnungsberechtigung, mit einer Stammeinlage von Fr. 19 000; Romeo, Vincenzo, italienischer Staatsangehöriger, in Adliswil, Gesellschafter, ohne Zeichnungsberechtigung, mit einer Stammeinlage von Fr. 1000; Crusi, Massimo, italienischer Staatsangehöriger, in Rümmlang, Geschäftsführer, mit Einzelunterschrift.
26. Mai 1994 (10554)  
**Biospectra AG**, bisher in Zürich, Verkauf von Analysesystemen zur Prozesskontrolle, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 216 vom 6. 11. 1992, S. 5197). Statutenänderung: 28. 2. 1994. Sitz neu: Schlieren. Domizil neu: Zürcherstrasse 137, 8952 Schlieren.
26. Mai 1994 (10555)  
**Profit Capital Management AG**, in Zürich, Winkelriedstrasse 27, 8006 Zürich, Aktiengesellschaft (Neueintragung). Statutendatum: 18. 5. 1994. Zweck: Vermittlung und Tüftung von Vermögensanlagen, Abwicklung und Vermittlung von Finanzierungen, Handel mit Waren aller Art, Erwerb, Verwaltung und Veräusserung von Mobilien und Immobilien; kann sich an Unternehmungen gleicher oder ähnlicher Art beteiligen. Aktienkapital: Fr. 100 000. Liberierung Aktienkapital: Fr. 100 000. Aktien: 100 Inhaberaktien zu Fr. 1000. Publikationsorgan: SHAB. Wenn dem Verwaltungsrat die Namen und Adressen aller Aktionäre bekannt sind, so dürfen die Mitteilungen an die Aktionäre durch eingeschriebenen Brief erfolgen, soweit das Gesetz nicht zwingend etwas anderes bestimmt. Eingetragene Personen: Schönberger, Rudolf Georg, von Opfikon, in Aesch bei Birmensdorf, Mitglied, mit Einzelunterschrift; Bernhard, Erich, von Untersteckholz, in Zürich, Direktor, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Cordenons, Claudio, von Schlieren, in Obfelden, Vize-Direktor, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Integer Treuhand, Anton Meier, in Birmensdorf, Revisionsstelle.
26. Mai 1994 (10556)  
**Centaurus Consulting + Management AG (Centaurus Consulting + Management SA)** (Centaurus Consulting + Management Ltd), in Zürich, Besorgung aller Dienstleistungen im Treuhandbereich, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 97 vom 20. 5. 1994 S. 2810). Domizil neu: Claridenstrasse 22, 8002 Zürich. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Lutz, Dr. Martin, von Zumikon und Walzenhausen, in Zumikon, Präsident, mit Kollektivunterschrift zu zweien (bisher: Mitglied, mit Einzelunterschrift); Rossier, Pierre N., von Villarzel, in Küssnacht ZH, Delegierter, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Cramer, Carla, von Poschiavo, in Altendorf, mit Kollektivprokura zu zweien.
26. Mai 1994 (10557)  
**Sereba Immobilien AG**, in Wädenswil, Verwaltung von Liegenschaften, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 32 vom 15. 2. 1994, S. 892). Statutenänderung: 20. 5. 1994. Aktienkapital neu: Fr. 2 100 000 (bisher: Fr. 100 000). Liberierung Aktienkapital neu: Fr. 2 100 000. Aktien neu: 2100 Namenaktien zu Fr. 1000 (bisher: 100 Namenaktien zu Fr. 1000).
26. Mai 1994 (10558)  
**Restaurant Löwen AG, Niederglatt**, in Niederglatt, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 234 vom 30. 11. 1989 S. 4849). Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Krammer, Heinz, von Wahlern, in Embrach, Geschäftsführer, mit Kollektivunterschrift zu zweien.
26. Mai 1994 (10559)  
**IKA-Fotosatz AG**, in Zürich, Betrieb einer Fotosezerei, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 122 vom 28. 6. 1993, S. 3330). Statutenänderung: 25. 5. 1994. Firma neu: Prisma Software AG. Zweck neu: Herstellung und Vertrieb von EDV-Softwareentwicklungen für Industrie-, Handels- und Gewerbebetriebe; kann sich an Unternehmen ähnlicher Art beteiligen sowie Grundigentum erwerben und veräussern. Vinkulierung neu: Die Übertragbarkeit der Namenaktien ist nach Massgabe der Statuten beschränkt. Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Lenz, Ursula, von Uesslingen, in Freienbach, Mitglied, mit Einzelunterschrift; Unireva AG, in Zürich, Revisionsstelle. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Fuchs, Rolf, von Appenzell, in Jona, Mitglied, mit Einzelunterschrift; Revisions- und Treuhandbüro Rupp, in Steinhausen, Revisionsstelle.
26. Mai 1994 (10560)  
**Marti Baunternehmung AG Zürich**, in Zürich, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 232 vom 29. 11. 1993 S. 6264). Auflösung der Gesellschaft durch Beschluss der Generalversammlung vom 24.05.1994 infolge Fusion mit der Marti Unternehmungen AG Zürich, in Zürich. Aktiven und Passiven der Gesellschaft gehen durch Universalsukzession auf die Marti Unternehmungen AG Zürich über.
26. Mai 1994 (10561)  
**Marti Finanz AG Zürich**, in Zürich, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 249 vom 22. 12. 1993 S. 6756). Auflösung der Gesellschaft durch Beschluss der Generalversammlung vom 24.05.1994 infolge Fusion mit der Marti Unternehmungen AG Zürich, in Zürich. Aktiven und Passiven der Gesellschaft gehen durch Universalsukzession auf die Marti Unternehmungen AG Zürich über.
26. Mai 1994 (10564)  
 Berichtigung des im SHAB Nr. 49 vom 2. 3. 1987, S. 811, publizierten TB-Eintrages Nr. 2580 vom 18. 2. 1987. **Hans Dubach AG**, in Richterswil, Handel mit Milchprodukten, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 49 vom 2. 3. 1987 S. 811). Liberierung Aktienkapital neu: Fr. 220 000.
26. Mai 1994 (10045)  
 Berichtigung  
**Emborion, Dimitrios Apeltsou**, bisher in Schlieren, Import von und Handeln mit Weinen und Lebensmitteln, Einzelfirma (SHAB Nr. 18 vom 26. 1. 1994, S. 503). Sitz neu: Unterengstringen. (nicht: Schlieren). Eingetragene Personen neu oder mutierend: Apeltsou Dimitrios, griechischer Staatsangehöriger, in Unterengstringen, Inhaber, mit Einzelunterschrift (nicht: in Schlieren).

## Bern - Berne - Berna

## Büro Aarberg

20. Mai 1994

**Restaurant Traube, Girardi M.**, in Grossaffoltern, Einzelfirma (Neueintragung). Inhaber der Firma ist Mario Girardi, von Port, in Grossaffoltern. Zweck: Betrieb des Restaurants Traube. Einzelunterschrift erteilt an: Susanne Girardi-Stettler, von Vegghen, in Grossaffoltern. Geschäftslokal: Hauptstrasse.

## Büro Bern

20. Mai 1994

**Eiphos Holding AG**, in Bern (Neueintragung). Statuten vom 19. Mai 1994. Zweck: Halten von Beteiligungen an Unternehmungen im In- und Ausland; Vornahme von Finanzgeschäften, Verwaltung von Vermögenswerten, An- und Verkauf von Patenten, Lizenzen, Liegenschaften und Rechten aller Art. Aktienkapital: Fr. 250 000; Liberierung: Fr. 250 000; Aktien: 250 Namenaktien zu Fr. 1000. Sacheinlage gemäss Sacheinlagevertrag vom 19. 5. 1994: 51 Aktien zu Fr. 1000 der Telecontrol AG, in Hergiswil, 52 Aktien zu Fr. 500 der Liechi AG, in Kriegstetten, 100 Aktien zu Fr. 1000 der Berakom AG, in Konolfingen, und 50 Aktien zu Fr. 1000 der Ursella Holding AG, in Murten, zum Übernahmepreis von insgesamt Fr. 227 000, wofür 227 Namenaktien zu Fr. 1000 ausgegeben werden. Publikationsorgan: SHAB. Mitteilungen an die Aktionäre: schriftlich. Verwaltungsrat: mindestens 1 Mitglied. Ihm gehört einzig an: Bindschedler Georges, Dr., von Bern und Zürich, in Muri bei Bern. Weitere eingetragene Person: mit Einzelprokura: von May François, von und in Bern. Revisionsstelle: von Grafenried AG Treuhand, in Bern. Domizil: Marktglas-Passage 3, c/o von Grafenried AG Treuhand, 3000 Bern 7.

20. Mai 1994  
**Eriba (Schweiz) AG**, in K ö n i z, Vertrieb von Produkten der «Eriba», mit Sitz in Deutschland, usw. (SHAB Nr. 75 vom 30. 3. 1983, S. 1062). Auflösung der Gesellschaft durch Beschluss der Generalversammlung vom 30. März 1994. Firma nun **Eriba (Schweiz) AG in Liquidation**. Liquidator: Schütz Heinz, Dr., (Verwaltungsrats)-Mitglied, weiterhin mit Einzelunterschrift. Prokura erloschen: Romberg Ernst, Dr.,

20. Mai 1994  
**HMI Beteiligungen AG**, in B e r n (SHAB Nr. 48 vom 9. 3. 1990, S. 935). Statutenänderung vom 29. März 1994. Namenaktien vinkuliert gemäss Statuten. Keine weiteren publikationspflichtigen Änderungen. Revisionsstelle: National Treuhand AG, in Basel.

20. Mai 1994  
**Nefag**, in B e r n, An- und Verkauf sowie Neu- und Umbau von Liegenschaften usw. (SHAB Nr. 59 vom 12. 3. 1979, S. 778). Auflösung der Gesellschaft durch Beschluss der Generalversammlung vom 4. März 1994. Firma nun **Nefag in Liquidation**. Liquidator: von Grafenried AG Treuhand, in Bern, mit firmenmässiger Unterschrift. Aus der Verwaltung ausgeschieden, Unterschrift erloschen: Schönberger Paul, VR-Mitglied. Liquidationsdomizil: Marktgas-Passage 3, c/o von Grafenried AG Treuhand, 3000 Bern 7.

20. Mai 1994  
**Gummiwerke Bern AG**, in B e r n, Reparatur und Neugummierung von Bereifungen usw. (SHAB Nr. 254 vom 29. 12. 1993, S. 6907). Statutenänderung vom 28. Januar 1994. Namenaktien vinkuliert gemäss Statuten. VR (Verwaltungsrat): mindestens ein Mitglied. Keine weiteren publikationspflichtigen Änderungen. Ausgeschiedene Personen, Frieden-Lanz Charlotte, VR-Mitglied, Unterschrift erloschen; Fidinter AG Treuhandgesellschaft Revisionsstelle. Eingetragene Personen neu: Hartmann Hans, von und in Unterkulm, VR-Mitglied, mit Einzelunterschrift; Matter Anton, von Witterswil, in Aarau, mit Unterschrift kollektiv zu zweien; Hahler Markus, von und in Safenwil, mit Unterschrift kollektiv zu zweien; Höhler Urs, von und in Rheinfelden, mit Unterschrift kollektiv zu zweien; Schindler Bruno, von Escholzmatt, in Frenkendorf, mit Prokura kollektiv zu zweien; Küng Jean, von Hochdorf, in Payerne, mit Prokura kollektiv zu zweien; Eutag Eugster Treuhand AG, in Aarau, Revisionsstelle.

20. Mai 1994  
**New York-Dance Hilarie Perla**, in B e r n, Tanzschule usw. (SHAB Nr. 120 vom 23. 6. 1989, S. 2628). Firma infolge Geschäftsüberganges erloschen. Aktiven und Passiven gehen über an die neue Einzel-firma «New York Dance Naf Karin», in Bern.

20. Mai 1994  
**New York Dance Naf Karin**, in B e r n, Einzelfirma (Neueintragung). Inhaber: Naf-Berthold Kann, von Watwil und Ried-Mörel in Aichenfluh. Zweck: Tanz- und Aerobic-Studio. Übernahme der Aktiven und Passiven der gelöschten Einzelfirma «New York-Dance Hilarie Perla», in Bern. Domizil: Seilerstrasse 4, 3011 Bern.

20. Mai 1994  
**Däppen-Transporte + Nachtzustelldienst**, in Zollikofen. Transporte von Waren aller Art (SHAB Nr. 222 vom 15. 11. 1993, S. 5982). Am 28. April 1994 hat der Konkursrichter von Bern über den Inhaber den Konkurs eröffnet.

20. Mai 1994  
**Quarti Immobilien AG Bern**, in B e r n (SHAB Nr. 222 vom 15. 11. 1991, S. 4905). Am 28. April 1994 hat der Konkursrichter von Bern über die Gesellschaft den Konkurs eröffnet. Sie ist dadurch aufgelöst. Firma nun: **Quarti Immobilien AG Bern in Konkurs**.

**Büro Biel**

20. Mai 1994  
**Franconi und Grob AG**, in B i e l B E, Planung und Ausführung von Sanitär-, Spengler-, Lüftungs- und Heizungsarbeiten (FOSC D 17 vom 28. 1. 1992, S. 390). Neu führt Einzelprokura: Edith Grob, von Winznau und Sursee, in Biel BE. Neu führt Kollektivprokura zu zweien: André Wälti, von Sutz-Lattrigen, in Biel BE.

20. Mai 1994  
**DT-Bike Holding AG**, in B i e l, Soluturnstrasse 1 (gemietete Räumlichkeiten), Aktiengesellschaft (Neueintragung). Statuten vom 18. Mai 1994. Zweck: Beteiligung an Unternehmen aller Art. Aktienkapital: Fr. 210 000 voll liberiert, 210 Namenaktien zu Fr. 1000. Die Aktien sind vinkuliert gemäss näherer Umschreibung in den Statuten. Mitteilungen an die Aktionäre: Eingeschriebene Briefe. Publikationsorgan: SHAB. Verwaltungsrat von 1 oder mehreren Mitgliedern. Marco Zingg, von Zürich und Gossau SG, in Hombrechtikon, Präsident; Maurizio d'Alberto, von Lyss, in Brugg, Vizepräsident, und Frank Bockmann, deutscher Staatsangehöriger, in Safnern, Sekretär, alle mit Kollektivunterschrift zu zweien. Revisionsstelle: Atag Ernst & Young AG, in Biel BE.

20. Mai 1994  
**Berner Kantonalbank, Zweigniederlassung in Biel B E**, Staatsinstitut (SHAB Nr. 90 vom 10. 5. 1994, S. 2591). mit Hauptsitz in Bern. Unterschriften Fritz Heller, stellvertretender Präsident des Bankrates, Dr. Paul Legler, Vizepräsident, und Kurt Niklaus, Vizepräsident, erloschen. Neuer Vizepräsident des Bankrates mit Kollektivunterschrift zu zweien: François Fréte, von Micoourt, in La Neuveville.

20. Mai 1994  
**AMI Advertising and Merchandising AG in Liquidation**, in B i e l B E, Werbung- und Verkaufsförderungsmaßnahmen im europäischen Markt (SHAB Nr. 227 vom 23. 11. 1992, S. 5457). Liquidation beendet. Firma erloschen.

20. Mai 1994  
**Emmanuel Home**, in B i e l B E, Mettstrasse 125a, Verein (Neueintragung). Neue Statuten vom 28. April 1994. Zweck: die praktische Hilfe, Förderung, Erziehung und berufliche Ausbildung heimat- und mittellose rätischer Strassenkinder und Jugendlicher aus christlicher Grundhaltung heraus. Die Begleitung und materielle Unterstützung von Mitarbeitern, welche dem Vereinszweck dienen. Unterstützung entsprechender Projekte. Die Mittel des Vereins werden beschafft durch freiwillige Spenden und Zuwendungen. Für die Verbindlichkeit des Vereins haftet ausschliesslich das Vereinsvermögen. Die Organe des Vereins sind: die Generalversammlung, der Vorstand und die Rechnungsrevisoren. Der Vorstand besteht aus dem Präsidenten, dem Aktuar, dem Kassier und 2 weiteren Mitgliedern. Einzelunterschrift führen: Jürgen Gerber, von Langnau im Emmental, in Aarberg, Präsident, und Erhard Liechi, von Landiswil, in Biel BE, Kassier. Einzelunterschrift führt Werner Adolf Suter, von Büren an der Aare, in Biel BE.

**Büro Erlach**

18. Mai 1994  
**Werk Statt, Hans Steiner**, in Brüttelen, Einzelfirma (Neueintragung). Inhaber Hans Steiner, von Frutigen, in Brüttelen. Geschäftsnatur: Architektur, Möbel und Innenausbau.

20. Mai 1994  
**Galerie 25, Edition Larsson, R. Larsson + Co.**, in S i s e l e n, Juchen 25, 2577 Siselen, Kollektivunterschrift (Neueintragung). Gesellschaftsbeginn: 20. 5. 1994. Gesellschafter: Regina Larsson, von Quarten SG, in Siselen, und Fernand Schmutz-Larsson, von Vehi-

gen, in Siselen. Geschäftsnatur: Betrieb einer Kunstgalerie, Organisation von Verkaufsausstellungen, Restaurationen, Handel mit Kunstgegenständen und Verlag von Grafiken. Die beiden Gesellschafter führen Einzelunterschrift.

20. Mai 1994  
**Cardoit**, in G a m p e l e n, Neuenburgstrasse 2, Einzelfirma (Neueintragung). Inhaber: Cardoit Jacqy Jean Paul, französischer Staatsangehöriger, in Gampelen. Einzelprokura: Cardoit Susanna, von Solothurn und Oensingen, in Gampelen. Geschäftsnatur: Betrieb des Hotel-Restaurant Sternen.

20. Mai 1994  
**Apparatebau Schwab AG**, in S i s e l e n, Planung, Konstruktion und Ausführung von mechanischen, elektrischen und elektronischen Apparaten usw. (SHAB Nr. 250 vom 26. 10. 1988, S. 4329). Eingetragene Personen neu oder mutierend: Seewer Treuhand AG, in Biel BE. Revisionsstelle.

20. Mai 1994  
**Bruno Pfister AG**, in V i n e l z, Handel mit Modeschmuck und Halbedelsteinen usw. (SHAB Nr. 54 vom 6. 3. 1986, S. 878). Eingetragene Personen neu oder mutierend: Seewer Treuhand AG, in Biel BE. Revisionsstelle.

20. Mai 1994  
**Landwirtschaftliche Genossenschaft Brüttelen und Umgebung**, in Brüttelen (SHAB Nr. 232 vom 4. 10. 1984, S. 3434). Ausgeschiedene Personen: Hermann Weber, Vizepräsident; Albin Hammerli, Sekretär; Jürg Villard, Kassier, ihre Unterschriften sind erloschen. Neu in die Verwaltung wurden gewählt: Samuel Schumacher, von und in Brüttelen als Vizepräsident; Beat Hofer, von Nennigkofen, in Brüttelen, als Sekretär und Evelyn Saner, von Mümliswil-Ramiswil, in Brüttelen, als Kassierin. Zeichnungsberechtigung: Vizepräsident und Sekretär zeichnen kollektiv zu zweien, die Kassierin führt als Verwalterin Einzelunterschrift.

21. Mai 1994  
**Airclean Filtertechnik Stauffer**, in M ü n t s c h e m i e r, Montage von und Servicearbeiten an Radiatorfilter- und Klimaanlage, in Konkurs (SHAB Nr. 20 vom 31. 1. 1992, S. 454). Nachdem das Konkursverfahren geschlossen worden ist, wird die Firma von Amtes wegen gelöscht.

21. Mai 1994  
**B. Stauffer**, in M ü n t s c h e m i e r, Malereigeschäft, in Konkurs (SHAB Nr. 20 vom 31. 1. 1992, S. 454). Nachdem das Konkursverfahren geschlossen worden ist, wird die Firma von Amtes wegen gelöscht.

21. Mai 1994  
**IBMM Mollet + Müller**, in V i n e l z, Ingenieurbüro für Heizung, Lüftung usw., Kollektivgesellschaft (SHAB Nr. 45 vom 6. 3. 1989, S. 899). Diese Firma wird infolge Verlegung des Sitzes nach B i e l B E (SHAB Nr. 82 vom 28. 4. 1994) im Handelsregister von Erlach von Amtes wegen gelöscht.

21. Mai 1994  
**Novitas Automation AG (Novitas Automation SA) (Novitas Automation Ltd.)**, in I n s, Herstellung sowie Vertrieb von Produkten der selbsttätigen Steuerung usw., Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 102 vom 29. 5. 1990, S. 2139). Diese Firma wird infolge Verlegung des Sitzes nach V o l k e t s w i l (SHAB Nr. 242 vom 13. 12. 1993, S. 6562) im Handelsregister von Erlach von Amtes wegen gelöscht.

**Büro Frutigen**

18. Mai 1994  
**Berner Kantonalbank, Zweigniederlassung in Adelboden**, Besorgung aller banküblichen Geschäfte usw. (SHAB Nr. 92 vom 13. 5. 1994, S. 2662). Kollektivunterschrift erloschen: Heller Fritz, von Erlinsbach und Bern, in Bern; Legler Paul, Dr., von Diesbach GL, in Bern; Niklaus Kurt, von Müntschemier, in Dotzigen. Eingetragene Person neu: Fréte François, von Micoourt JU, in La Neuveville, Vizepräsident des Bankrates, mit Kollektivunterschrift zu zweien für die Gesamtbank.

**Büro Langnau (Bezirk Signau)**

20. Mai 1994  
**Locher Graber Toys**, in R ü d e r s w i l, Roland Locher, von Hasle bei Burgdorf, in Ramseil, und Jörg Graber, von Huttwil, in Bowil, sind unter dieser Firma eine Kollektivgesellschaft eingegangen, welche am 20. 5. 1994 begonnen hat. Produktion und Vertrieb von Spielzeugen. Domizil: Seilergasse 1, 3436 Zollbrück.

20. Mai 1994  
**Käsergenossenschaft Martinsegg**, in R ö t h e n b a c h (SHAB Nr. 102 vom 30. 5. 1989, S. 2219). Präsident Hans Langenegger und Sekretär Hans Ellenberger, deren Unterschriften erloschen sind, sind aus dem Vorstand ausgeschieden. Neuer Präsident und Kassier ist der bisherige Vizepräsident Franz Brunner, von Habkern, in Röttenbach im Emmental, und neuer Sekretär ist der bisherige Besitzer Walter Rüeegg, von und in Röttenbach im Emmental, beide mit Kollektivunterschrift zu zweien.

**Büro Nidau**

20. Mai 1994  
**HTS Hans-Peter Tanner**, in N i d a u, Einzelfirma (Neueintragung). Inhaber der Firma ist Hans-Peter Tanner, von Oberönz BE, in Busswil. Zweck: Schweissen und Konstruktionen. Geschäftsdomizil: Gurmigstrasse 38.

20. Mai 1994  
**Ernst Haenzi**, bisher in B i e l B E, Einzelfirma (SHAB Nr. 180 vom 7. 8. 1987, S. 3183). Sitz neu: N i d a u, Schlossstrasse 21b. Der Inhaber der Einzelfirma ist Ernst Haenzi, von Wahlern, in Lüscherz. Zweck: Marketing und Agentur. Die Firma wird infolge Übergang der Aktiven und Passiven an die Kollektivgesellschaft «Marketing & Consulting», in Nidau, gelöscht.

20. Mai 1994  
**Marketing & Consulting, Ernst Haenzi und Hans-Ulrich Grimm**, in N i d a u, Schlossstrasse 21b. Kollektivgesellschaft (Neueintragung). Gesellschaftsbeginn: 1. Juni 1994. Gesellschafter: Ernst Haenzi, von Wahlern, in Lüscherz; und Hans-Ulrich Grimm, von und in Lüscherz. Geschäftsnatur: Handels- und Dienstleistungsgesellschaft. Die Firma übernimmt Aktiven und Passiven der gelöschten Einzelfirma «Ernst Haenzi», in Nidau.

20. Mai 1994  
**Ernst Frei**, in T ä u f f e l e n, Einzelfirma (SHAB Nr. 91 vom 21. 4. 1988, S. 1575). Firma infolge Übergang der Aktiven und Passiven an die Kommanditgesellschaft «Ernst Frei und Sohn, Heizungen und energietechnische Anlagen», in Täuffelen, erloschen.

20. Mai 1994  
**Ernst Frei und Sohn, Heizungen und energietechnische Anlagen**, in T ä u f f e l e n, Hauptstrasse 79, Kommanditgesellschaft (Neueintragung). Gesellschaftsbeginn: 1. Mai 1994. Unbeschränkt haftender Gesellschafter: Ernst Frei, von Auenstein, in Täuffelen. Kommanditist mit Fr. 10 000: Dominik Frei, von Auenstein, in Nidau. Geschäftsnatur: Ausführung von heizungs- und energietechnischen Anlagen. Übernahme: Aktiven und Passiven der erloschenen Einzelfirma «Ernst Frei», in Täuffelen.

20. Mai 1994  
**Desmedia AG**, in N i d a u (SHAB Nr. 64 vom 31. 3. 1994, S. 1761). Infolge Sitzverlegung der Firma nach M ü n s i n g e n (SHAB Nr. 85 vom 3. 5. 1994, S. 2414) wird die Firma im Handelsregister von Nidau gelöscht.

**Büro Saanen**

5. Mai 1994  
**H.P. Burkhalter + Partner AG, Zweigniederlassung in 3792 Saanen**, in S a a n e n. Unter dieser Firma hat die Aktiengesellschaft «H.P. Burkhalter + Partner AG», in Bern, welche sämtliche Tätigkeiten im Treuhand- und Immobilienbereich, namentlich den Handel mit und die Vermittlung, Verwaltung von Immobilien aller Art sowie das Ausführen von Treuhandgeschäften und Buchhaltungen bezweckt und am 30. März 1993 im Handelsregister von Bern (SHAB Nr. 70 vom 12. 4. 1994, S. 1947), durch Beschluss ihres Verwaltungsrats vom 26. April 1994 in Saanen eine Zweigniederlassung errichtet. Die Zweigniederlassung kann im übrigen alle Geschäfte tätigen, welche geeignet sind, die Entwicklung des Unternehmens und die Errichtung des Geschäftszweckes zu fördern oder zu erleichtern. Für die Zweigniederlassung zeichnen mit Einzelunterschrift: Hans-Peter Burkhalter, von Rüegsau, in Schliern, Präsident, und Gabriela Aeschlimann, von Rüegsau, in Saanen, Verwaltungsrätin. Geschäftslokal: Bahnhofgässli, 3792 Saanen.

11. Mai 1994  
**S.I. Chankly Bore SA**, Aktiengesellschaft in Gstaad, Gemeinde S a a n e n (SHAB Nr. 238 vom 9. 12. 1991, S. 5256). Revisionsstelle: SRC Revisionsgesellschaft AG, Bern.

11. Mai 1994  
**Charly's Gstaad, Stefan Romang**, in Gstaad, Gemeinde S a a n e n, Hauptstrasse, 3780 Gstaad, Einzelfirma (Neueintragung). Inhaber: Stefan Romang, von Gsteig, in Gstaad. Geschäftsbeginn: 1. Juni 1994. Zweck: Betrieb eines Tea-Rooms und Coniserie.

**Büro Schlosswil (Bezirk Konolfingen)**

20. Mai 1994  
**Watermann AG**, in O b e r w i c h t r a c h, Durchführung von Auktionen und Handel mit Waren aller Art usw. (SHAB Nr. 233 vom 5. 10. 1976, S. 2815). Die Gesellschaft hat ihren Sitz nach B a s e l verlegt (SHAB Nr. 85 vom 3. 5. 1994, S. 2418). Die Firma wird deshalb im Handelsregister von Konolfingen von Amtes wegen gelöscht.

20. Mai 1994  
**Custox AG in Liq.**, in A l l m e n d i n g e n b e i B e r n, Beratung in Sicherheitsfragen usw. (SHAB Nr. 85 vom 3. 5. 1994, S. 2414). Es liegt nun auch die Zustimmung der Kantonalen Steuerverwaltung Bern vor, so dass die Firma gelöscht werden kann.

20. Mai 1994  
**Hans Gautschi, Schreinerei und Montage**, in M ü n s i n g e n. Inhaber der Firma ist Hans Gautschi, von Reinach AG, in Münsingen. Schreinerei und Montage. Löwenmattweg 39, 3110 Münsingen.

20. Mai 1994  
**Vogt AG Oberdiessbach**, in O b e r d i e s s b a c h, Maschinenfabrik usw. (SHAB Nr. 234 vom 1. 12. 1993, S. 6327). Hans Vogt, bisher VR (Verwaltungsrats)-Präsident, zeichnet künftig als VR-Mitglied kollektiv zu zweien. Neuer VR-Präsident mit Kollektivunterschrift zu zweien ist das bisherige VR-Mitglied Peter Vogt.

**Berichtigung**  
**Gourmeex-Leiser AG**, in M ü n s i n g e n (SHAB Nr. 95 vom 18. 5. 1994, S. 2754). Der Verwaltungsrats-Präsident heisst Walter Leiser (nicht Walter Leister).

**Büro Thun**

20. Mai 1994  
**EP Edelstahl-Produkte AG**, in U e t e n d o r f, Altelsweg 1, 3138 Uetendorf, Aktiengesellschaft (Neueintragung). Statuten: 6. Mai 1994. Zweck: Entwicklung, Herstellung und Vertrieb von Produkten aus Edelstahl. Die Gesellschaft kann sich an anderen Unternehmungen beteiligen sowie Grundeigentum erwerben, belanden, veräußern und verwalten. Aktienkapital: Fr. 150 000. Liberierung Aktienkapital: Fr. 150 000. Aktien: 1500 Namenaktien zu Fr. 1000. Sacheinlage: Maschinen, Büro- und Werkstatteinrichtungen, Handelswaren und Fabrikationsmaterial gemäss Sacheinlagevertrag vom 6. 5. 1994 und Inventarliste vom 5. 5. 1994 zum Preis von Fr. 150 000, wofür 150 Namenaktien zu Fr. 1000 ausgegeben werden. Publikationsorgan: SHAB. Mitteilungen an Aktionäre: Eingeschriebene Briefe. Vinkulierung: Die Übertragbarkeit der Namenaktien ist nach Massgabe der Statuten beschränkt. Eingetragene Personen: Andreas Schmocker, von Beatenberg, in Spiez, Verwaltungsratspräsident mit Kollektivunterschrift zu zweien; Ernst Hänni, von Toffen, in Münsingen, Verwaltungsratsmitglied mit Kollektivunterschrift zu zweien; Niklaus Wiedmer, von Oberburg, in Steffisburg, Verwaltungsratsmitglied mit Kollektivunterschrift zu zweien; Tschanz-Treuhand, in Seedorf, Revisionsstelle.

20. Mai 1994  
**M. und V. Abousbaa**, in T h u n, Betrieb des Restaurants Primavera, Kollektivgesellschaft (SHAB Nr. 157 vom 16. 8. 1993, S. 4294). Aus Gesellschaft ausgeschieden: Verena Abousbaa-Signist. Gesellschaft aufgelöst. Firma erloschen. Fortsetzung des Geschäfts gemäss Art. 579 OR als Einzelfirma durch den Gesellschafter Mohammed Abousbaa. Firma neu: **M. Abousbaa**. Einzelunterschrift ist erteilt worden an Verena Abousbaa, von Sarnen, in Steffisburg.

**Büro Trachselwald**

19. Mai 1994  
**Erika Nyffeler**, in L ü t z e l f l ü h, Handel mit Lebensmitteln (SHAB Nr. 40 vom 27. 2. 1989, S. 792). Die Firma wird infolge Geschäftsaufgabe gelöscht.

19. Mai 1994  
**Sperrholzfabrik Rauch AG**, in S u m i s w a l d, Fabrikation von Sperrholz usw. (SHAB Nr. 104 vom 2. 6. 1992, S. 2527). Revisionsstelle: Revisuisse Price Waterhouse AG, 3402 Burgdorf.

19. Mai 1994  
**Ruch Holding AG**, in S u m i s w a l d, Kauf und Verkauf sowie Führen, Halten und Verwalten von Beteiligungen usw. (SHAB Nr. 99 vom 25. 5. 1993, S. 2653). An der ordentlichen Generalversammlung vom 22. 4. 1994 wurden die bisherigen 430 Namenaktien von je Fr. 500 Nennwert in 4300 Namenaktien von je Fr. 100 Nennwert aufgeteilt. Das voll einbezahlte Aktienkapital von Fr. 215 000 ist somit eingeteilt in 4300 Namenaktien zu je Fr. 50. Die Statuten wurden entsprechend revidiert. Aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden ist der Sekretär Ernst Ruch; seine Unterschrift ist erloschen.

**Büro Wimmis (Bezirk Niderrimental)**

19. Mai 1994  
**Raiffeisenbank Erlenhach**, in E r l e n b a c h i m S i m m e n t a l (SHAB Nr. 180 vom 17. 9. 1992, S. 4365). Der Aktuar Peter Wiedmer ist aus dem Vorstand ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neu als Aktuar in den Vorstand gewählt wurde: Gottfried Jutzeler, von und in Erlenhach i. S.; er führt Kollektivunterschrift zu zweien.

19. Mai 1994

**J. Höfer, Baumaschinenservice**, in Gwatt, Gemeinde Spiez. Inhaber der Firma ist Johann Höfer, österreichischer Staatsangehöriger, in Gwatt, Gemeinde Spiez. Verkauf und Reparaturen von Bau- und Gipseimaschinen. Spiezstrasse 64, 3645 Gwatt.

20. Mai 1994

**Christliche Reisen AG**, in Spiez (SHAB Nr. 7 vom 11. 1. 1994, S. 192). Die Unterschrift von Marianne Reichen-Gempeler ist erloschen.

## Luzern - Lucerne - Lucerna

20. Mai 1994

**Metzgerel Schmidiger AG**, in Flüthli (SHAB Nr. 262 vom 8. 11. 1984, S. 3975). Franz Riedweg ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Revisionsstelle: PT Portmann Treuhänder, in Schüpfheim.

20. Mai 1994

**Auto Wyder AG**, in Sursee (SHAB Nr. 222 vom 15. 11. 1993, S. 5984). Die Unterschrift von Robert Wyder, Mitglied des Verwaltungsrats, ist erloschen. Hermine Wyder, bisher Mitglied ohne Unterschrift, zeichnet neu kollektiv zu zweien. Kollektivprokura zu zweien wurde erteilt an Peter Wyder, von Sursee und Hildisrieden, in Sursee.

20. Mai 1994

**Geodata Consulting Engineers AG**, in Luzern, Vermessungsflüge, Photogrammetrie usw. (SHAB Nr. 145 vom 30. 7. 1990, S. 3040). Revisionsstelle: Kaibac AG, in Luzern.

20. Mai 1994

**Body-Line AG in Konkurs**, in Luzern, Institute zur Körperpflege usw.; aufgelöst zufolge Konkurses (SHAB Nr. 64 vom 31. 3. 1994, S. 1762). Der Amtsgerichtspräsident III von Luzern-Stadt hat mit Entscheid vom 21. März 1994 das Konkursverfahren mangels Aktiven eingestellt. Die Firma wird geändert in **Body-Line AG in Liquidation**.

20. Mai 1994

**Fritz Lötcher AG**, in Littau, Kies- und Sandausbeutung, Abbruch- und Baggerbetrieb usw. (SHAB Nr. 209 vom 28. 10. 1992, S. 5030). Statutenänderung vom 16. Mai 1994. Neue Firma: **Lötcher Tiefbau AG**. Neue Zweckumschreibung: Tiefbau, Kies- und Sandausbeutung; Abbruch- und Baggerbetrieb; Beteiligungen; Erwerb, Verwaltung und Veräusserung von Immobilien. Die Namenaktien sind vinkuliert. Die Statutenbestimmung betreffend die Sacheinlage ist weggefallen. Weitere Änderungen betreffen keine publikationspflichtigen Tatsachen. Fritz Lötcher-Kaufmann, bisher Präsident des Verwaltungsrats, ist nun Vizepräsident, und Josef Lötcher, bisher Vizepräsident, ist nun Präsident; sie zeichnen weiterhin einzeln. Revisionsstelle: Paul Bättig, von Littau und Grosswangen, in Littau.

20. Mai 1994

**Bacher & Wey AG**, in Schachen, Gemeinde Werthenstein, Fotolithos, Werbung (SHAB Nr. 224 vom 26. 9. 1986, S. 3699). Revisionsstelle: Kaibac AG, in Luzern.

20. Mai 1994

**Fritz Lötcher AG Zweigniederlassung Luzern**, in Luzern, Kies- und Sandausbeutung, Abbruch- und Baggerbetrieb usw. (SHAB Nr. 209 vom 28. 10. 1992, S. 5030). Hauptstiz in Littau. Neue Firma: **Lötcher Tiefbau AG**. Neue Zweckumschreibung: Tiefbau, Kies- und Sandausbeutung; Abbruch- und Baggerbetrieb; Beteiligungen; Erwerb, Verwaltung und Veräusserung von Immobilien. Fritz Lötcher, bisher Präsident des Verwaltungsrats, ist nun Vizepräsident, und Josef Lötcher, bisher Vizepräsident/Filialeleiter, ist nun Präsident; sie zeichnen weiterhin einzeln. Markus Renggli, Prokurist, ist neu Filialeiter und führt Einzelprokura; demnach wurde seine Prokura geändert.

20. Mai 1994

**Fritz Lötcher AG Zweigniederlassung Ballwil**, in Ballwil, Kies- und Sandausbeutung (SHAB Nr. 190 vom 1. 10. 1992, S. 4587). Hauptstiz in Littau. Neue Firma: **Lötcher Tiefbau AG**. Neue Zweckumschreibung: Tiefbau, Kies- und Sandausbeutung; Abbruch- und Baggerbetrieb; Beteiligungen; Erwerb, Verwaltung und Veräusserung von Immobilien. Fritz Lötcher, bisher Präsident des Verwaltungsrats, ist nun Vizepräsident, und Josef Lötcher, bisher Vizepräsident/Filialeiter, ist nun Präsident; sie zeichnen weiterhin einzeln. Markus Renggli, Prokurist, ist neu Filialeiter und führt Einzelprokura; demnach wurde seine Prokura geändert.

20. Mai 1994

**Raiffeisenbank Horw**, in Horw, Genossenschaft (SHAB Nr. 9 vom 14. 1. 1993, S. 188). Rudolf Huber ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Frieda Kung, von Horw und Schüpfheim, in Horw, bisher Beisitzerin ohne Unterschrift, ist nun Aktuarin; sie zeichnet kollektiv zu zweien.

20. Mai 1994

**Ballet-Boutique Gioanna Vogel**, in Luzern, Bundesplatz 2a, 6003 Luzern. Einzelfirma (Neueintragung). Zweck: Führen eines Fachgeschäftes im Bereich Tanz und Fitness unter der Enseigne «Ballet-Boutique Gioanna». Inhaberin ist Regina Vogel, von Emmen, Schüpfheim und Engelberg, in Root.

20. Mai 1994

**Viamar-Agentur Peter Nemeč**, in Neuenkirch, Immobilien, Beratung auf Versicherungssektor usw. (SHAB Nr. 7 vom 11. 1. 1989, S. 116). Neue Firma: **Nostalgie-Trouvailles Peter Nemeč**. Neuer Zweck: Handel mit Altwaren.

20. Mai 1994

**Personal Portmann**, in Luzern, Vermittlung von Arbeitskräften (SHAB Nr. 160 vom 21. 8. 1991, S. 3663). Neue Zweckumschreibung: Beratung und Vermittlung von Arbeitskräften aller Branchen im Dauerstellenbereich.

20. Mai 1994

**Emmer Dorfmarkt Josef Muff**, in Emmen, Seetalstrasse 98, 6032 Emmen. Einzelfirma (Neueintragung). Zweck: Betrieb des Lebensmittelgeschäftes Emmer Dorfmarkt. Inhaber ist Josef Muff, von Hoherrain, in Emmen. Zeichnungsberechtigt ist Margrit Kamber, von Hängendorf, in Emmen. Sie zeichnet einzeln.

20. Mai 1994

**EMS Ersatzteil- und Maschinenservice Marti**, in Grosswangen, Badhus 8, 6022 Grosswangen. Einzelfirma (Neueintragung). Zweck: Service an Maschinen sowie Handel mit Ersatzteilen für Bau- und Landmaschinen. Inhaber ist Gregor Marti, von und in Grosswangen.

## Uri - Uri - Uri

20. Mai 1994

**Heli-Gothard AG**, bisher in Altdorf, Betrieb von Helikoptern und anderen Luftfahrzeugen (SHAB Nr. 120 vom 25. 6. 1991, S. 2755). Statuten am 22. 12. 1993 geändert. Sitz nun: Erstfeld, Pfaffenmat, 6472 Erstfeld. Benno Hogg, von Braggio, in Chur, ist neu Mitglied des Verwaltungsrats mit Kollektivunterschrift zu zweien.

20. Mai 1994

**Püntener Fenster AG**, in Erstfeld, Betrieb eines Schreinerei- und Fensterbaugeschäfts usw. (SHAB Nr. 35 vom 20. 2. 1991, S. 736). Ambros Püntener-Wyss, Präsident, ist aus dem VR (Verwaltungsrat) ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Karl Püntener-Schuler, bisher Mitglied des VR, zeichnet seine Kollektivunterschrift zu zweien neu als Präsident des VR. Benedikt Püntener, Mitglied des VR (beide bisher nicht zeichnungsberechtigt unter sich). Revisionsstelle: Visura Treuhand-Gesellschaft, Zweigniederlassung in Altdorf UR, Aktiengesellschaft mit Hauptsitz in Zürich.

20. Mai 1994

**Schotterwerk Laui Seelisberg AG**, in Seelisberg (SHAB Nr. 121 vom 26. 6. 1991, S. 2771). Revisionsstelle: Würsch Treuhand AG, in Hergiswil NW.

20. Mai 1994

**Beat Infanger, Restaurant Alpenblick**, in Seelisberg (SHAB Nr. 214 vom 4. 11. 1992, S. 5150). Firma infolge Geschäftsübergangs erloschen.

20. Mai 1994

**Christof Zurfluh, Sennerei**, in Attinghausen, Kirchweg 1, 6468 Attinghausen, Einzelfirma (Neueintragung). Inhaber: Christof Zurfluh, von und in Attinghausen. Sennerei, Handel mit Milchprodukten.

20. Mai 1994

**Hannelore Aschwanden, Restaurant Alpenblick**, in Seelisberg, Oberdorf, 6377 Seelisberg, Einzelfirma (Neueintragung). Inhaberin: Hannelore Aschwanden, von und in Seelisberg. Betrieb des Restaurants Alpenblick.

Berichtigung

**Schafzuchtgenossenschaft Seelisberg**, in Seelisberg (SHAB Nr. 95 vom 18. 5. 1994, S. 2755). Das neue Domizil «Hintere Schwanden, c/o René Würsch», befindet sich in 6377 Seelisberg (nicht in 6375 Beckenried).

## Schwyz - Schwyz - Svitto

20. Mai 1994

**HS-Antriebssysteme AG**, in Einsiedeln (SHAB Nr. 146 vom 30. 7. 1993, S. 4001). Statutenänderung: 6. 5. 1994. Aktienkapital neu: Fr. 240 000 (bisher: Fr. 210 000). Liberierung Aktienkapital neu: Fr. 184 000 (bisher: Fr. 119 000). Aktien neu: 240 vinkulierte Namenaktien zu Fr. 1000 (bisher: 210 vinkulierte Namenaktien zu Fr. 1000). Vinkulierung: Die Übertragbarkeit der Namenaktien ist beschränkt nach Massgabe der Statuten. Weitere Statutenänderungen nicht publikationspflichtig.

20. Mai 1994

**Della Valle & Co.**, in Arth, Gotthardstrasse 41, 6415 Arth, Kollektivgesellschaft (Neueintragung). Beginn: 1. 5. 1994. Gesellschafter sind: Michele Della Valle, italienischer Staatsangehöriger, in Ibach, Gemeinde Schwyz, und Filippo Della Valle, italienischer Staatsangehöriger, in Goldau, Gemeinde Arth. Ausführung von Maler- und Gipserarbeiten.

20. Mai 1994

**Felder Bruno, Transporte**, in Rothenthurm, Landgemeindestrasse 5, 6418 Rothenthurm, Einzelfirma (Neueintragung). Inhaber dieser Firma ist Bruno Felder-Hofer, von Sattel, in Rothenthurm. Einzelprokura wird erteilt an: Agnes Felder-Hofer, von Sattel, in Rothenthurm. Transporte.

20. Mai 1994

**Mythencenter AG**, in Schwyz, Betrieb von Einkaufszentren und Freizeitanlagen usw. (SHAB Nr. 44 vom 3. 3. 1994, S. 1202). Statutenänderung: 21. 2. 1994. Aktienkapital neu: Fr. 500 000 (bisher: Fr. 650 000). Liberierung Aktienkapital neu: Fr. 500 000. Aktien neu: 500 vinkulierte Namenaktien zu Fr. 1000 (bisher: 650 vinkulierte Namenaktien zu Fr. 1000). Bemerkungen neu: Bei der Kapitalherabsetzung vom 21. 2. 1994 werden 150 Namenaktien zu Fr. 1000 annulliert; die Beachtung der gesetzlichen Vorschriften von Art. 734 OR wird mit öffentlicher Urkunde vom 2. 5. 1994 festgestellt.

20. Mai 1994

**Josef Mächler AG**, in Galgenen, Ausführung sämtlicher keramischer Wand- und Bodenbeläge usw. (SHAB Nr. 83 vom 9. 4. 1979, S. 1115). Domizil neu: Obergasse 35, 8854 Galgenen. Revisionsstelle: Rudolf Fischli, von Näfels, in Altendorf.

20. Mai 1994

**Frautschi Autoteile & Seemann Autobleche AG**, in Altendorf (SHAB Nr. 161 vom 20. 8. 1993, S. 4402). Statutenänderung: 15. 4. 1994. Aktienkapital neu: Fr. 150 000 (bisher: Fr. 50 000). Liberierung Aktienkapital neu: Fr. 150 000. Aktien neu: 150 Inhaberaktien zu Fr. 1000 (bisher: 50 Inhaberaktien zu Fr. 1000). Wegfall der seinerzeitigen Sacheinlagebestimmungen. Weitere Statutenänderungen nicht publikationspflichtig. Änderungen: Christian Frautschi, Präsident des Verwaltungsrats, und Susanne Frautschi-Artho, Mitglied des Verwaltungsrats, wohnen nun in Lachen.

20. Mai 1994

**Sinova AG**, in Pfäffikon, Gemeinde Freienbach, Erwerb und Verwertung von Rechten zur Entwicklung, zur Herstellung und zum Vertrieb pharmazeutischer Spezialitäten usw. (SHAB Nr. 67 vom 7. 4. 1994, S. 1858). Statutenänderung: 6. 4. 1994. Vinkulierung neu: Die Übertragbarkeit der Namenaktien ist beschränkt nach Massgabe der Statuten. Weitere Statutenänderungen nicht publikationspflichtig. Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Paul Kornelius Brons, Präsident des Verwaltungsrats, und Henricus Maria Joseph Radder, Mitglied des Verwaltungsrats. Verwaltungsratsmitglieder neu: Gerardus Bernardus Anthonius Smeel, niederländischer Staatsangehöriger, in Oss (NL), Präsident, mit Kollektivunterschrift zu zweien, und Dr. Eouard Kohler, deutscher Staatsangehöriger, in Dortmund (D), mit Kollektivunterschrift zu zweien.

20. Mai 1994

**Bokos Druck GmbH**, in Steinen, Betrieb einer Druckerei usw. (SHAB Nr. 139 vom 21. 7. 1993, S. 3806). Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Andreas Raissle, Prokurist.

20. Mai 1994

**Walo Bertschinger AG St. Gallen, Zweigniederlassung in Einsiedeln**, Übernahme und Ausführung von öffentlichen und privaten Hoch- und Tiefbauten jeder Art usw. (SHAB Nr. 155 vom 12. 8. 1993, S. 4246). mit Hauptsitz in St. Gallen. Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Walter Enzler, Zeichnungsberechtigter. Zeichnungsberechtigter neu: Hanspeter Pfiffner, von Zürich und Gams SG, in Sietten AG. Kollektivprokura zu zweien wird erteilt an: Marcel Bruderer, von Teufen AR, in Herisau.

20. Mai 1994

**Stuber Software Engineering**, in Schindellegi, Gemeinde Feusisberg (SHAB Nr. 101 vom 27. 5. 1993, S. 2709). Löschung infolge Geschäftsaufgabe.

20. Mai 1994

**Solex Reinigung, Franco Giampà**, in Wollerau, Strählgasse 2, 8832 Wollerau, Einzelfirma (Neueintragung). Inhaber dieser Firma ist Franco Giampà-Vetter, italienischer Staatsangehöriger, in Wollerau. Einzelprokura wird erteilt an: Susanne Giampà-Vetter, von Winterthur, in Wollerau. Reinigungen aller Art.

20. Mai 1994

**Ferdinand Keller**, in Freienbach, Betrieb eines Lebensmittelgeschäftes (SHAB Nr. 94 vom 27. 4. 1981, S. 1304). Löschung infolge Geschäftsübergangs.

20. Mai 1994

**Siegfried Peyer AG**, in Wollerau, Entwicklung und Fabrikation von sowie Handel mit elektronischen, elektrischen und maschinen-technischen Erzeugnissen und Anlagen usw. (SHAB Nr. 86 vom 4. 5. 1994, S. 2452). Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: René Schneider, Vizedirektor; Hans Senn, Prokurist; Alfred Kuster, Prokurist; Gerald Reutemann, Prokurist; Heinz Jeni, Prokurist, und Alfons Caspani, Prokurist. Kollektivprokura zu zweien wurde erteilt an: Katharina Nägeli, von Kilchberg ZH und Hütten ZH, in Wollerau.

20. Mai 1994

**J. Schulers Söhne A.-G., Obermühle, Steinen**, in Steinen, Betrieb von Handlungsmöhlen usw. (SHAB Nr. 144 vom 29. 7. 1992, S. 3566). Domizil neu: Mühlgasse 17, 6422 Steinen. Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Iska Schuler-Wallimann, Mitglied des Verwaltungsrats. Änderungen: Bruno Rössler-Joller, Prokurist, wohnt nun in Brunnen, Gemeinde Ingenbohl. Revisionsstelle: Retraco AG, in Schwyz.

20. Mai 1994

**Wichert Treuhand & Finanzcontrolling**, in Lachen (SHAB Nr. 212 vom 31. 10. 1990, S. 4321). Änderungen: Hermann Wichert, Inhaber, wohnt nun in Lachen. Zweck neu: Betrieb eines Treuhandbüros mit Betriebsberatung und Finanzplanung/-kontrolle.

20. Mai 1994

**Alexander Benz**, in Vorderthal, Holz- und Chaletbau usw. (SHAB Nr. 229 vom 30. 9. 1976, S. 2775). Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Albert Benz, Prokurist. Zweck neu: Holz- und Chaletbau, Bauschreinerei, Treppenbau und Dachdeckerarbeiten, Sägerei und Holzhandel.

20. Mai 1994

**Werner Steiner, Sanitär-Anlagen**, in Alpthal (SHAB Nr. 274 vom 25. 11. 1987, S. 4595). Firma nun: **Werner Steiner, Sanitär-Anlagen, Heizungen**. Zweck neu: Ausführung von sanitären Anlagen und Heizungen. Änderungen: Werner Steiner, Inhaber, wohnt nun in Alpthal.

20. Mai 1994

**Heibe Motos, Heinrich Jäger**, in Unterberg, Handel mit Fahrzeugen usw. (SHAB Nr. 137 vom 18. 7. 1991, S. 3125). Firma nun: **HEI-BE Motos, Heinrich Jäger**. Domizil neu: Oberbergerstrasse 10, 8842 Unterberg. Inhaber wie bisher: Heinrich Jäger, von Nussbaum TG, in Unterberg.

20. Mai 1994

**Adolf Näf, Transportunternehmung**, in Unterberg (SHAB Nr. 256 vom 4. 11. 1987, S. 4295). Firma nun: **Adolf Näf, Transportunternehmung**. Domizil neu: Waagalstrasse 54, 8842 Unterberg. Änderungen: Neue Schreibweise des Namens: Adolf Näf, Inhaber.

20. Mai 1994

**Detting Holz**, in Lauerz (SHAB Nr. 132 vom 9. 6. 1980, S. 1951). Firma nun: **Willi Detting-Langenegger**. Domizil neu: Seestrasse 26, 6424 Lauerz. Zweck neu: Lagerung von und Handel mit Rund- und Schnittholz; Vermietung von Wohnungen und Parkplätzen.

20. Mai 1994

**Cristal Schmuck, M. Gerlach**, in Lauerz (SHAB Nr. 227 vom 22. 11. 1993, S. 6132). Neues Domizil des Geschäftslokals: Eisenbahnstrasse 2, 8840 Einsiedeln.

20. Mai 1994

**Jules Ackermann, Architekt HTL/STV**, in Küssnacht am Rigi (SHAB Nr. 302 vom 27. 12. 1983, S. 4407). Firma nun: **Jules Ackermann, dipl. Architekt HTL/STV**. Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Erika Ackermann-Tschou, Prokuristin, und Regula Ackermann, Prokuristin.

20. Mai 1994

**Herbert Graf**, in Altendorf, Sanitäre Anlagen usw. (SHAB Nr. 187 vom 28. 9. 1992, S. 4523). Firma nun: **Herbert Graf, Sanitär-Heizung**. Domizil neu: Zürcherstrasse 14c, 8852 Altendorf. Zweck neu: Sanitäre Anlagen, Heizungen, Neu- und Umbauten.

20. Mai 1994

**Stefan Keller**, in Altendorf, Betrieb eines Maler- und Tapeziergeschäftes (SHAB Nr. 238 vom 11. 10. 1984, S. 3615). Domizil neu: Zürcherstrasse 24, 8852 Altendorf.

20. Mai 1994

**Cefola, Teppich- und Bodenbeläge**, in Einsiedeln (SHAB Nr. 234 vom 17. 10. 1975, S. 2785). Firma nun: **Cefola, Teppich- und Bodenbeläge, Parkett, Orient-Teppiche**. Domizil neu: Hauptstrasse 3, 8840 Einsiedeln. Inhaber wie bisher: Vito Cefola-Schilfer. Zweck neu: Teppiche, Bodenbeläge, Parkett und Orient-Teppiche.

20. Mai 1994

**Wilhelm Fuchsli jun.**, in Einsiedeln, Betrieb des Hotel-Restaurants Waldstätt (SHAB Nr. 109 vom 10. 5. 1972, S. 1198). Firma nun: **Wilhelm Fuchsli**. Zweck neu: Betrieb des Restaurants Waldstätt. Inhaber wie bisher: Wilhelm Fuchsli, von und in Einsiedeln. Die Bezeichnung «jun.» fällt weg.

20. Mai 1994

**Walter Bisig, Holzbau**, in Bannau, Gemeinde Einsiedeln (SHAB Nr. 94 vom 17. 5. 1993, S. 2497). Firma nun: **Bisig Holzbau + Bedachungen**. Domizil neu: Bennauerstrasse 46, 8836 Bannau. Zweck neu: Holzbau, Zimmerei, Bedachungen und Fassadenbau.

20. Mai 1994

**Ernst Dober-Leuenberger**, in Merlischachen, Gemeinde Küssnacht am Rigi, Handel mit Waren aller Art usw. (SHAB Nr. 13 vom 17. 1. 1986, S. 183). Firma nun: **Ernst Dober**. Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Esther Dober-Leuenberger, Prokuristin. Änderungen: Ernst Dober-Leuenberger, Inhaber, heisst nun: Ernst Dober.

20. Mai 1994

**Josef Stebler Verkauf + Beratung**, in Reichenburg (SHAB Nr. 52 vom 16. 3. 1993, S. 1282). Firma nun: **Handels-Agentur Josef Stebler**. Domizil neu: Kronenwis 13, 8864 Reichenburg. Zweck neu: Betrieb einer Handels-Agentur; Verkauf und Beratung für Umwelttechnik und innovative Produkte, Sportartikel sowie elektrotechnische Geräte.

20. Mai 1994

**Rohmaterial Kontor, Hans Bachmann**, in Schindellegi, Gemeinde Feusisberg, Handel mit Bau-Elementen usw. (SHAB Nr. 56 vom 21. 3. 1990, S. 1103). Domizil neu: Wollerauerstrasse 40b, 8834 Schindellegi.

20. Mai 1994

**Robert McMin, EDV**, in Schindellegi, Gemeinde Feusisberg (SHAB Nr. 42 vom 1. 3. 1989, S. 836). Firma nun: **RM EDV, Robert McMin**.

20. Mai 1994

**Hans Bachmann**, in Schindellegi, Gemeinde Feusisberg, Betrieb einer Generalunternehmung und Verwaltungen (SHAB Nr. 157 vom 16. 8. 1993, S. 4295). Firma nun: **Hans Bachmann, Generalunternehmung**. Änderungen: Hans Bachmann-Rey, Inhaber, wohnt nun in Wollerau.

20. Mai 1994  
**Eduard Suter Autosattlerei Rosenstadt**, in Pfäffikon, Gemeinde **Freienbach** (SHAB Nr. 123 vom 29. 6. 1993, S. 3364). Firma nun: **Eduard Suter Autosattlerei**. Änderungen: Eduard Suter, Inhaber, wohnt nun in Altendorf.

20. Mai 1994  
**Zycom - Trading Monika Mattli**, bisher in Pfäffikon, Gemeinde **Freienbach**, Handel mit Waren aller Art usw. (SHAB Nr. 140 vom 23. 7. 1990, S. 2934). Sitz neu: **Altendorf**. Domizil: Churerstrasse 30, 8852 Altendorf. Änderungen: Monika Mattli, Inhaberin, wohnt nun in Altendorf.

20. Mai 1994  
**Restaurant Bahnhofli, Sybil Ulrich**, in **Freienbach**, Kirchstrasse 56, 8807 Freienbach, Einzelfirma (Neueintragung). Inhaberin dieser Firma ist Sybil Ulrich, von Arth, in Wilen, Gemeinde Freienbach. Betrieb des Restaurants **Bahnhofli**.

20. Mai 1994  
**DOM AG, Sicherheitstechnik**, in **Altendorf**, Alarm- und Sicherheitseinrichtungen aller Art usw. (SHAB Nr. 52 vom 15. 3. 1994, S. 1418). Ausgeschiedene Personen und erschlossene Unterschriften: Michel Cornaz, Mitglied des Verwaltungsrats. Verwaltungsratsmitglied neu: Dr. Kurt E. Siegenthaler, von Trub, in Kilchberg, mit Einzelunterschrift.

20. Mai 1994  
**Carso Bautreuhand AG**, in **Küssnacht am Rigi** (SHAB Nr. 133 vom 12. 7. 1989, S. 2909). Revisionsstelle: Rigitreuhand AG, in Meggen.

20. Mai 1994  
**C & R Treuhand AG**, in **Küssnacht am Rigi** (SHAB Nr. 72 vom 14. 4. 1994, S. 2003). Revisionsstelle: Rigitreuhand AG, in Meggen.

20. Mai 1994  
**Carlo Sommacal Immobilien AG**, in **Küssnacht am Rigi** (SHAB Nr. 133 vom 12. 7. 1989, S. 2909). Revisionsstelle: Rigitreuhand AG, in Meggen.

20. Mai 1994  
**Miropa Technology AG**, in **Schwyz** (SHAB Nr. 7 vom 12. 1. 1993, S. 141). Ausgeschiedene Personen und erschlossene Unterschriften: Dr. Helmut Bönisch, Präsident des Verwaltungsrats. Änderungen: Rolf Jeker, Präsident des Verwaltungsrats (bisher: Mitglied), weiterhin mit Einzelunterschrift.

20. Mai 1994  
**Tobias Kälin AG Einsiedeln**, in **Einsiedeln**, Erstellung von Zentralheizungen und sanitären Installationen usw. (SHAB Nr. 42 vom 20. 2. 1985, S. 671). Ausgeschiedene Personen und erschlossene Unterschriften: Hedy Kälin-Lienert, Vizepräsidentin des Verwaltungsrats. Änderungen: Hanspeter Kälin, Präsident des Verwaltungsrats (bisher: Prokurist), neu mit Einzelunterschrift, und Arnold Kälin-Ulrich, Vizepräsident des Verwaltungsrats (bisher: Präsident), weiterhin mit Einzelunterschrift. Revisionsstelle: SSIV Revisions AG, in Zürich.

20. Mai 1994  
**Fritz Winter**, in **Wollerau**, Betrieb einer Grabmalwerkstätte (SHAB Nr. 107 vom 10. 5. 1971, S. 1122). Löschung infolge Geschäftsüberganges.

20. Mai 1994  
**Ombran AG**, in **Wollerau**, Entwicklung, Fabrikation und Vertrieb von sowie Handel mit pharmazeutischen und chemisch-technischen Produkten usw. (SHAB Nr. 57 vom 10. 3. 1982, S. 759). Ausgeschiedene Personen und erschlossene Unterschriften: Urs Brütisch, Mitglied des Verwaltungsrats und Hans Holzgang, Mitglied des Verwaltungsrats.

20. Mai 1994  
**Sennbiltingenossenschaft Untereisen-Schlagberg**, in **Egg SZ**, Gemeinde **Einsiedeln** (SHAB Nr. 276 vom 25. 11. 1983, S. 4058). Domizil neu: im Schlapprig 4, 8847 Egg SZ (beim Präsidenten).

20. Mai 1994  
**Gawa-Vertrieb, Gätzli & Weingart**, in **Galgenen**, Kauf und Vertrieb von Haushaltsgeräten, Kollektivgesellschaft (SHAB Nr. 209 vom 9. 9. 1986, S. 3484). Die Gesellschaft hat sich aufgelöst. Die Firma wird nach durchgeführter Liquidation im Handelsregister gelöscht.

20. Mai 1994  
**Raffleisenbank Feusisberg-Schindellegi**, in **Schindellegi**, Gemeinde **Feusisberg**, Genossenschaft (SHAB Nr. 230 vom 26. 11. 1992, S. 5522). Ausgeschiedene Personen und erschlossene Unterschriften: Liselotte Bachmann, Aktuarin des Vorstandes. Vorstandsmitglied neu: Rita Narath, von Feusisberg, in **Schindellegi**, Gemeinde **Feusisberg**, Aktuarin, mit Kollektivunterschrift zu zweien.

20. Mai 1994  
**Johanna und Friedrich G. Eder**, in **Brunnen**, Gemeinde **Ingenbohl**, Betrieb des Café-Restaurants Schiller, Kollektivgesellschaft (SHAB Nr. 145 vom 25. 6. 1984, S. 2277). Gesellschaft hat sich aufgelöst. Liquidation ist durchgeführt. Firma ist erloschen.

20. Mai 1994  
**Katja Regli**, in **Brunnen**, Gemeinde **Ingenbohl**, Gersauerstrasse 76A, 6440 Brunnen, Einzelfirma (Neueintragung). Inhaberin dieser Firma ist Katja Regli, von Andermatt und St. Gallenkappel, in **Seewen**, Gemeinde **Schwyz**. Einzelprokura wird erteilt an: Josef Regli, von Andermatt, in **Seewen**, Gemeinde **Schwyz**. Betrieb des Café-Restaurants **Schiller**.

20. Mai 1994  
**Baggerei und Kies A.G., Hohleneich, Tuggen**, in **Tuggen** (SHAB Nr. 140 vom 23. 7. 1990, S. 2934). Ausgeschiedene Personen und erschlossene Unterschriften: Fritz Trümmel, Prokurist. Die Prokura von Beat Jud, 1952, ist erloschen; er ist bereits eingetragen als Delegierter des Verwaltungsrats (Beat Jud-Raymann). Er führt weiterhin Kollektivunterschrift zu zweien mit dem Präsidenten oder Vizepräsidenten des Verwaltungsrats. Kollektivprokura zu zweien wurden erteilt an: Willi Baumann, von Gurtellen, in **Siebnen**, Gemeinde **Schübelbach**; Beat Müller, von und in **Schmerikon**; Paul Müller, von und in **Männedorf**, und Friedrich Hartmann, von **Ebnat-Kappel**, in **Kaltbrunn**. Revisionsstelle: Visura Treuhand-Gesellschaft, in **Zürich**.

20. Mai 1994  
**Kraftwerk Feusisberg AG**, in **Schindellegi**, Gemeinde **Feusisberg** (SHAB Nr. 84 vom 3. 5. 1993, S. 2160). Statutenänderung: Anpassung neues Aktienrecht 27. 4. 1994. Zweck neu: Ausnützung der Wasserkraft an der Sihl in **Schindellegi** und der damit verbundene Ausbau, Unterhalt und Betrieb. Vinkulierung neu: Die Übertragbarkeit der Namenaktien ist beschränkt nach Massgabe der Statuten. Wegfall der seinerzeitigen Sacheinlagebestimmungen. Weitere Statutenänderungen nicht publikationspflichtig.

20. Mai 1994  
**Park-Hof Parkhaus Hofmatt AG**, in **Schwyz**, Erstellung, Betrieb und Unterhalt eines Parkhauses usw. (SHAB Nr. 147 vom 2. 8. 1993, S. 4029). Statutenänderung: 20. 5. 1994. Aktienkapital neu: Fr. 1 000 000 (bisher: Fr. 50 000). Liberierung Aktienkapital neu: Fr. 1 000 000. Aktien neu: 2000 vinkulierte Namenaktien zu Fr. 500 (bisher 100 vinkulierte Namenaktien zu Fr. 500). Vinkulierung: Die Übertragbarkeit der Namenaktien ist beschränkt nach Massgabe der Statuten. Weitere Statutenänderungen nicht publikationspflichtig.

## Obwalden - Obwald - Untervaldo Sopraselva

20. Mai 1994  
**Domrep Travel AG**, in **Sachseln**, Betrieb und Nutzung der Ferienanlage «Kanesh Beach Hotel» in der Dominikanischen Republik usw. (SHAB Nr. 204 vom 21. 10. 1992, S. 4915). Erika Wollenmann-Moser ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; ihre Unterschrift ist erloschen. Neu gehört dem Verwaltungsrat als einziges Mitglied mit Einzelunterschrift an: Othmar Gabriel, von Ennetbürgen, in **Alpnach**.

20. Mai 1994  
**Sigma Cabel Technik AG**, in **Engelberg**, Lizenzen, Patente usw. (SHAB Nr. 249 vom 25. 10. 1983, S. 3671). Revisionsstelle: Dubler Treuhand AG, in **Volktetswil**.

20. Mai 1994  
**Miltonia AG**, in **Sarnen**, Liegenschaften usw. (SHAB Nr. 250 vom 25. 10. 1984, S. 3787). Revisionsstelle: Orfida Treuhand + Revisions AG, in **Sarnen**.

20. Mai 1994  
**AG für Fakturierung und Buchhaltung**, in **Sarnen** (SHAB Nr. 229 vom 24. 11. 1993, S. 6187). Werner Küchler ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen.

20. Mai 1994  
**Hinnen Spielplatzgeräte AG**, in **Alpnach** (SHAB Nr. 54 vom 19. 3. 1991, S. 1147). Hans Schürmann ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neu gehören dem Verwaltungsrat als Mitglieder mit Kollektivunterschrift zu zweien an: Otto Murer, von und in **Beckenried**, und Josef Achermann, von **Beckenried**, in **Stans**. Revisionsstelle: Visura Treuhand-Gesellschaft, in **Stans**.

## Nidwalden - Nidwald - Untervaldo Sottoselva

20. Mai 1994  
**Ost-Leas-AG**, in **Stans**, Erwerb und Verwaltung von Patenten usw. (SHAB Nr. 64 vom 1. 4. 1993, S. 1572). Diese Firma wird infolge Verlegung des Sitzes nach **Buchs SG** (SHAB Nr. 95 vom 18. 5. 1994, 2759) im Handelsregister **Nidwalden** von **Amtes** wegen gelöscht.

20. Mai 1994  
**Franz Mathis AG**, in **Wolfenschiessen**, Betrieb einer Molke-ri usw. (SHAB Nr. 36 vom 13. 2. 1986, S. 557). Revisionsstelle neu: Heinz Stucker, von **Bowl**, in **Neuenegg**.

20. Mai 1994  
**Barnettler Molkerei AG**, in **Stans** (SHAB Nr. 116 vom 19. 6. 1991, S. 2661). Revisionsstelle neu: Lufida Revisions AG, in **Luzern**.

20. Mai 1994  
**Isobal AG, Engineering, Handel und Montagen**, in **Emmetten**, Beratung, Koordination und Erbringung von Dienstleistungen in den Bereichen Bauphysik, Isoliertechnik usw. (SHAB Nr. 198 vom 12. 10. 1993, S. 5330). Auflösung der Gesellschaft durch Beschluss der Generalversammlung vom 9. Mai 1994. Die Liquidation wird unter der Firma **Isobal AG, Engineering, Handel und Montagen** in **Liq.** durch Paul Gütlin, einziges Mitglied des Verwaltungsrats, als Liquidator, durchgeführt; er zeichnet wie bisher einzeln.

20. Mai 1994  
**Bergbahnen Trübsee-Jochpass-Engstlensee AG**, in **Wolfenschiessen** (SHAB Nr. 91 vom 12. 5. 1993, S. 2391). Statutenänderung: 30. April 1994. Umwandlung der 9640 Inhaberaktien zu Fr. 250 in 9640 Namenaktien; zu Fr. 250. Aktienkapital: Fr. 2 410 000, voll liberiert, nun eingeteilt in 9640 Namenaktien zu Fr. 250 mit statutarischer Übertragungsbeschränkung.

20. Mai 1994  
**Xaver Wyss AG**, in **Ennetbürgen**, Konstruktion und Fabrikation von Flugzeugbauteilen usw. (SHAB Nr. 58 vom 23. 3. 1994, S. 1574). Statutenänderung: 23. Februar und 20. Mai 1994. Abschreibung der 3400 Namenaktien zu je Fr. 1000 auf je Fr. 100 und der 1000 Stimmrechtsnamenaktien zu je Fr. 100 auf je Fr. 10 und damit Herabsetzung des Aktienkapitals von Fr. 3 500 000 auf Fr. 350 000 im Sinne von Art. 735 OR. Gleichzeitig Wiedererhöhung des Aktienkapitals von Fr. 350 000 auf Fr. 2 000 000 durch Ausgabe von 16 500 neuen Namenaktien zu Fr. 100. Aktienkapital nun: Fr. 2 000 000, voll liberiert, eingeteilt in 19 900 Namenaktien zu Fr. 100 und 1000 Stimmrechtsnamenaktien zu Fr. 10, alle mit statutarischer Übertragungsbeschränkung. Mitteilungen an die Aktionäre: brieflich.

20. Mai 1994  
**Müller Kamine AG**, **Zweigniederlassung in Stans** (SHAB Nr. 183 vom 21. 9. 1993, S. 4946). Aktiengesellschaft mit Hauptsitz in **Ittigen**. Die Prokura von Heinz Scheller ist erloschen. Prokura zu zweien führt neu: Bruno Moll, von **Lostorf**, in **Burg AG**.

Berichtigung  
**Rhyn Beyer Consulting, Hergiswil**, in **Hergiswil** (SHAB Nr. 101 vom 27. 5. 1994, S. 2935). Richtige Schreibweise der Firma: **Rhyn Beyer Consulting Hergiswil**. (ohne Komma).

## Glarus - Glaris - Glarona

19. Mai 1994  
**Protochemie A.G.**, in **Mitlödi**, chemische und pharmazeutische Produkte aller Art (SHAB Nr. 103 vom 1. 6. 1993, S. 2774). Dr. Alfred Heer, Präsident, ist aus dem VR (Verwaltungsrat) ausgeschieden, seine Unterschrift ist erloschen. Neu in den VR und zugleich als dessen Präsident mit Kollektivunterschrift zu zweien wurde gewählt: Dr. Fritz Schiesser, von **Linthal** und **Haslen**, in **Haslen**.

19. Mai 1994  
**Grünenthal Pharma AG**, in **Mitlödi**, pharmazeutische Produkte aller Art (SHAB Nr. 130 vom 8. 7. 1993, S. 3559). Dr. Alfred Heer, Präsident, ist aus dem VR (Verwaltungsrat) ausgeschieden, seine Unterschrift ist erloschen. Neu in den VR und zugleich als dessen Präsident mit Kollektivunterschrift zu zweien wurde gewählt: Dr. Fritz Schiesser, von **Linthal** und **Haslen**, in **Haslen**.

19. Mai 1994  
**Consingal S.A.**, in **Glarus**, Beratungen (SHAB Nr. 154 vom 6. 7. 1988, S. 2806). Dr. Claude Blum und Dr. Felix Thurnherr sind aus dem VR (Verwaltungsrat) ausgeschieden, ihre Unterschriften sind erloschen. Jeannette B. Thurnherr, bisher Präsidentin, ist nun einziges Mitglied des VR und zeichnet nach wie vor einzeln. Revisionsstelle: Realrida Treuhand & Revisions AG, in **Zürich**.

19. Mai 1994  
**Sisag-Holding AG für Systeme mit integraler Sicherheit in Liquidation**, in **Glarus** (SHAB Nr. 61 vom 28. 3. 1994, S. 1665). Die Gesellschaft ist nun ohne Domizil.

20. Mai 1994  
**Mix Aktiengesellschaft**, in **Glarus**, Beteiligungen (SHAB Nr. 118 vom 21. 6. 1991, S. 2708). Statutenänderung: 19. Mai 1994. Zweck nun: Erwerb und die Verwaltung von Vermögenswerten aller Art, insbesondere von Beteiligungen, in eigenem Namen und auf eigene Rechnung oder im Namen und auf Rechnung Dritter, sowie Finan-

zierung und die treuhänderische Abwicklung solcher Geschäfte; sie kann sich an Unternehmungen der gleichen oder verwandter Branchen beteiligen und solche erwerben oder errichten. Der Verwaltungsrat besteht nun aus 1 oder mehreren Mitgliedern. Weitere Änderungen betreffen die publikationspflichtigen Tatsachen nicht. Revisionsstelle: Jereva AG, in **Glarus**.

20. Mai 1994  
**Banaar Aktiengesellschaft**, in **Glarus**, Kauf, Verkauf, Bau, Umbau, Vermietung sowie Verwaltung von Immobilien, deren Löschung im SHAB Nr. 28 vom 3. 2. 1984, S. 401 veröffentlicht wurde. Die Gesellschaft wird von **Amtes** wegen als noch in Liquidation befindlich unter der Firma **Banaar Aktiengesellschaft** in **Liquidation** wieder eingetragen. Liquidatoren mit Einzelunterschrift: Walter Kalt, von **Zürich** und **Leuggern**, in **Wallisellen**, und Uwe Kaiser, deutscher Staatsangehöriger, in **St. Blasien (D)**. Liquidationsdomizil: c/o Walter Kalt, Rosenbergstrasse 63, 8304 **Wallisellen**. (Entscheid der Aufsichtsbehörde vom 28. März 1994).

20. Mai 1994  
**Imec-Immobilien AG**, in **Glarus** (SHAB Nr. 51 vom 14. 3. 1994, S. 1391). Erich Ruth führt nicht mehr Einzelprokura, sondern nunmehr Kollektivprokura zu zweien.

20. Mai 1994  
**Eternit Liegenschaften AG**, bisher in **Niederurnen** (SHAB Nr. 47 vom 9. 3. 1993, S. 1151). Infolge Sitzverlegung nach **Kriens** (SHAB Nr. 87 vom 5. 5. 1994, S. 2484) wird die Firma von **Amtes** wegen im Handelsregister des Kantons **Glarus** gelöscht.

20. Mai 1994  
**Dima A.G.**, bisher in **Glarus**, Beteiligungen (SHAB Nr. 13 vom 19. 1. 1990, S. 223). Infolge Sitzverlegung nach **Rotkreuz**, Gemeinde **Risch** (SHAB Nr. 89 vom 9. 5. 1994, S. 2557) wird die Firma von **Amtes** wegen im Handelsregister des Kantons **Glarus** gelöscht.

20. Mai 1994  
**Landolt Heizungen AG**, in **Näfels** (SHAB Nr. 179 vom 17. 9. 1991, S. 4020). Jürgen Landolt, Mitglied des Verwaltungsrats, führt nicht mehr Kollektivunterschrift zu zweien, sondern nunmehr Einzelprokura. Revisionsstelle: Treuhandbüro Carmen Mohn & Rolf Halbeher, in **Niederurnen**.

20. Mai 1994  
**Clavella AG**, bisher in **Glarus**, Textilveredlungen (SHAB Nr. 155 vom 9. 7. 1981, S. 2203). Infolge Sitzverlegung nach **Herisau** (SHAB Nr. 95 vom 18. 5. 1994, S. 2759) wird die Firma von **Amtes** wegen im Handelsregister des Kantons **Glarus** gelöscht.

20. Mai 1994  
**Interbuilding Immobilien AG**, in **Glarus** (SHAB Nr. 123 vom 28. 6. 1991, S. 2810).

**MB-Consultants AG**, in **Glarus** (SHAB Nr. 69 vom 25. 3. 1981, S. 929).

**Uvetex Glarus AG**, in **Glarus**, Lizenzen und Patente (SHAB Nr. 91 vom 23. 4. 1981, S. 1251).

Revisionsstelle: Revigla Revisionsgesellschaft AG, in **Glarus**.

## Zug - Zug - Zugo

19. Mai 1994  
**Aktiengesellschaft «in der Felben»**, in **Zug**, Verwaltung eigenen und fremden Vermögens usw. (SHAB Nr. 93 vom 15. 5. 1992, S. 2245). Revisionsstelle: Markus Koehler Unternehmensberatung, in **Basel**.

19. Mai 1994  
**Büro AG**, in **Zug**, Übernahme von Aufträgen der Büroplanung usw. (SHAB Nr. 106 vom 9. 5. 1988, S. 1886). Franz Odermatt ist nicht mehr Präsident des Verwaltungsrats und Geschäftsführer, sondern neu Vizepräsident des Verwaltungsrats, weiterhin mit Einzelunterschrift. Neue Mitglieder des Verwaltungsrats sind **Jürg Odermatt**, zugleich Geschäftsführer, mit Einzelunterschrift, seine Prokura ist erloschen, und **Urs Odermatt**, von **Dallenwil**, in **Vich**, ohne Zeichnungsbefugnis. Hanspeter Odermatt, bisher Mitglied, ist nun Präsident des Verwaltungsrats, weiterhin mit Einzelunterschrift. Die Prokura von **Erhard Camenzind** ist erloschen.

19. Mai 1994  
**Bolzli's Gastgewerbe AG**, bisher in **Hünenberg**, Betrieb von Restaurants und Hotels usw. (SHAB Nr. 48 vom 27. 2. 1986, S. 752). Statutenänderung: 17. Mai 1994. Neuer Sitz: **Zug**. Adresse: Restaurant **Zugerberg**, 6300 **Zug**. **Max Bolzli** und **Fritz Bolzli** sind aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden. Die Unterschrift von **Max Bolzli** ist erloschen. **Hanspeter Bolzli**, nun in **Zug**, bisher Präsident, ist nun einziges Mitglied des Verwaltungsrats, weiterhin mit Einzelunterschrift. Revisionsstelle: **Kolin Revisions- & Treuhand AG**, in **Zug**.

19. Mai 1994  
**ISE Steel Corp. AG**, bisher in **Hergiswil NW** (SHAB Nr. 69 vom 25. 3. 1987, S. 1159). Statutenänderung: 11. Mai 1994. Neuer Sitz: **Baar**. Domizil: **Bahnstrasse 1 c/o Walter Wyrsch**, 6340 **Baar**. Neue Firma: **Wohn-Keramik Zug AG (Wohn-Keramik Zug SA) (Wohn-Keramik Zug Ltd)**. Neuer Zweck: Verlegen von keramischen Boden- und Wandbelägen; kann sich an anderen Unternehmungen beteiligen, Vertretungen übernehmen, Liegenschaften erwerben, verwalten und verkaufen sowie andere Kapitalanlagen und/oder deren Surrogate tätigen. Ferner Änderung nicht publikationspflichtiger Tatsachen. Aktienkapital: Fr. 50 000, voll liberiert, 50 Inhaberaktien zu Fr. 1000. Publikationsorgan: **SHAB**. Dr. **Josef Meier** ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden. Seine Unterschrift ist erloschen. Neuer einziger Verwaltungsrat mit Einzelunterschrift ist **Walter Wyrsch**, von **Alt Dorf UR**, in **Hausen am Albis**. Revisionsstelle: **Prus Sürimann**, von **Ruswil**, in **Hünenberg**.

19. Mai 1994  
**Cosmart AG**, in **Zug**, **Metallstrasse 6, c/o Pannell Kerr Forster AG**, 6304 **Zug**. Aktiengesellschaft (Neueintragung). Statuten: 18. Mai 1994. Zweck: Handel mit und Vertrieb von kosmetischen Produkten sowie Entwicklung, Produktion und Vermarktung von kosmetischen Produkten oder Produktlinien; kann sich an anderen Unternehmungen beteiligen oder sich mit diesen zusammenschliessen sowie Liegenschaften erwerben. Aktienkapital: Fr. 100 000, voll liberiert, 100 Inhaberaktien zu Fr. 1000. Publikationsorgan: **SHAB**. Einziger Verwaltungsrat mit Einzelunterschrift ist **Wolfgang Heilmann**, von und in **Horgen**. Revisionsstelle: **PKF Wirtschaftsprüfung AG**, in **Zürich**.

19. Mai 1994  
**Victor's Trading AG**, in **Baar**, Handel mit Waren aller Art usw. (SHAB Nr. 23 vom 3. 2. 1993, S. 550). Statutenänderung: 18. Mai 1994. Neue Firma: **Consultatio Unternehmensberatungen AG**. Neuer Zweck: Beratungen für Unternehmungen im Rechtsbereich, Sanierungs- und Marketingkonzepte, klassische Unternehmensberatungen, Kauf und Verkauf von Unternehmungen und Beteiligungen im Auftrage Dritter sowie im eigenen Namen, Bau und Realisation von Immobilienobjekten und -projekten; kann sich an gleichen oder ähnlichen Unternehmen beteiligen sowie Patente, Lizenzen und Franchising erwerben, verwerten und veräussern.

19. Mai 1994  
**Novosys Leasing und Systemtechnik AG**, bisher in **Steinhäusen**, Durchführung von Leasinggeschäften usw. (SHAB Nr. 231 vom 27. 11. 1992, S. 5545). Statutenänderung: 17. Mai 1994. Neuer Sitz: **Unterägeri**. Adresse: **Rosenweg 14**, 6314 **Unterägeri**.

19. Mai 1994  
**Notra AG**, in B a a r, Handels- und Finanzgeschäfte aller Art usw. (SHAB Nr. 164 vom 25. 8. 1993, S. 4477). Statutenänderung: 18. Mai 1994. Neue Firma: **Sonst AG**. Ferner Änderung nicht publikationspflichtiger Tatsachen. Mitac-Finanz AG ist nicht mehr Revisionsstelle. Neue Revisionsstelle: Schuller Treuhand, in Emmenbrücke, Gemeinde Emmen.

20. Mai 1994  
**Xiax High Technology Venture Capital AG in Liquidation**, in Z u g, Beteiligung an anderen Gesellschaften usw. (SHAB Nr. 236 vom 4. 12. 1992, S. 5662). Die Liquidation ist durchgeführt, die Firma erloschen.

20. Mai 1994  
**Lot Invest und Handels AG**, in Z u g, Handel mit Waren aller Art usw. (SHAB Nr. 213 vom 4. 11. 1991, S. 4720). Roman Clavadetscher ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden. Seine Unterschrift ist erloschen. Neuer einziger Verwaltungsrat mit Einzelunterschrift ist Charles Thomas, von Dulliken, in Beinwil (Freiamt).

20. Mai 1994  
**Mil AG**, in Z u g, Vertrieb von hydraulischen Dübelpressen usw. (SHAB Nr. 179 vom 16. 9. 1992, S. 4347). Revisuisse Price Waterhouse AG ist nicht mehr Revisionsstelle.

20. Mai 1994  
**Finsor Holding AG**, in Z u g, Erwerb und Verwaltung von Wertschriften usw. (SHAB Nr. 42 vom 1. 3. 1994, S. 1154). Auflösung von Amtes wegen in Anwendung von Art. 86 und 88a HRegV. Firma nun: **Finsor Holding AG in Liquidation**. Gesellschaft ohne Liquidator und ohne Domizil.

20. Mai 1994  
**Residence Belle Epoque AG**, in Z u g, Planung, Bau, Finanzierung und Betrieb von Alters- und Pflegeheimen usw. (SHAB Nr. 81 vom 27. 4. 1994, S. 2287). Auflösung von Amtes wegen in Anwendung von Art. 86 HRegV. Firma nun: **Residence Belle Epoque AG in Liquidation**. Liquidatoren sind: Mamdouh Fahmy, Präsident, Ebrahim Abul Majd Rajab, Mitglied, beide mit Einzelunterschrift, Max Renatus Schott, Mitglied mit Kollektivunterschrift zu zweien, sowie El Khayat Hessen, Mitglied des Verwaltungsrats. Die Gesellschaft ist ohne Domizil.

20. Mai 1994  
**Navital AG**, in B a a r, Handel mit Kosmetika usw. (SHAB Nr. 89 vom 10. 5. 1993, S. 2327). Revisionsstelle: Recona AG, in Baar.

20. Mai 1994  
**FCCF Financing and Credit Collection Forum AG**, in B a a r, Internationale Finanzierungs-, Immobilien- und Anlageberatung usw. (SHAB Nr. 150 vom 6. 8. 1992, S. 3713). Revisionsstelle: Recona AG, in Baar.

20. Mai 1994  
**Stopinc Aktiengesellschaft**, in B a a r, Erwerb, Verkauf und Verwaltung von Werten aller Art usw. (SHAB Nr. 31 vom 14. 2. 1994, S. 871). Statutenänderung: 18. Mai 1994. Firma nun: **Stopinc AG**. Ferner Änderung nicht publikationspflichtiger Tatsachen.

20. Mai 1994  
**LC & ET Partner des Handwerks in Konkursliquidation**, in N e u - h e i m, Handel mit Werkzeugen usw. (SHAB Nr. 54 vom 18. 3. 1993, S. 1326). Die Firma wird nach beendigem Konkursverfahren von Amtes wegen gelöscht.

20. Mai 1994  
**Cuco Holding AG**, in C h a m, Beteiligung an Unternehmen und Gesellschaften usw. (SHAB Nr. 174 vom 7. 9. 1989, S. 3708). Das am 29. März 1994 eröffnete Konkursverfahren ist durch Verfügung des Konkursrichters des Kantons Zug vom 13. April 1994 mangels Aktiven eingestellt worden. Firma nun: **Cuco Holding AG in Liquidation**.

20. Mai 1994  
**Viselva, Warenhandelsaktiengesellschaft**, Zug, in Z u g, Internationaler Handel, Transithandel und Kommissiongeschäfte mit Konsumgütern und Nahrungsmittelmaschinen usw. (SHAB Nr. 16 vom 21. 1. 1988, S. 249). Auflösung durch Generalversammlung vom 17. Mai 1994. Firma nun: **Viselva, Warenhandelsaktiengesellschaft**, Zug in Liquidation. Liquidator mit Einzelunterschrift ist Dr. Kurt Reichlin; er ist als einziges Mitglied aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden. Die Prokuren von Hans-Peter Karl Köhn und Ruth Reichlin-Lusser sind erloschen. Zufolge behördlicher Umbenennung Geschäftsadresse nun: Hasenbühlweg 9.

20. Mai 1994  
**Electrade AG**, in Z u g, Kauf und Verkauf von und Handel mit Energie jeglicher Art usw. (SHAB Nr. 18 vom 26. 1. 1994, S. 506). Revisionsstelle: Novisa Revisions- und Treuhand AG, in Zürich.

20. Mai 1994  
**Hugo Brändli AG**, bisher in F e h r a l t o r f (SHAB Nr. 229 vom 25. 11. 1992, S. 5496). Statutenänderung: 28. April 1994. Neuer Sitz: B a a r. Domizil: Inwilerstrasse 11, c/o Stephan G. Meier, 6340 Baar. Zweck: Betrieb einer Sägerei sowie Fabrikation von Kellernöbeln; kann sich an anderen Unternehmen beteiligen. Aktienkapital: Fr. 50 000, voll liberiert, 50 vinkulierte Namenaktien zu Fr. 1000. Sacheinlage und -übernahme anlässlich der Gründung: Beschränkte Übernahme der Aktiven und Passiven der Firma «Hugo Brändli & Co, Sägerei und Holzwarenfabrik», in Fehraltorf, zum Preise von Fr. 45 259.87, wovon Fr. 43 000 auf das Aktienkapital angerechnet wurden. Publikationsorgan: SHAB. Michael Schwarz, Präsident, und Harry Brack, Delegierter, sind aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden. Ihre Unterschriften sowie die Prokura von Heinz Wegmann sind erloschen. Neuer einziger Verwaltungsrat mit Einzelunterschrift ist Stephan Georg Meier, von Zollikon, in Baar. Revisionsstelle: Stengel-Treuhand AG, in Pfäffikon.

20. Mai 1994  
**Lowell AG**, in Z u g, Handel mit Waren aller Art usw. (SHAB Nr. 11 vom 20. 1. 1992, S. 248). Revisionsstelle: Auditor Revisions AG, in Zug.

20. Mai 1994  
**Interhobby AG**, in C h a m, Handel mit Video-, Schallplatten-, Ton- und Bildträger-Artikeln usw. (SHAB Nr. 195 vom 23. 8. 1988, S. 3478). Auflösung durch Generalversammlung vom 18. Mai 1994. Firma nun: **Interhobby AG in Liquidation**. Liquidator mit Einzelunterschrift ist Christoph Hürlimann, bisher Mitglied des Verwaltungsrats; er sowie Walter Gruebler, Präsident, und lic. iur. Rolf Schweizer, Vizepräsident, sind aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden. Die Unterschriften von Walter Gruebler und lic. iur. Rolf Schweizer sind erloschen. Liquidationsdomizil: Kolinplatz 2, c/o lic. iur. Hans-Rudolf Wild, 6300 Zug.

20. Mai 1994  
**Elplantech AG**, in B a a r, Ausföhrung von Elektroplanungen usw. (SHAB Nr. 141 vom 23. 6. 1987, S. 2524). Diese Firma wird infolge Sitzverlegung nach K i l c h b e r g Z H (SHAB Nr. 91 vom 11. 5. 1994, S. 2622) im Handelsregister des Kantons Zug von Amtes wegen gelöscht.

20. Mai 1994  
**Inocon Services, J.B. Lumpert**, in B a a r, Zugerstrasse 77, 6340 Baar. Einzelfirma (Neueintragung). Inhaber: Jürgen Bernhard Lumpert-Dangel, von Zollikon und Wil SG, in Zürich. Technische Beratungen, Erbringen von Dienstleistungen für Industrie, Handel und öffentliche Unternehmungen sowie Erwerb und Verwaltung von Patenten und Lizenzen.

20. Mai 1994  
**Dunlin Holdings AG in Liquidation**, in Z u g, Erwerb, Verwaltung und Veräusserung von Beteiligungen aller Art usw. (SHAB Nr. 24 vom 4. 2. 1993, S. 573). Die Liquidation ist durchgeführt, die Firma erloschen.

20. Mai 1994  
**Treco Finanz- und Beratungs AG**, bisher in W a l l i s e l l e n (SHAB Nr. 123 vom 29. 6. 1993, S. 3362). Statutenänderung: 11. Mai 1994. Neuer Sitz: Z u g. Adresse: Industriestrasse 31, 6300 Zug. Zweck: Dienstleistungen und Beratungen im Bereich der Finanzierung und Abwicklung sowie Überwachung von Geschäftstransaktionen, Vermitteln von Investoren und Geschäftsverbindungen; kann Patente, Lizenzen und Herstellungsverfahren erwerben, entwickeln, verwalten und verwerten, mit Waren und Erzeugnissen aller Art handeln, Grundstücke erwerben und veräussern sowie sich an Unternehmungen der gleichen Art beteiligen. Umwandlung der 100 Namenaktien zu Fr. 1000 in 100 Inhaberaktien zu Fr. 1000. Erhöhung des Aktienkapitals von Fr. 100 000, durch Ausgabe von 475 Inhaberaktien zu Fr. 1000, auf Fr. 575 000, voll liberiert, 575 Inhaberaktien zu Fr. 1000. Publikationsorgan: SHAB. Dem Verwaltungsrat gehören an: Stanislaw Yakubovski, israelischer Staatsangehöriger, in Wallisellen, Präsident mit Einzelunterschrift, sowie Madeleine Bieri Yakubovski, von Langnau im Emmental, in Wallisellen, Vizepräsidentin, und Barbara Bieri, von Langnau im Emmental, in Wallisellen, beide mit Kollektivunterschrift zu zweien. Revisionsstelle: GMS Teamwork AG, in Aegst am Albis.

20. Mai 1994  
**Dorfkiosk & Operating GmbH**, in U n t e r ä g e r i, Florastrasse 1, 6314 Unterägeri. Gesellschaft mit beschränkter Haftung (Neueintragung). Statuten: 17. Mai 1994. Zweck: Führung oder Vermietung von Kioskbetrieben, insbesondere Handel mit Rauch- und Raucherwaren, Kauf und Verkauf sowie leihweise Überlassung, Installation, Bedienung und Reparaturservice von und an Zigarettenautomaten; kann sich bei anderen Unternehmen beteiligen, gleichartige oder verwandte Unternehmen erwerben oder errichten sowie Liegenschaften und Wertschriften erwerben, verwalten oder verkaufen. Stammkapital: Fr. 50 000. Gesellschafter sind: Hansruedi Käser, von Leimiswil, in Unterägeri, mit einer Stammeinlage von Fr. 30 000, Rosalia Hugener, von Unterägeri und Oberägeri, in Unterägeri, mit einer Stammeinlage von Fr. 12 000, Daniel Hugener, von und in Unterägeri, mit einer Stammeinlage von Fr. 4000, und Marcel Hugener, von und in Unterägeri, mit einer Stammeinlage von Fr. 4000. Beabsichtigte Sachübernahme: Aktiven und Passiven der Einzelfirma «Hansruedi Käser, Dorfkiosks», in Unterägeri, zum Höchstpreis von Fr. 400 000. Publikationsorgan: SHAB. Geschäftsführer mit Einzelunterschrift ist Hansruedi Käser, Gesellschafter.

20. Mai 1994  
**Promar Trade AG in Liquidation**, in Z u g, Handel mit sowie Import und Export von Waren aller Art usw. (SHAB Nr. 68 vom 8. 4. 1994, S. 1886). Neuer einziger Verwaltungsrat mit Einzelunterschrift ist Alfred Lieberherr, von Ebnat/Kappel, in Umäsch. Die Unterschrift von Hans Mohler ist erloschen. Nachdem der gesetzliche Zustand wieder hergestellt ist, wird die Auflösung der Gesellschaft in Anwendung von Art. 86 Abs. 3 HRegV widerrufen. Die Gesellschaft besteht weiter unter der Firma: **Promar Trade AG**.

20. Mai 1994  
**Promavest AG**, in M e n z i n g e n, Gutschstrasse 18, c/o Max Achermand, 6313 Menzingen. Aktiengesellschaft (Neueintragung). Statuten: 16. Mai 1994. Zweck: Beteiligungen an anderen Unternehmen, Finanzierungen, sowie Kauf, Verkauf und Verwaltung von Immobilien; kann Dienstleistungen in diesem Zusammenhang erbringen und beratende Funktionen übernehmen. Aktienkapital: Fr. 100 000, voll liberiert, 100 Namenaktien zu Fr. 1000. Publikationsorgan: SHAB. Dem Verwaltungsrat gehören an: Thomas H. Eggenberger, von Grabs und Luzern, in Zürich, Präsident, Daniela R. Züst, von Lutzenberg, in Zürich, und Carmen Weishaupt, von Altstätten und Appenzel, in Zürich. Sie führen Kollektivunterschrift zu zweien. Revisionsstelle: Goethe Partner AG, in Adliswil.

20. Mai 1994  
**Brandon AG (Brandon SA) (Brandon Ltd)**, in Z u g, Bahnhofstrasse 11, 6300 Zug. Aktiengesellschaft (Neueintragung). Statuten: 18. Mai 1994. Zweck: Handel mit Waren aller Art; kann Lizenzen erwerben, veräussern und verwalten sowie sich an andern Unternehmen beteiligen oder sich mit diesen zusammenschliessen. Aktienkapital: Fr. 800 000, Fr. 400 000 liberiert, 800 vinkulierte Namenaktien zu Fr. 1000. Publikationsorgan: SHAB. Dem Verwaltungsrat gehören an: Martinus Jan Van Veen, niederländischer Staatsangehöriger, in Zug, Präsident, Hans Wadsack, von und in Zug, und Jörg A. Wernli, von Aarau, in Walchwil. Sie führen Kollektivunterschrift zu zweien. Revisionsstelle: CQC Creative Quality Consult AG, in Rotkreuz, Gemeinde Risch.

20. Mai 1994  
**Byrne Fleming Consulting AG**, in Z u g, Unternehmensberatung usw. (SHAB Nr. 186 vom 25. 9. 1992, S. 4498). Statutenänderung: 11. Mai 1994. Umwandlung und Zusammenlegung der 500 Inhaberaktien zu Fr. 100, in 50 vinkulierte Namenaktien zu Fr. 1000. Danach Erhöhung des Aktienkapitals von Fr. 50 000, durch Ausgabe von 50 vinkulierten Namenaktien zu Fr. 1000, auf Fr. 100 000, voll liberiert, 100 vinkulierte Namenaktien zu Fr. 1000. Ferner Änderung nicht publikationspflichtiger Tatsachen. Dr. Max Ehrbar, infolge Todes, und Victor Anthony Rossi sind aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden. Ihre Unterschriften sind erloschen. Revisionsstelle: KPMG Fides Peat, in Zug.

20. Mai 1994  
**SMVS Consulting AG (SMVS Consulting Ltd)**, in Z u g, Innere Güterstrasse 4, 6302 Zug. Aktiengesellschaft (Neueintragung). Statuten: 11. Mai 1994. Zweck: Erbringen von Schulungs- und Beratungsdienstleistungen auf den Gebieten Verkaufsschulung, Verkaufstraining, Marketingausbildung, Menschen- und Unternehmensführung, Erstellen von Marktanalysen sowie von Marketing- und Distributionskonzepten. Aktienkapital: Fr. 100 000, Fr. 50 000 liberiert, 1000 vinkulierte Namenaktien zu Fr. 100. Publikationsorgan: SHAB. Dem Verwaltungsrat gehören an: Dr. Otto Bruderer, von Speicher, in Uitikon Waldegg, Präsident, Armand Ineichen, von Eglisau, in Unterägeri, Vizepräsident, sowie Arthur G. Nick, von Basel, Sursee und Luzern, in Oberwil, Gemeinde Zug. Sie führen Kollektivunterschrift zu zweien. Revisionsstelle: KD Zug - Treuhand - Kaufmännische Dienstleistungen, Marianne Lüthi, in Zug.

20. Mai 1994  
**Univer AG**, in S t e i n h a u s e n, Einbau und Vertrieb von pneumatischen und elektronpneumatischen Ventilen usw. (SHAB Nr. 29 vom 11. 2. 1993, S. 700). Statutenänderung: 19. Mai 1994. Erhöhung des Aktienkapitals von Fr. 100 000, durch Ausgabe von 300 Namenaktien zu Fr. 1000, auf Fr. 400 000, voll liberiert, 400 Namenaktien zu Fr. 1000. Neuer Verwaltungsrat ohne Zeichnungsbefugnis ist (Dr. Giorgio Bertoni, italienischer Staatsangehöriger, in Ferno (I). Roberto de Zorzi, Mitglied des Verwaltungsrats, ist nun Bürger von Mösungen. Revisionsstelle: Fellmann & Partner AG, in Zug.

20. Mai 1994  
**Bear Automotive AG**, in B a a r, Vertrieb von und Handel mit mechanischen, elektrischen und elektronischen Geräten aller Art usw. (SHAB Nr. 72 vom 14. 4. 1994, S. 2004). Statutenänderung: 17. Mai 1994. Neue Firma: **ADD Automotive Diagnostics AG (ADD Automotive Diagnostics SA) (ADD Automotive Diagnostics Ltd)**.

Neuer Zweck: Vertrieb von und Handel mit mechanischen, elektrischen und elektronischen Geräten aller Art, insbesondere auf dem Gebiet der Prüfgeräte für die Automobilindustrie sowie für Automobilservice-Werkstatteinrichtungen; kann Beteiligungen an anderen Unternehmen erwerben und verwalten, Finanzierungen aller Art tätigen sowie Grundstücke erwerben.

20. Mai 1994  
**Helvia Holding für Gastronomiebetriebe AG**, in Z u g, Erwerb, Finanzierung und Verwaltung von Beteiligungen in der Gastronomiebranche usw. (SHAB Nr. 135 vom 16. 7. 1991, S. 3078). Auflösung durch Generalversammlung vom 18. Mai 1994. Firma nun: **Helvia Holding für Gastronomiebetriebe AG in Liquidation**. Liquidator mit Einzelunterschrift ist lic. iur. Peter Studer, einziger Verwaltungsrat. Liquidationsdomizil: Bahnhofstrasse 27, c/o lic. iur. Peter Studer, 6304 Zug.

20. Mai 1994  
**Work Point AG**, in R o t k r e u z, Gemeinde R i s c h, Beratung und Vermittlung von Geschäftsbeziehungen usw. (SHAB Nr. 181 vom 18. 9. 1992, S. 4388). Direktor mit Einzelunterschrift ist neu Pieter Willem de Haan, niederländischer Staatsangehöriger, in Baar.

20. Mai 1994  
**Dancing-Bar Tanzbödli AG**, bisher in K r e u z l i n g e n (SHAB Nr. 32 vom 18. 2. 1992, S. 746). Statutenänderung: 11. Mai 1994. Neuer Sitz: Z u g. Adresse: Bahnhofstrasse 25, 6300 Zug. Neue Firma: **MSH Management Stock Holding Ltd**. Neuer Zweck: Erwerb, Veräusserung und Verwaltung von Beteiligungen an andern Unternehmen sowie Erbringung von damit zusammenhängenden Dienstleistungen und Managementdienstleistungen; kann Finanz-, Anlage-, Treuhand- und damit zusammenhängende Dienstleistungsgeschäfte tätigen sowie Schutzrechte aller Art erwerben, verwalten und verwalten. Umwandlung der 100 Namenaktien zu Fr. 1000 in 100 Inhaberaktien zu Fr. 1000. Das voll liberierte Aktienkapital von Fr. 100 000 ist nun eingeteilt in 100 Inhaberaktien zu Fr. 1000. Ferner Änderung nicht publikationspflichtiger Tatsachen. Publikationsorgan: SHAB. Richard Weber ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden. Seine Unterschrift ist erloschen. Neuer einziger Verwaltungsrat mit Einzelunterschrift ist Michael Trilx von und in Zug. Revisionsstelle: Alcazar Revisions- & Beratungs AG, in Zug.

Berichtigung  
**Central Power**, in Z u g (SHAB Nr. 46 vom 7. 3. 1994, S. 1254). Die Firma lautet richtig: **Central Power AG**.

## Fribourg - Freiburg - Friburgo

*Bureau de Bulle (district de la Gruyère)*

20 mai 1994  
**La Clé de Sol S.A.**, à B u l l e, société anonyme (FOSC du 4. 6. 1987, no 126, p. 2252). Suivant procès-verbal authentique de son assemblée générale extraordinaire du 9 mai 1994, la société a décidé sa dissolution. Elle ne subsiste plus que pour sa liquidation qui sera opérée sous la raison sociale: **La Clé de Sol S.A., en liquidation**. Marienne Piccard, de Farvagny et Posat, à Châtel-sur-Montsalvens, jusqu'ici administratrice unique, est nommée liquidatrice, avec signature individuelle. Adresse de la société en liquidation: c/o Marianne Piccard, Le Pommy, 1653 Châtel-sur-Montsalvens.

20 mai 1994  
**Topa Services SA**, à V u a d e n s (FOSC du 3. 7. 1992, no 126, p. 3076). Carlo Martignoni, de Gerra (Cambargno), à Fribourg, est nommé fondé de procuration. Il engage la société par sa signature individuelle.

20 mai 1994  
**Jean-Louis Ruffieux**, à S o r e n s, entreprise de maçonnerie, en faillite (FOSC du 19. 11. 1990, no 225, p. 4595). La procédure de faillite étant clôturée, la raison est radiée d'office.

20 mai 1994  
**Bernard Sottas SA**, à B u l l e (FOSC du 13. 5. 1993, no 92). Organe de révision: Fidustrust révision S.A., à Fribourg.

*Bureau de Châtel-St-Denis*

20 mai 1994  
**Vitamix S.A.**, à C h â t e l - S t - D e n i s, fabrication et commerce de produits vitaminés, diététiques, pharmaceutiques et chimiques (FOSC du 2. 8. 1991, no 147, p. 3360). Parirokh Donzel, administrateur, a démissionné. Sa signature est radiée.

*Bureau d'Estavayer-le-Lac*

18 mai 1994  
**Institut Sover Lambert**, à S é v a z. Le chef de l'entreprise est Jean-Claude Lambert, de et à Châtillon. Etude, recherche et développement d'inventions. Dépôt de brevets, de marques ou modèles, import, export, promotion internationale et vente de tous produits ou services, achat et vente de biens immobiliers, dans tous pays, recherche et placement financiers, courtage pour tous produits ou services. Adresse: ZI La Guérite, 1541 Sévaz.

*Bureau de Fribourg*

19 mai 1994  
**Mandelli Werkzeugmaschinen AG**, à G i v i s i e z, vente de machines outils, etc. (FOSC du 26. 9. 1991, no 186, p. 4147). Date de la dissolution: 4. 5. 1994. La liquidation sera opérée sous la raison sociale **Mandelli Werkzeugmaschinen AG in Liquidation**, par la société Cortesi & Associati SA, à Lugano, et Renato Carpanelli, d'Italie, à Wiesbaden (D), nommés liquidateurs avec signature individuelles. Donato Cortesi, Rudolf Flückiger et Dario Pepino ne sont plus administrateurs, leur signature est radiée. Adresse de liquidation: via Cantonale 19, c/o Cortesi & Associati SA, à Lugano.

19 mai 1994  
**Cardinaux Bureau SA**, à F r i b o u r g, commerce et services de machines et matériel bureautiques et informatiques (FOSC du 10. 2. 1993, no 28, p. 674). Nouvelle raison sociale: **Labastour Bureautique SA**. Nouvelle adresse: rue des Alpes 44. Nouveau but: étude, conseil en aménagement de bureau et décoration d'intérieur, achat, vente, commercialisation et services de tous mobiliers, machines et matériel en bureautique et informatique. Capital porté de fr. 100 000 à fr. 300 000, par l'émission de 400 actions nominatives de fr. 500, entièrement libérées, par apport en espèces de fr. 163 000, et apport en nature. Par contrat du 18. 5. 1994, la société reprend les actifs de fr. 712 037.80, et passifs de fr. 674 995.05, soit un actif net de fr. 37 042.75, de la raison individuelle Jean-Claude Labastour, à Fribourg, imputé à raison de fr. 37 000, à la libération du capital. Statuts originaires du 26. 6. 1992, modifiés en conséquence le 18. 5. 1994. Capital actuel: fr. 300 000, entièrement libéré, divisé en 600 actions de fr. 500, nominatives. Restriction de transmissibilité des actions. Jean-Claude Labastour, de Fribourg, à Givisiez, est nommé président, Francis Guillaume, de Villiaraz, à Vaudrens, est nommé vice-président, et Bernard Cardinaux, inscrit, dévotion secrétaire, tous trois avec signature collective à deux. Organe de révision: CM Conseils et Management SA, à Pully.

- 19 mai 1994  
**Société Anonyme des Pneumatiques Michelin**, à Givisiez, exploitation de la licence exclusive dont elle est bénéficiaire pour l'importation et la vente en Suisse des produits de la marque Michelin, etc. (FOSC du 24. 1. 1994, no 16, p. 447). François Huet, directeur commercial, est maintenant domicilié à Grandvaux VD.
- 19 mai 1994  
**MTW Beteiligungs AG (MTW Participations SA) (MTW participations Ltd)**, à Fribourg, rue St-Pierre 18. Nouvelle société anonyme. Statuts du 18. 5. 1994. But: prise de participation, gestion, conseil et commerce; la société peut gérer des biens immobiliers, en Suisse ou à l'étranger. Capital: fr. 100 000, entièrement libéré, divisé en 100 actions de fr. 1000, au porteur. Publication et convocation: FOSC. Administration d'un ou plusieurs membres: Werner Metz, de Guin, à Zurich, président, Christian Monney, de Noréaz, à Marly, secrétaire, tous deux avec signature individuelle. Organe de révision: Veras Société de Révision SA, à Fribourg.
- 19 mai 1994  
**Revic AG (Revic SA)**, précédemment à Planfayon (FOSC du 6. 12. 1991, no 237, p. 5231). Siège transféré à Givisiez, route Crochet 14. Nouvelle raison sociale: **Zahnd Fahrzeuge AG (Zahnd Nutzfahrzeuge AG)**. But: commerce de véhicules, notamment de véhicules utilitaires, et accessoires, exploitation de garages et carrosseries, représentation; la société peut accorder ou acquérir des licences, acquérir, grever, construire, administrer et aliéner des immeubles. Statuts originaux du 9. 3. 1989, modifiés en conséquence le 17. 5. 1994. Capital: fr. 150 000, entièrement libéré, divisé en 150 actions de fr. 1000, nominatives. Restriction de transmissibilité des actions. Publication: FOSC. Communication: FOSC ou lettre recommandée. Administration d'un ou plusieurs membres: Stefan Zahnd, de St-Ours, à Planfayon, est président, Eduard Zahnd, ancien, est secrétaire, tous deux avec signature individuelle. Organe de révision: Beravag, à Guin.
- 19 mai 1994  
**Sound-Projection Mosimann**, à Fribourg, route des Arsenaux 23. Le titulaire est Stephan Mosimann, de Sumiswald BE, à Payerne. Exploitation d'un commerce de radio, TV, vidéo, CD, auto-radio, achat, vente, et réparation.
- 19 mai 1994  
**Bruderer AG, Ingenieurbüro**, à Fribourg, bureau d'ingénieur pour travaux de bâtiments et génie civil (FOSC du 5. 2. 1992, no 23, p. 526). Statuts entièrement révisés le 12. 1. 1994, sur des points non soumis à publication. André Bruderer, de Sfeizer, à Corminboeuf, est nommé administrateur, avec signature collective à deux. Organe de révision: Fiduciaire Henri Jetzer, à Fribourg.
- 19 mai 1994  
**Jetra S.A.**, à Fribourg, commerce, importation, et exportation de produits industriels, etc. (FOSC du 13. 12. 1993, no 242, p. 6566). Cette raison sociale est radiée d'office du registre du commerce de la Sarine, par suite du transfert du siège à Schmitt (FOSC du 13. 5. 1994, no 92, p. 2664).
- 19 mai 1994  
**Stamford AG**, à Givisiez, développement et utilisation de produits pharmaceutiques et oecologiques, etc. (FOSC du 6. 10. 1992, no 193, p. 4663). Peter M. Jaeger, de Waedenswil ZH, à Lucerne, est nommé directeur, avec signature individuelle.
- 19 mai 1994  
**Mavilor Systèmes S.A.**, à Fribourg, participer ou financer partiellement ou totalement toutes entreprises financières, etc. (FOSC du 11. 11. 1992, no 219, p. 5363). Pierre Rüttimann à démissionné, sa signature est radiée. John F. Eardley, secrétaire inscrit, devient président. Nicolas Eichberger, de Genève et Trub, à Cartigny, est nommé administrateur, avec signature collective à deux.
- 19 mai 1994  
**Solymar, Balboa**, à Neyruz, déménagement et transport (FOSC du 2. 3. 1994, no 43, p. 1177). Cette raison individuelle est radiée, par suite de cessation d'activité.
- 19 mai 1994  
**Challenger Limited**, à Fribourg, la mise à disposition de personnel et d'équipement pour des travaux de forage, etc. (FOSC du 3. 12. 1992, no 235, p. 5641). Paul Mason n'est plus administrateur, sa signature est radiée. William W. Pritchard, des Etats Unis, à Oklahoma (USA), est nommé administrateur, avec signature collective à deux. Gary Lewis, des Etats Unis, à Tulsa (USA), est nommé directeur, avec signature collective à deux. Organe de révision: Deloitte & Touche SA, à Genève.
- 20 mai 1994  
**Parus S.A.**, à Fribourg, prise de participation dans des biens immobiliers sis hors de Suisse, etc. (FOSC du 5. 9. 1988, no 206, p. 3643). Cette raison sociale est radiée d'office du registre du commerce de la Sarine, par suite du transfert du siège à Lugano (FOSC du 16. 5. 1994, no 93, p. 2703).
- 20 mai 1994  
**Così Crêpe Traiteur Eclair, Candido Cosimo**, à Fribourg, exploitation d'une crêperie, etc. (FOSC du 26. 3. 1991, no 59, p. 1255). Cette raison individuelle est radiée, par suite de reprise de l'actif et du passif par la société «Così-Traiteur-Eclair S.à r.l.» (FOSC du 22. 4. 1994, no 78, p. 2191).
- 20 mai 1994  
**Turo Park Invest SA**, à Fribourg, participation dans toute opération financière, etc. (FOSC du 5. 8. 1992, no 149, p. 3688). Michel Arni n'est plus administrateur, sa signature est radiée. Bernard Morisod, de et à Genève, est nommé secrétaire, avec signature collective à deux; Pierre-Jean Gritti, président inscrit, maintenant avec signature collective à deux.
- 20 mai 1994  
**Interdelta S.A.**, à Givisiez, le commerce, la représentation, la fabrication de tous produits pharmaceutiques, etc. (FOSC du 27. 6. 1991, no 122, p. 2790). Statuts entièrement révisés le 4. 5. 1994. Restriction de transmissibilité des actions. Organe de révision: Fiduciaire, Fiduciaire fribourgeoise des arts et métiers, à Fribourg.
- 20 mai 1994  
**IIV Voran SA**, à Fribourg, acquisition et participation au financement de navire de commerce, etc. (FOSC du 15. 2. 1990, no 32, p. 605). Date de la dissolution: 17. 5. 1994. La liquidation sera opérée sous la raison sociale **IIV Voran SA en liquidation**, par Sagem, Société anonyme de Gérance et de Management, à Genève, nommée liquidatrice. Albert H.J. Otto, Frank Pfeiffer et Christian Reiser ne sont plus administrateurs, leur signature est radiée. Adresse de liquidation: 14 Cours de Rive, c/o Sagem Société Anonyme de Gérance et de Management, à Genève.
- 20 mai 1994  
**Pharmacie La Jonction**, à Marly, route de Fribourg 15, c/o Centre commercial de La Jonction. Nouvelle société coopérative. Statuts du 28. 4. 1994. But: exploitation de pharmacies. Sont émis des parts sociales de fr. 1000. Les associés sont exonérés de toute responsabilité personnelle. Publication: FOSC. Administration: 3 membres; Paul Stempfel, de Brünisried, à Planfayon, président, Béat Mauron, de St-Sylvestre, à Guin, vice-président, Yves Riedo, de Planfayon et St-Antoine, à Oberschrot, secrétaire, tous trois avec signature collective à deux.
- 20 mai 1994  
**Marbrerie St-Léonard Granges-Paccot SA**, à Granges-Paccot, le commerce de la pierre, etc. (FOSC du 2. 4. 1993, no 65, p. 1602). Organe de révision: Visa Treuhand und Revision AG, à Bolligen.
- 20 mai 1994  
**Zino Davidoff SA**, à Fribourg, commerce de marchandises de toute sorte, etc. (FOSC du 3. 4. 1991, no 63, p. 1339). Zino Davidoff, membre du conseil d'administration, est décédé, sa signature est radiée.
- 20 mai 1994  
**Holding «Sumara» S.A.**, à Fribourg, la participation à d'autres entreprises industrielles ou commerciales, etc. (FOSC du 17. 1. 1990, no 11, p. 192). Organe de révision: Fiduciaire Société Anonyme Fiduciaire et de Gestion, à Genève.
- 20 mai 1994  
**Boulatel S.A.**, à Fribourg, réalisation d'investissements immobiliers, etc. (FOSC du 12. 7. 1990, no 133, p. 2785). Jean Holliger a démissionné, sa signature est radiée. Corne Magnenat, de Vaulion, au Grand-Saconnex, est nommé administratrice unique, avec signature individuelle.
- 20 mai 1994  
**T.E.C. Trade and Engineering Company SA**, à Fribourg, achat, vente, importation et exportation de toutes machines industrielles, etc. (FOSC du 19. 2. 1993, no 35, p. 848). Marcel Dieler a démissionné, sa signature est radiée. Yves Maugerat, inscrit, devient président, Jean-Pierre Monnerat, de Vermes, à Pully, est nommé secrétaire, Sergio Del Sordo, d'Italie, à Lausanne, est nommé administrateur, tous trois avec signature individuelle. Organe de révision: Fiduciaire SA, à Fribourg.
- 20 mai 1994  
**Marathon Petroleum (Syria) Ltd**, à Fribourg, exploration, vente, production, traitement, raffinage, transport, commerce de pétrole brut, etc. (FOSC du 6. 9. 1993, no 172, p. 4678). William F. Madison, n'est plus président et directeur, Barry G. Wood, directeur, a démissionné, leur signature est radiée. Thomas E. Fanning, inscrit, devient président, avec signature individuelle; William P. Flynn, d'Irlande, à Damas (Syrie), Ronnie S. Keisler, des USA, à Houston (USA), sont nommés directeurs, avec signature individuelle.
- 20 mai 1994  
**Claraz S.A. Imprimerie**, à Fribourg, l'exploitation d'une imprimerie, etc. (FOSC du 28. 6. 1989, no 123, p. 2690). Nouvelle raison sociale: **Imprimerie Claraz S.A.** Nouveau but: exploiter une imprimerie et une maison d'édition, acheter et vendre tous papiers, imprimés, travaux publicitaires et photographiques, matériel informatique y relatif et autres biens semblables, exécuter tous travaux ressortissant au domaine de l'imprimerie, de la publicité et de la photographie. Statuts entièrement révisés, le 2. 2. 1994. Restriction de transmissibilité des actions. Organe de révision: Société Fiduciaire Suisse-Coopers & Lybrand SA, à Villars-sur-Glâne.
- Rectification  
**IGH Hydrokultur**, à Fribourg (FOSC du 8. 3. 1994, no 47, p. 1282). Peter Küderli (et non Kaderli), de Dübendorf, à Bâretswil, est président.
- Bureau de Morat (district du Lac)**
- 19 mai 1994  
**Comador S.A., succursale de Courtepin, à Courtepin** (FOSC du 5. 8. 1993, no 150, p. 4114). Société anonyme ayant son siège principal au Locle, Kurt Zehntner n'est plus président mais reste membre du conseil d'administration. Wilhelm Salathé, de Seltisberg à Evillard est nommé président. Tous les administrateurs engagent la société par leur signature collective à deux. Tony Bugnon, fondé de pouvoir, a démissionné. Ses pouvoirs sont éteints. René Jeannot, de Noiraigue et Travers, aux Hauts-Geneveys, est nommé fondé de pouvoir avec signature collective à deux.
- 20 mai 1994  
**Société de laiterie de Cressier, à Cressier**, société coopérative (FOSC du 23. 2. 1987, no 43, p. 709). Ont été démissionnés: Rogger Limat, président; Alfred Baumann, vice-président; Bernardin Mailard, secrétaire, leur signature est radiée. Ont été nommés: Gottfried Gasser, de Allbigen à Münchenwiler, président; Werner Mathys, de Walperswil, à Cressier, vice-président, et François Müller, de et à Cressier, secrétaire. La société est engagée par la signature collective à deux du président ou vice-président et du secrétaire.
- Bureau de Romont (district de la Glâne)**
- 20 mai 1994  
**Société d'agriculture de Romont et environs, à Romont**, société coopérative pour le développement de l'agriculture et la sauvegarde des intérêts de ses membres (FOSC du 20. 10. 1983, no 245, p. 3620). La procuration d'Arnold Fasel est éteinte. Procuration collective à deux est confiée à Michel Marro, de Plaffeien, à Villarimboud et Frédéric Baeriswyl, de Fribourg, à Gumefens.
- 20 mai 1994  
**Valange SA, à Villarimboud**, société anonyme ayant pour but l'achat, la construction, la rénovation et la construction d'immeubles et toutes opérations de courtage (FOSC du 10. 10. 1989, no 197, p. 4124). Par ordonnance du 26 avril 1994, le président du Tribunal civil de la Glâne a prononcé la faillite de la société. Nouvelle raison sociale: **Valange SA, en liquidation par suite de faillite.**
- Büro Tafers (Bezirk Sense)**
19. Mai 1994  
**Bouquet AG**, in Flamatt. Betrieb einer Druckerei, usw. (SHAB Nr. 66 vom 6. 4. 1994, S. 1826). Statutenänderung: 10. 5. 1994. Anpassung an das neue Recht. Vinkulierung: Die Übertragbarkeit der Aktien ist nach Massgabe der Statuten beschränkt. Weitere publikationspflichtige Tatsachen werden nicht berührt. Ausgeschiedene Personen, erloschene Unterschriften: Ulrich Baumgartner, von Trub, in Köniz, und Jean-Pierre Dürner, von Uttwil, in Flamatt. Beide mit Kollektivprokura zu zweien.
19. Mai 1994  
**Wasserversorgung Böisingen AG**, in Böisingen. Ankauf von Trinkwasser, usw. (SHAB Nr. 3 vom 5. 1. 1994, S. 69). Statutenänderung: 16. 5. 1994. Zweck neu: Ankauf von Trinkwasser, die Erstellung und den Betrieb von Wasserversorgungsanlagen für die Gemeinde Böisingen. Die Gesellschaft kann sich an anderen Unternehmen beteiligen. Sie ist berechtigt, Grundeigentum zu erwerben, zu belasten, zu veräussern und zu verwalten. Aktienkapital: Fr. 50 000 (wie bisher). Liberierung: Aktienkapital: Fr. 50 000 (wie bisher). Aktien: 150 Namenaktien zu Fr. 100 und 70 Namenaktien zu Fr. 500 (bisher 500 Namenaktien zu Fr. 100). Vinkulierung: Die Übertragbarkeit der Aktien ist beschränkt nach Massgabe der Statuten. Publikationsorgan: SHAB. Mitteilungen an die Aktionäre: eingeschriebene Briefe. Personen neu oder mutierend: Fidutrust Revision AG, Freiburg, Revisionsstelle.
20. Mai 1994  
**Bentec S.A.**, in Dürdingen. Forschung, Herstellung und Verkauf von Zusatzstoffen usw. (SHAB Nr. 116 vom 18. 6. 1993, S. 3178). Ausgeschiedene Personen, erloschene Unterschriften: Nardel Schivry, französischer Staatsangehöriger, in München (D), Präsident, mit Einzelunterschrift. Ulf Stadler, deutscher Staatsangehöriger, in Baldham (D), Personen neu oder mutierend: William Monin, amerikanischer Staatsangehöriger, in Louisville (USA), Präsident, mit Einzelunterschrift. Charles Maisch, amerikanischer Staatsangehöriger, in Louisville (USA).
20. Mai 1994  
**Käsergenossenschaft Obermettlen**, in Ueberstorf. Wirtschaftliche Förderung der ihr angeschlossenen Milchproduzenten (SHAB Nr. 163 vom 24. 8. 1993, S. 4457). Ausgeschiedene Personen, erloschene Unterschriften: Hans Hunziker, von Signau, in Ueberstorf, Sekretär, mit Kollektivunterschrift zu zweien. Personen neu oder mutierend: Jenny Hans-Ueli, von Homberg, in Ueberstorf, Vizepräsident. Marcel Baeriswyl, von und in Ueberstorf, nun Beisitzer (bisher Vizepräsident). Rudolf Fankhauser, von Trub, in Ueberstorf, Sekretär (bisher Beisitzer). Alle mit Kollektivunterschrift zu zweien.
20. Mai 1994  
**Käsergenossenschaft Schwenny**, in St. Antoni (SHAB Nr. 54 vom 6. 3. 1985, S. 867). Ausgeschiedene Personen, erloschene Unterschriften: Vitus Schafer, von Böisingen, in Alterswil, Kassier und Sekretär, mit Kollektivunterschrift zu zweien. Personen neu oder mutierend: Ernst Leiser, von Seedorf BE, in St. Antoni, Kassier und Sekretär, mit Kollektivunterschrift zu zweien.
20. Mai 1994  
**Käsergenossenschaft Plesselb**, in Plesselb. Betrieb einer Käseerei (SHAB Nr. 103 vom 7. 5. 1987, S. 1817). Statutenänderung: 10. 11. 1993. Zweck neu: Die wirtschaftliche Förderung der ihr angeschlossenen Milchproduzenten auf dem Wege genossenschaftlicher Selbsthilfe. Die Genossenschaft kann zur Erfüllung des Genossenschaftszwecks Mitgliederbeiträge erheben. Solange die Käsergenossenschaft ein Vermögen aufweist, wird jedoch in der Regel kein Eintrittsgeld verlangt. Weitere publikationspflichtige Tatsachen nicht berührt. Für die Verbindlichkeiten der Genossenschaft haftet ausschliesslich deren Vermögen. Die Nachschusspflicht und persönliche Haftung ist ausgeschlossen. Publikationsorgan: SHAB. Der Vorstand besteht aus mindestens 3 bis 5 Mitgliedern. Personen neu oder mutierend: Biemann Erwin, von und in Plesselb, Vizepräsident; Schafer Martin, von St. Ursen, in Plesselb, Kassier (bisher Vizepräsident). Präsident oder Vizepräsident zeichnen kollektiv zu zweien in Verbindung mit Sekretär oder Kassier.
20. Mai 1994  
**Ospos AG**, in Plaffeien. Bau und Betrieb eines Sportzentrums (SHAB Nr. 64 vom 31. 3. 1994, S. 1763). Statutenänderung: 19. 5. 1994. Aktienkapital neu: Fr. 270 000 (bisher Fr. 85 000). Liberierung Aktienkapital neu: Fr. 270 000. Aktien neu: 2700 Namenaktien zu Fr. 100 (bisher 850 Namenaktien zu Fr. 100). Vinkulierung: Die Übertragbarkeit der Aktien ist beschränkt nach Massgabe der Statuten.
- Solothurn - Soleure - Soletta**
- Büro Dorneck in Dornach**
20. Mai 1994  
**PMS Informatik, M. Petta**, bisher in Basel (SHAB Nr. 201 vom 16. 10. 1990, S. 4111). Sitz nun: Flüh, Gemeinde Hofstetten-Flüh. Inhaber: Marco Petta, italienischer Staatsangehöriger, in Flüh. Geschäftsnatur: Informatikberatungen und -schulungen, Konzepte und Installationen von EDV-Netzwerken sowie Vertrieb von EDV- und Kommunikationsgeräten.
20. Mai 1994  
**Landwirtschaftliche Genossenschaft Büren**, in Büren SO (SHAB Nr. 223 vom 24. 9. 1971, S. 2339). Werner Stampfli-Baumgartner ist als Vizepräsident aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden, seine Unterschrift ist erloschen. Neuer Vizepräsident ist Werner Stampfli, 1969, von und in Büren; er zeichnet kollektiv zu zweien.
- Büro Lebern in Solothurn**
18. Mai 1994  
**Wohnbaugenossenschaft Balmfluh**, in Riedholz, c/o Walter Zeltner, Dahlienstrasse 5. Genossenschaft (Neueintragung). Statuten: 29. 1. 1994. Zweck: Nicht gewinnstrebige Förderung und Beschaffung von preisgünstigen Wohnungen im Miet- und Eigentumsverhältnis auf gemeinnütziger Grundlage im Sinne des Eidgenössischen Wohnbau- und Eigentumförderungsgesetzes (WEG) sowie entsprechender kantonaler und kommunaler Erlasse. Anteilsscheine: Fr. 1000. Persönliche Haftung und Nachschusspflicht sind ausgeschlossen. Publikationsorgan: SHAB. Vorstand: Mindestens 3 Mitglieder. Ihm gehören an: Urs Nussbaumer, von Hauenstein, in Riedholz, als Präsident; Beda Feier, von und in Riedholz, als Vizepräsident; Ruth Bigler, von Worb, in Riedholz, als Kassierin, und Walter Zeltner, von Dornach, in Riedholz, als Aktuar; alle mit Kollektivunterschrift zu zweien.
20. Mai 1994  
**Alprofil AG**, in Bellach, Herstellung und Vertrieb von Komponenten für den allgemeinen Anlage- und Maschinenbau (SHAB Nr. 203 vom 19. 10. 1993, S. 5462). Eingetragene Person neu: Markus Hollenstein, von Mosnang, in Oberwil AG, Direktor mit Kollektivunterschrift zu zweien.
- Büro Olten-Gösgen in Olten**
19. Mai 1994  
**Anton Kofmel Treuhand**, in Wangen bei Olten (SHAB Nr. 36 vom 21. 2. 1994, S. 991). Die Unterlagen über die besondere Befähigung als Revisor sind beim Handelsregisteramt Olten-Gösgen hinterlegt.
19. Mai 1994  
**Funk-Systeme Gerber + Friedland AG**, in Trimbach (SHAB Nr. 2 vom 6. 1. 1987, S. 21). Aus Verwaltungsrat ausgeschieden: Hans Peter Jauch; führte die Unterschrift nicht. Revisionsstelle: JC-Treuhand H. Jauch, in Aarau.
19. Mai 1994  
**Sama Möbel AG**, in Dulliken (SHAB Nr. 39 vom 24. 2. 1994, S. 1069). Salvatore De Marco, bisher Zeichnungsberechtigter, zeichnet nun als Geschäftsführer einzeln.
19. Mai 1994  
**Gebr. Schibli Metallbau AG**, in Olten (SHAB Nr. 29 vom 5. 2. 1988, S. 461). Aus Verwaltungsrat ausgeschieden: Werner Schibli; Unterschrift erloschen. Revisionsstelle: Bütiker Treuhand AG, in Olten.

## Büro Stadt Solothurn

19. Mai 1994  
**Egger AG**, in Solothurn, Entwerfen und Ausführen von Garten-, Sport- und öffentlichen Anlagen (SHAB Nr. 61 vom 28. 3. 1990, S. 1201). Revisionsstelle: Erich Ingold, Einzelfirma, in Subingen.

19. Mai 1994  
**«Zürich» Versicherungs-Gesellschaft, Generalagentur Solothurn**, Zweigniederlassung in Solothurn (SHAB Nr. 239 vom 8. 12. 1993, S. 6474). Die Unterschriften von Bruno Eschmann, Direktor, und Harry Piot, Direktor, sind erloschen.

## Büro Thal-Gäu in Balsthal

Berichtigung  
**Haefeli AG, Schreinerei-Innenbau**, in Balsthal (SHAB Nr. 86 vom 4. 5. 1994, S. 2454). Aktienkapital richtig: Fr. 100 000 voll liberiert, 100 Namenaktien zu Fr. 1000 (nicht: Fr. 100) mit statutarischer Übertragungsbeschränkung.

## Büro Wasseramt in Solothurn

19. Mai 1994  
**Prete Baureinigung**, in Derendingen, Maisfeldstrasse 12, Einzelfirma (Neueintragung). Inhaber: Luigi Prete, italienischer Staatsangehöriger, in Derendingen. Geschäftsnatur: Ausführung von Baureinigungen.

19. Mai 1994  
**Tekerli Unternehmung**, in Gerlafingen, Geiselfeldstrasse 15, Einzelfirma (Neueintragung). Inhaber: Tayfun Tekerli, türkischer Staatsangehöriger, in Gerlafingen. Geschäftsnatur: Import-Export und Handel mit Waren aller Art.

## Schaffhausen - Schaffhouse - Sciaffusa

19. Mai 1994  
**Landwirtschaftliche Genossenschaft Merishausen-Bargen**, in Merishausen (SHAB Nr. 223 vom 15. 11. 1989, S. 4641). Robert Schlatter, Beisitzer (ohne Unterschrift), ist aus dem Vorstand ausgetreten. Neu gehört dem Vorstand an als Beisitzer (ohne Unterschrift): Jürg Tanner, von und in Bargen. Hansueli Germann-Schürch, bisher Beisitzer, ist nun Vizepräsident (ohne Unterschrift).

19. Mai 1994  
**GMF-Vermögensverwaltung GmbH**, in Wilchingen. Adresse: Mettlenweg 505, bei A. Trüllinger, 8217 Wilchingen. Neue Gesellschaft mit beschränkter Haftung laut Statuten vom 15. April 1994. Zweck: Bearbeitung von Vermögensverwaltungs- und Treuhandmandaten; Anlageberatung. Kapital: Fr. 20 000. Gesellschafter: Markus Hedinger, von und in Wilchingen, mit Fr. 1000 Stammeinlage; Theophil Hedinger, von und in Wilchingen, mit Fr. 1000 Stammeinlage; Jakob Bosshard, von Glatfelden, in Zürich, mit Fr. 1000 Stammeinlage; Matthias Ehrlebrach, deutscher Staatsangehöriger, in Neuhausen am Rheinfall, mit Fr. 1000 Stammeinlage; Georg Veit, deutscher Staatsangehöriger, in Engen (D), mit Fr. 3000 Stammeinlage; Heinz G. Müller, deutscher Staatsangehöriger, in Klettgau (D), mit Fr. 9000 Stammeinlage; Albert Trüllinger, von Weich, in Wilchingen, mit Fr. 4000 Stammeinlage. Publikationsorgan: SHAB. Mitteilungen an die Gesellschafter: Eingeschriebene Briefe. Geschäftsführer mit Einzelunterschrift sind die Gesellschafter Heinz G. Müller, Georg Veit und Albert Trüllinger.

19. Mai 1994  
**Lanz + Co., Weinkellerei**, in Wilchingen; Kommanditgesellschaft (SHAB Nr. 83 vom 1. 5. 1992, S. 1969). Neue Kommanditäre sind: Paul Brugger, von Klarsreuti, in Mänedorf, mit Fr. 400 000 Kommandite, und die Prokuristin Elisabeth Lanz-Bohé mit Fr. 2000 Kommandite. Die Kommanditäre Frieda Lanz-Hablützel, Elisabeth Lanz-Bohé und Paul Brugger zeichnen neu mit Prokura zu zweien. (Neue Kommanditäre nicht durch Sacheinlage liberiert).

## Appenzel A. Rh. - Appenzel Rh. - Ext. - Appenzello Esterno

19. Mai 1994  
**Dublanc AG**, bisher in Kappel SO, Vertrieb von Textilien, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 77 vom 23. 4. 1991, S. 1679). Statutenänderung: 26. 4. 1994. Sitz neu: Herisau. Domizil neu: Obere Hubstrasse 6, 9100 Herisau. Zweck: Vertrieb von Textilien. Die Gesellschaft kann gleichartige oder verwandte Unternehmungen erwerben und errichten. Sie kann Liegenschaften erwerben, belasten und verkaufen sowie Finanzierungen von Liegenschaften übernehmen. Aktienkapital: Fr. 500 000. Liberierung Aktienkapital: Fr. 500 000. Aktien: 500 Namenaktien zu Fr. 1000. Sacheinlage und -übernahme: Die Gesellschaft übernimmt bei der Gründung Teilkapital und -passiven der Einzelfirma «Dublanc & Co. Inh. Carl Dublanc», in Opfikon, gemäss Bilanz per 30. 6. 1981, zum Preise des Aktienüberschusses von Fr. 536 719.98, wovon Fr. 10 000 an das Grundkapital angerechnet. Publikationsorgan: SHAB. Mitteilungen neu: Mitteilungen an die Aktionäre erfolgen durch eingeschriebenen Brief an die im Aktienbuch vermerkten Adressen. Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Hälgi Roman, von Niederhelfenschwil, in Kappel SO, Mitglied, mit Kollektivunterschrift zu zweien. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Hofstetter Arthur, von Schänis, in St. Gallen, Mitglied, mit Kollektivunterschrift zu zweien (wie bisher); Ramsauer Emil, von Herisau, in Herisau, Mitglied, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Sülflohn Knut, deutscher Staatsangehöriger, in Wuppertal (D), Präsident, mit Einzelunterschrift (wie bisher). Revisionsstelle neu: Bösch + Edthofer AG, in Herisau.

19. Mai 1994  
**Gebr. Scherrer Holzbau AG**, in Teufen AR, Ausführung von Bauschreinerarbeiten usw., Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 140 vom 23. 7. 1992, S. 3465). Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Früh Otto Carlo, von Teufen AR, in Teufen AR, Delegierter und Mitglied, mit Kollektivunterschrift zu zweien. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Scherrer Reto, von Mosnang, in Waldkirch, Mitglied, mit Kollektivunterschrift zu zweien (bisher: Präsident); Scherrer Markus, von Mosnang, in Waldkirch, Präsident, mit Kollektivunterschrift zu zweien (bisher: Vizepräsident und Geschäftsführer).

19. Mai 1994  
**Walz-Druck, Ernst Bleiker**, in Walzenhausen, Platz 230, 9432 Platz-Walzenhausen, Einzelfirma (Neueintragung). Zweck: Offsetdruckerei. Bleiker-Ostler Daniela, von Wattwil, in Walzenhausen, mit Einzelprokura; Bleiker Ernst Alfred, von Wattwil, in Walzenhausen, Inhaber, mit Einzelunterschrift.

19. Mai 1994  
**Musella Import-Export-Handelsagentur**, in Speicher, Handel mit Waren aller Art usw., Einzelfirma (SHAB Nr. 22 vom 1. 2. 1990, S. 402). Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Chiodin Irene, von Gündelhart-Hörhausen, in Speicher, mit Einzelprokura (Selbstlöschung gemäss Art. 25a HRegV).

## Berichtigung

**Schmid Maschinenbau AG**, in Oberegg (SHAB Nr. 98 vom 24. 5. 1994, S. 2850). Revisionsstelle richtig: Visocontrol AG (nicht Visocontrol AG) in St. Gallen.

## St. Gallen - Saint-Gall - San Gallo

26. Mai 1994 (3353)  
**Martin Räsamen AG**, in Kirchberg SG, Hausenstrasse 17, 9533 Kirchberg SG, Aktiengesellschaft (Neueintragung). Statutendatum: 25. 5. 1994. Zweck: Ausführung von Heizungs- und Sanitäranlagen insbesondere Produktion, Verkauf und Serviceleistungen auf diesem Gebiet. Die Gesellschaft kann ferner Handel und Produktion dieser Produkte betreiben. Aktienkapital: Fr. 100 000. Liberierung Aktienkapital: Fr. 100 000. Aktien: 100 Namenaktien zu Fr. 1000. Qualifizierte Tatbestände: Sacheinlage/Sachübernahme: Die Gesellschaft übernimmt bei der Gründung das Geschäft der im Handelsregister eingetragenen Einzelfirma «Martin Räsamen», in Kirchberg SG, gemäss Übernahmebilanz per 31. Dezember 1993 mit Aktiven von Fr. 225 862.20 und Passiven von Fr. 77 916.75, wofür 100 Namenaktien zu Fr. 1000 ausgegeben und Fr. 47 945.45 als Forderung gutgeschrieben werden. Publikationsorgan: SHAB. Die Mitteilungen der Gesellschaft an die Aktionäre erfolgen durch Brief. Vinkulierung: Die Übertragbarkeit der Namenaktien ist nach Massgabe der Statuten beschränkt. Eingetragene Personen: Räsamen, Martin, von Mosnang, in Kirchberg SG, Mitglied, mit Einzelunterschrift; Räsamen, Rita, von Oberägeri und Mosnang, in Kirchberg SG, mit Einzelunterschrift; Curseri Treuhand GmbH, in Wil SG, Revisionsstelle.

26. Mai 1994 (3354)  
**CM Crazy Market AG**, in St. Gallen, Handel mit Sport- und Freizeitartikeln usw., Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 99 vom 25. 5. 1993, S. 2658). Statutenänderung: 25. 5. 1994. Liberierung Aktienkapital neu: Fr. 100 000.

26. Mai 1994 (3355)  
**Decom Expo AG**, in Gaiserwald, Herstellung, Installation von sowie Handel mit professionellen Video-Systemen usw., Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 150 vom 6. 8. 1992, S. 3715). Eingetragene Personen neu oder mutierend: Egli, Paul, von Alt St. Johann, in St. Gallen, Präsident, mit Kollektivunterschrift zu zweien (bisher: Mitglied, mit Einzelunterschrift); Schneller, Jürg, von Felsberg, in Bettwiesen (Lommis), Mitglied, mit Kollektivunterschrift zu zweien.

26. Mai 1994 (3356)  
**Dietsche & Partner AG**, in Rorschach, Anlageberatung usw., Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 29 vom 11. 2. 1993, S. 704). Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Dietsche, Walter, von Oberriet, in Zürich, Präsident, mit Einzelunterschrift.

26. Mai 1994 (3357)  
**Ganz & Co. AG**, in St. Gallen, Handel mit Baumaterialien usw., Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 159 vom 19. 8. 1992, S. 3915). Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Wenk, Martin, von Wildhaus, in St. Gallen, mit Kollektivprokura zu zweien. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Braun, Anton, von Bronschhofen, in St. Gallen, mit Kollektivprokura zu zweien; Tanner, Rainer J., von Appenzel, in Arbon, mit Kollektivprokura zu zweien.

26. Mai 1994 (3358)  
**Mido AG**, in Zuzwil SG, Planung und Erstellung von Hoch- und Tiefbauten aller Art usw., Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 237 vom 11. 10. 1985, S. 3841). Domizil neu: Herbergstrasse 7a, 9524 Zuzwil. Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Hugentobler, Albert, von Zuzwil SG, in Züberwangen (Zuzwil), Mitglied, mit Kollektivunterschrift zu zweien. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Primo Treuhand AG, in Wattwil, Revisionsstelle.

26. Mai 1994 (3359)  
**Heinrich Bauer AG**, in Ebnat-Kappel, Handel mit Rohstoffen und Fertigprodukten aller Art usw., Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 107 vom 7. 6. 1993, S. 2926). Firma neu: Heinrich Bauer AG in Liquidation. Die Gesellschaft ist mit Beschluss der Generalversammlung vom 25. Mai 1994 aufgelöst. Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Bauer, Heinrich, von St. Gallen, in Ebnat-Kappel, Präsident, mit Einzelunterschrift. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Bauer, Elfriede, von St. Gallen, in Ebnat-Kappel, Mitglied und Liquidator, mit Einzelunterschrift (bisher: Mitglied).

26. Mai 1994 (3360)  
**Fachmed AG Verlag für Fachmedien**, in A u S G, Betrieb eines Verlages usw., Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 26 vom 7. 2. 1991, S. 547). Die Gesellschaft wird infolge Verlegung des Sitzes nach Glarus (SHAB Nr. 95 vom 18. 5. 1994, S. 2755) im Handelsregister des Kantons St. Gallen von Amtes wegen gelöscht.

26. Mai 1994 (3361)  
**Schwendener-Immobilien AG**, in Sevelen, Erwerb und dauernde Verwaltung und Vermietung von Liegenschaften, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 41 vom 28. 2. 1991, S. 871). Die Gesellschaft wird infolge Verlegung des Sitzes nach Lutzenberg (SHAB Nr. 50 vom 11. 3. 1994, S. 1359) im Handelsregister des Kantons St. Gallen von Amtes wegen gelöscht.

26. Mai 1994 (3362)  
**Suma Immobilien AG**, in St. Gallen, Erwerb und dauernde Verwaltung von Liegenschaften usw., Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 266 vom 16. 11. 1987, S. 4460). Die Gesellschaft wird infolge Verlegung des Sitzes nach Roveredo GR (SHAB Nr. 8 vom 13. 01. 1993, S. 170) im Handelsregister des Kantons St. Gallen von Amtes wegen gelöscht.

26. Mai 1994 (3363)  
**Nurtx und Maschinen AG**, in St. Margrethen, Import und Export von Maschinen usw., Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 206 vom 24. 10. 1991, S. 4566). Firma neu: Nurtx und Maschinen AG in Konkursliquidation. Auflösung der Gesellschaft durch Konkurs gemäss Konkurskenntnis des Konkursrichters des Bezirksgerichts Unterreitthal vom 18. April 1994 und Einstellung des Verfahrens mangels Aktiven gemäss Verfügung vom 2. Mai 1994.

26. Mai 1994 (3364)  
**Tyron GmbH**, in Marbach SG, Zeughausstrasse, 9437 Marbach, Gesellschaft mit beschränkter Haftung (Neueintragung). Statutendatum: 25. 4. 1994. Zweck: Betrieb eines Handelsgeschäftes mit Waren aller Art. Die Gesellschaft kann Zweigniederlassungen im In- und Ausland errichten, sich an andern Unternehmungen beteiligen sowie Immobilien erwerben, veräußern und belasten. Stammkapital: Fr. 20 000. Liberierung: Fr. 20 000. Qualifizierte Tatbestände: Sacheinlage: Die Gesellschaft übernimmt bei der Gründung gemäss Sacheinlagevertrag vom 16. Mai 1994 und Detailliste Betriebsapparate und -einrichtungen sowie Handelswaren zum Preise von Fr. 20 000, welcher vollumfänglich auf das Stammkapital angerechnet wird. Publikationsorgan: SHAB. Eingetragene Personen: Mörtl, Manfred, österreichischer Staatsangehöriger, in Balgach, Gesellschafter und Geschäftsführer, mit Einzelunterschrift, mit einer Stammeinlage von Fr. 19 000; Mörtl, Nadja, von Ebnat-Kappel, in Balgach, Gesellschafter, ohne Zeichnungsberechtigung, mit einer Stammeinlage von Fr. 1000.

26. Mai 1994 (3365)  
**Textil-Export G.m.b.H.**, in Lichtensteig, Handel mit Baumwollgarnen usw., Gesellschaft mit beschränkter Haftung (SHAB Nr. 234 vom 2. 12. 1992, S. 5619). Firma neu: Textil-Export G.m.b.H. in Liquidation. Die Gesellschaft ist mit Beschluss der Gesellschafterversammlung vom 25. Mai 1994 aufgelöst. Liquidationsadresse: c/o Niederer & Co. AG, Steinbachstrasse 3, 9642 Ebnat-Kappel. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Niederer, Alfred M., von St. Gallen und Trogen, in Wädenswil, Geschäftsführer und Liquidator, mit Einzelunterschrift (bisher: Geschäftsführer).

26. Mai 1994 (3366)  
**Frauen-Wohnbaugenossenschaft Katikla**, in St. Gallen, c/o Elisabeth Beéry Siegwart, Bruggwaldstrasse 25a, 9008 St. Gallen, Genossenschaft (Neueintragung). Statutendatum: 7. 7. 1993. Zweck: Frauen preisgünstigen Wohnraum unter Ausschluss jeglicher Spekulation anzubieten; sie unterstützen Wohnformen und Begegnungsmöglichkeiten, welche die Gemeinschaft fördern; Übernahme von Boden im Baurecht oder Eigentum und Erstellen von passenden Wohnhäusern sowie von geeigneten bestehenden Liegenschaften in der Stadt St. Gallen und umliegenden Gemeinden. Anteilscheine: Fr. 500. Haftung/Nachschusspflicht: Ohne persönliche Haftung und ohne Nachschusspflicht. Pflicht: Jedes Mitglied hat einen Anteilschein zu Fr. 500 zu übernehmen. Publikationsorgan: SHAB. Eingetragene Personen: Lemmenmeier, Silvia, von Schönholzwilen, in St. Gallen, Präsident, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Beéry Siegwart, Elisabeth, von Düringen und Steckborn, in St. Gallen, Vizepräsident, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Traber-Santschi, Brigitte, von Warth, Homburg und Sigiswil, in St. Gallen, Mitglied und Kassier, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Truniger Blaser, Beatrice, von Bischofzell und Kirchberg SG, in St. Gallen, Mitglied und Aktuar, mit Kollektivunterschrift zu zweien.

26. Mai 1994 (3367)  
**Rheinthalische Genossenschaft zur Förderung des Qualitäts-Obstbaues**, in A u S G, Förderung des Qualitäts-Obstbaues im Rheinthal usw., Genossenschaft (SHAB Nr. 55 vom 19. 3. 1993, S. 1348). Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Rohner, Ferdinand, von Au SG, in Au SG, Mitglied, ohne Zeichnungsberechtigung. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Lang, Thomas, von Berneck, in Berneck, Mitglied, ohne Zeichnungsberechtigung.

26. Mai 1994 (3368)  
**Freunde der Ukraine in der Schweiz**, in St. Gallen, c/o Mario Schnetzler, Holzstrasse 51, 9010 St. Gallen, Verein (Neueintragung). Statutendatum: 19. 2. 1994. Zweck: Förderung und Unterstützung des Kulturaustausches und humanitäre Hilfe zwischen der Schweiz und der Ukraine. Mittel: Jahresbeiträge der Mitglieder, Gönner- und Patronatsbeiträge, Unterstützungen durch Dritte und der öffentlichen Hand, Erträge aus Sammlungen, Reinerträge aus Konzerten oder ähnlichen Anlässen. Organisation: Generalversammlung, Vorstand 3 oder mehr Mitglieder und Kontrollstelle. Eingetragene Personen: Schnetzler, Mario, von Zürich, in St. Gallen, Präsident, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Lang-Zublin, Elisabeth, von Kreuzlingen, in Kronbühl (Wittenbach), Vizepräsident, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Kurg, Eugen, von Basel, in Basel, Mitglied und Kassier, ohne Zeichnungsberechtigung; Schnetzler, Susanna, von Zürich, in St. Gallen, Mitglied und Aktuar, ohne Zeichnungsberechtigung.

26. Mai 1994 (3369)  
**Garage Matosevic**, in Uznach, Benkerstrasse 14, 8730 Uznach, Einzelfirma (Neueintragung). Zweck: Garage und Carrosserie-Werkstatt, Verkauf und Reparaturen von Fahrzeugen. Eingetragene Personen: Matosevic, Robert, kroatischer Staatsangehöriger, in Buttikon (Schübelbach), Inhaber, mit Einzelunterschrift.

26. Mai 1994 (3370)  
**Guido Keller, Handel und Beratung**, in St. Gallen, Falkensteinstrasse 74, 9000 St. Gallen, Einzelfirma (Neueintragung). Zweck: Vermittlung von, Handel mit, Import und Export von Konsum- und Investitionsgütern, Vertrieb von Hard- und Software, Exportberatung in kaufmännischen und juristischen Vertragsfragen und Vertretung von ausländischen Produkten und Firmen. Eingetragene Personen: Keller, Guido, von Willisau Land, in St. Gallen, Inhaber, mit Einzelunterschrift.

26. Mai 1994 (3371)  
**Sferlea Michael, Sfemi Medical Trading**, in Wil SG, St. Gallerstrasse 56, 9500 Wilz, Einzelfirma (Neueintragung). Zweck: Handel mit medizinischen Produkten. Eingetragene Personen: Sferlea, Michael, rumänischer Staatsangehöriger, in Wil SG, Inhaber, mit Einzelunterschrift.

26. Mai 1994 (3372)  
**Silvi's Dollhouse Land, Silvia Bücheler**, in Widnau, Poststrasse 14, 9443 Widnau, Einzelfirma (Neueintragung). Zweck: Herstellung von und Handel mit Puppenhäusern, Miniaturen und Hobby-Artikeln, Handel mit Spielwaren und Waren aller Art. Eingetragene Personen: Bücheler, Silvia, von Basel und Muolen, in Widnau, Inhaber, mit Einzelunterschrift; Bücheler, Roland, von Muolen, in Widnau, mit Einzelunterschrift.

26. Mai 1994 (3373)  
**Stoffladen Brauchbar**, in Uznach, Obergasse 2, 8730 Uznach, Einzelfirma (Neueintragung). Zweck: Einzelhandel mit Stoffen, Zutat, Accessoires, Konfektionsartikeln. Die Einzelfirma führt in Uznach, im Linthof, ein Geschäft unter der Enseigne «Stoffladen Schubiger». Eingetragene Personen: Brauchbar-Niedermann, Rosemarie, von Wallisellen, in St. Gallen, Inhaber, mit Einzelunterschrift; Brauchbar, Mario F., von Wallisellen, in St. Gallen, mit Einzelprokura; Brauchbar, Patrick O., von Wallisellen, in St. Gallen, mit Einzelprokura.

26. Mai 1994 (3374)  
**Tomasone Metallbau-Engineering**, in St. Gallen, Achsenstrasse 11, 9016 St. Gallen, Einzelfirma (Neueintragung). Zweck: Beratung, Kostenvoranschläge, Projektierung, Devisierung, Verkauf, Projektleitung, Fachabteilung im Metallbaubereich. Eingetragene Personen: Tomasone, Benito, italienischer Staatsangehöriger, in St. Gallen, Inhaber, mit Einzelunterschrift.

26. Mai 1994 (3375)  
**Martin Räsamen**, in Kirchberg SG, Heizungen, Rohrlösungenbau, Einzelfirma (SHAB Nr. 223 vom 17. 11. 1992, S. 5362). Die Aktiven und Passiven sind an die «Martin Räsamen AG», in Kirchberg SG übergegangen. Firma erloschen.

26. Mai 1994 (3376)  
Berichtigung des im SHAB Nr. 81 vom 27. 4. 1994, S. 2289 publizierten TB-Eintrags Nr. 2699 vom 20. 4. 1994. **Elektro Montagen Ebensberger GmbH**, in St. Gallen, Erbringen elektrischer Installationsarbeiten aller Art in Neu- und Umbauten, Gesellschaft mit beschränkter Haftung (SHAB Nr. 81 vom 27. 4. 1994, S. 2289). Firma neu: **Elektro Montagen Ebensberger GmbH**. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Ebensberger, Erwin, von St. Gallen, in St. Gallen, Gesellschafter, mit Einzelunterschrift, mit einer Stammeinlage von Fr. 19 000 (bisher: Ebensberger, von St. Gallen, in St. Gallen); Ebensberger, Marion, von St. Gallen, in St. Gallen, Gesellschafter, mit Einzelunterschrift, mit einer Stammeinlage von Fr. 1000 (bisher: Ebensberger, von St. Gallen, in St. Gallen).

## Graubünden - Grisons - Grigioni

26. Mai 1994 (1678)  
**Beton- und Kies AG, Unterrealta**, in C a z i s, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 168 vom 24. 7. 1987 S. 2983). Statuten geändert am: 17. 5. 1994. Zweck neu: Sand, Kies, Steine und Auffüllmaterial abzubauen, zu verarbeiten, zu veredeln sowie Beton, Mörtel und andere Produkte herzustellen und zu vertreiben; die Gesellschaft kann Grundstücke erwerben, überbauen, verwalten und veräußern und kann sich an anderen Unternehmungen ähnlicher Art beteiligen, gleichartige oder verwandte Unternehmungen erwerben oder errichten sowie alle Geschäfte eingehen und Verträge abschliessen, die geeignet sind, den Zweck der Gesellschaft zu fördern oder die direkt oder indirekt damit in Zusammenhang stehen. Mitteilungen neu: Die Mitteilungen der Gesellschaft an die Aktionäre erfolgen durch persönlichen Brief an die im Aktienbuch eingetragenen Adressen oder im Publikationsorgan, sofern das Gesetz nicht zwingend etwas anderes vorschreibt. Vinkulierung neu: Die Übertragbarkeit der Aktien ist nach Massgabe der Statuten beschränkt. (Weitere Änderungen der Statuten betreffen keine publikationspflichtigen Tatsachen.) Eingetragene Personen neu oder mutierend: Treuhändbüro Hüssler, in Thuis, Revisionsstelle.
26. Mai 1994 (1679)  
**Broder + Villa AG**, in C h u r, Ausführung von Ingenieurarbeiten, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 8 vom 15. 1. 1992 S. 183). Eingetragene Personen neu oder mutierend: Alfina Revision AG, in Chur, Revisionsstelle.
26. Mai 1994 (1680)  
**Caviezel Transportsysteme und Handels AG**, in M a i e n f e l d, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 150 vom 3. 7. 1987 S. 2687). Eingetragene Personen neu oder mutierend: Eberle Treuhand und Verwaltungs-AG, in Mels, Revisionsstelle.
26. Mai 1994 (1681)  
**Elektro Niggli AG**, in K l o s t e r s - S e r n e u s, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 252 vom 28. 12. 1989 S. 5194). Eingetragene Personen neu oder mutierend: Stephan Kasper, in Klosters-Serneus, Revisionsstelle.
26. Mai 1994 (1682)  
**Hotel Chesa Club Surlej AG**, in S i l v a p l a n a, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 148 vom 28. 6. 1984 S. 2325). Statuten geändert am: 19. 5. 1994. Zweck neu: Betrieb des Hotels Chesa Surlej in Silvaplana-Surlej, einschliesslich der dazugehörenden Gaststätte sowie der weiteren Nebenbetriebe; die Gesellschaft kann gleichartige oder verwandte Unternehmen gründen, erwerben oder sich daran beteiligen, auf eigene Rechnung oder treuhänderisch Finanzgeschäfte aller Art eingehen sowie Liegenschaften errichten, erwerben, betreiben oder veräußern. Mitteilungen neu: Die Mitteilungen der Gesellschaft an die Aktionäre erfolgen durch Publikation im SHAB oder, wenn alle Adressen bekannt sind, durch eingeschriebenen Brief oder telegrafisch. Vinkulierung neu: Die Übertragbarkeit der Aktien ist beschränkt nach Massgabe der Statuten. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Fopp Organisation & Treuhand AG, in St. Moritz, Revisionsstelle.
26. Mai 1994 (1683)  
**Outoplatz Immobilien AG**, in C h u r, Verwaltung von Vermögenswerten, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 10 vom 13. 1. 1984 S. 137). Domizil neu: c/o Weidinger & Partner AG, Obere Pleussstrasse 39, 7000 Chur. Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Ziegler-Hämmerli, Max, von Zürich und Bauma und Winterthur, in Scherzengbach, Mitglied, mit Einzelunterschrift. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Fischer, Dr. Markus, von Sursee, in Trin, Präsident, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Cathomen, Paul, von Obersaxen und Falera, in Chur, Mitglied, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Bonorand, Nuot Linard, von Guarda und Ardez, in Chur, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Allemann & Zinsli, Treuhand- und Revisionsgesellschaft, Chur, in Chur, Revisionsstelle.
26. Mai 1994 (1684)  
**Peter Meuli Schmiede und Schlosserei AG**, in S i l s i m E n g a d i n / S e g l, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 90 vom 13. 5. 1991 S. 2038). Eingetragene Personen neu oder mutierend: Valär Treuhand, in Zuoz, Revisionsstelle.
26. Mai 1994 (1685)  
**Rudolf Stettler AG**, in S i l v a p l a n a, Erwerb und Betrieb von Hotels, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 237 vom 6. 12. 1993 S. 6424). Statuten geändert am: 19. 5. 1994. Firma neu: **Hotel Sonne Silvaplana AG**. Zweck neu: Betrieb des Hotels Sonne in Silvaplana, einschliesslich der dazugehörenden Nebenbetriebe; die Gesellschaft kann gleichartige oder verwandte Unternehmen gründen, erwerben oder sich daran beteiligen sowie Liegenschaften errichten, erwerben, betreiben und veräußern. Aktien neu: 100 Namenaktien zu Fr. 100 (bisher: 100 Inhaberaktien zu Fr. 500). Qualifizierte Tatbestände neu: (Die Bestimmung über die Sachübernahme/Sacheinlage vom 31.03.1938 ist aus den Statuten gestrichen worden.) (bisher: Sachübernahme/Sacheinlage: Die Gesellschaft übernimmt gemäss Vertrag vom 31.3.1938 von Magdalena Stettler-Kienl, in Silvaplana, die Liegenschaften Sonne, Postgebäude und Julier mit Mobilien und Vorräten zum Preise von Fr. 430 000, wofür 95 Inhaberaktien zu Fr. 1000 ausgegeben und Fr. 335 000 gutgeschrieben werden.) Mitteilungen neu: Die Mitteilungen der Gesellschaft an die Aktionäre erfolgen durch Publikation im SHAB oder, wenn alle Adressen bekannt sind, durch eingeschriebenen Brief oder telegrafisch. Vinkulierung neu: Die Übertragbarkeit der Aktien ist beschränkt nach Massgabe der Statuten. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Fopp Organisation & Treuhand AG, in St. Moritz, Revisionsstelle.
26. Mai 1994 (1686)  
**Spanplattenwerk Fideris Aktiengesellschaft**, in F i d e r i s, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 108 vom 8. 6. 1993 S. 2961). Statuten geändert am: 13. 5. 1994. Mitteilungen neu: Die Mitteilungen der Gesellschaft an die Aktionäre erfolgen durch eingeschriebenen Brief an die im Aktienbuch eingetragenen Adressen. Vinkulierung neu: Die Übertragbarkeit der Aktien ist nach Massgabe der Statuten beschränkt. (Weitere Änderungen der Statuten betreffen keine publikationspflichtigen Tatsachen.) Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Neher, Rolf, von Tägerwilen, in Zurzach, mit Kollektivunterschrift zu zweien. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Toedtl, Sergio D., von Alstätten, in Wollerau, Delegierter, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Kalt, Josef, von Leuggern, in Bötstein, Mitglied, mit Kollektivunterschrift zu zweien (bisher: Delegierter); Elsner, Beat, von Menzingen, in Leuggern, mit Kollektivunterschrift zu zweien.
26. Mai 1994 (1687)  
**Banca Raiffeisen Siat**, in S i a t, Genossenschaft (SHAB Nr. 57 vom 23. 3. 1993 S. 1404). Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Cavigelli, Thomas, 1926, von Siat, in Siat, Präsident, mit Kollektivunterschrift zu zweien. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Cavigelli, Gregori, von Siat, in Siat, Präsident, mit Kollektivunterschrift zu zweien (bisher: 1961, von Siat, in Siat, Aktuar); Cavigelli, Pirmin, von Siat, in Siat, Aktuar, mit Kollektivunterschrift zu zweien.

26. Mai 1994 (1688)  
**Raiffeisenbank Scharans**, in S c h a r a n s, Genossenschaft (SHAB Nr. 142 vom 27. 7. 1992 S. 3518). Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Godly, Jon, von Guarda und Bergün, in Scharans, Präsident, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Luzi, Mark, von Scharans, in Scharans, Vizepräsident, mit Kollektivunterschrift zu zweien. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Tannò, Anton, von Vaz/Überaz, in Scharans, Präsident, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Meuli, Hans, von Scharans, in Scharans, Vizepräsident, mit Kollektivunterschrift zu zweien.
26. Mai 1994 (1689)  
**Raiffeisenbank Wiesen**, in W i e s e n G R, Genossenschaft (SHAB Nr. 147 vom 3. 8. 1992 S. 3641). Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Jud-Bernhard, Hans, von Wiesen, in Wiesen, Präsident, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Scandella, Marco, von Arvigo, in Wiesen, Vizepräsident, mit Kollektivunterschrift zu zweien. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Hochholdinger, Werner, von Winterthur, in Wiesen GR, Präsident, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Vinzenz, Erich, von Tschierschen, in Wiesen GR, Vizepräsident, mit Kollektivunterschrift zu zweien (bisher: Aktuar); Palmy, Sonja, von Wiesen GR, in Wiesen GR, Aktuar, mit Kollektivunterschrift zu zweien.
26. Mai 1994 (1690)  
**Hch. Neukom-Bantli**, in C h u r, Tapeziererei und Bodenbeläge, Einzelfirma (SHAB Nr. 26 vom 1. 2. 1972 S. 275). Diese Firma wird wegen Auflösung des Geschäftsbetriebs im Sinne von Art. 68 HRGv gelöscht.
26. Mai 1994 (1691)  
**Johann Krötzi**, in C h u r, Ingenieurvermessungen, Einzelfirma (SHAB Nr. 276 vom 27. 11. 1981 S. 3748). Diese Firma wird wegen Auflösung des Geschäftsbetriebs im Sinne von Art. 68 HRGv gelöscht.
26. Mai 1994 (1692)  
**Orlando Menghini**, in C h u r, Begrünungen usw., Einzelfirma (SHAB Nr. 112 vom 13. 6. 1991 S. 2573). Diese Firma wird wegen Auflösung des Geschäftsbetriebs im Sinne von Art. 68 HRGv gelöscht.
26. Mai 1994 (1693)  
**Stiva Rustica, Norbert Maissen**, in C h u r, Handel mit Antiquitäten usw., Einzelfirma (SHAB Nr. 294 vom 16. 12. 1983 S. 4300). Diese Firma wird wegen Auflösung des Geschäftsbetriebs im Sinne von Art. 68 HRGv gelöscht.
26. Mai 1994 (1694)  
**Krapf & Partner**, in C h u r, Handel mit Waren aller Art usw., Kollektivgesellschaft (SHAB Nr. 252 vom 28. 12. 1989 S. 5194). Die Gesellschaft wird in Anwendung von Art. 68 Abs. 2 HRGv von Amtes wegen gelöscht.
26. Mai 1994 (1695)  
**Metromec Software AG**, in C h u r, Vazerolgasse 2, 7000 Chur, Aktiengesellschaft (Neueintragung). Statutendatum: 25. 5. 1994. Zweck: Projektierung und Produktion von und Handel mit Längenmessgeräten und deren Datenverarbeitung sowie verwandten Produkten; die Gesellschaft kann Zweigniederlassungen errichten und sich an anderen Unternehmen beteiligen, Grundstücke erwerben, halten und veräußern. Aktienkapital: Fr. 100 000. Liberierung: Fr. 50 500. Aktien: 340 Stimmrechtsnamenaktien zu Fr. 100, 66 Namenaktien zu Fr. 1000. Publikationsorgan: SHAB. Die Mitteilungen der Gesellschaft an die Aktionäre erfolgen durch Brief. Vinkulierung: Die Übertragbarkeit der Aktien ist beschränkt nach Massgabe der Statuten. Eingetragene Personen: Bebié, Walter, von Horgen, in Chur, Präsident, mit Einzelunterschrift; Bebié, Beatrice, von Horgen, in Chur, Mitglied, mit Einzelunterschrift; Atag Ernst & Young AG, in Chur, Revisionsstelle.
- 26 maggio 1994 (1696)  
**Mesograpic SA**, in S a n V i t t o r e, attività di tipografia ecc. società anonima (FUSC no. 95 del 19. 5. 1992 p. 2299). Statuti modificati: 25. 5. 1994. Nuova ragione sociale: **Sudest SA**. Nuovo scopo: il commercio in genere ed in particolare il commercio nel settore delle immobili; fiduciaria immobiliare, amministrazione, appalto, realizzazione e stime; la società opera pure nel settore della progettazione, direzione lavori, perizie tecniche ecc. e potrà inoltre stipulare tutti i negozi e contratti che sono idonei a promuovere lo scopo sociale e che si trovano comunque in relazione diretta o indiretta con il raggiungimento dello scopo stesso; la società può aprire succursali e filiali in Svizzera e all'estero e partecipare ad altre imprese in Svizzera e all'estero. Nuove comunicazioni: le comunicazioni della società agli azionisti vengono pubblicate nel FUSC. (Ulteriori modifiche statutarie non concernono fatti soggetti a pubblicazione.) Nuove persone iscritte o modificate: Fagetù, Francesco, da Crana, in San Vittore, presidente, con firma individuale (fiora: membro); Bissig, Beat, da Unterschächen, in Minusio, membro, con firma individuale.

## Aargau - Argovie - Argovia

26. Mai 1994 (3079)  
**Ascom Systec AG**, in M ä g e n w i l, Vertrieb, Engineering usw. von elektrischen und elektronischen Produkten, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 20 vom 28. 1. 1994 S. 558). Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Haussener, Marco, von Rüeggisberg, in Obersiggenthal, Mitglied, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Kreis, Werner, von Zihlschlacht, in Bern, Präsident, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Drack, Beat, von Obersiggenthal, in Köniz, Mitglied, mit Kollektivunterschrift zu zweien. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Affolter, Dr. Peter, von Lys, in Unterengendingen, Präsident, mit Kollektivunterschrift zu zweien (bisher: Mitglied); Althaus, Dr. Urs, von Unterlangenegg, in Meikirch, Mitglied, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Sutter, Anton, von Hubersdorf, in Langendorf, Mitglied, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Corbella, Carlo, von Crana, in Jona, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Frei, Jakob, von Hemberg, in Seedorf BE, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Hartmann, Peter, von Zürich und Steckborn, in Hausen AG, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Heimlicher, Bernhard, von Neuhausen am Rheinfall, in Baden, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Lager, Norbert, von Münster VS, in Neuenhof, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Lorenz, Richard, österreichischer Staatsangehöriger, in Brugg, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Mäder, Gilbert, von Agriswil, in Oberrohrdorf, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Reinle, Hansruedi, von Zuzgen, in Untersiggenthal, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Schellenberg, Walter, von Zürich, in Uetikon am See, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Widmer, Erhard, von Lengnau AG, in Othmarsingen, mit Kollektivunterschrift zu zweien.
26. Mai 1994 (3080)  
**Babycare AG**, in S p r e i t e n b a c h, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 7 vom 11. 1. 1994 S. 199). Eingetragene Personen neu oder mutierend: Brogle, Peter Josef, von Stein AG, in Maur, mit Kollektivunterschrift zu zweien.
26. Mai 1994 (3081)  
**Consularis AG**, in W e t t i n g e n, Betrieb einer General- und Totalunternehmung usw., Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 41 vom 28. 2. 1994 S. 1128). Ausgeschiedene Personen und erloschene

- Unterschriften: Haagen Treuhand AG, in Stansstad, Revisionsstelle. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Revisuisse Price Waterhouse AG, in Zürich, Revisionsstelle.
26. Mai 1994 (3082)  
**Donna Modehaus AG**, in B r e m g a r t e n A G, Handel mit und Verkauf von Textilien, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 75 vom 19. 4. 1994 S. 2106). Eingetragene Personen neu oder mutierend: Wegdam, Anton, niederländischer Staatsangehöriger, in Zufikon, Revisionsstelle.
26. Mai 1994 (3083)  
**F. Widmer Metallbearbeitung AG**, in U n t e r s i g g e n t h a l, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 111 vom 12. 6. 1989 S. 2430). Eingetragene Personen neu oder mutierend: Urech & Partner Revisions AG, in Auenstein, Revisionsstelle.
26. Mai 1994 (3084)  
**Günther Optik AG**, in Z o f i n g e n, Betrieb eines Detailgeschäftes für Augenoptik usw., Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 3 vom 6. 1. 1986 S. 26). Eingetragene Personen neu oder mutierend: Günther, Andreas, von Oberdorf BL, in Kolliken, Mitglied, mit Einzelunterschrift (bisher: in Zofingen); Treuhand Zofingen AG, in Zofingen, Revisionsstelle.
26. Mai 1994 (3085)  
**H. Schneider Unternehmensberatung + Treuhand AG**, in W o h l e n A G, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 63 vom 18. 3. 1987 S. 1057). Eingetragene Personen neu oder mutierend: Men & Porta, in Fusio, Revisionsstelle.
26. Mai 1994 (3086)  
**Herto AG Brugg**, in B r u g g, Erstellung von Liegenschaften usw., Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 166 vom 19. 7. 1977 S. 2373). Domizil neu: c/o Matthias Hächler, lic. oec. HSG, Seidenstrasse 3, 5200 Brugg. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Roland Gisiger AG, in Frick, Revisionsstelle.
26. Mai 1994 (3087)  
**Huwiler Bedachungs AG**, in W o h l e n A G, Betrieb eines Dachdeckergeschäftes, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 9 vom 16. 1. 1992 S. 202). Eingetragene Personen neu oder mutierend: Kurevis AG, in Niederwil, Revisionsstelle.
26. Mai 1994 (3088)  
**Pic + Asso Spielzeug AG**, in S p r e i t e n b a c h, Verkauf von Spielwaren usw., Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 32 vom 15. 2. 1994 S. 899). Eingetragene Personen neu oder mutierend: Brogle, Peter Josef, von Stein AG, in Maur, mit Kollektivunterschrift zu zweien.
26. Mai 1994 (3089)  
**Rowe Handels AG, Wohlen**, in W o h l e n A G, Handel mit Autozubehör usw., Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 124 vom 29. 5. 1984 S. 1953). Eingetragene Personen neu oder mutierend: Kaibac AG, in Luzern, Revisionsstelle.
26. Mai 1994 (3090)  
**Vamel AG**, in N i e d e r w i l A G, Verkauf und Reparatur von Vakuummotoren und Elektrogeräten usw., Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 93 vom 15. 5. 1990 S. 1935). Eingetragene Personen neu oder mutierend: Kurevis AG, in Niederwil, Revisionsstelle.
26. Mai 1994 (3091)  
**W. Klingler Fahrzeugtechnik AG**, in U n t e r e n t f e l d e n, Erstellung von und Handel mit gleislosen Flurfördergeräten usw., Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 209 vom 26. 10. 1990 S. 4269). Eingetragene Personen neu oder mutierend: Thv Revisions-AG, in Aarau, Revisionsstelle.
26. Mai 1994 (3092)  
**Tannak-Thai**, bisher in B a s e l, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 185 vom 23. 9. 1993 S. 4996). Statutenänderung: 20. 5. 1994. Sitz neu: B r e m g a r t e n A G. Domizil neu: Sternengasse 12, 5620 Bremgarten AG. Zweck: Betrieb eines oder mehrerer Restaurants; die Gesellschaft kann Zweigniederlassungen im In- und Ausland errichten und sich an anderen Unternehmungen beteiligen oder sich mit diesen zusammenschliessen sowie Liegenschaften erwerben. Aktienkapital: Fr. 50 000. Liberierung Aktienkapital: Fr. 50 000. Aktien: 100 Inhaberaktien zu Fr. 500. Publikationsorgan: SHAB. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Pookprachorn Winter, Vannapan, von Basel, in Basel, Präsident, mit Einzelunterschrift (wie bisher); Winter, Francis, von Basel, in Basel, Mitglied, mit Einzelunterschrift (wie bisher); Hanzli, Theodor, von Safnern, in Basel, Revisionsstelle (wie bisher).
26. Mai 1994 (3093)  
**Patrinus AG**, in L e n z b u r g, Ausführung von Bauten aller Art usw., Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 10 vom 14. 1. 1994 S. 279). Firma infolge Verlegung des Sitzes nach Luzern (SHAB Nr. 98 vom 24. 5. 1994, S. 2847) im Handelsregister des Kantons Aargau von Amtes wegen gelöscht.
26. Mai 1994 (3094)  
**Braunviehzuchtgenossenschaft Rohrdorf**, in N i e d e r r o h r d o r f, Genossenschaft (SHAB Nr. 112 vom 15. 6. 1992 S. 2744). Domizil neu: c/o Beat Suter, Vogelrütli 117 B, 5443 Niederrohrdorf.
26. Mai 1994 (3095)  
**Milchgenossenschaft Habsburg**, in H a b s b u r g, Genossenschaft. Domizil neu: c/o Hans Ulrich Harnisch, Unterdorf 10, 5245 Habsburg.
26. Mai 1994 (3096)  
**Milchgenossenschaft Rudolfstetten-Friedlisberg**, in R u d o l f s t e t t e n - F r i e d l i s b e r g, Genossenschaft (SHAB Nr. 50 vom 13. 3. 1991 S. 1065). Domizil neu: c/o Hans Wiederkehr, Friedlisbergstrasse 20, 8964 Rudolfstetten.
26. Mai 1994 (3097)  
**Milchverwertungsgenossenschaft Menziken-Burg**, in M e n z i k e n, Genossenschaft (SHAB Nr. 100 vom 2. 5. 1983 S. 1473). Domizil neu: c/o Hans Peter Siegrist, Berghof 2, 5737 Menziken.
26. Mai 1994 (3098)  
**Wasserversorgung Fienkiden**, in S i n s, Genossenschaft (SHAB Nr. 37 vom 22. 2. 1989 S. 736). Domizil neu: c/o Bruno Keller, Wiestal, 5645 Fienkiden.
26. Mai 1994 (3099)  
**Weidgenossenschaft Rudolfstetten**, in R u d o l f s t e t t e n - F r i e d l i s b e r g, Genossenschaft (SHAB Nr. 219 vom 9. 11. 1990 S. 4477). Domizil neu: c/o Hans Wiederkehr, Friedlisbergstrasse 20, 8964 Rudolfstetten.
26. Mai 1994 (3100)  
**Wohnbaugenossenschaft Lindenpark Rheinfelden**, in R h e i n f e l d e n, Genossenschaft (SHAB Nr. 80 vom 26. 4. 1991 S. 1757). Domizil neu: c/o Paul Hummel, Lindenstrasse 25, 4310 Rheinfelden. Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Hediger, Franz, von Reinach AG, in Rheinfelden, Mitglied, ohne Zeichnungsberechtigung; Ehrensperger, Adrian, von Siglistorf, in Rheinfelden, Präsident, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Soder, Ernst, von Rheinfelden, in Rheinfelden, Vizepräsident, mit Kollektivunterschrift zu zweien. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Hummel, Paul, von Magden, in Rheinfelden, Präsident, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Walter, Andreas, von Rheinfelden, in Rheinfelden, Vizepräsident, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Rohloff, Peter, deutscher Staatsangehöriger, in Rheinfelden, Mitglied, ohne Zeichnungsberechtigung.

26. Mai 1994 (3101)  
**Atelier Lavende, Angela Hardmeier**, in Aarau, Tellstrasse 31, 5000 Aarau, Einzelfirma (Neueintragung). Zweck: Atelier für Raumgestaltung sowie Vermittlung von Immobilien. Eingetragene Personen: Hardmeier, Angela, von Zumikon, in Aarau, Inhaber, mit Einzelunterschrift.

26. Mai 1994 (3102)  
**Prim Trading + Consulting Priska Meier**, in Rheinfelden, Kaiserstrasse 9, 4310 Rheinfelden, Einzelfirma (Neueintragung). Zweck: Import, Export und Handel mit Gütern aller Art sowie Beratungen in diesen Bereichen. Eingetragene Personen: Meier, Priska L., von Buchberg, in Rheinfelden, Inhaber, mit Einzelunterschrift.

26. Mai 1994 (3103)  
**A. Buntschu, Maschinen**, bisher in Mörigen-Wildeggen, Handel mit Maschinen usw., Einzelfirma (SHAB Nr. 125 vom 2. 7. 1990 S. 2622). Sitz neu: Seon. Domizil neu: Seetalstrasse 107, 5703 Seon. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Buntschu, Adrian, von St. Silvester, in Seon, Inhaber, mit Einzelunterschrift (bisher: in Niederlenz); Buntschu, Susanne, von St. Silvester, in Seon, mit Einzelunterschrift (bisher: in Niederlenz).

26. Mai 1994 (3104)  
**Arnold Zehnder**, in Suhr, Treuhand- und Revisionsbüro, Einzelfirma (SHAB Nr. 43 vom 21. 2. 1978 S. 541). Liquidation durch Verfügung des Bezirksgerichts Aarau vom 29.4.1994 eröffnet.

26. Mai 1994 (3105)  
**Karl Heinz Steiner**, in Kölliken, Betrieb eines Autospritzwerkes, Einzelfirma (SHAB Nr. 54 vom 19. 3. 1990 S. 1065). Über den Inhaber dieser Einzelfirma ist mit Verfügung des Konkursrichters des Bezirks Zofingen vom 26.4.1994 der Konkurs eröffnet worden.

26. Mai 1994 (3106)  
**Mario Del Siena**, in Beinwil am See, Restaurant Bahnhof, Einzelfirma (SHAB Nr. 166 vom 17. 9. 1988 S. 3025). Über den Inhaber dieser Einzelfirma ist mit Verfügung des Konkursrichters des Bezirks Kulm vom 4.5.1994 der Konkurs eröffnet worden.

26. Mai 1994 (3109)  
**Fibefa AG**, bisher in Aarau, Führung von Gastronomiebetrieben usw., Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 211 vom 30. 10. 1992 S. 5077). Statutenänderung: 16. 5. 1994. Sitz neu: Aarburg. Domizil neu: c/o Francesco Pologruto, Wieseweg 18 B, 4663 Aarburg. Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Frizzi, Giuseppe, italienischer Staatsangehöriger, in Biberstein, Präsident, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Bertsch, Frizzi, Sylvia, von Dürrenäsch, in Biberstein, Vizepräsident, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Elsener, Erich, von Menzingen, in Obersiggenthal, Mitglied, ohne Zeichnungsberechtigung; Eutag Eugster Treuhand AG, in Aarau, Revisionsstelle. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Pologruto, Francesco, italienischer Staatsangehöriger, in Aarburg, Präsident, mit Kollektivunterschrift zu zweien (bisher: Geschäftsführer); Berger, Marcel, von Langnau im Emmental, in Dulliken, Mitglied, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Jäggi, Boris, von Niederbuchstein, in Basel, Mitglied, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Mafid Treuhand Mario Marbet, in Kappel SO, Revisionsstelle.

26. Mai 1994 (3107)  
 Berichtigung des im SHAB Nr. 96 vom 19. 5. 1994, S. 2791 publizierten TB-Eintrags Nr. 2824 vom 11. 5. 1994. **Yang's China Engros, Thant Duong**, in Rothrist, Einzelfirma (SHAB Nr. 96 vom 19. 5. 1994 S. 2791). Zweck neu: Import und Engrosvertrieb von sowie Handel mit chinesischen und fernöstlichen Lebensmitteln, alkoholhaltigen Getränken und anderen Waren aller Art.

26. Mai 1994 (3108)  
 Berichtigung des im SHAB Nr. 94 vom 17. 5. 1994 S. 2729 publizierten TB-Eintrags Nr. 2704 vom 9. 5. 1994. **Gebr. W. + H. Ruf AG**, in Murgenthal, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 94 vom 17. 5. 1994 S. 2729). Domizil neu: Kirchstrasse 2, 4856 Glashütten.

## Anfragen

betreffend Registerpublikationen sind an das zuständige kantonale Handelsregisteramt zu richten.

## Thurgau - Thurgovie - Turgovia

18. Mai 1994  
**Janico Holding AG**, in Frauenfeld. Unter dieser Firma besteht aufgrund der Statuten vom 17. 5. 1994 eine Aktiengesellschaft. Zweck: Beteiligung an Gesellschaften, Auswertung und Vermittlung von Erfindungen und Patenten, Erteilung von Lizenzen sowie Verwaltung von Vermögenswerten aller Art. Die Gesellschaft kann Grundstücke erwerben, halten und veräussern. Das Aktienkapital beträgt Fr. 1 250 000 eingeteilt in 1250 Namenaktien (vinkuliert) zu Fr. 1000. Die Gesellschaft übernimmt gemäss Sacheinlagevertrag vom 17. 5. 1994, von Stefan Böni 50 Aktien Serie B à nom. Fr. 1000, von der Böni & Co. AG, in Frauenfeld zum Übernahmepreis von Fr. 50 000, wofür 50 Aktien ausgegeben werden und wovon der Sacheinleger Stefan Böni 50 Namenaktien zu Fr. 1000 erhält. Fr. 1 200 000 wurden bar einbezahlt. Die Gesellschaft beabsichtigt nach erfolgter Gründung von Heidi Böni 100 Aktien Serie A à 5000, und 450 Aktien Serie B à Fr. 1000 von der Böni & Co. AG, in Frauenfeld, zum Preise von Fr. 14 250 000 zu übernehmen. Publikationsorgan ist das SHAB. Die Mitteilungen an die Aktionäre erfolgen durch eingeschriebenen Brief. Der Verwaltungsrat besteht aus 1 oder mehreren Mitgliedern. Es gehören ihm an Stefan Böni-Marty, von Amden, in Frauenfeld, als Präsident mit Einzelunterschrift; Heidi Böni-Morgenthaler, von Amden, in Frauenfeld, als Vizepräsidentin mit Einzelunterschrift, und Gabriela Böni-Marty, von Amden, in Frauenfeld, als Mitglied mit Einzelunterschrift. Revisionsstelle: Provida Treuhand AG Frauenfeld, in Frauenfeld. Domizil: Zürcherstrasse 350, 8500 Frauenfeld.

18. Mai 1994  
**Agim AG für industrielle Mailingsysteme**, in Amriswil. Unter dieser Firma besteht aufgrund der Statuten vom 10. 5. 1994 eine Aktiengesellschaft. Zweck: Entwicklung, Herstellung und Verkauf sowie Wartung von Papierverarbeitungssystemen. Die Gesellschaft kann Liegenschaften erwerben, überbauen und veräussern. Das Aktienkapital beträgt Fr. 100 000 eingeteilt in 100 voll liberrerte Namenaktien zu Fr. 1000. Die Gesellschaft übernimmt gemäss Sacheinlagevertrag vom 28. 2. 1994 von Monika Bosshart-Huber und Hans Rudolf Brander, Büro- und Werkstatteinrichtungen und Maschinen und Darlehen gemäss Ausstellung zum Übernahmepreis von Fr. 99 924.50, wofür 99 Aktien ausgegeben werden und wovon der Sacheinleger Monika Bosshart-Huber 69, und Hans Rudolf Brander 30 Namenaktien zu Fr. 1000 erhalten, Fr. 1000 wurden bar einbezahlt. Publikationsorgan ist das SHAB. Die Mitteilungen an die Aktionäre erfolgen durch eingeschriebenen Brief. Der Verwaltungsrat besteht aus 1 bis 5 Mitgliedern. Es gehören ihm an Monika Bosshart-Huber, von Hausen am Albis, in Romanshorn, als Präsidentin, und Hans Rudolf Brander, von Appenzel, in Romanshorn, als Mitglied, sie führen Kollektivunterschrift zu zweien. Revisionsstelle: Reinhard Sulner, von Urnäsch, in Salenstein. Domizil: Floraweg 6a, 8580 Amriswil.

18. Mai 1994  
**Gasthof Traube AG Uesslingen**, in Uesslingen. Unter dieser Firma besteht aufgrund der Statuten vom 16. 5. 1994 eine Aktiengesellschaft. Zweck: Betrieb des Gasthofes Traube in Uesslingen, Beteiligung, Aufbau und Führung von gastgewerblichen Betrieben, Vermittlung von Know-how, Aus- und Weiterbildung von Führungskräften sowie Bauplanung von Restaurants. Die Gesellschaft kann Grundeigentum erwerben, verwalten, vermieten und veräussern. Das Aktienkapital beträgt Fr. 150 000 eingeteilt in 150 voll einbezahlte Namenaktien (vinkuliert) zu Fr. 1000. Publikationsorgan ist das SHAB. Die Mitteilungen an die Aktionäre erfolgen durch Brief. Der Verwaltungsrat besteht aus 1 oder mehreren Mitgliedern. Es gehören ihm an: Dr. Jürg Zollikofer, von St. Gallen, in Ossingen, als Präsident; Eugen Ott, von Winterthur und Zell, in Neftenbach, als Mitglied, und Ursula Renz-Geisler, von Winterthur und Hosenruck, in Winterthur, als Mitglied, sie führen Kollektivunterschrift zu zweien. An Karl Deisl, österreichischer Staatsangehöriger, in Herisau wurde Kollektivprokura zu zweien erteilt. Revisionsstelle: Victor Bataillard, in Wetzwil. Domizil: Dietingen, 8524 Uesslingen.

18. Mai 1994  
**Rehabilitationszentrum Hecht AG**, in Münsterlingen. Unter dieser Firma besteht aufgrund der Statuten vom 17. 5. 1994 eine Aktiengesellschaft. Zweck: Nachbetreuung von stationären Patienten, die keine intensive ärztliche Betreuung oder Pflege mehr benötigen, aber zum Zwecke der Wiedererlangung der Selbständigkeit eine intensive physikalische Behandlung benötigen. Im Vordergrund sind die Einrichtungen für chirurgisch oder orthopädisch behandelte Patienten, für Patienten, die einer intensiven onkologischen Behandlung bedürfen sowie für Patienten zur Beobachtung. Die Gesellschaft kann Liegenschaften erwerben, überbauen und veräussern. Das Aktienkapital beträgt Fr. 1 000 000, eingeteilt in 1000 Namenaktien zu Fr. 1000, welche zu 20% liberriert sind. Die Gesellschaft beabsichtigt, nach erfolgter Gründung von Emma Maria Labhart, in Scherzingen, die Liegenschaft «Zum Hecht» zu einem Maximalbetrag von Fr. 1 200 000 zu übernehmen. Publikationsorgan ist das SHAB. Mitteilungen an die Aktionäre erfolgen durch eingeschriebenen Brief. Der Verwaltungsrat besteht aus 1 oder mehreren Mitgliedern. Es gehören ihm an: Hans Balisser, von Weiach, in Landschlacht, als Präsident; Ernst Wittwer, von Linden BE, in Landschlacht, als Vizepräsident; Max Beyeler, von Kottwil LU, in Bottighofen, als Mitglied; Heinz Ehrensperger, von Winterthur, in Kreuzlingen, als Mitglied, und Roland F. Zahn, von Dettighofen, in Kreuzlingen, als Mitglied, sie führen Kollektivunterschrift zu zweien. Revisionsstelle: Atag Ernst & Young AG, in Kreuzlingen. Domizil: Schulstrasse 2, c/o Libawo AG, 8597 Landschlacht.

18. Mai 1994  
**Tex Vibro AG**, bisher in Opfikon (SHAB Nr. 251 vom 24. 12. 1993, S. 6812). Gemäss Beschluss der ausserordentlichen Generalversammlung vom 22. 4. 1994 wurde der Sitz nach Arbon verlegt und die Firma geändert in **Aktiengesellschaft Adolph Saurer (Société Anonyme Adolph Saurer) (Adolph Saurer Ltd.)**, jetziger Zweck: Erwerb, Verwaltung und Veräusserung von Beteiligungen an bestehenden oder zu gründenden in- und ausländischen Unternehmen, für eigene Rechnung oder für Rechnung Dritter. Die Gesellschaft kann sich an Unternehmungen verwandter Art in beliebiger Weise beteiligen. Das voll liberrerte Aktienkapital beträgt Fr. 100 000, eingeteilt in 100 Inhaberaktien zu Fr. 1000. Der Verwaltungsrat besteht aus 1 oder mehreren Mitgliedern. Publikationsorgan ist das SHAB. Die ursprünglichen Statuten vom 30. 4. 1993 revidiert 19. 11. 1993 wurden entsprechend geändert. Weitere Änderungen sind nicht publikationspflichtig. Dem Verwaltungsrat gehören an: Ernst Kessler, von Wängi, in Schaffhausen, als Präsident; Mauro Fontana, von Grancia, in Zürich, als Vizepräsident, und Dr. Adrian Willemens, niederländischer Staatsangehöriger, in St. Gallen, als Vizepräsident, sie führen Kollektivunterschrift zu zweien wie bisher. Revisionsstelle wie bisher: Fidirevisa SA, in Zürich. Domizil: Schlossgasse, 9320 Arbon.

18. Mai 1994  
**Reisebüro Mittelthurgau AG**, in Weinfelden, Betrieb eines Reisebüros usw. (SHAB Nr. 83 vom 1. 5. 1991, S. 1838). An Eduard Züger, von Altendorf SZ, in Feldbach, Vizedirektor, wurde Kollektivunterschrift zu zweien erteilt. Karl Pauli, nun in Bürglen, bisher stellvertretender Geschäftsführer, nun Vizedirektor, und Hans Ricklin, bisher Prokurist, nun Vizedirektor, sie führen neu Kollektivunterschrift zu zweien, ihre Prokuren sind erloschen. Hans Kaufmann, bisher Geschäftsführer, nun Direktor, er führt wie bisher Kollektivunterschrift zu zweien. Revisionsstelle: Thalmann Treuhand AG, in Weinfelden. Jetziges Domizil: Marktplatz 5/Bernerhaus.

18. Mai 1994  
**Mamad AG**, in Kaltenbach, Ausführung von Reparaturen und Modernisierung an Maschinen aller Art usw. (SHAB Nr. 68 vom 8. 4. 1994, S. 1890). Urs Rothenbach, Präsident, ist aus dem Verwaltungsrat ausgetreten, seine Unterschrift ist erloschen. Neu wurden Alfred Geeler, von Walenstadt, in Neuhausen am Rheinfall, als Präsident; Rudolf Schurter, von Buch am Irchel, in Marthalen, als Vizepräsident, und Marcel Geeler, von Walenstadt, in Schaffhausen, als Mitglied, sie führen Kollektivunterschrift zu zweien, in den Verwaltungsrat gewählt.

18. Mai 1994  
**Minger Kunststofftechnik AG**, in Berg. Herstellung von und Handel mit Kunststoff-Basisprodukten usw. (SHAB Nr. 195 vom 9. 10. 1991, S. 4355). Horst Wunsch, Mitglied, ist aus dem Verwaltungsrat ausgetreten, seine Unterschrift ist erloschen.

18. Mai 1994  
**H. Bachmann AG**, in Aadorf, Betrieb einer Bauunternehmung usw. (SHAB Nr. 237 vom 6. 12. 1993, S. 6425). An Rudolf Hirschi, von Schangnau BE, in Aadorf, wurde Kollektivprokura zu zweien erteilt. Die Prokuren von Peter Deuber, Otto Frischknecht, Werner Fuchs und Paul Pandiani sind erloschen.

18. Mai 1994  
**Gummigranulat AG**, in Frauenfeld, Verarbeitung von Altreifen und Industriegummi usw. (SHAB Nr. 110 vom 11. 6. 1992, S. 2690). Revisionsstelle: Visura Treuhand-Gesellschaft, in Altendorf.

18. Mai 1994  
**Geko Immobilien AG**, in Schönholzerswil, An- und Verkauf sowie Verwaltung von Liegenschaften (SHAB Nr. 118 vom 23. 6. 1992, S. 2891). Die Firma ist infolge Verlegung des Sitzes nach St. Gallen (SHAB Nr. 92 vom 13. 5. 1994, S. 2667) im Handelsregister des Kantons Thurgau erloschen.

18. Mai 1994  
**Emil Koller AG**, in Schönholzerswil, Betrieb einer Planungs- und Bauleitungsunternehmung (SHAB Nr. 121 vom 26. 6. 1992, S. 2959). Die Firma ist infolge Verlegung des Sitzes nach St. Gallen (SHAB Nr. 92 vom 13. 5. 1994, S. 2667) im Handelsregister des Kantons Thurgau erloschen.

18. Mai 1994  
**Raiffeisenbank Herdern**, in Herdern (SHAB Nr. 250 vom 23. 12. 1993, S. 6795). Paul Frei, Präsident, und Otto Wattinger, Vizepräsident, sind aus dem Verwaltungsrat ausgetreten, ihre Unterschriften sind erloschen. Neu wurden Peter Siegenthaler, von Trub BE, in Herdern, als Präsident mit Kollektivunterschrift zu zweien, und Adelheid Frei-Scheller, von Lanzenneunforn, in Nussbaumen, als Beisitzerin ohne Unterschrift, in den Verwaltungsrat gewählt.

Werner Knöpfli, von Bottighofen, in Weiningen, bisher Beisitzer nun Vizepräsident, er führt neu Kollektivunterschrift zu zweien.

18. Mai 1994  
**R. Azzoni**, in Weinfelden, Bau- und Gipsergeschäft (SHAB Nr. 104 vom 6. 5. 1969, S. 1032). Die Firma ist infolge Aufgabe des Geschäftes erloschen.

18. Mai 1994  
**Karin Strele Kiwi-Kinderboutique**, in Aadorf, Verkauf von Kinderkleidern (SHAB Nr. 130 vom 8. 7. 1993, S. 3564). Die Firma ist infolge Aufgabe des Geschäftes erloschen.

18. Mai 1994  
**Adile Samsumlu, AS Übersetzungen und Reisen**, in Kreuzlingen, türkische Übersetzungen, Reisevermittlung usw. (SHAB Nr. 249 vom 22. 12. 1993, S. 6763). Jetziges Domizil: Marktstrasse 5.

19. Mai 1994  
**Walter AG, Balterswil**, in Balterswil, Fabrikation von und Handel mit pneumatischen und hydraulischen Geräten usw. (SHAB Nr. 176 vom 11. 9. 1992, S. 4279). Richard S. Johanson, Präsident, und Dr. Martin Forrer, Mitglied, sind aus dem Verwaltungsrat ausgetreten, ihre Unterschriften sind erloschen. Neu wurden Alberto Dell'Oca, von Warth, in Frauenfeld, und Hans-Jürg Renk, von und in Embrach, als Mitglieder mit Kollektivunterschrift zu zweien, in den Verwaltungsrat gewählt. Johann Stephan Stebler, bisher Delegierter nun Präsident, er führt neu Einzelunterschrift, seine Kollektivunterschrift zu zweien ist erloschen. Die Prokuren von Josef Kohler und Alois Bieri sind erloschen. Revisionsstelle: KPMG Fides Peat, in Zürich.

19. Mai 1994  
**Geiser AG Neukirch-Egnach**, in Neukirch-Egnach, Betrieb einer Konstruktionswerkstätte usw. (SHAB Nr. 220 vom 12. 11. 1992, S. 5290). Neu wurde Marlies Hiestand, von Freienbach SZ, in Reinach, als Mitglied mit Kollektivunterschrift zu zweien, in den Verwaltungsrat gewählt. Markus Hiestand, bisher Mitglied nun Delegierter, er führt wie bisher Kollektivunterschrift zu zweien.

19. Mai 1994  
**Mactac AG**, in Frauenfeld, Handel mit Selbstklebeprodukten usw. (SHAB Nr. 37 vom 22. 2. 1991, S. 783). Dr. Walter Haefelin, einziges Mitglied, ist aus dem Verwaltungsrat ausgetreten, seine Unterschrift ist erloschen. Neu wurde Hugo Menzi, von Filzbach, in Frauenfeld, als einziges Mitglied mit Einzelunterschrift, in den Verwaltungsrat gewählt. Die Unterschrift von Roger Vastenavont, Geschäftsführer, ist erloschen. An Marc Dussart, belgischer Staatsangehöriger, in Bruxelles (B), Geschäftsführer, wurde Einzelunterschrift erteilt. Revisionsstelle: Revisuisse Price Waterhouse AG, in Zürich.

19. Mai 1994  
**Clean + Healthy Chi AG**, in Kreuzlingen, Herstellung von und Handel mit Produkten zur Wasser- und Luftreinigung usw. (SHAB Nr. 2 vom 5. 1. 1993, S. 28). Revisionsstelle: Treuhand Freie-Cebulla AG, in Kreuzlingen.

19. Mai 1994  
**Tareco AG**, in Sulgen, Ausführung von Tankrevisionen usw. (SHAB Nr. 17 vom 23. 1. 1981, S. 242). Revisionsstelle: Hermann Sigel, von Bünzen AG, in St. Gallen.

19. Mai 1994  
**Mapal AG**, in Bischofszell, Führung und Verpachtung von Gastwirtschafts- und verwandten Dienstleistungsbetrieben (SHAB Nr. 59 vom 26. 3. 1990, S. 1164). Revisionsstelle: Treuhand Thoma & Graf AG, in Bischofszell.

19. Mai 1994  
**Mode Eyyi GmbH**, bisher in Amriswil, Betrieb eines Verkaufsgeschäftes für Herren-Mode usw. (SHAB Nr. 51 vom 15. 3. 1993, S. 1260). Gemäss Beschluss der Generalversammlung vom 17. 5. 1994 wurde der Sitz nach Arbon verlegt. Die Statuten wurden entsprechend geändert. Domizil: Bahnhofstrasse 30, 9320 Arbon.

19. Mai 1994  
**Buck Optik AG**, in Kreuzlingen, Handel mit optischen Brillen usw. (SHAB Nr. 71 vom 25. 3. 1983, S. 1002). Gemäss Beschluss der ausserordentlichen Generalversammlung vom 17. 5. 1994 wurden die 300 Namenaktien zu Fr. 1000 neu eingeteilt in: 270 Namenaktien (vinkuliert) zu Fr. 1000 und 300 Namenaktien (Stimmrechtsaktien) (vinkuliert) zu Fr. 100. Der Verwaltungsrat besteht aus 1 oder mehreren Mitgliedern. Die Bestimmung über die Sacheinlage entfällt. Mitteilungen an die Aktionäre erfolgen durch eingeschriebenen Brief. Die Statuten wurden entsprechend geändert. Weitere Änderungen sind nicht publikationspflichtig. Neu wurde Ilona Buck, von Horben bei Sirnach, in Bottighofen, als Mitglied mit Einzelunterschrift, in den Verwaltungsrat gewählt. Revisionsstelle: Schneider Treuhand AG, in Kreuzlingen.

19. Mai 1994  
**Käsergenossenschaft Tuttwil-Krillberg**, in Tuttwil (SHAB Nr. 176 vom 31. 7. 1984, S. 2742). Gemäss Beschluss der Hauptversammlung vom 7. 4. 1992 wurden die Statuten geändert. Jetziger Zweck: Die bestmögliche Verwertung der verfügbaren Verkehrsmittel durch Selbstbetrieb einer Käserei oder durch Verpachtung der Käserei Liegenschaft und Verkauf der Milch an einen Milchkäufer. Für die Verbindlichkeiten der Genossenschaft haften die Mitglieder nach dem Genossenschaftsvermögen, persönlich bis zu Fr. 10 000. Weitere Änderungen sind nicht publikationspflichtig. Otto Müller, Präsident, und Alfred Bohren, Kassier, ihre Unterschriften sind erloschen, und André Bourquin, Vizepräsident, sind aus dem Vorstand ausgetreten. Neu wurde Roger Bohren, von Grindelwald, in Tuttwil, Gemeinde Wängi, als Kassier, und Alfred Ziltener, von Schübelbach, in Tuttwil, Gemeinde Wängi, als Vizepräsident, und Paul Gamper, von Wängi, in Tuttwil, Gemeinde Wängi, als Beisitzer, in den Vorstand gewählt. Roland Himmelberger, von Schwelbrunn, in Tuttwil, Gemeinde Wängi, bisher Beisitzer, ist nun Präsident. Der Präsident oder Vizepräsident führen Kollektivunterschrift zu zweien mit dem Aktuar oder Kassier.

19. Mai 1994  
**Hans-Rudolf Wist**, in Kreuzlingen, Beratung, kaufmännische Dienstleistungen usw. (SHAB Nr. 82 vom 30. 4. 1990, S. 1669). Die Firma lautet nun: **Wist Treuhand**, jetziges Domizil: Wydenmöbsli-strasse 20.

19. Mai 1994  
**AM-EDV-Service, Alex Markwalder**, bisher in Oppikon, Computer Hard- und Software (SHAB Nr. 105 vom 3. 6. 1993, S. 2853). Der Firmainhaber hat den Geschäfts- und Wohnsitz nach Bissegg verlegt. Im Boppeler, 8514 Bissegg.

19. Mai 1994  
**Hofmänner Consulting**, in Märstetten. Firmainhaber ist Andreas Hofmänner, von Buchs SG, in Märstetten. Managementberatung für das Automobilgewerbe, Marketingberatung und Verkaufsförderung. Ruberbaumstrasse 7, 8562 Märstetten-Dorf.

19. Mai 1994  
**Marcel A. Brügger**, in Frauenfeld. Firmainhaber ist Marcel A. Brügger, von Winterthur und Pfaffien FR, in Frauenfeld. Ingenieurbüro für Akustik und Schwingungstechnik, insbesondere Beratung in technischen Lärmbekämpfung, Raum- und Bauakustik, Expertisen im Umweltbereich. Talackerstrasse 45, 8500 Frauenfeld.

19. Mai 1994

**M. Bischof**, in Frasnacht. Firmhaber ist Markus Bischof, vor Eggersriet-Grub SG, in Frasnacht. Bauspengerei, Sanitär-Service. Umbauten. Fettilshofstrasse 11, 9320 Frasnacht.

Berichtungen

**Walter Steger Holding AG**, in Aadorf (SHAB Nr. 94 vom 17. 5. 1994, S. 2730). Das Aktienkapital beträgt Fr. 700 000, eingeteilt in 700 voll einbezahlte Namenaktien (vinkuliert) zu Fr. 1000.

**Eugen Burri Immobilien AG**, in Wilen bei Wil (SHAB Nr. 101 vom 27. 5. 1994, S. 2941). Neu wurden Peter Keller-Burri, von Someri, in Zuzwil SG, als Präsident mit Kollektivunterschrift zu zweien, und Renata Keller-Burri, von Someri, in Zuzwil SG, als Mitglied mit Kollektivunterschrift zu zweien, in den Verwaltungsrat gewählt.

## Ticino - Tessin - Tessin

## Ufficio di Bellinzona

18 maggio 1994

**Fabrix S.A.**, in fallimento, in Bellinzona, acquisto immobili, ecc. (FUSC del 22. 4. 1992, n. 76, p. 1785). La procedura di fallimento essendo chiusa, questa ragione sociale è radiata d'ufficio.

18 maggio 1994

**Rebozzi Enrico impresa costruzioni**, in S. Antonino (FUSC del 21. 1. 1993, n. 14, p. 323). Questa ditta è radiata a seguito della cessione dell'attività, attivi e passivi vengono assunti dalla nuova società in nome collettivo Rebozzi Enrico e figlio impresa costruzioni, S. Antonino, qui di seguito iscritta.

18 maggio 1994

**Rebozzi Enrico e figli impresa costruzioni**, in S. Antonino. I soci Enrico Rebozzi, da Isone in S. Antonino hanno costituito sotto questa ragione sociale una società in nome collettivo con inizio a partire dal 1. 6. 1994. Scopo: impresa costruzioni. Recapito: via Essagra. La società assume attivo e passivo della ditta individuale Rebozzi Enrico, radiata.

18 maggio 1994

**Merighetti Conchetto**, in Bellinzona. Titolare della ditta è Conchetto Merighetti, cittadino italiano in Bellinzona. Scopo: gestione di un garage per autoriparazioni. Recapito: via S. Gottardo 8.

18 maggio 1994

**Victoria Hotel College di Scherer Zhu Marga**, in S. Antonino. Garantire competenza professionale, ecc. (FUSC del 22. 7. 1993, n. 140, p. 3841). Questa ditta è radiata a seguito della cessazione dell'attività.

18 maggio 1994

**Simonetta Domenico**, in S. Antonino. Titolare della ditta è Domenico Simonetta, da Schlossried in S. Antonino. Scopo: autoriparazioni. Recapito: via Ai Paleari.

18 maggio 1994

**Trading House (svizzera) kazakh SA - (Schweizerische) kazakhische Trading House AG - Trading House (suisse) kazakh SA - (Swiss) kazakh Trading House Ltd.**, in Bellinzona (nuova iscrizione). Data statuti: 6. 5. 1994. Scopo: la promozione delle relazioni economiche, finanziarie, commerciali e industriali fra la Svizzera e la Repubblica del Kazakistan rispettivamente fra persone fisiche e giuridiche ed enti pubblici dei due paesi, mediante la creazione e la gestione di strutture proprie nel territorio doganale svizzero e nel Kazakistan e mediante l'intermediazione presso strutture di terzi; la promozione delle attività e degli scambi fra i due Paesi nel campo culturale, sociale, turistico e sportivo; la partecipazione, come partner con trattativi, a progetti di sviluppo nella Repubblica del Kazakistan; la partecipazione ad attività o imprese che favoriscono gli scambi economici e culturali fra i due Paesi; la collaborazione con altre Trading House alle quali partecipa la Repubblica del Kazakistan. Capitale azionario: fr. 100 000 suddiviso in 100 azioni nominative da fr. 1000 cadauna, interamente liberato. Pubblicazioni: FUSC. Le convocazioni e le comunicazioni agli azionisti avvengono per lettera agli indirizzi indicati nel libro delle azioni. Nei casi previsti dalla legge, le notificazioni ai creditori avvengono mediante pubblicazione FUSC. Consiglio di amministrazione: da 1 a 7 membri. Presidente: Gilbert Facchinetti, da Neuchâtel in St-Blaise; membri: Gian Mario Pagani, da Morbio Superiore in Balerna; Gianpaolo Caldelari, da Ligornetto in Viganello, tutti con firma collettiva a due. Direttore con firma individuale: Claude Marty, da Gutet VS, in St. Martin. Ufficio di revisione: Revivalli SA. Biscia. Uffici propri: piazza Collegiata 1.

18 maggio 1994

**Terenzio S.A.**, in Bellinzona, gestione immobili, ecc. (FUSC del 13. 1. 1987, n. 8, p. 127). Questa ragione sociale è radiata d'ufficio a seguito del trasferimento della sede a Lugano (FUSC del 16. 5. 1993, n. 93, p. 2703).

18 maggio 1994

**LATI - Federazione Ticinese Produttori di Latte F.T.P.L.**, in Sant'Antonino (FUSC del 16. 8. 1993, n. 157, p. 4301). La firma collettiva a due di Adriano Petralli è estinta.

18 maggio 1994

**Younanian, Barakian, Romano & Co.**, in Bellinzona. Isaac Younanian, da ed in Dübendorf; Barakian Khosro, cittadino iraniano in Giubiasco, e Romano Sergio, cittadino italiano in Minusio, hanno costituito, sotto questa ragione sociale, una società in nome collettivo con inizio a partire dal 1° giugno 1994. Acquisto, vendita, import-export e commercio di tappeti orientali. Via Camminata 4.

18 maggio 1994

**Longo Enrico**, in Sementina. Titolare: Enrico Longo, cittadino italiano in Sementina. Gestione di un garage e carrozzeria. Via Pobbia, 6514 Sementina.

## Ufficio di Biasca

17 maggio 1994

**Work Soft S.A.**, in Biasca (FUSC del 13. 4. 1992, n. 71, p. 1651). La società è sciolta a seguito di fallimento dichiarato con decisione della Pretura di Riviera, Biasca, del 6. 5. 1994. Nuova ragione sociale: **Work Soft S.A. in fallimento.**

## Ufficio di Faido

19 maggio 1994

**Elettronord di Andrea Maffezzini**, in Faido. Negozio vendita elettrodomestici, ecc. (FUSC del 27. 2. 1991, n. 40, p. 851). Il titolare Andrea Maffezzini è ora cittadino svizzero, da ed in Calpiogna.

## Ufficio di Lugano

19 maggio 1994

**Medarco SA**, in Lugano, via Ginevra 4, c/o Avv. Giorgio Foppa (nuova iscrizione). Data dello statuto: 17. 5. 1994. Scopo: la partecipazione a società ed imprese commerciali, industriali, finanziarie, la sottoscrizione, l'acquisto e la vendita di azioni e di quote societarie. Può inoltre acquistare, vendere, edificare, finanziare e gestire beni

immobili all'estero, nonché assumere partecipazioni in società immobiliari all'estero. Capitale azionario: fr. 100 000, diviso in 100 azioni al portatore da fr. 1000 cadauna, interamente liberato. Pubblicazioni: FUSC. Comunicazioni e convocazioni: agli azionisti, se noti, per lettera raccomandata. Consiglio di amministrazione: 1 o più membri, amministratore unico con firma individuale è: Giorgio Foppa, da ed in Lugano. Revisore: Claude Lelais, Zezia.

19 maggio 1994

**ATP Avant-Garde Technologies & Product Marketing & Licensing Société Anonyme, Triesenberg, succursale di Lugano**, in Lugano (FUSC del 5. 4. 1994, n. 65, p. 1800), società anonima con sede principale a Triesenberg (FL). Questa ragione sociale è cancellata avendo l'autorità fiscale cantonale dato il suo consenso.

19 maggio 1994

**Soetherm S.A.**, in Lugano, apparecchiature per la produzione del caldo, ecc. (FUSC del 4. 3. 1992, n. 43, p. 1006). Giorgio Pelossi, dimissionario, non è più amministratore unico della società e la sua firma è estinta. Nuova amministratrice unica con firma individuale è: Maria Guerra, da Isone in Pura. Nuovo recapito: piazza Molino Nuovo 7. Revisore: FMT Financial Management Trust S.A., Pambio-Noranco.

19 maggio 1994

**Las Morenitas 2 S.A.**, a Paradiso, acquisto e vendita di immobili, ecc. (FUSC del 30. 9. 1992, n. 189, p. 4570). Revisore: Recosa - Revisioni e Consulenze S.A., Chiasso.

19 maggio 1994

**Gosap Shipping & Trading S.A.** in liquidazione, in Lugano, trasporti marittimi, ecc. (FUSC del 19. 4. 1993, n. 74, p. 1863). Secondo gli interessati la liquidazione è terminata, ma la cancellazione non può essere effettuata mancando il consenso delle autorità fiscali cantonali e federali.

19 maggio 1994

**Negresco S.A.**, in Ponte-Tresa, commercio di articoli di frontiera, ecc. (FUSC del 14. 6. 1991, n. 113, p. 2592). Il capitale azionario di fr. 50 000 è ora interamente liberato. Statuto modificato: 11. 5. 1994, come pure su altri punti non soggetti a pubblicazione. Giuseppe Volpi, dimissionario, non è più amministratore unico della società e la sua firma è estinta. Nuovo amministratore unico con firma individuale è: Gabriele Balemi, da Fusio in Breganzona. Revisore: Fideconsul Società di Revisione S.A., Lugano.

19 maggio 1994

**Safab Investments Limited, Londra, Succursale di Lugano**, in Lugano, corso Elvezia 4, uffici propri (nuova iscrizione). Sotto questa ragione sociale, la società «Safab Investments Limited», con sede a Londra, avente per scopo: attività di ricerca, studio e sviluppo di programmi e progetti nel campo della costruzione; import-export, agenti di intermediazione, commercianti e rivenditori di generi diversi; amministrazione di beni mobiliari ed immobiliari, in particolare la gestione e la gerenza di portafoglio titoli, lo svolgimento di ogni operazione finanziaria, e l'assunzione di incarichi fiduciari. Assumere partecipazioni in società ed imprese commerciali, industriali, agricole, finanziarie; iscritta al registro di commercio di Londra il 10. 3. 1994 al n. 2906852, ha deciso, con risoluzione del consiglio di amministrazione del 23. 3. 1994, la creazione di una succursale a Lugano. Lo statuto originale è del 10. 3. 1994. Capitale: £ sterline 8 000 000 diviso in 8 000 000 di azioni da £ sterline 1 cadauna, interamente liberato. Pubblicazioni: in forma legale. Consiglio di amministrazione: 1 o più membri, attualmente da: Fernando Piccinini e Ferdinando Masciotta, entrambi cittadini italiani in Roma (I); Angelo Masciotta, cittadino italiano in Morlupo (I). La succursale è vincolata dalla firma individuale di: Roberto Mameli, da Lugano in Cadempino.

19 maggio 1994

**Enichem Distribution SA**, in Viganello, compera e vendita di merce, ecc. (FUSC del 14. 12. 1993, n. 243, p. 6592). Procura collettiva a due è stata conferita a: René Pfirter, da Pratteln in Mendrisio.

19 maggio 1994

**Rightmix SA**, in Massagno, pianificazioni pubblicitarie, ecc. (FUSC del 14. 10. 1991, n. 198, p. 4409). Dino De Giorgi, già membro senza diritto di firma e Valerio De Giorgi, già membro, dimissionari, non fanno più parte del consiglio di amministrazione. La firma di Valerio De Giorgi è estinta. Nuovi membri del consiglio di amministrazione con firma individuale sono: Giovanni Casella, da Barbengo in Morcote e Marina Pietra Ponti, da Viganello e Breganzona in Gentilino.

19 maggio 1994

**Segma S.A.**, in Lugano, consulenze aziendali, ecc. (FUSC del 30. 3. 1994, n. 63, p. 1732). La firma di Umberto Giovine, già direttore, è estinta. Pier Luigi Sterzi, cittadino italiano in Breganzona, è stato nominato direttore con firma individuale.

19 maggio 1994

**MAS Marketing Agency di Stubi René**, in Pregassona, via Fola 5. Titolare: René Stubi, da Hinwil in Pura. Scopo: il commercio di birra e di altre bevande, alcoliche e non, nonché ogni altro prodotto recante marchi affini. Attività di marketing.

Rettifiche

**Società di Banca Svizzera, succursale di Lugano** (FUSC del 3. 5. 1994, n. 85, p. 2421) società anonima con sede principale a Basilea

**Società di Banca Svizzera, succursale di Agno** (FUSC del 2. 5. 1994, n. 84, p. 2385) società anonima con sede principale a Basilea

Domicilio esatto di Johannes Antonie de Gier: Ham, Marlborough (GB).

## Ufficio di Mendrisio

18 maggio 1994

**Apotema SA**, in Chiasso, attività nel campo della fotografia, ecc. (FUSC del 13. 7. 1992, n. 132, p. 3252). Manuela Agostinone, dimissionaria, non è più amministratrice unica, la sua firma è estinta. Nuovo amministratore unico, con firma individuale è: Stefano Vignanello, da Bedano, in Lugano.

18 maggio 1994

**Patrisil S.A.**, in precedentemente in Crassier, materiale di riproduzione musicale, ecc. (FUSC del 26. 11. 1990, p. 4703). Modifica statuti: 13. 5. 1994. Nuova sede: Chiasso. Scopo: l'importazione, l'esportazione, la rappresentanza e la vendita in Svizzera e nel mondo intero di materiale di riproduzione musicale. La medesima può concedere e garantire prestiti nonché effettuare anticipi agli azionisti. Gli statuti originali sono in data 19. 4. 1989, gli stessi sono pure stati modificati anche su altri punti non soggetti a pubblicazione. Capitale azionario: fr. 50 000 suddiviso in 50 azioni al portatore da fr. 1000 cadauna, interamente liberate. Pubblicazioni: FUSC. Consiglio di amministrazione: ora 1 a 5 membri. Amministratore unico, con firma individuale è: Renato Bullani, da Ligornetto, in Balerna. Michel Lecolteur, dimissionario, non è più amministratore unico, la sua firma è estinta. È pure estinta la firma di Jean-Jacques Bieri, già direttore. Nuovo organo di revisione: Fideconsul Società di Revisione S.A., in Chiasso. Recapito: c/o Mega Fiduciaria SA, corso San Gottardo 32, 6830 Chiasso.

18 maggio 1994

**Acquaviva Alfa S.A.**, in Chiasso. Nuova società anonima con statuti in data 17. 5. 1994. Scopo: l'acquisto e la gestione di titoli azionari di società, la partecipazione ad altre società, operazioni finanziarie e fiduciarie in genere in Svizzera ed all'estero, l'acquisto di immobili all'estero, nonché ogni altra attività connessa con lo scopo sociale. Capitale azionario: fr. 100 000 suddiviso in 100 azioni al portatore da fr. 1000 cadauna, interamente liberate. Pubblicazioni: FUSC. Consiglio di amministrazione: 1 a 5 membri. Amministratore unico, con firma individuale è: Franco Porro, da Pedrate, in Chiasso. Organo di revisione: Interfida Revisioni e Consulenze S.A., in Mendrisio. Recapito: c/o Interfida, via Motta 10, 6830 Chiasso.

18 maggio 1994

**Nuova Immobiliare**, in Chiasso, società anonima (FUSC del 24. 4. 1985, n. 93, p. 1562). Organo di revisione: Atag Ernst & Young AG, succursale di Lugano.

18 maggio 1994

**Immobiliare Tre Pini S.A.**, in Chiasso (FUSC del 26. 11. 1990, n. 230, p. 4703)

**Furtrams S.A.**, in Chiasso, trasporti internazionali, ecc. (FUSC del 1. 7. 1981, n. 148, p. 2111)

**Pindo S.A.**, in Coldrerio, gestione di immobili, ecc. (FUSC del 1. 11. 1988, n. 264, p. 4587)

**Rampa S.A.**, in Chiasso, la gestione di immobili, ecc. (FUSC del 25. 7. 1979, n. 171, p. 2389)

Organo di revisione: Interfida Revisioni e Consulenze S.A., in Mendrisio.

## Avviso

Da qualche tempo, delle case editrici private offrono la possibilità di iscriversi, dietro versamento di somme ragguardevoli, in un cosiddetto registro di commercio e d'industria. Di solito, queste offerte private di iscrizione vengono inviate dopo la pubblicazione dell'iscrizione nel Foglio ufficiale svizzero di commercio, e sono accompagnate dal testo di questa iscrizione come «estratto dal registro».

Vi rendiamo attenti al fatto che queste offerte non hanno nessun rapporto con l'attività del registro di commercio ufficiale e che non vi è nessun obbligo di pagare le «spese di iscrizione» richieste.

Ufficio federale del registro di commercio

## Vaud - Waadt - Vaud

## Bureau d'Aigle

18 mai 1994

**Société Immobilière La Combaz**, à Villeneuve, société anonyme, exploitation d'hôtels (FOSC du 12. 4. 1991, p. 1504). Sandry Ravessoud n'est plus administrateur; sa signature est radiée. Nouvel administrateur unique avec signature individuelle: Christian Karlen, de Boltigen, à Blonay.

18 mai 1994

**Aldo Testolin**, à Bex, commerce de produits pour l'environnement (FOSC du 11. 8. 1993, p. 4220). Raison radiée par suite de cessation d'exploitation.

## Bureau de Morges

19 mai 1994

**Heerde & Partners Ingénieurs S.A.**, à Villars-Sainte-Croix, exploitation d'un ou de plusieurs bureaux d'ingénieurs (FOSC du 21. 5. 1993, p. 2592). La société est dissoute par suite de faillite prononcée par le président du Tribunal du district de Morges, le 28 avril 1994. La raison sociale devient **Heerde & Partners Ingénieurs S.A. en faillite.**

19 mai 1994

**Autos occasions du Cudrex**, Gino Lo Conte, à Bussigny-près-Lausanne, chemin du Cudrex 15. Titulaire: Gino Lo Conte, d'Italie, à Chavannes-près-Renens. Vente de véhicules d'occasion.

19 mai 1994

**Alfred Aubort S.A.**, à Bussigny-près-Lausanne, entretien et relevés des appareils de mesure de la consommation de chaleur et d'eau chaude, appareillage, installations sanitaires (FOSC du 16. 5. 1994, p. 2704). Olivier Aubort, de Montreux, à Curtelles, est nommé fondé de pouvoir avec signature individuelle.

19 mai 1994

**Essem Morges S.A.**, à Morges, achat, vente et commerce de vêtements (FOSC du 29. 9. 1989, p. 3991). Dissolution: 18 mai 1994. Nouvelle raison sociale: **Essem Morges S.A. en liquidation.** Daniel Guttman n'est plus administrateur, sa signature est radiée. Simon Molho n'est plus fondé de pouvoir mais devient liquidateur et continue à signer individuellement. Réviseur: Cabinet fiduciaire et fiscal, Dino Venezia, à Lausanne.

Compléments

**Canplast S.A.**, à Villars-Sainte-Croix (FOSC du 9. 5. 1994, p. 2563). (FOSC antérieure 29. 10. 1993, p. 5682).

**Promact Sàrl**, à Morges (FOSC du 9. 5. 1994, p. 2563). Les associés-gérants ont la signature individuelle.

## Bureau d'Oron

19 mai 1994

**Banque Raiffeisen de Chesalles-Oron**, à Chesalles-sur-Oron, société coopérative (FOSC du 13. 8. 1992, p. 3828). Suivant procès-verbal de son assemblée générale du 11 mars 1994, la société a décidé de fusionner avec la Banque Raiffeisen de Palézieux-Maracon, société coopérative, à Palézieux (FOSC du 25. 6. 1993, p. 3310), sur la base d'un contrat de fusion signé les 11 et 18 mars 1994, aux termes duquel la Banque Raiffeisen de Palézieux-Maracon reprend, à titre universel, l'actif et le passif de la Banque Raiffeisen de Chesalles-Oron, conformément aux dispositions de l'art. 914 CO et selon bilan au 31 décembre 1993. La Banque Raiffeisen de Chesalles-Oron est dissoute.

19 mai 1994

**Banque Raiffeisen de Palézieux-Maracon**, à Palézieux, société coopérative (FOSC du 25. 6. 1993, p. 3310). Suivant procès-verbal de son assemblée générale du 18 mars 1994, la société a ratifié un contrat de fusion passé les 11 et 18 mars 1994 avec la Banque Raiffeisen de Chesalles-Oron, société coopérative, à Chesalles-sur-Oron (FOSC du 13. 8. 1992, p. 3828), aux termes duquel la Banque Raiffeisen de Palézieux-Maracon reprend, à titre universel, l'actif de fr. 11 510 206.90 et le passif de fr. 11 251 267.25, y compris le capital social de fr. 31 600.-, de la Banque Raiffeisen de Chesalles-Oron, conformément aux dispositions de l'art. 914 CO et selon bilan au 31 décembre 1993, accusant un actif net de fr. 258 939.65. De plus, la Banque Raiffeisen de Palézieux-Maracon a modifié sa raison sociale en **Banque Raiffeisen de la Haute-Broye**. Statuts modifiés en conséquence le 18 mars 1994.

## Bureau de Payerne

19 mai 1994  
**La Ruche**, à Payerne, société anonyme, construction et exploitation de bâtiments locatifs (FOSC du 21. 6. 1982, p. 2012). Le membre sans signature, Emile Givel, ne fait plus partie du conseil d'administration; il est remplacé par Pierre Dubey, de Dompierre FR, à Payerne, sans signature.

19 mai 1994  
**Chaussures Mauri & Cie S.A.**, à Payerne (FOSC du 12. 1. 1987, p. 107). Capital-actions porté de fr. 500 000 à fr. 800 000 par l'émission de 300 actions nominatives de fr. 1000 chacune, entièrement libérées. Le capital-actions est actuellement de fr. 800 000, divisé en 800 actions nominatives de fr. 1000, entièrement libérées. Restrictions de transmissibilité des actions et droit d'acquisition prioritaire. Convocations par lettre recommandée. Statuts modifiés le 16 mai 1994 en conformité du nouveau droit. La secrétaire, qui se nomme actuellement Sylvette Mauri Tissot-Daguette, a désormais la signature collective à deux. Nouvel administrateur et directeur avec signature collective à deux: Alexandre Mauri, de Villars-Bramard, à Bienne. Nouvel administrateur avec signature collective à deux: Jean-Rodolphe Mauri, de Villars-Bramard, à Martigny. Réviseur: Fiduciaire Dreyfus et Zurbuchen S.A., à Lausanne, place Pépinet 1.

## Bureau d'Yverdon-les-Bains

18 mai 1994  
**Lady-Mode, Thomas Lanz**, à Yverdon-les-Bains, rue du Collège 18. Titulaire: Thomas Lanz, de Madiswil, à Ecublens. Vente de vêtements.

18 mai 1994  
**Jean Schmidli**, à Yvonand, restauration (FOSC du 23. 1. 1974, p. 224). Radiation en suite de cessation d'activité.

18 mai 1994  
**Body Look, André Butikofer**, à Yverdon-les-Bains, rue de la Plaine 40. Titulaire: André Butikofer, de Zuzwil BE, à Yverdon-les-Bains. Consultant-massage, amincissement.

Rectification  
**Tradibat Yverdon S.A.**, à Yverdon-les-Bains, immeubles (FOSC du 13. 5. 1994, p. 2670). La Société Fiduciaire Fidyver S.A. n'est plus organe de révision. Nouvel organe de révision: Fiduciaire Daniel Heiz S.A., à Chamblon.

## Valais - Wallis - Valèze

## Bureau de St-Maurice

19 mai 1994  
**Spirale Graphisme-Publicité, Alain Florey et Evelyne Roman**, à Monthey. Nouvelle société en nom collectif, commencée le 1. 1. 1993. Associés: Alain Florey, de Vissoie, à Morgins-sur-Trois-tours; Evelyne Roman, d'Onex, à Puplinge. Genre d'activité: exploitation d'un bureau de graphistes. Représentation: signature individuelle des associés. Adresse: rue de Venise 3, 1870 Monthey.

19 mai 1994  
**Hemyl Sàrl**, à St-Maurice. Nouvelle société à responsabilité limitée. Statuts du 29. 4. 1994. But: fabriquer, distribuer, produire et commercialiser tout produit cosmétique et d'hygiène, participation à d'autres entreprises, ainsi que toutes opérations convergentes. Capital social: fr. 20 000. Associés: Henri Juillard, de et à St-Maurice, pour une part de fr. 10 000; Myrta Cheseaux, de Riddes à St-Maurice, pour une part de fr. 10 000, les deux parts étant entièrement libérées en espèces. Représentation: signature collective à deux des associés désignés en qualité de gérants. Publications par la FOSC. Domicile et adresse: Simplan 56, 1890 St-Maurice.

19 mai 1994  
**Télévoironnaz S.A.**, à Leytron, transport de personnes au moyen de télésièges, etc. (FOSC du 7. 10. 1992, p. 4688). Radiation du vice-président démissionnaire Gabriel Cheseaux et de sa signature. Jean Philippoz, jusqu'ici membre, est vice-président avec signature collective à deux. Nouvel administrateur (sans signature): Pierre-André Herren, de Mühleberg, à Leytron. Rectification: L'administrateur (inscrit) Narcisse Michellod se nomme Micheloud. Radiation du bureau c/o Etudes Chs-M. Critin, Martigny.

19 mai 1994  
**Bépo-Bétonpompé secteur Rhône-Lac SA**, à Monthey, exploitation de pompes à béton, etc. (FOSC du 2. 12. 1988, p. 4913). Radiation des administrateurs démissionnaires Roland Gasser, Jean-Marc Pasche, Charles-André Crausaz et de leurs signatures. Raymond Arlettaz, jusqu'ici membre, est administrateur unique avec signature individuelle.

19 mai 1994  
**Vannay Prod 13 SA en liquidation par suite de faillite**, à St-Maurice, produits d'alimentation, etc. (FOSC du 9. 6. 1993, p. 2992). Radiation d'office après clôture judiciaire de faillite le 18. 5. 1994.

19 mai 1994  
**Yeti Control SA**, à Bagnes, activité liée à l'informatique, etc. (FOSC du 4. 9. 1991, p. 3152). Radiation du président démissionnaire Lars O. Lindberg et de sa signature. Eric Sack, jusqu'ici membre, est président avec signature individuelle.

19 mai 1994  
**Imprimerie Rhodanique SA**, à St-Maurice, arts graphiques, etc. (FOSC du 5. 8. 1991, p. 3388). Par décision judiciaire du 18. 4. 1994, cette société a été déclarée en état de faillite; elle est dissoute d'office. Nouvelle raison sociale: Imprimerie Rhodanique SA en liquidation par suite de faillite.

19 mai 1994  
**Bruchez frères, fruits et légumes en liquidation**, à Fully, société en nom collectif, commerce de fruits et légumes (FOSC du 6. 7. 1992, p. 3105). Par décision judiciaire du 25. 4. 1994, cette société a été déclarée en état de faillite. Nouvelle raison sociale: Bruchez frères, fruits et légumes en liquidation par suite de faillite.

## Bureau de Sion

19 mai 1994  
**Auma S.A.**, précédemment à Bagnes (FOSC du 11. 2. 1992, p. 628). Siège social transféré à Sion. Statuts du 1. 2. 1990 modifiés en conséquence, ainsi que sur un autre point non soumis à publication, le 6. 5. 1994. But: achat et vente d'établissements publics et d'hôtels. Capital-actions de fr. 60 000 divisé en 60 actions nominatives avec restriction de transmissibilité, de fr. 1000 chacune, entièrement libérées. Organe de publication: la FOSC. Conseil d'administration d'un ou plusieurs membres. Jean-Fredy Augsburgger, de Langnau BE à Bagnes, n'est plus membre du conseil d'administration, sa signature est radiée. Claude René François Manuel, de Rolle à Mex VD, n'est plus président du conseil d'administration, il devient membre unique de ce dernier et continue de signer individuellement, ses pouvoirs étant modifiés dans ce sens. Organe de révision: Fidacor S. à r. l., fiduciaire et gérance, à Morges. Domicile de la société: c/o Café de la Gare SA Sion, Place de la Gare 2, 1950 Sion.

19 mai 1994  
**L'King S.A.**, à Montana, commune de Randogne. Immeubles (FOSC du 20. 3. 1986, n° 66, p. 1084). Claire Berclaz-Koller, membre unique du conseil d'administration, a démissionné, sa signature est

radiée. Nouveau membre unique du conseil d'administration avec signature individuelle: Denis Cordonier, de et à Montana. Organe de révision: Fiduciaire Lamon & Renggli, à Sion.

19 mai 1994  
**Perrier Vitrerie SA**, à Sion (FOSC du 2. 2. 1994, n° 23, p. 656). Bernard Perrier n'est plus administrateur unique, mais il reste membre du conseil d'administration et continue à signer individuellement, ses pouvoirs étant modifiés dans ce sens. Nouveau membre du conseil d'administration et président avec signature individuelle: Jean-Jacques Bornet, de et à Nendaz.

19 mai 1994  
**CW Conceptware SA, succursale de Sion**. Informatique etc. (FOSC du 11. 9. 1991, n° 175, p. 3949). Siège principal à Genève. Raison sociale radiée par suite de suppression de la succursale.

19 mai 1994  
**CBP S. à r. l.**, à Châteaufort, commune de Conthey. Vente et réparation de toutes machines et équipement dans l'hôtellerie et la restauration (FOSC du 18. 3. 1994, n° 55, p. 1489). L'associée Christine Rey n'est plus gérante, sa signature est radiée. Nouveau gérant avec signature individuelle: Walter Geiger, de Feschel à Sion.

## Neuchâtel - Neuenburg - Neuchâtel

## Bureau de La Chaux-de-Fonds

17 mai 1994  
**M. Broquet**, à La Chaux-de-Fonds, rue Alexis-Marie-Piaget 73. Titulaire: Michel Broquet, de Movelier, à La Chaux-de-Fonds. Atelier de polissage.

17 mai 1994  
**«Au Capucin Gourmand»**, André Petitjean, à La Chaux-de-Fonds, rue de la Charrière 125. Titulaire: André Charles Petitjean, de France, à La Chaux-de-Fonds. Café-restaurant à l'enseigne «Au Capucin Gourmand».

18 mai 1994  
**Sépia S.A.**, à La Chaux-de-Fonds, société immobilière (FOSC du 6. 2. 1990, n° 25, p. 468). Nouveau but: acquisition et gestion de titres, ainsi que la prise de participations dans d'autres sociétés de toute nature. Nouveaux statuts du 11 mai 1994. L'administrateur unique, Yves-Alain Perret est décédé; ses pouvoirs sont éteints. Nouvel administrateur unique avec signature individuelle: Gérard Bosshart, de Bâle, à La Chaux-de-Fonds. Organe de révision: Fiduciaire Lucien Leitenberg S.A., à La Chaux-de-Fonds. Nouvelle adresse: avenue Léopold-Robert 76, c/o Etude Bosshart & Gautschi.

18 mai 1994  
**Lemrich et Cie S.A.**, à La Chaux-de-Fonds, cadrans, etc. (FOSC du 2. 2. 1994, n° 23, p. 656). La société est dissoute par suite de faillite prononcée par décision du Tribunal civil du district de La Chaux-de-Fonds, du 2 mai 1994. La raison devient: Lemrich et Cie S.A. en faillite.

18 mai 1994  
**R. Ducommun, La Chaux-de-Fonds S.A.**, à La Chaux-de-Fonds, revêtements de sols, etc. (FOSC du 14. 5. 1991, n° 91, p. 2068). La société est dissoute par suite de faillite prononcée par décision du Tribunal civil du district de La Chaux-de-Fonds du 16 mai 1994. La raison devient: R. Ducommun, La Chaux-de-Fonds S.A. en faillite.

**Bureau de Môtiers (district du Val-de-Travers)**  
 18 mai 1994  
**Francis Thiébaud**, à Noiraigue, exploitation d'un café-restaurant (FOSC du 18. 1. 1994, n° 12, p. 342). Le titulaire est maintenant domicilié à Noiraigue.

## Bureau de Neuchâtel

18 mai 1994  
**Eilersen Electric S.A.**, à Neuchâtel, produire, acheter et vendre, importer et exporter des produits techniques et dérivés ressortissants au domaine de l'électricité, etc. (FOSC du 10. 2. 1993, n° 28, p. 679). Nouvelle adresse: rue du Puits-Godet 6.

18 mai 1994  
**Heliomazout S.A.**, à Neuchâtel (FOSC du 23. 8. 1991, n° 162, p. 3701). Georg Padruitt, administrateur unique, a démissionné; sa signature est radiée. Renaud de Montmolin, de et à Neuchâtel, est administrateur unique avec signature individuelle. Organe de révision: Société Fiduciaire Suisse-Coopers & Lybrand SA, succursale à Neuchâtel. Nouvelle adresse: chemin des Mulets 1-3.

19 mai 1994  
**Pinnacle Asset Management S.A.**, à Neuchâtel, gestion de fortune, etc. (FOSC du 30. 7. 1992, n° 145, p. 3595)  
**DVT S.A.**, à Neuchâtel, opérations d'engineering et d'assistance dans les domaines de la dessalaison, etc. (FOSC du 5. 7. 1990, n° 128, p. 2692)

**DCI Desalination and Chemical Industries SA**, à Neuchâtel, commercialisation d'installations de dessalaison, ect. (FOSC du 6. 4. 1990, n° 68, p. 1357)  
**Anwar Samawi SA**, à Neuchâtel, acquisition, exploitation et vente de biens immobiliers (FOSC du 20. 7. 1992, n° 137, p. 3397)  
**Samawi Development & Consulting SA**, à Neuchâtel, opérations commerciales et financières, etc. (FOSC du 16. 2. 1994, n° 33, p. 924).

Christian M. Reiser est actuellement à Collonge-Bellerive.

## Genève - Genf - Ginevra

18 mai 1994  
**John Copland**, à Genève, rue Danet 37. Chef de la maison: Copland John, des Etats-Unis, à Genève. Conseils dans le domaine des voyages.

18 mai 1994  
**Armand Frydman**, à Genève (FOSC du 11. 6. 1980, p. 1989). Nouvelle adresse: rue du Parc 10. Objet actuel: courtage dans le domaine commercial.

18 mai 1994  
**Giadas Celso**, à Genève, avenue Pictet-de-Rochemont 6. Chef de la maison: Giadas Celso, d'Espagne, à Lancy. Exploitation d'un café-restaurant à l'enseigne «Piccolo Rialto».

18 mai 1994  
**Antoine Kientz**, à Genève, rue de Vermont 37-39. Chef de la maison: Kientz Antoine, de France, à Genève. Fabrication et vente de pâtisserie et de confiserie.

18 mai 1994  
**L'Evénement Publicité, Jean-Marc Terraz**, à Vernier, activités dans les domaines de la publicité (FOSC du 23. 12. 1993, p. 6798). L'inscription est radiée par suite d'association du chef de la maison. Actif et passif repris par la société en nom collectif «L'Evénement Publicité, R. Greber et J.-M. Terraz», à Vernier.

18 mai 1994  
**L'Evénement Publicité R. Greber et J.-M. Terraz**, à Vernier, rue Jean-Simonet 6. Nouvelle société en nom collectif qui a commencé le 1. 5. 1994. Associés: Greber Raymond, de Genève, à Vernier, et Terraz Jean-Marc, de et à Lancy. Reprise de l'actif et du passif de l'entreprise individuelle «L'Evénement Publicité, Jean-Marc Terraz», à Vernier. Toutes activités dans les domaines de la publicité, des relations publiques et du marketing.

18 mai 1994  
**For-Norm, G. Moynat, et G. Scalea**, à Lancy, Grand-Lancy, avenue des Communes-Réunies 86. Nouvelle société en nom collectif qui a commencé le 1. 5. 1994. Associés: Moynat Gérard, de Presinge, à Genève, et Scalea Giacomo, d'Italie, à Genève; lesquels signent collectivement à deux. Fabrication de boîtes aux lettres et portes avis.

18 mai 1994  
**M. et Mme Sipala**, à Genève, débit de tabacs avec vente d'articles de pâtisserie, etc. (FOSC du 22. 2. 1988, p. 709). Nouvelle associée: Sipala Brigitte, d'Italie, à Genève; laquelle n'exerce pas la signature sociale. Nouvelle raison de commerce: M. et Mme. Sipala & Brigitte Sipala.

18 mai 1994  
**Sogenet, société générale de nettoyage, Th. Walther & F. Sanchez**, à Genève, rue des Vollandes 3. Nouvelle société en nom collectif, qui a commencé le 1. 5. 1994. Associés: Walther Thierry, de Riein, à Genève, et Sanchez Fernando, d'Espagne, au Mont-sur-Rolle; lesquels signent collectivement à deux. Entreprise générale de nettoyage.

18 mai 1994  
**Atalar SA**, à Genève, commerce de biens, etc. (FOSC du 1. 3. 1994, p. 1160). Administration: Borys Zalcan, maintenant domicilié à Hong-kong, nommé président, lequel continue à signer individuellement, Monique Zalcan, de Chêne-Bougeries, à Genève, vice-présidente, et Michelle Zalcan, de Chêne-Bougeries, à Genève, secrétaire, lesquelles signent collectivement à deux.

18 mai 1994  
**Carat Diamond Exchange SA**, à Genève, commerce de distribution de pierres précieuses, etc. (FOSC du 16. 7. 1990, p. 2835). Adresse: rue du Marché 12-14.

18 mai 1994  
**Société Immobilière rue de Carouge No 48**, à Genève, société anonyme (FOSC du 23. 3. 1989, p. 1206). Réviseur: «Berney & Associés SA, Société Fiduciaire», à Genève.

18 mai 1994  
**Cepa SA**, au Grand-Sacconex, étude de placement et de gestion de fortunes, etc. (FOSC du 5. 11. 1993, p. 5823). German Wand n'est plus administrateur; ses pouvoirs sont radiés. Etienne Olivet, de Jussy, à Genève, est membre du conseil d'administrateur avec signature collective à deux.

18 mai 1994  
**Dépigest SA, Société Fiduciaire**, à Genève, exercice de la profession de comptable, etc. (FOSC du 26. 10. 1992, p. 4989). Fritz Affolter, Pascal Brugger et Carlo Lombardini ne sont plus administrateurs; leurs pouvoirs sont radiés. Michel Erb, jusqu'ici directeur, nommé administrateur unique signe désormais individuellement. Signature collective à deux a été conférée à Michel Maendly de Vesins, à Genève, directeur. Procuration collective à deux a été conférée à Lionel Challancin, de Courtelary, à Gland.

18 mai 1994  
**Fiduciaire Tao SA**, à Genève, exploitation d'une fiduciaire (FOSC du 25. 6. 1993, p. 3312). Patricia Schulz n'est plus administratrice; ses pouvoirs sont radiés. Liliane Zwahlen-Stamm, de et à Genève, est administratrice unique avec signature individuelle. Réviseur: Doris Keita, de Montreux, à Genève.

18 mai 1994  
**Genimob SA**, à Carouge, achat, vente de biens immobiliers, etc. (FOSC du 28. 11. 1984, p. 4239). Procuration individuelle a été conférée à Marie-Claire Schoch-Magnat. Réviseur: Marianne Magnat, de Genève, à Carouge.

18 mai 1994  
**Société Immobilière Interunite B**, à Genève, société anonyme (FOSC du 16. 10. 1990, p. 4115). Nouvelle adresse: cours de Rive 7, c/o Comptoir Genevois Immobilier.

18 mai 1994  
**MIPS Multi Informatique Personnel Service SA**, à Genève, prestation de services dans le domaine de l'informatique, etc. (FOSC du 17. 2. 1993, p. 809). La procuration de Marie-Fabienne Martinet est radiée.

18 mai 1994  
**NBK Finance SA**, à Genève, gestion de fortunes, etc. (FOSC du 9. 6. 1993, p. 2993). Boris Fischer n'est plus administrateur; ses pouvoirs sont radiés. Paul Zubler, de Suhr, à Greifensee, est membre du conseil d'administration avec signature collective à deux avec le président ou le vice-président. Réviseur: Atag Ernst & Young SA, succursale à Genève.

18 mai 1994  
**Société Immobilière rue des Plâques No 3**, à Genève, société anonyme (FOSC du 12. 8. 1986, p. 3147). Réviseur: «Société de Contrôle et de Gestion Bonnefous & Cie SA», à Genève.

18 mai 1994  
**William Polier SA**, à Genève, exploitation d'un magasin de fleurs, etc. (FOSC du 22. 5. 1991, p. 2189). Réviseur: «Société Fiduciaire et d'Etudes fiscales», société anonyme à Genève.

18 mai 1994  
**Société Immobilière Sablo**, à Genève, société immobilière (FOSC du 24. 12. 1992, p. 6011). Réviseurs: KPMG Fides Peat, succursale à Lausanne.

18 mai 1994  
**Samourai SA**, à Genève, achat, vente de perles de culture, etc. (FOSC du 1. 3. 1994, p. 1160). Administration: Borys Zalcan, maintenant domicilié à Hong-kong, nommé président, lequel continue à signer individuellement, Monique Zalcan, de Chêne-Bougeries, à Genève, vice-présidente, et Michelle Zalcan, de Chêne-Bougeries, à Genève, secrétaire, lesquelles signent collectivement à deux.

18 mai 1994  
**SDC Société pour le Développement Commercial SA**, à Genève, commerce et développement de produits industriels (FOSC du 4. 5. 1990, p. 1767). Par suite du transfert de son siège à Paris, la société a été inscrite à registre de Lugano (FOSC du 5. 5. 1994, p. 2491). Par conséquent, elle est radiée d'office du registre de Genève.

18 mai 1994  
**Tamoil Distribution SA**, à Meyrin, commerce de produits pétroliers, etc. (FOSC du 5. 10. 1993, p. 5210). Clovis Blanc est maintenant domicilié à Genève.

18 mai 1994  
**Taraco SA**, à Genève, activité commerciale, etc. (FOSC du 23. 9. 1992, p. 4463). Réviseur: KPMG Fides Peat, succursale à Genève.

18 mai 1994  
**SI Vent d'Est**, à Genève, société anonyme (FOSC du 18. 7. 1974, p. 1984). Réviseur: ACF Administration, Comptabilité & Fiscalité SA, à Genève.

18 mai 1994  
**Société Immobilière Vitra**, à Genève, société immobilière (FOSC du 24. 12. 1992, p. 6011). Réviseurs: KPMG Fides Peat, succursale à Lausanne.

18 mai 1994  
**Maintair SA**, succursale à Genève, service après-vente, etc., société anonyme ayant son siège à Lausanne (FOSC du 5. 12. 1991, p. 5217). La procuration d'André Maeder est radiée. Jacques Hauenstein est maintenant domicilié à Russin.

18 mai 1994  
**Basimage SA**, à Genève, rue de Lausanne 72, c/STG Structures et Gestion SA. Nouvelle société anonyme. Statuts du 10. 5. 1994. But: archivage, stockage, exploitation, diffusion et commercialisation de toute documentation, texte, image et son, par tous moyens technologiques; formation à l'usage de toutes techniques de gestion et de communication dans ce domaine; prise de participations dans toutes entreprises ou sociétés. Capital-actions: fr. 100 000, entièrement libéré, divisé en 100 actions de fr. 1000, au porteur. Organe de publicité: FOSC. Administration d'un ou plusieurs membres: Jeanerret Bernard, du Locle, à Genève, président; Vuilleumier Michel, de La Sagne, à Versoix, secrétaire, et Tilly Thierry, de France, à Saint-Graffen (F), lesquels signent collectivement à deux. Réviseur: Asfida SA, à Genève.

18 mai 1994  
**BMA Business Management Associates SA**, à Bellevue, création de sociétés, etc. (FOSC du 17. 5. 1993, p. 2503). Nouveau siège: Genève, quai des Bergues 27, c/Lian-Huey Peyrot. Statuts modifiés le 17. 5. 1994. Jean-Manuel Rossel n'est plus administrateur; ses pouvoirs sont radiés. Lian-Huey Peyrot, de et à Genève, est administratrice unique avec signature individuelle.

18 mai 1994  
**FSW SA**, à Genève (FOSC du 18. 4. 1994, p. 2078). Administration d'un ou plusieurs membres. Statuts modifiés le 11. 5. 1994. Kamen Troller, René Bujard et Richard Blohm ne sont plus administrateurs; leurs pouvoirs de même que ceux de Richard El Asmar sont radiés. Marcel Voiron, de Genève, à Collonge-Bellerive, est membre du conseil d'administration avec signature collective à deux.

18 mai 1994  
**Société Immobilière Genevoise**, à Genève, société anonyme, acquisition d'immeubles, etc. (FOSC du 14. 9. 1993, p. 4832). Capital-actions porté de fr. 7 000 000 à fr. 10 500 000, par l'émission de 35 000 actions de fr. 100, au porteur. Capital-actions: fr. 10 500 000, entièrement libéré, divisé en 105 000 actions de fr. 100, au porteur. Statuts modifiés le 17. 5. 1994.

18 mai 1994  
**Molli SA**, à Genève, commerce et fabrication de vêtements, etc. (FOSC du 6. 11. 1992, p. 5202). Statuts modifiés le 4. 5. 1994 sur un point non soumis à publication.

18 mai 1994  
**Scior SA**, à Meyrin, études pharmacologiques, etc. (FOSC du 27. 4. 1994, p. 2294). Suppression du privilège relatif au droit de vote de 1350 actions de fr. 1000 nominatives, liées selon statuts. Division de 1350 actions de fr. 1500 nominatives, liées selon statuts, en 2025 actions de fr. 1000. Capital-actions: fr. 3 375 000, entièrement libéré, divisé en 3375 actions de fr. 1000 nominatives, liées selon statuts. Administration: un ou plusieurs membres. Communication aux actionnaires: lettre recommandée. Nouveaux statuts du 17. 5. 1994. Gérard A. Faich, Edgard Zwirn, Patrick Schellenberg et Eric Wavre ne sont plus administrateurs; leurs pouvoirs sont radiés. Richard John Andrews, jusqu'ici directeur général, nommé membre et président du conseil d'administration continue à signer collectivement à deux.

18 mai 1994  
**Les Mots et les Notes SARL**, à Genève, rue Marignan 9, c/Christine Sayegh, avocate. Nouvelle société à responsabilité limitée. Statuts du 11. 5. 1994. But: exploitation d'une librairie musicale soit commerce et courtage de livres, de revues, de disques et de cassettes dans le domaine de la musique. Capital: fr. 20 000. Associés: Boymond Martine, de Plan-les-Ouates, à Pery-Certoux, pour une part de fr. 16 000, et Blanc Sylvie, de France, à Saint-Julien-en-Genevois (F), pour une part de fr. 4000. Gérantes: les associées Boymond Martine et Blanc Sylvie, lesquelles signent individuellement. Organe de publicité: FOSC.

18 mai 1994  
**Nine SARL**, à Chêne-Bougeries, chemin de la Gradelle 14. Nouvelle société à responsabilité limitée. Statuts 11. 5. 1994. But: services et conseils en matière commerciale, notamment dans le domaine de l'exportation. Capital: fr. 20 000. Associés: Harych-Aubert Dominique, de Chêne-Bougeries, à Vevey, pour une part de fr. 19 000, et Perret Dominique, de Genève, au Grand-Saconnex, pour une part de fr. 1000. Gérante: l'associée Harych-Aubert Dominique avec signature individuelle. Organe de publicité: FOSC.

Rectification  
**Banque de l'Union Européenne en Suisse SA**, à Genève (FOSC du 13. 4. 1994, p. 1982). Félix Gallego (et non Gallero), jusqu'ici sous-directeur (et non directeur), nommé directeur adjoint, continue à signer collectivement à deux.

## Jura - Jura - Giura

Bureau de Delémont

18 mai 1994  
**Swiza S.A.**, à Delémont, horlogerie (FOSC du 28. 4. 1994, no 82, p. 2323). Suivant procès-verbal authentique de son assemblée générale du 3 mai 1994, la société a introduit des restrictions statutaires quant à la transmissibilité des actions. Les statuts ont été modifiés sur d'autres points non soumis à publication.

18 mai 1994  
**Promelux S.A.**, à Delémont, articles en métal (FOSC du 18. 10. 1993, no 202, p. 5441). Suivant procès-verbal authentique de son assemblée générale du 3 mai 1994, la société a introduit des restrictions statutaires quant à la transmissibilité des actions. Les statuts ont été modifiés sur d'autres points non soumis à publication.

18 mai 1994  
**Arts Ménagers Henry S.A.**, à Delémont (FOSC du 13. 10. 1987, no 237, p. 4004). Suivant procès-verbaux authentiques de son assemblée générale extraordinaire et de la séance du conseil d'administration du 11 mai 1994, la société a porté ses capital-actions de fr. 50 000 à fr. 100 000, par l'émission de 50 actions nominatives de fr. 1000 chacune, entièrement libérées par conversion d'une somme de fr. 50 000 prélevée sur les fonds propres à disposition de l'assemblée générale. Le capital-actions, entièrement libéré, est actuellement de fr. 100 000, divisé en 100 actions nominatives de fr. 1000 chacune, entièrement libérées, avec restriction quant au droit de transmissibilité et privilégiées quant au droit de préemption. Les statuts ont été modifiés en conséquence et sur d'autres points non soumis à publication et les a adaptés au nouveau droit. Réviseur: Philippe Comte, de Courttelle, à Delémont.

## Abhanden gekommene Werttitel Titres disparus - Titoli smarriti

### Aufruf - Sommation - Diffida

(OR-CO-CO 983, 984)

Vermisst wird:

Fr. 10 000.- 5% Kassa-Obligation SKA Aldorf Nr. 6814 = 1/10 000.-, Laufzeit 10. Februar 1989 bis 10. Februar 1996 mit J.-Cps. per 10. Februar 1994 und ff.

Der/die Inhaber dieser Obligation werden hiermit aufgefordert, sich zum 28. November 1994 auf der Gerichtskanzlei Uri, in Aaldorf, zu melden, ansonst diese Obligation kraftlos erklärt wird. Erkenntnis Landgerichtspräsidium Uri vom 25. Mai 1994. (W 1105<sup>2</sup>)  
 6460 Aaldorf, 25. Mai 1994  
 Der Landgerichtspräsident Uri:  
 Dr. Robert Regli

Die Kraftloserklärung der folgenden Titel wird begehrt:

2 Kassenobligationen des Schweizerischen Bankvereins, 7½%, Nr. 4 179 814 zu Fr. 10 000.- und Nr. 4 179 815 zu Fr. 10 000.-, mit Coupons per 21. Januar 1992 und folgende, rückzahlbar 21. Januar 1994.

Gemäss Beschluss des Zivilgerichts Basel-Stadt vom 25. Mai 1994 wird der allfällige Inhaber hiermit aufgefordert, diesen Titel bis 16. Dezember 1994 der unterzeichneten Amtsstelle vorzuweisen, ansonsten nach Ablauf der Frist die Kraftloserklärung erfolgt (P2 1994/224). (W 1118<sup>3</sup>)  
 4001 Basel, 15. April 1994  
 Zivilgericht Basel-Stadt  
 Prozesskanzlei

Die Kraftloserklärung des folgenden Titels wird begehrt:

Inhaberschuldbrief Nr. 230/359 für Fr. 15 000.-, nebst Zins bis 7% im 1. Rang, lastend auf Parzelle 1725 in Sektion V, Karl Jaspers-Allee 24, Grundbuch Basel.

Gemäss Beschluss des Zivilgerichts Basel-Stadt vom 29. April 1994 wird der allfällige Inhaber hiermit aufgefordert, diesen Titel bis 15. Juni 1995 der unterzeichneten Amtsstelle vorzuweisen, ansonsten nach Ablauf der Frist die Kraftloserklärung erfolgt (P3 1994/315). (W 1114<sup>3</sup>)  
 4001 Basel, 26. Mai 1994  
 Zivilgericht Basel-Stadt  
 Prozesskanzlei

Die Kraftloserklärung des folgenden Titels wird begehrt:

1 Titel Nr. 900 017 über 1000 Anteile des Anlagefonds «Iberia Valor», Val.-Nr. 278 871 mit Coupons Nr. 2 und folgende. Gemäss Beschluss des Zivilgerichts Basel-Stadt vom 19. Mai 1994 wird der allfällige Inhaber hiermit aufgefordert, diesen Titel bis 16. Dezember 1994 der unterzeichneten Amtsstelle vorzuweisen, ansonsten nach Ablauf der Frist die Kraftloserklärung erfolgt (P5 1994/527). (W 1115<sup>3</sup>)  
 4001 Basel, 26. Mai 1994  
 Zivilgericht Basel-Stadt  
 Prozesskanzlei

Die Kraftloserklärung des folgenden Titels wird begehrt:

Inhaberschuldbrief über Fr. 150 000.-, lastend im 4. Rang auf Grundbuch Riehen Sektion F, eingetragen am 24. Juni 1982, Protokoll-Nr. 240/209.

Gemäss Beschluss des Zivilgerichts Basel-Stadt vom 19. Mai 1994 wird der allfällige Inhaber hiermit aufgefordert, diesen Titel bis 15. Juni 1995 der unterzeichneten Amtsstelle vorzuweisen, ansonsten nach Ablauf der Frist die Kraftloserklärung erfolgt (P5 1994/520). (W 1116<sup>3</sup>)  
 4001 Basel, 26. Mai 1994  
 Zivilgericht Basel-Stadt  
 Prozesskanzlei

Die Kraftloserklärung des folgenden Titels wird begehrt:

Namenschuldbrief von Fr. 85 000.-, im 1. Rang, lastend auf der Liegenschaft des Grundbuchs Sektion IV Parzelle 1885, Thiersteinerrain 59, lautend auf Adolf Gottfried Meyer-Hengst, in Rheinfelden.

Gemäss Beschluss des Zivilgerichts Basel-Stadt vom 19. Mai 1994 wird der allfällige Inhaber hiermit aufgefordert, diesen Titel bis 15. Juni 1995 der unterzeichneten Amtsstelle vorzuweisen, ansonsten nach Ablauf der Frist die Kraftloserklärung erfolgt (P3 1994/530). (W 1117<sup>3</sup>)  
 4001 Basel, 26. Mai 1994  
 Zivilgericht Basel-Stadt  
 Prozesskanzlei

Die Kraftloserklärung der folgenden Titel wird begehrt:

2 Obligationen samt Zinscoupon per 12. Dezember 1993: - Fr. 5000.- nom., 7½% Inter-American Development Bank, 1991-2001, Titel-Nr. 1170, Val.-Nr. 880 816; - Fr. 5000.- nom., 7½% Inter-American Development Bank, 1991-2001, Titel-Nr. 1171, Val.-Nr. 880 816.

Gemäss Beschluss des Zivilgerichts Basel-Stadt vom 18. Mai 1994 wird der allfällige Inhaber hiermit aufgefordert, diesen Titel bis 16. Dezember 1994 der unterzeichneten Amtsstelle vorzuweisen, ansonsten nach Ablauf der Frist die Kraftloserklärung erfolgt (P4 1994/410). (W 1119<sup>3</sup>)  
 4001 Basel, 26. Mai 1994  
 Zivilgericht Basel-Stadt  
 Prozesskanzlei

Die Kraftloserklärung der folgenden Titel wird begehrt:

20 Namenaktien der Ciba-Geigy AG zu nom. Fr. 100.-, Zertifikat Nr. 1066640, Val.-Nr. 159 108, ohne Coupons. Gemäss Beschluss des Zivilgerichts Basel-Stadt vom 18. Mai 1994 wird der allfällige Inhaber hiermit aufgefordert, diese Titel bis 16. Dezember 1994 der unterzeichneten Amtsstelle vorzuweisen, ansonsten nach Ablauf der Frist die Kraftloserklärung erfolgt (P4 1994/412). (W 1120<sup>3</sup>)  
 4001 Basel, 26. Mai 1994  
 Zivilgericht Basel-Stadt  
 Prozesskanzlei

Der unbekannte Inhaber der Kassenobligation der Berner Kantonalbank von Fr. 50 000.-, 5¼%, Nr. 2.054.123.33, ausgestellt auf den Titelinhaber durch BEKB Bern-Eigerplatz am 22. Februar 1993, mit Coupons per 22. Februar 1994/1995/1996/1997 und 1998. Verfall 22. Februar 1998, wird hiermit aufgefordert, den genannten Titel innert sechs Monaten, vom Tag der ersten Veröffentlichung an gerechnet, dem unterzeichnenden Richter vorzulegen, widrigenfalls die Kraftloserklärung erfolgt. Auf diesem Titel ist ein gerichtliches Zahlungsverbot erlassen. AM 046-94. (W 1106<sup>2</sup>)  
 3011 Bern, 25. Mai 1994  
 Richteramt III  
 Der a.o. Gerichtspräsident III:  
 Kiener

Der unbekannte Inhaber der Kassenobligation von Fr. 5000.- der Schweizerischen Volksbank, Sion, Nr. 0.735.734, 7¼%, 30. März 1990 bis 30. März 1994, mit Coupon Nr. 8 (30. März 1994), wird hiermit aufgefordert, den genannten Titel innert sechs Monaten, vom Tag der ersten Veröffentlichung an gerechnet, dem unterzeichnenden Richter vorzulegen, widrigenfalls die Kraftloserklärung erfolgt. Auf diesem Titel ist ein gerichtliches Zahlungsverbot erlassen. AM 049-94. (W 1107<sup>2</sup>)  
 3011 Bern, 26. Mai 1994  
 Richteramt III  
 Der a.o. Gerichtspräsident III:  
 Kiener

Der unbekannte Inhaber der Kassenobligation der Schweizerischen Volksbank Bern, Nr. 1.029.012.0 von Fr. 15 000.-, 7¼%, 16. Juli 1992 bis 16. Juli 1995 inkl. Coupons, wird hiermit aufgefordert, den genannten Titel innert sechs Monaten, vom Tag der ersten Veröffentlichung an gerechnet, dem unterzeichnenden Richter vorzulegen, widrigenfalls die Kraftloserklärung erfolgt. Auf diesem Titel ist ein gerichtliches Zahlungsverbot erlassen. AM 047-94. (W 1108<sup>2</sup>)  
 3011 Bern, 26. Mai 1994  
 Richteramt III  
 Der a.o. Gerichtspräsident III:  
 Kiener

Namenaktien Zertifikat Nr. 202215 = 1/26 nom. Fr. 100.- der Seeland Bank SB. Auskündungsfrist: 6 Monate, vom Erscheinen der erstmaligen Publikation im Schweizerischen Handelsamtsblatt an gerechnet. (W 1109<sup>2</sup>)  
 2501 Biel, 24. Mai 1994  
 Richteramt III  
 Der Gerichtspräsident III:  
 B. Oberle

Es werden vermisst:

- 10 Namenaktien der Neue Emme Bank über nom. Fr. 250.-, Zertifikat Nr. 1449 = 1/10, lautend auf Peter Christen, Wiler, ohne Coupons  
 - Name-Kassenschein Nr. 6.765 über Fr. 2000.- der Neue Emme Bank (vormals Spar- und Leihkasse Koppigen), Zinssatz 6%, fällig per 5. Juli 1993, mit Coupons per 5. Juli 1992 und 5. Juli 1993, lautend auf Frau Anemarie Kaufmann, Halten  
 - Inhaber-Kassenschein Nr. 6.460 über Fr. 50 000.-, der Neue Emme Bank (vormals Spar- und Leihkasse Koppigen), Zinssatz 5,25%, fällig per 16. April 1994, ohne Coupons  
 - Namensparheft Nr. 62.364.04 der Neue Emme Bank (vormals Amtersparniskasse Burgdorf), lautend auf Frau Aline Joss, Kirchberg  
 - Namensparheft Nr. 4.094.00 der Neue Emme Bank (vormals Amtersparniskasse Burgdorf), lautend auf Herrn Werner Alexander Spielmann, Reutigen  
 - Namensparheft Nr. 17.959.00 der Neue Emme Bank (vormals Amtersparniskasse Burgdorf), lautend auf Frau Lina Schäfer, Burgdorf  
 - Namensparheft Nr. 41.087.10 (neu 316.171.04) der Neue Emme Bank (vormals Spar- und Leihkasse Kirchberg), lautend auf Frau Naile Günes, Kirchberg  
 - Namensparheft Nr. 10.094.03 (neu 308.112.05) der Neue Emme Bank (vormals Spar- und Leihkasse Koppigen), lautend auf Herrn Alfred Tüscher, Gerlafingen  
 - Namensparheft Nr. 7.261.03 (neu 301.300.06) der Neue Emme Bank (vormals Spar- und Leihkasse Oberburg), lautend auf Frau Verena Baumgartner, Oberburg

Die allfälligen Inhaber werden aufgefordert, die Namenaktien, Kassenscheine und Namensparhefte innert sechs Monaten vom erstmaligen Erscheinen dieses Aufrufes im Schweizerischen Handelsamtsblatt hinweg dem unterzeichnenden Richter vorzulegen, ansonsten die Kraftloserklärung ausgesprochen wird. (W 1121<sup>2</sup>)  
 3400 Burgdorf, 26. Mai 1994  
 Richteramt Burgdorf  
 Der Gerichtspräsident II:  
 Urech

Es wird folgender Schuldbrief vermisst:

Inhaberschuldbrief für Fr. 550.-, ausgestellt am 11. Februar 1959, lautend auf Walter Etter, geb. 1906, von Ried bei Kerzers FR, Adikerstrasse 46, 8105 Regensdorf, als Schuldner, ursprünglich zugunsten der Zürcher Kantonalbank Zürich, Agentur Seebach.

Er lastet im 1. Rang auf der Liegenschaft Kat. Nr. 1245 (1 Gebäude ohne Versicherungsnummer mit 9,94 a Gebäudegrundfläche, Acker, Wiese, Eggen) in der Gemeinde Steinmaur. Gemäss Grundprotokoll Steinmaur Bd. 8, S. 228, wurde die Liegenschaft beschrieben als «zirka sechzehn Aren Wiesen in der Egg», gelegen im Gemeindeeban Niedersteinmaur, Eigentümerin ist die Gemeinde Steinmaur. Der Besitzer dieses Schuldbriefes und jedermann, der über die Urkunde Auskunft geben kann, werden aufgefordert, sich innert Jahresfrist zu melden und den Schuldbrief vorzulegen. Wird die Urkunde nicht innert Frist vorgelegt, wird der Titel kraftlos erklärt. (W 1110<sup>2</sup>)  
 8157 Dielsdorf, 25. Mai 1994  
 Bezirksgericht Dielsdorf  
 Der a.o. Gerichtspräsident:  
 lic. iur. Fingerhuth

Der oder die allfälligen Inhaber des nachgenannten Titels werden hiermit aufgefordert, diesen innert Jahresfrist dem Unterzeichneten vorzulegen, ansonst die Kraftloserklärung erfolgt:  
 Schuldbrief vom 24. Juni 1950 per Fr. 15 000.- im 5. Rang, lastend auf GB Dornach Nr. 449, Eigentümer und Schuldner: Gottfried Brunner, Dornach. (W 1111<sup>2</sup>)  
 4143 Dornach, 25. Mai 1994  
 Richteramt Dornach-Thierstein  
 Der Amtsgerichtspräsident

Es wird vermisst:

Sparheft Nr. 10182/06 der Raiffeisenbank Kriens mit einem Saldo von Fr. 41 642.25 per 9. November 1990. Der/die allfälligen Inhaber dieses Sparheftes werden aufgefordert, dieses innert sechs Monaten seit der ersten Publikation bei der unterzeichneten Amtsstelle vorzuweisen, ansonst dieses Sparheft kraftlos erklärt wird. (W 1112<sup>2</sup>)  
 6010 Kriens, 25. Mai 1994  
 Der Amtsgerichtspräsident III  
 von Luzern-Land

Es werden vermisst:

Die Sparbüchlein Nrn. 240.035.329-0 und 240.012.409-7 der Basellandschaftlichen Kantonalbank, Birsfelden, lautend auf Ursula Wiki-Ledermann, Baumgartenweg 7, 4147 Birsfelden. Der unbekannte Inhaber dieser Titel wird aufgefordert, diese innert sechs Monaten seit der ersten Publikation bei der unterzeichneten Amtsstelle vorzulegen, ansonst die Kraftloserklärung ausgesprochen wird. 49-94/289 (W 1085<sup>2</sup>)  
 4410 Liestal, 24. Mai 1994  
 Obergerichtskanzlei

Aufwurf: Der Einzelrichter im summarischen Verfahren des Bezirksgerichtes Meilen bat den Aufwurf der folgenden vermissten Urkunde bewilligt:

1. Schuldbrief über ursprünglich Fr. 25 000.-, ausgestellt am 13. November 1935 vom Grundbuchamt Zürich-Riesbach, lautend auf den ursprünglichen Schuldner und Pfandgläubiger Walter Biedermann, geboren 1888, von Zürich und Jens, und erhöht am 2. November 1943 auf Fr. 37 000.- vom Grundbuchamt Zürich-Riesbach (Grundbuch der Gemeinde Zollikon Bd. 4 S. 247 und Bd. 5 S. 483), lautend auf die Erbengemeinschaft des Walter Biedermann, nämlich:

- Margaritha Biedermann, geb. Profos, geboren 1886, von Zürich und Jens, wohnhaft Zümikerstrasse 34, in Zollikon,
- Walter Ernst Biedermann, geboren 1914, von Zürich und Jens, wohnhaft in Zweidlen,
- Margrit W. Maurer, geb. Biedermann, geboren 1915, Ehefrau des Paul Maurer, von Wallisellen, wohnhaft Rebbergsstrasse 50, in Zürich-Höngg.

lastend an erster Pfandstelle auf dem Grundstück Kat.-Nr. 5261, Grundbuchblatt 2217, Wohnhaus mit 544 m<sup>2</sup> Gebäudegrundfläche, Hofraum und Garten an der Zümikerstrasse 34, in Zollikon.

2. Schuldbrief über Fr. 20 000.-, ausgestellt am 27. Dezember 1945 vom Grundbuchamt Zürich-Riesbach (Grundbuch der Gemeinde Zollikon Bd. 6 S. 150), lautend auf den ursprünglichen Schuldner und Pfandgläubiger Rudolf Mahler, geb. 1903, von Zürich, lastend an zweiter Pfandstelle auf dem Grundstück Kat.-Nr. 5261, Grundbuchblatt 2217, Wohnhaus mit 544 m<sup>2</sup> Gebäudegrundfläche, Hofraum und Garten an der Zümikerstrasse 34, in Zollikon.

Der Besitzer dieser Schuldbriefe sowie jedermann, der über ihr Schicksal Auskunft geben kann, wird aufgefordert, sich innert eines Jahres nach der ersten Publikation im Schweizerischen Handelsamtsblatt an beim Bezirksgericht Meilen zu melden und die Schuldbriefe vorzulegen. Sollte keine Meldung eingehen, werden die Schuldbriefe als kraftlos erklärt (ES940012/Sz). (W 1113)

8706 Meilen, 6. Mai 1994

Bezirksgerichtskanzlei  
Meilen

Der Einzelrichter im summarischen Verfahren des Bezirks Winterthur hat am 21. Januar 1994 den Aufwurf der folgenden Schuldkunden bewilligt (ES930062):

Namenschuldbrief für Fr. 51 000.-, ausgestellt am 1. Februar 1934 und Namenschuldbrief für Fr. 15 000.-, ausgestellt am 1. August 1934, lastend im ersten bzw. zweiten Rang auf der Liegenschaft Kat. Nr. 731 an der Zentralstrasse 35 in Winterthur mit 336, 3 m<sup>2</sup> Gebäudegrundfläche, Hofraum und Garten (Stadtquartier Winterthur-Veltheim, Grundbuchblatt 231).

Der unbekannte Inhaber dieser Schuldbriefe sowie jedermann, der über diese Auskunft geben kann, wird hiermit aufgefordert, sich binnen Jahresfrist seit der ersten Publikation im Schweizerischen Handelsamtsblatt an bei der Bezirksgerichtskanzlei zu melden, bzw. die Schuldbriefe vorzuweisen, ansonst diese kraftlos erklärt würden. (W 242)

8400 Winterthur, 21. Januar 1994

Bezirksgerichtskanzlei Winterthur

Par ordonnance du 19 mai 1994, le président du Tribunal civil de l'arrondissement de la Sarine, à Fribourg, a ordonné une enquête aux fins de retrouver, ou, en cas d'insuccès, d'annuler l'obligation de caisse no 45517 de la Banque de l'Etat de Fribourg, de fr. 10 000.-, nominative, intérêts 7½%, émise le 12 février 1991, échue le 5 février 1994, avec coupon au 5 février 1994 attaché.

En conséquence sommation est faite au détenteur inconnu de ce titre d'avoir à le produire au greffe du Tribunal de la Sarine, rue des Chanoines 1, à Fribourg, dans le délai de six mois, à compter de la première publication, à défaut de quoi son annulation sera prononcée. (W 1083)

1700 Fribourg, 19 mai 1994

Le greffier:  
P. Brouchoud

Par ordonnance du 19 mai 1994, le président du Tribunal civil de l'arrondissement de la Sarine, à Fribourg, a ordonné une enquête aux fins de retrouver, ou, en cas d'insuccès, d'annuler la cédule hypothécaire du 25 avril 1975, de fr. 250 000.-, en faveur de la Sparkasse des Sensebezirks, à Tavel, grevant les immeubles art. 321, 322, 323a, 324, 329, 331, 332, 333, 334a, 335, 323b, 323c, 330, 899b, 906 et 903, du registre foncier de la commune de St-Ours (entreprises agricoles de Tatsberg et Obertatsberg), propriétés jusqu'au 3 décembre 1993 de la Fondation Array, à Fribourg, vendus à Messieurs Jean-Pierre et Gérard Chenaux.

En conséquence sommation est faite au détenteur inconnu de ce titre d'avoir à le produire au greffe du Tribunal de la Sarine, rue des Chanoines 1, à Fribourg, dans le délai d'un an, à compter de la première publication, à défaut de quoi son annulation sera prononcée. (W 1084)

1700 Fribourg, 19 mai 1994

Le greffier:  
P. Brouchoud

Par ordonnance du 2 mai 1994 le Tribunal de première instance de la République et Canton de Genève somme le détenteur inconnu des obligations au porteur de 6½% Maredo 1985-95 certificat no 00215.00709 à 712, 00809 à 813, 10/5000 avec coupon pour le 30 septembre 1994 et les années suivantes (no de valeur SIN 310601) de les produire et de les déposer au greffe du Tribunal de première instance à Genève dans le délai de six mois dès la première insertion des présentes publications, faute de quoi l'annulation en sera prononcée. (W 919)

1211 Genève 3, 2 mai 1994

G. Reymond, greffier

Par ordonnance du 3 mai 1994 le Tribunal de première instance de la République et Canton de Genève somme le détenteur inconnu du certificat d'actions no 52 de la SI Polymnie SA, à Genève, représentant 9 actions nominatives de fr. 100.- chacune, numérotées 397 à 405, et du certificat d'actions no 56 de la SI Polymnie SA, à Genève, représentant 19 actions nominatives de fr. 100.- chacune, numérotées 417 à 435, de les produire et de les déposer au greffe du Tribunal de première instance à Genève dans le délai de six mois dès la première insertion des présentes publications, faute de quoi l'annulation en sera prononcée. (W 927)

1211 Genève 3, 3 mai 1994

G. Reymond, greffier

Il Pretore di Locarno-Campagna diffida lo sconosciuto detentore della cartella ipotecaria al portatore di nominali fr. 10 000.-, interesse al 7%, gravante in 2° grado la part. n. 3292 RFD di Brissago, ubicazione «Al Lago», iscrizione a UR di Locarno del 3 febbraio 1976, dg 674, di proprietà Irene Bigler nata Stedin, 17 agosto 1930, Reussbühl, a produrla alla scrivente Pretura entro il 1° giugno 1995, sotto la comminatoria dell'ammortamento. (W 1122)

6600 Locarno, 26 maggio 1994

Il Pretore:  
Avv. G. Francini

Il Pretore di Locarno-Campagna diffida lo sconosciuto detentore delle cartelle ipotecarie al portatore di nominali fr. 5000.-, rispettivamente fr. 30 000.-, interesse al 5%, gravanti in 2° rispettivamente 3° grado la part. n. 1587 REP di Gerra Verzasca Piano, iscrizione a UR di Locarno dell'8 giugno 1959 (dg 130), rispettivamente 24 luglio 1961 (dg 1416), di proprietà Camillo Polinelli, 17 settembre 1912, Coira, è diffidato a produrla alla scrivente Pretura entro il 6 giugno 1995, sotto la comminatoria dell'ammortamento. (W 1123)

6600 Locarno, 27 maggio 1994

Il Pretore:  
Avv. G. Francini

Il Pretore di Locarno-Campagna diffida lo sconosciuto detentore dell'ipoteca al portatore di nominali fr. 10 000.-, interesse al 5%, gravante in 2° grado la part. n. 1598 RFD di Gordola, iscrizione a UR di Locarno del 24 giugno 1955, dg 101, di proprietà Mathias Ien, Gordola, è diffidato a produrla alla scrivente Pretura entro il 1° giugno 1995, sotto la comminatoria dell'ammortamento. (W 1124)

6600 Locarno, 27 maggio 1994

Il Pretore:  
Avv. G. Francini

Il Pretore di Locarno-Città, richiamato il decreto 27 maggio 1994, diffida l'eventuale sconosciuto detentore della cartella ipotecaria al portatore di nominali fr. 180 000.-, iscritta al registro fondiario di Locarno il 26 aprile 1973 con dg. 3019, gravante in 2° rango le particelle n. 481 e 491 RFD di Muralto, di proprietà della signora Zernoff Rose-Marie, Muralto, a produrla alla scrivente Pretura entro il 31 maggio 1995, sotto comminatoria dell'ammortamento. (W 1125)

6600 Locarno, 27 maggio 1994

Il Pretore:  
Avv. Francesco Bertini

### Kraftloserklärung - Annulation - Annullamento

(OR-CO-CO 971, 977, 986)

Das Zivilgericht Basel-Stadt hat mit Entscheid vom 25. Mai 1994 die 4,75% Kassenobligation Coop Basel ACV, lautend auf Inhaber Nr. 207 472, rückzahlbar 1. Dezember 1997, mit Jahrescoupons per 1. Dezember 1993, kraftlos erklärt (P2 1993/288). (K 1126)

4001 Basel, 26. April 1994

Zivilgericht Basel-Stadt  
Prozesskanzlei

Die erstmals in Nr. 231 des Schweizerischen Handelsamtsblattes vom 26. November 1993 als vermisst aufgenommene Kassenobligation der Schweizerischen Volksbank von Fr. 10 000.-, 5¼%, Nr. 547.815, Laufzeit 13. April 1989 bis 13. April 1992, ohne Coupons, ist dem Richter innert der anberaumten Frist nicht vorgewiesen worden; sie wird hiermit kraftlos erklärt. AM 106-93. (K 1127)

3011 Bern, 27. Mai 1994

Richteramt III  
Der Gerichtspräsident III: Hug

Es wird kraftlos erklärt:

Fr. 25 000.- 5½% Kassaobligation Nr. 5518 der Raiffeisenbank Escholzmatt, lautend auf Erwin Felder, Birkenfeld, 6192 Wiggen, angegangen am 22. März 1985, Laufzeit acht Jahre, fällig am 22. März 1993, sowie zwei Jahrescoupons Nrn. 7 und 8, fällig am 22. März 1992 und 22. März 1993. (K 1128)

6162 Entlebuch, 27. Mai 1994

Der Amtsgerichtspräsident  
von Entlebuch:  
lic. iur. Peter Studer

Der erstmals im Schweizerischen Handelsamtsblatt Nr. 85 vom 4. Mai 1993, S. 2204, als vermisst aufgenommene Schuldbrief vom 16. April 1929, Beleg-Serie I/4571, im Kapitalbetrag von Fr. 3200.-, zugunsten Eigentümer, lastend im 4. Rang auf Merzigen-Grundbuchblatt Nrn. 75, 76, 77 und 78 (Merzigen-alt-Grundbuchblatt Nr. 300), ist dem Richter innert nützlicher Frist nicht vorgewiesen worden. Er wird hiermit kraftlos erklärt. (K 1129)

2560 Nidau, 24. Mai 1994

Richteramt Nidau  
Der Gerichtspräsident II:  
Flückiger

Der erstmals im Schweizerischen Handelsamtsblatt Nr. 103 vom 1. Juni 1993, S. 2777, als vermisst aufgenommene Inhaberkassenobligationen Nrn. 1197 und 1198 von 2mal Fr. 1000.-, total Fr. 2000.-, des Schweizerischen Bankvereins, Sitz Biel-Madretsch (vormals Seeland Bank SB und Spar- und Leihkasse Biel-Madretsch) 7½%, ohne Coupons, mit Fälligkeit per 24. September 1992, sind dem Richter innert nützlicher Frist nicht vorgewiesen worden. Sie werden hiermit kraftlos erklärt. (K 1130)

2560 Nidau, 24. Mai 1994

Richteramt Nidau  
Der Gerichtspräsident II:  
Flückiger

Der Bezirksgerichtspräsident von St. Gallen als Einzelrichter im Zivilrecht hat mit Entscheid vom 29. 5. 1994 verfügt: Folgende Titel werden kraftlos erklärt:

Inhaberschuldbrief Nr. 3041, Fr. 15 000.-, im 1. Rang, errichtet am 4. Dezember 1931, lastend auf dem Grundstück Nr. 2650, Grundbuch St. Fiden, Höflistrasse 5, St. Gallen.

Inhaberschuldbrief Nr. 3042, Fr. 5000.-, im 2. Rang, errichtet am 4. Dezember 1931, lastend auf dem Grundstück Nr. 2650, Grundbuch St. Fiden, Höflistrasse 5, St. Gallen. (K 1133)

9004 St. Gallen, 30. Mai 1994

Bezirksgerichtspräsident St. Gallen  
Einzelrichter im Zivilrecht

Es werden kraftlos erklärt:

- Eigentümerschuldbrief von Fr. 8000.- vom 16. April 1934, Beleg I/3014, im 1. Rang  
- Eigentümerschuldbrief von Fr. 9400.- vom 16. Mai 1927, Beleg I/2012, im 2. Rang

Beide zugunsten der Erben des Ernst Binggeli, geb. 1911, gew. Landwirt, Fuhren, 3154 Rüscheegg-Heubach, lastend auf den Grundstücken Rüscheegg Grundbuchblatt Nrn. 173, 174, 152 und Wahlern Grundbuchblatt Nrn. 546, 547, 548. (K 1131)

3150 Schwarzenburg, 27. Mai 1994

Richteramt Schwarzenburg  
Der Gerichtspräsident:  
H. Hubacher

Mit Entscheid des Gerichtspräsidentiums Kulm vom 27. Mai 1994 wurde kraftlos erklärt:

Fr. 1500.- Inhaberschuldbrief vom 7. Juni 1952, haftend im 1. Rang auf GB Schöftland Nr. 1175, auf die Erbengemeinschaft Rudolf Friederich-Bolliger, 1910, von Staufen, in Schöftland, als Schuldnerin lautend. (K 1134)

5726 Unterkulm, 27. Mai 1994

Gerichtspräsidentium Kulm

Der Einzelrichter im summarischen Verfahren des Bezirksgerichtes Zürich hat mit Verfügung vom 26. Mai 1994 folgenden Titel als kraftlos erklärt:

Ein Inhaberschuldbrief über Fr. 30 000.-, datiert 5. April 1945, letztmals abgeändert am 15. September 1976, lautend auf den ursprünglichen Schuldner Daniel Lanfranconi, geb. 1896, von Zürich, lastend im 2. Rang auf der Liegenschaft Gallustrasse 12, in Unterstrass-Zürich 6, Kat. Nr. 341, GBl. 357, Pfandbuch Band 39 S. 578 bis 580, Pfandtitelverzeichnis 1945 Nr. 55 (heutige Pfandtitelnummerin: Steinkohle AG, Glarus) GBA Unterstrass-Zürich (Gesch. Nr. ES920327). (K 1132)

8026 Zürich, 26. Mai 1994

Bezirksgericht Zürich  
Einzelrichter s.V. (NR)  
Der juristische Sekretär:  
lic. iur. T. Moder

### Andere gesetzliche Publikationen Autres publications légales Altre pubblicazioni legali

#### Anlagefondsreglement:

Formula Capital Management Inc., Panama

#### Änderung der Vertragsbedingungen (Reglement)

##### Techno-Growth Fund

Die Vertragsbedingungen des Techno-Growth Fund werden wie folgt abgeändert:

§ 2.2

Die Verwahrung des Fondsvermögens ist der Vereins- und Westbank AG, 20454 Hamburg (hiernach Depotbank genannt) übertragen. Die Depotbank nimmt am Anlagevertrag (vergl. § 4.1.) teil. Sie ist den Anlegern und der Verwaltungsgesellschaft gegenüber zur Erfüllung der ihr gemäss diesem Reglement und Gesetz übertragenen Aufgaben verpflichtet. Bestimmte Aufgaben sind vorbehaltlich anderslautender Bestimmungen dieses Reglements ausschliesslich der Vereins- und Westbank AG übertragen. (A 1867)

Panama/Hamburg, 30. Mai 1994 Formula Capital Management Inc.

#### Schuldenruf infolge Fusion gemäss Art. 914 OR

#### Raiffeisenbank Altstätten, Altstätten

##### Erste Veröffentlichung

Die Raiffeisenbank Lüdingen-Altstätten, Genossenschaft, mit Sitz in 9438 Lüdingen, welche im Sinne einer Universalzession und ohne Liquidation Aktiven und Passiven der Raiffeisenbank Altstätten, Genossenschaft, in 9450 Altstätten, übernommen hat, fordert die Gläubiger der Raiffeisenbank Altstätten auf, ihre Forderungen schriftlich mit Beweisunterlagen bei der Raiffeisenbank Lüdingen-Altstätten, in 9438 Lüdingen, zwecks Befriedigung oder Sicherstellung innert eines Monats seit der dritten Publikation dieses Schuldenrufes anzumelden. Sofern nicht ausdrücklich innert der Anmeldefrist Widerspruch erhoben wird, geht die Schuld auf die Raiffeisenbank Lüdingen-Altstätten über. (A 1837)

9438 Lüdingen, 24. Mai 1994 Raiffeisenbank Lüdingen-Altstätten

#### Liquidations-Schuldenruf gemäss Art. 742 und 745 OR

#### Elja AG, Basel

##### Erste Veröffentlichung

Die ausserordentliche Generalversammlung der Aktionäre hat am 4. Mai 1994 die Auflösung und Liquidation der Gesellschaft beschlossen.

Die Gläubiger werden hiermit unter Hinweis auf Art. 742 und 745 OR aufgefordert, ihre Ansprüche innert 30 Tagen von der dritten Bekanntmachung an gerechnet, schriftlich und mit Begründung bei der Liquidatorin Fides Trust AG, Innere Margarethenstrasse 5, 4002 Basel, anzumelden. (A 1838)

4002 Basel, 26. Mai 1994

Die Liquidatorin:  
Fides Trust AG

#### Liquidations-Schuldenruf gemäss Art. 742 und 745 OR

#### FNA Food-News AG in Liq., Basel

##### Zweite Veröffentlichung

Gemäss ausserordentlicher Generalversammlung vom 10. Mai 1994 hat die Gesellschaft die Auflösung und Liquidation der Gesellschaft beschlossen.

Allfällige Gläubiger werden hiermit aufgefordert, ihre Ansprüche bis spätestens 30 Tage nach der dritten Veröffentlichung in schriftlicher Form an die Liquidatorin Frau Maja d'Aujourd'hui, c/o Puls AG, Beim Buremichelskopf 21, 4059 Basel, einzureichen. Bei nicht Geltendmachung innert 30 Tagen wird Verzicht auf Sicherstellung angenommen. (A 1812)

4059 Basel, 10. Mai 1994

FNA Food-News AG in Liquidation  
Die Liquidatorin

#### Schuldenruf infolge Fusion gemäss Art. 748 OR

#### Immofonsa AG, Basel

##### Zweite Veröffentlichung

Die Generalversammlung hat am 6. November 1991 die Fusion gemäss Art. 748 OR mit der «Immogab Immobilien AG», in Basel, beschlossen; danach übernimmt die Immogab Immobilien AG die Aktiven und Passiven der Immofonsa AG.

Die Gläubiger werden hiermit aufgefordert, ihre Ansprüche innerhalb 30 Tagen seit der dritten Veröffentlichung dieses Schuldenrufes in schriftlicher Form und mit Begründung bei der Immogab Immobilien AG, Birsstrasse 58, 4052 Basel, anzumelden. (A 1813)

4052 Basel, 26. Mai 1994

Immogab Immobilien AG

**Des  
manuscrits clairs  
permettent d'éviter  
les erreurs**

**Liquidation et appel aux créanciers conformément aux art. 742 et 745 CO****Integram Consulting SA en liq., Bienne****Deuxième publication**

Selon décision du 28 avril 1994, la société a prononcé sa dissolution et son entrée en liquidation. Les créanciers éventuels sont invités à faire connaître par écrit leurs prétentions dans un délai d'un mois dès la troisième publication de cet avis en mains de la maison Fiduciaire Walzer SA, 2502 Bienne, Pont-du-Moulin 2. (A 1814<sup>2</sup>)  
2500 Bienne, 24 mai 1994 Les liquidateurs

**Scioglimento di società e diffida ai creditori a senso degli art. 742 e 745 CO****Foglia Ezio SA in liquidazione, Bioggio****Seconda pubblicazione**

Con decisione assembleare del 25 maggio 1994 la società ha deciso lo scioglimento e la messa in liquidazione. I creditori della società sono invitati a notificare i loro crediti per iscritto entro un mese dalla terza pubblicazione. (A 1797<sup>2</sup>)  
6934 Bioggio, 25 maggio 1994 Il liquidatore:  
Ing. Paolo Foglia  
Contra alla Cantina  
Bioggio

**Liquidation et appel aux créanciers conformément aux art. 742 et 745 CO****Agence Alpha Diffusion SA en liquidation, Boudry****Deuxième publication**

Suivant procès-verbal authentique de son assemblée générale extraordinaire du 24 mai 1994, la société a décidé de sa dissolution. Elle ne subsiste plus que pour sa liquidation qui sera opérée sous la raison sociale: Agence Alpha Diffusion SA en liquidation. Les créanciers et les débiteurs sont invités à produire leurs créances ou leurs dettes par écrit dans le délai d'un mois dès la première publication de cet avis, en mains du liquidateur, Pierre Ceresa, rue du Parc 19, à 2108 Couvet. (A 1798<sup>2</sup>)  
2108 Couvet, 24 mai 1994 Le liquidateur:  
Pierre Ceresa

**Herabsetzung des Aktien- oder Partizipationskapitals und Aufforderung an die Gläubiger gemäss Art. 733 OR****MAG Metall AG, Brügg bei Biel****Zweite Veröffentlichung**

Die Generalversammlung vom 27. Mai 1994 hat die Herabsetzung des Aktienkapitals von bisher Fr. 5 Mio auf neu Fr. 1 Mio durch Rückzahlung von 2866 Namenaktien zu je Fr. 1000.- nominal und Abschreibung von 1134 Namenaktien zu je Fr. 1000.- nominal beschlossen. Die Gläubiger werden hiermit aufgefordert, allfällige Ansprüche innert zwei Monaten nach der dritten Veröffentlichung dieses Schuldenerufes schriftlich und unter Beilage von Belegen beim Notariatsbüro Notter, Blatter, Davidoff, zuhänden A. Wernli-Schmidt, Schwanzengasse 9, 3001 Bern, anzumelden und Befriedigung oder Sicherstellung zu verlangen. (A 1799<sup>2</sup>)  
2555 Brügg, 27. Mai 1994 MAG Metall AG

**Schuldeneruf infolge Fusion gemäss Art. 748 OR****Notz Baumaschinen AG, Brügg BE****Zweite Veröffentlichung**

Die Firma Notz Baumaschinen AG, Aktiengesellschaft mit Sitz in Brügg BE, hat an ihrer ausserordentlichen Generalversammlung vom 25. April 1994 die Auflösung zufolge Fusion gemäss Art. 748 OR beschlossen. Sämtliche Aktiven und Passiven sind von der Maveg AG, nunmehr Maveg-Notz Baumaschinen AG, Aktiengesellschaft, mit Sitz in Lyss BE, rückwirkend auf den 1. Januar 1994 übernommen worden.

Allfällige noch nicht abgefundene Gläubiger werden hiermit aufgefordert, ihre Ansprüche innert Monatsfrist seit der dritten Publikation im Schweizerischen Handelsamtsblatt an gerechnet, der Maveg-Notz Baumaschinen AG, 3250 Lyss BE, Industriering 11, anzumelden, andernfalls Verzicht auf Sicherstellung angenommen wird. (A 1815<sup>2</sup>)

3250 Lyss BE, 24. Mai 1994 Maveg-Notz Baumaschinen AG

**Réduction du capital-actions ou du capital-participation et appel aux créanciers conformément à l'art. 733 CO****Société pour le Développement de l'Habitat, Carouge****Deuxième publication**

Dans son assemblée générale extraordinaire du 26 mai 1994 la société a décidé de réduire son capital-social de: fr. 500 000.- à fr. 100 000.-, par remboursement en espèces aux actionnaires de fr. 400 000.- et réduction de la valeur nominale des actions à fr. 200.-. Les créanciers de la société sont informés de ce qui précède afin qu'ils puissent, dans un délai de deux mois à dater de la troisième publication du présent avis, produire leurs créances au siège de la société et exiger d'être désintéressés ou garantis. (A 1816<sup>2</sup>)  
1211 Genève 4, 26 mai 1994 Le conseil d'administration

**Liquidation et appel aux créanciers conformément aux art. 742 et 745 CO****BC Cevimu SA en liquidation, Chavannes-près-Renens****Première publication**

L'assemblée générale extraordinaire des actionnaires du 30 mai 1994 a décidé la dissolution et l'entrée en liquidation de la société. Les créanciers éventuels sont invités à produire leurs créances par écrit, dans un délai d'un mois à compter de la troisième publication de cet avis. Adresse de la société: 1022 Chavannes-près-Renens, avenue du Tir-Fédéral 4. (A 1852<sup>2</sup>)  
1022 Chavannes-près-Renens, 30 mai 1994 Les liquidateurs:  
A. Blaser O. Courvoisier

**Liquidation et appel aux créanciers conformément aux art. 742 et 745 CO****Entreprise de construction Seidler SA en liquidation, Courtedoux****Première publication**

Suivant procès-verbal authentique de son assemblée générale du 24 mai 1994, la société a décidé sa dissolution et ne subsiste plus que pour sa liquidation opérée sous la raison sociale: Entreprise de construction Seidler SA en liquidation. Les créanciers et les débiteurs sont invités à produire leurs créances ou leurs dettes, dans un délai d'un mois dès la troisième publication, sous peine de forclusion, auprès des liquidateurs, Messieurs Henri et André Seidler, à Courtedoux. (A 1839<sup>2</sup>)  
2905 Courtedoux, 26 mai 1994 Les liquidateurs:  
H. Seidler, A. Seidler

**Liquidations-Schuldenruf gemäss Art. 742 und 745 OR****Doengi AG in Liquidation, Dallenwil****Zweite Veröffentlichung**

Die Generalversammlung vom 17. Mai 1994 hat die Auflösung und Liquidation der Gesellschaft beschlossen. Die Gläubiger werden hiermit aufgefordert, ihre Ansprüche innert 30 Tagen seit der dritten Publikation dieses Schuldenerufes in schriftlicher Form mit Begründung bei der Liquidatorin, Josefa Töngi-Zettl, Brandbodenstrasse 14, 6383 Dallenwil, anzumelden. (A 1817<sup>2</sup>)  
6383 Dallenwil, 17. Mai 1994 Die Liquidatorin:  
Josefa Töngi-Zettl

**Liquidations-Schuldenruf gemäss Art. 742 und 745 OR****Pabu Metallwerke AG in Liq., Dübendorf****Erste Veröffentlichung**

Die ausserordentliche Generalversammlung der Aktionäre der Pabu Metallwerke AG hat am 24. März 1994 die Auflösung und Liquidation der Gesellschaft beschlossen. Allfällige Gläubiger werden gemäss Art. 742 OR aufgefordert, ihre Forderungen und sonstigen Ansprüche innert Monatsfrist anzumelden. (A 1840<sup>2</sup>)  
8620 Wetzikon, 25. Mai 1994 Der Liquidator:  
Walter Bertscher  
Bolstrasse 7, Wetzikon

**Liquidations-Schuldenruf gemäss Art. 742 und 745 OR****Bauer Heinrich AG in Liq., Ebnat-Kappel****Erste Veröffentlichung**

Die Generalversammlung vom 25. Mai 1994 hat die Auflösung und die Liquidation der Gesellschaft beschlossen. Allfällige Gläubiger werden aufgefordert, ihre Ansprüche innert 30 Tagen seit der dritten Publikation dieses Schuldenerufes schriftlich beim Liquidator, Elfriede Bauer, Churfürstenstrasse 16, 9642 Ebnat-Kappel, anzumelden. (A 1841<sup>2</sup>)  
9642 Ebnat-Kappel, 27. Mai 1994 Die Liquidatorin:  
Elfriede Bauer

**Schuldeneruf infolge Fusion gemäss Art. 748 OR****Steiner-Eisen-Keller AG, Frauenfeld****Zweite Veröffentlichung**

Die ausserordentliche Generalversammlung vom 4. Mai 1994 hat die Auflösung der Gesellschaft durch Fusion mit der SFS Bossard AG, Bern, beschlossen. Die Gläubiger werden hiermit aufgefordert, ihre Forderungsansprüche innert 30 Tagen seit der dritten Veröffentlichung dieses Schuldenerufes im Schweizerischen Handelsamtsblatt anzumelden bei der SFS Bossard AG, Wankdorffeldstrasse 88, 3014 Bern. (A 1818<sup>2</sup>)  
3014 Bern, 26. Mai 1994 SFS Bossard AG

**Liquidation et appel aux créanciers conformément aux art. 742 et 745 CO****Orbinvest SA en liquidation, Fribourg****Deuxième publication**

L'assemblée générale extraordinaire du 26 mai 1994 a décidé la dissolution de la société et son entrée en liquidation. Les créanciers de la société sont invités à produire leurs créances dans le délai d'un mois dès la troisième publication de cet avis, auprès de Gestoval Société fiduciaire, route des Acacias 48, 1227 Carouge. (A 1819<sup>2</sup>)  
1227 Carouge, 26 mai 1994 La liquidatrice

**Liquidation et appel aux créanciers conformément aux art. 742 et 745 CO****Cuircom SA, en liquidation, Genève****Deuxième publication**

L'assemblée générale extraordinaire des actionnaires du 25 mai 1994 a décidé la dissolution de la société et son entrée en liquidation. Les créanciers de la société sont invités à produire leurs créances d'ici au 30 juin 1994 auprès de la liquidatrice, KPMG Fides, succursale de Genève, chemin De-Normandie 14. (A 1820<sup>2</sup>)  
1200 Genève, 25 mai 1994 La liquidatrice

**Liquidation et appel aux créanciers conformément aux art. 742 et 745 CO****Monatex SA, Genève****Première publication**

L'assemblée générale extraordinaire des actionnaires du 25 mai 1994 a décidé de la dissolution et de l'entrée en liquidation de la société. Les créanciers éventuels sont invités à produire leurs créances, par écrit, en main du liquidateur, Nicolas Ulmer, rue du Rhône 43, à 1204 Genève, jusqu'au 30 juin 1994. (A 1836<sup>2</sup>)  
1204 Genève, 27 mai 1994 Le liquidateur:  
Nicolas Ulmer

**Liquidation et appel aux créanciers conformément aux art. 742 et 745 CO****Platinum SA en liq., Genève****Deuxième publication**

Dans son assemblée générale extraordinaire du 9 mai 1994 les actionnaires ont décidé la dissolution de la société et son entrée en liquidation sous la raison sociale Platinum SA en liq.

Les créanciers de la société sont informés de ce qui précède afin qu'ils puissent dans un délai de deux mois à dater de la troisième publication du présent avis produire leurs créances et exiger d'être désintéressés ou garantis en s'annonçant par lettre recommandée avec indication de leur créance au liquidateur, Experta Fiduciaire SA, Steinengraben 22, 4002 Bâle. (A 1821<sup>2</sup>)  
4002 Bâle, 9 mai 1994 Experta Fiduciaire SA

**Liquidation et appel aux créanciers conformément aux art. 742 et 745 CO****Scan Services SA, Genève****Première publication**

Par décision de son assemblée générale extraordinaire du 20 mai 1994, la dissolution de la société a été prononcée. Les créanciers éventuels sont sommés de faire connaître leurs réclamations, selon l'art. 742 CO dans le délai d'un mois dès la troisième publication de cet avis, à Robert Fehlmann, route de Malagnou 10, 1208 Genève. (A 1842<sup>2</sup>)  
1208 Genève, 25 mai 1994 Le liquidateur:  
M. Robert Fehlmann

**Liquidation et appel aux créanciers conformément aux art. 742 et 745 CO****Schmidimmo SA en liquidation, Genève****Deuxième publication**

L'assemblée générale extraordinaire des actionnaires du 24 mai 1994 a décidé la dissolution de la société et son entrée en liquidation. Les créanciers éventuels de la société sont invités à produire leur créances par écrit, avec pièces justificatives, dans un délai de 30 jours après la troisième publication, en mains de Eric Schmid, chemin des Princes 2, case postale 180, 1222 Vésénaz, sous peine de forclusion. (A 1800<sup>2</sup>)  
1222 Vésénaz, 24 mai 1994 Le liquidateur

**Liquidation et appel aux créanciers conformément aux art. 742 et 745 CO****Swfte AG (Swfte SA) (Swfte Ltd), Genève****Première publication**

Selon décision du 18 mai 1994, la société a prononcé sa dissolution et son entrée en liquidation. Les créanciers éventuels sont invités à faire connaître leurs réclamations dans le délai d'un mois dès la troisième publication de cet avis en l'Etude de Mes Oberson Thiébaud & Associés, avocats à Genève, rue de Candolle 20. (A 1843<sup>2</sup>)  
1200 Genève, 27 mai 1994 Les liquidateurs

**Schuldeneruf infolge Fusion gemäss Art. 914 OR****Raiffeisenbank Grächen, Grächen****Erste Veröffentlichung**

Die Raiffeisenbank St. Niklaus-Grächen, Genossenschaft, mit Sitz in 3924 St. Niklaus, welche im Sinne einer Universalsukzession und ohne Liquidation Aktiven und Passiven der Raiffeisenbank Grächen, Genossenschaft, in 3925 Grächen, übernommen hat, fordert die Gläubiger der Raiffeisenbank Grächen auf, ihre Forderungen schriftlich mit Beweisunterlagen bei der Raiffeisenbank St. Niklaus-Grächen, in 3924 St. Niklaus, zwecks Befriedigung oder Sicherstellung innert eines Monats seit der dritten Publikation dieses Schuldenerufes anzumelden. Sofern nicht ausdrücklich innert der Anmeldefrist Widerspruch erhoben wird, geht die Schuld auf die Raiffeisenbank St. Niklaus-Grächen über. (A 1853<sup>2</sup>)  
3924 St. Niklaus, 27. Mai 1994 Raiffeisenbank St. Niklaus-Grächen

**Schuldeneruf infolge Fusion gemäss Art. 914 OR****Landwirtschaftliche Genossenschaft Guntalingen, Guntalingen****Erste Veröffentlichung**

Die Generalversammlung vom 6. Mai 1994 hat die Fusion mit der Landwirtschaftlichen Konsumgenossenschaft Unterstammheim mit dem neuen Namen Landi Unteres Stammertal, in Guntalingen, beschlossen. Sämtliche Aktiven und Passiven sind per 31. Dezember 1993 auf die Landwirtschaftliche Konsumgenossenschaft Unterstammheim neu Landi Unteres Stammertal, übergegangen. Die Gläubiger der aufgelösten Landwirtschaftlichen Genossenschaft Guntalingen, welche dem Schuldeneruf nicht zustimmen, werden hiermit aufgefordert, innert 30 Tagen nach der dritten Publikation ihre Forderung zwecks Befriedigung oder Sicherstellung derselben schriftlich bei der Landi Unteres Stammertal, 8469 Guntalingen, anzumelden. (A 1846<sup>2</sup>)  
8542 Unterstammheim, 18. Mai 1994 Landwirtschaftliche Konsumgenossenschaft Unterstammheim

**Herabsetzung des Aktien- oder Partizipationskapitals und Aufforderung an die Gläubiger gemäss Art. 733 OR****Studer Holding AG, Hinterkappelen****Zweite Veröffentlichung**

Die Generalversammlung der Aktionäre der Studer Holding AG, Aktiengesellschaft mit Sitz in Wohlen BE, hat am 25. Mai 1994 die Herabsetzung des Aktienkapitals beschlossen.  
1. Das Aktienkapital von Fr. 6 000 000.- wird um Fr. 5 800 000.- herabgesetzt auf Fr. 200 000.- indem die 4000 Inhaberaktien zu nominell Fr. 500.- sowie 38 000 Namenaktien zu nominell Fr. 100.- eingezogen und deren Gegenwerte den Aktionären zu pari zurückbezahlt werden. Die verbleibenden 2000 Namenaktien zu nominell Fr. 100.- werden zusammengelegt zu 400 Namenaktien zu nominell Fr. 500.- (5 alte Namenaktien zu nominell Fr. 100.- = 1 neue Namenaktie zu nominell Fr. 500.-). Gläubiger, die Befriedigung oder Sicherstellung ihrer Forderungen möchten, haben dies binnen 2 Monaten von der dritten Bekanntmachung des Herabsetzungsbeschlusses im Schweizerischen Handelsamtsblattes an gerechnet, unter Anmeldung und Begründung ihrer Forderungen bei Notar Hans-Ulrich Hänsenberger, Aarberggasse 21, Postfach 6562, 3001 Bern, mit eingeschriebenem Brief zu verlangen. (A 1801<sup>2</sup>)  
3001 Bern, 25. Mai 1994 Studer Holding AG

**Schuldenruf infolge Fusion gemäss Art. 748 OR****Cantamessa AG, Hunzenschwil****Erste Veröffentlichung**

Anlässlich der ausserordentlichen Generalversammlung vom 26. Mai 1994 hat die Agro AG, mit Sitz in Hunzenschwil, beschlossen, sämtliche Aktiven und Passiven der Cantamessa AG, mit Sitz in Hunzenschwil, durch Fusion zu übernehmen. Durch diese Fusion ist die Cantamessa AG, Hunzenschwil, aufgelöst. Die Fusion ist rückwirkend auf den 1. Januar 1994 erfolgt. Die Gläubiger der Cantamessa AG, Hunzenschwil, welche dem Schuldnerwechsel nicht zustimmen, werden hiermit aufgefordert, innerhalb Monatsfrist nach der dritten Publikation ihre Forderungen zwecks Befriedigung oder Sicherstellung derselben bei der Agro AG, Korbacherweg 7, 5502 Hunzenschwil, anzumelden. (A 1854\*)

5502 Hunzenschwil, 26. Mai 1994

Agro AG

**Schuldenruf infolge Fusion gemäss Art. 748 OR****Alte Semikron AG, Küssnacht****Erste Veröffentlichung**

Die ausserordentliche Generalversammlung vom 3. Mai 1994 hat die Auflösung der Gesellschaft durch Fusion mit der Semikron AG (vormals Silitrans Elektronik AG), in Küssnacht, beschlossen. Allfällige Gläubiger werden hiermit aufgefordert, ihre Ansprüche bis spätestens 30 Tage nach der dritten Veröffentlichung in schriftlicher Form an die Semikron AG, Schiffliweg 1, 8700 Küssnacht, einzureichen. Sollte die Geltendmachung der Forderung nicht innert der genannten Frist erfolgen, wird Verzicht auf Sicherstellung angenommen. (A 1855\*)

8700 Küssnacht, 30. Mai 1994

Semikron AG

**Liquidation et appel aux créanciers conformément aux art. 742 et 745 CO****S.I. Horizon les Tuileries A, en liquidation, Lausanne****Deuxième publication**

L'assemblée générale extraordinaire des actionnaires du 10 mai 1994 a décidé la dissolution de la société et son entrée en liquidation. Les créanciers de la société sont invités à produire leurs créances dans le délai d'un mois dès la troisième publication de cet avis, par écrit, accompagnées de pièces justificatives en mains du liquidateur: M. Philippe Furer, 1003 Lausanne, rue St-Pierre 4. (A 1755\*)

1003 Lausanne, 26 mai 1994

Le liquidateur

**Liquidation et appel aux créanciers conformément aux art. 742 et 745 CO****Jaber SA en liquidation, Lonay****Deuxième publication**

Conformément aux articles 742 et 745 CO, par décision de son assemblée générale extraordinaire du 2 mai 1994, la dissolution de la société a été prononcée. Les créanciers éventuels sont sommés de faire connaître leurs réclamations selon l'art. 742 CO, dans le délai d'un mois dès la troisième publication de cet avis, chez le liquidateur Fiduciaire Golay SA, à Lausanne, rue du Valentin 34. (A 1822\*)

1110 Morges, 25 mai 1994

La liquidatrice

**Scioglimento di società e diffida ai creditori a senso degli art. 742 e 745 CO****Calber SA in liquidazione, Lugano****Prima pubblicazione**

Con decisione dell'assemblea generale straordinaria degli azionisti del 20 maggio 1994 la società ha deciso lo scioglimento e la messa in liquidazione.

I creditori della società sono invitati a insinuare le loro pretese entro un mese a datare dalla terza pubblicazione di questa diffida, come agli articoli 742 e 745 CO.

Le notifiche devono essere indirizzate al liquidatore, Giuseppe Volpi, Consulfiide SA, viale C. Cattaneo 1, 6900 Lugano. (A 1856\*)

6900 Lugano, 27 maggio 1994

Il liquidatore:  
Volpi Giuseppe**Scioglimento di società e diffida ai creditori a senso degli art. 742 e 745 CO****CDL Computer Design Lugano SA, in liquidazione, Lugano****Prima pubblicazione**

Con verbale assembleare del 23 febbraio 1993, la società ha deciso lo scioglimento e la messa in liquidazione.

I creditori della società sono invitati a notificare per iscritto i loro crediti e relativi documenti giustificativi entro un mese a datare dalla terza pubblicazione di questa diffida, come agli articoli 742 e 745 CO. Le notifiche devono essere indirizzate alla liquidatrice, Maddalena Canonica, Schappistrasse 12, Postfach, 8033 Zurigo. (A 1857\*)

6900 Lugano, 27 maggio 1994

CDL Computer Design Lugano SA  
in liquidazione  
La liquidatrice:  
Maddalena Canonica**Scioglimento di società e diffida ai creditori a senso degli art. 742 e 745 CO****Edizioni René Kramer SA in liquidazione, Lugano****Prima pubblicazione**

I creditori della società vengono con la presente invitati a notificare i loro crediti in conformità a quanto previsto dagli art. 742 e 745 CO, entro un mese dalla data della terza pubblicazione del presente avviso.

Le notifiche dovranno essere inviate all'indirizzo del liquidatore: Giorgio Ferrecchi, via Bossi 6, 6901 Lugano. (A 1844\*)

6900 Lugano, 27 maggio 1994

Il liquidatore:  
Giorgio Ferrecchi**Scioglimento di società e diffida ai creditori a senso degli art. 742 e 745 CO****Linea Moda Bambini SA in liquidazione, Lugano****Seconda pubblicazione**

Con decisione assembleare del 24 maggio 1994 la società ha deciso lo scioglimento e la messa in liquidazione.

I creditori della società sono invitati a notificare i loro crediti in conformità a quanto previsto dagli art. 742 e 745 CO, entro un mese dalla data della terza pubblicazione del presente avviso.

Le notifiche dovranno essere inviate alla società Fiduciaria & Consulenza SA, piazza Monte Ceneri 9, 6900 Lugano. (A 1802\*)

6900 Lugano, 24 maggio 1994

Il liquidatore:  
Mario Giacomini**Scioglimento di società e diffida ai creditori a senso degli art. 742 e 745 CO****Sbike engineering SA in liquidazione, Lugano****Prima pubblicazione**

Con decisione dell'assemblea generale straordinaria del 30 maggio 1994, la società è stata messa in liquidazione, per cui sussiste solo ai fini della liquidazione, sotto la ragione sociale Sbike engineering SA in liquidazione.

Conformemente all'art. 742 CO, i creditori sono invitati a notificare per iscritto le loro pretese verso la società, con relativi documenti giustificativi, entro trenta giorni dalla terza pubblicazione del presente avviso.

Le notifiche vanno inviate al liquidatore, Dott. Marco Antonio Timbal, via Olietti 4, 6900 Lugano. (A 1858\*)

6900 Lugano, 30 maggio 1994

Il liquidatore

**Schuldenruf infolge Fusion gemäss Art. 748 OR****Vernom Handels & Verwaltungs AG, Luzern  
Transrenta Verwaltungs und Beteiligungs AG,  
Luzern****Vacances Süd AG, Luzern****Erste Veröffentlichung**

Gemäss Fusionsverträgen vom 10. Mai 1994 sind Aktiven und Passiven der vorgenannten drei Gesellschaften aufgrund der Fusionsbilanzen per 31. Dezember 1993 nach Massgabe von Art. 748 OR auf die Horbus Aktiengesellschaft, in Luzern, übergegangen.

Allfällige Gläubiger, welche dem Schuldnerwechsel nicht zustimmen, werden hiermit aufgefordert, innert Monatsfrist nach der dritten Bekanntmachung im Schweizerischen Handelsamtsblatt ihre Forderung zwecks Befriedigung oder Sicherstellung bei der Urkundsperson, Hans Ulrich Schmid, Notar, Postfach 286, 5200 Brugg, anzumelden. Bei nicht Geltendmachung innert 30 Tagen wird Verzicht auf Sicherstellung angenommen. (A 1859\*)

6000 Luzern, 30. Mai 1994

Der Verwaltungsrat der  
Horbus Aktiengesellschaft**Scioglimento di società e diffida ai creditori a senso degli art. 742 e 745 CO****San Martino SA Prodotti Chimici e Petroli, Mendrisio****Seconda pubblicazione**

Con decisione assembleare del 16 aprile 1993, si è deciso lo scioglimento e la messa in liquidazione della società.

Gli eventuali creditori sono invitati a notificare il loro credito in conformità a quanto previsto dagli art. 742 e 745 CO entro un mese dalla data della terza pubblicazione del presente avviso.

Le notifiche dovranno essere inviate al liquidatore, Dott. Bixio Romero, via Sole 2, 6942 Savosa. (A 1803\*)

6942 Savosa, 23 maggio 1994

Il liquidatore

**Liquidation et appel aux créanciers conformément aux art. 742 et 745 CO****Essem Morges SA, en liquidation, Morges****Deuxième publication**

L'assemblée générale extraordinaire des actionnaires du 18 mai 1994 a décidé la dissolution de la société et son entrée en liquidation.

Les créanciers éventuels de la société sont invités à produire leurs créances et toutes pièces justificatives dans le mois qui suivra la troisième publication du présent avis, en mains du liquidateur, Simon Molho, rue des Fossés 4, à Morges. (A 1823\*)

1110 Morges, 25 mai 1994

Essem Morges SA, en liquidation:  
Le liquidateur**Liquidation et appel aux créanciers conformément aux art. 742 et 745 CO****BTK Holding SA, Neuchâtel****Deuxième publication**

L'assemblée générale extraordinaire des actionnaires a décidé la dissolution et la mise en liquidation de la société conformément à l'art. 742 CO.

Les créanciers sont invités à produire leurs créances avec pièces justificatives, dans un délai d'un mois à dater de la troisième publication de cet avis, à l'adresse suivante: Denis Favalli, c/o Exafid S.A., Puits-Godet 22, 2005 Neuchâtel. (A 1768\*)

2005 Neuchâtel, 11 mai 1994

Le liquidateur:  
Denis Favalli**Liquidation et appel aux créanciers conformément aux art. 742 et 745 CO****Secuss SA, en liquidation, Nyon****Deuxième publication**

L'assemblée générale extraordinaire des actionnaires du 2 mai 1994 a décidé la dissolution et l'entrée en liquidation de la société.

Les créanciers éventuels sont invités à produire leurs créances par écrit, avec pièces justificatives, dans un délai d'un mois dès la troisième publication de cet avis, auprès de Pluricom Conseils SA, route de St-Cergue 15, case postale 595, 1260 Nyon. (A 1804\*)

1260 Nyon, 31 mai 1994

La liquidatrice

**Schuldenruf infolge Fusion****Gemeinde-Sparkasse Reute, Reute****Erste Veröffentlichung**

Anlässlich der Urnenabstimmungen vom 1. Mai 1994 der Einwohner der Gemeinden Wolfhalden und Reute AR wurde die Übernahme der Aktiven und Passiven der Gemeindeparkasse Reute AR durch die Sparkasse Wolfhalden rückwirkend per 1. Januar 1994 beschlossen.

Die Sparkasse Wolfhalden firmiert neu als Sparkasse Wolfhalden-Reute.

Die Gläubiger der Gemeindeparkasse Reute AR werden hiermit aufgefordert, ihre Forderungen, unter Beilage von allfälligen Belegen, bis 30. Juni 1994 schriftlich bei der Sparkasse Wolfhalden-Reute, 9427 Wolfhalden, anzumelden.

Die Forderungen der Kunden der Gemeindeparkasse Reute AR gelten soweit als angemeldet, als sie den zugestellten Kontoauszüge per 31. Dezember 1993 entsprechen. Ebenfalls angemeldet gelten die auf den Inhaber lautenden Titel sowie alle übrigen aus den Büchern der Bank ersichtlichen Forderungen.

Für die Verbindlichkeiten der Sparkasse Wolfhalden-Reute haften in erster Linie ihre Aktiven. Im weiteren übernehmen die Gemeinden Wolfhalden und Reute AR die unbeschränkte Garantie für alle von der Bank als Kundengelder entgegengenommenen Verpflichtungen. Infolge der vorgenommenen Beschränkung der unbeschränkten Gemeindehaftung auf Kundengelder in Form von Kreditoren-, Spargeldern und Kassaobligationen, wird den übrigen Gläubigern der Sparkasse Wolfhalden und der Gemeindeparkasse Reute AR die Möglichkeit der vorzeitigen Rückzahlung von fristgebundenen Geldern angeboten. Gläubiger, welche von diesem Angebot Gebrauch zu machen wünschen, werden gebeten, sich bis 30. Juni 1994 bei einer der Geschäftsstellen zu melden. (A 1834\*)

9427 Wolfhalden, 13. Mai 1994

Sparkasse Wolfhalden-Reute

**Herabsetzung des Aktien- oder Partizipationskapitals und Aufforderung an die Gläubiger gemäss Art. 733 OR****Tremano Verwaltungs- und Beteiligungs AG, Romanshorn****Zweite Veröffentlichung**

Die ausserordentliche Generalversammlung der Tremano Verwaltungs- und Beteiligungs AG, Romanshorn, vom 26. Mai 1994, hat beschlossen, das Aktienkapital der Gesellschaft von Fr. 400 000.- auf Fr. 250 000.- herabzusetzen. Die Herabsetzung erfolgt durch Vernichtung von 150 sich im Besitz der Gesellschaft befindenden Stammnamenaktien mit einem Nennwert von je Fr. 1000.-.

Den Gläubigern der Tremano Verwaltungs- und Beteiligungs AG, Romanshorn, wird im Sinne von Art. 733 OR bekanntgegeben, dass sie innert einer Frist von zwei Monaten von der dritten Bekanntmachung im Schweizerischen Handelsamtsblatt an gerechnet, unter Anmeldung ihrer Forderung, bei der Tremano Verwaltungs- und Beteiligungs AG, Alleestrasse 60, 8590 Romanshorn, Befriedigung oder Sicherstellung verlangen können. (A 1824\*)

8590 Romanshorn, 26. Mai 1994

Tremano Verwaltungs- und Beteiligungs AG  
Der Verwaltungsrat: K. Isliker**Herabsetzung des Aktien- oder Partizipationskapitals und Aufforderung an die Gläubiger gemäss Art. 733 OR****Belras AG, Rorschach****Erste Veröffentlichung**

Die ausserordentliche Generalversammlung der Belras AG, Rorschach, hat am 27. Mai 1994 die Herabsetzung des Aktienkapitals von Fr. 1 400 000.- auf Fr. 500 000.- beschlossen. Die Herabsetzung erfolgt durch Annullierung und Rückzahlung von 900 Namenaktien von jenominal Fr. 1000.-.

Diese Kapitalherabsetzung wird hiermit den Gläubigern der Gesellschaft unter Hinweis auf Art. 733 OR zur Kenntnis gebracht. Anmeldung zur Befriedigung oder Sicherstellung von Forderungen sind binnen 2 Monaten seit der dritten Publikation dieses Aufrufes im Schweizerischen Handelsamtsblatt an den Sitz der Gesellschaft, Signalstrasse 48, 9400 Rorschach, zu richten. (A 1860\*)

9400 Rorschach, 30. Mai 1994

Belras AG  
Der Verwaltungsrat**Réduction du capital-actions ou du capital-participation et appel aux créanciers conformément à l'art. 874 et 733 CO****Sedunopharm, Sion****Deuxième publication**

Suivant procès-verbal de son assemblée générale extraordinaire du 24 mai 1994, la société a décidé de réduire le montant nominal de ses parts sociales de fr. 5000.- à fr. 2500.- par le remboursement d'une somme de fr. 2500.- sur chaque part sociale.

Les créanciers de la société sont invités à produire les créances et toutes pièces justificatives dans un délai de deux mois dès la troisième publication de cet avis auprès de la Fiduciaire Fidag SA, chemin du Vieux-Canal 15, 1950 Sion. (A 1805\*)

1950 Sion, 24 mai 1994

Sedunopharm:  
Antoine Buchs**Schuldenruf infolge Fusion gemäss Art. 748 OR****Rex Oliver Company AG, Steinhausen****Erste Veröffentlichung**

Die Generalversammlung der Rex Oliver Company AG, Steinhausen, sowie der Par-Jew AG, Zug, beide vom 30. Mai 1994, haben die Fusion der beiden Gesellschaften gemäss Art. 748 OR beschlossen.

Die Rex Oliver Company AG ist damit aufgelöst. Aktiven und Passiven der aufgelösten Gesellschaft sind demzufolge auf dem Wege der Universalsukzession auf die Par-Jew AG übergegangen. Den Gläubigern der Rex Oliver Company AG wird hiermit bekanntgegeben, dass die Schulden ohne weiteres auf die Par-Jew AG übergegangen sind und bei Fälligkeit beglichen werden. Den Gläubigern steht jedoch die Möglichkeit offen, ihre Forderungen innert 30 Tagen nach der dritten Veröffentlichung dieses Schuldenerufes beim Verwaltungsrat der Par-Jew AG, in Zug, Bahnhofstrasse 27, anzumelden. (A 1861\*)

6304 Zug, 30. Mai 1994

Par-Jew AG:  
Der Verwaltungsrat**Liquidations-Schuldenruf gemäss Art. 742 und 745 OR****Sciascia-Handels AG in Liq., Suhr****Erste Veröffentlichung**

Die ausserordentliche Generalversammlung der Aktionäre vom 21. Dezember 1993 hat die Liquidation und Auflösung der Gesellschaft beschlossen.

Die Gläubiger werden hiermit aufgefordert, ihre Ansprüche innerhalb von 30 Tagen nach der dritten Veröffentlichung dieses Schuldenerufes beim Liquidator, Bertschinger Treuhänder AG, Gartenstrasse 1, 5600 Lenzburg, schriftlich und begründet anzumelden. (A 1845\*)

5600 Lenzburg, 25. Mai 1994

Der Liquidator

**Schuldenruf infolge Fusion gemäss Art. 914 OR****Genossenschaft Sumil, Sulgen****Zweite Veröffentlichung**

Die ausserordentliche Delegiertenversammlung der Genossenschaft Sumil, Sulgen, hat mit Beschluss vom 22. April 1994 die Liquidation der Gesellschaft beschlossen.

Die Genossenschaft Sumil, Sulgen, ist damit aufgelöst. Aktiven und Passiven der aufgelösten Gesellschaft sind auf dem Wege der Sacheinlage per 1. Januar 1994 auf die Sántis Milchpulver AG, Sulgen, übergegangen.

Den Gläubigern der Genossenschaft Sumil, Sulgen, wird hiermit bekanntgegeben, dass sie binnen 30 Tagen von der dritten Bekanntmachung des Schuldenrufs im Schweizerischen Handelsamtsblatt an gerechnet unter schriftlicher Anmeldung ihrer Forderungen bei der Sántis Milchpulver AG, Sulgen, Industriestrasse, 8583 Sulgen, Befriedigung oder Sicherstellung verlangen können. (A 1825<sup>2</sup>)  
8583 Sulgen, 22. April 1994 Sántis Milchpulver AG

**Scioglimento di società e diffida ai creditori a senso degli art. 742 e 745 CO****Acomar SA in liquidazione, Viganello****Seconda pubblicazione**

Con decisione assembleare del 16 ottobre 1992 la società ha deciso lo scioglimento e la messa in liquidazione.

I creditori della società sono invitati a notificare i loro crediti in conformità a quanto previsto dagli art. 742 e 745 CO, entro un mese dalla data della terza pubblicazione del presente avviso.

Le notifiche dovranno essere inviate alla liquidatrice Maria Grazia Galli, via Luganetto 7, 6962 Viganello. (A 1826<sup>2</sup>)  
6962 Viganello, 13 maggio 1994 La liquidatrice

**Liquidations-Schuldenruf gemäss Art. 742 und 745 OR****Modealpin AG, Visp****Zweite Veröffentlichung**

Die Gesellschaft hat an der ausserordentlichen Generalversammlung vom 28. Dezember 1993 die Auflösung und Liquidation beschlossen. Die Gläubiger werden hiermit aufgefordert, ihre Ansprüche innerhalb Monatsfrist ab der dritten Veröffentlichung in schriftlicher Form und mit Beglaubigung beim Liquidator der Gesellschaft, Elmar M. Vogel, Tunnelstrasse 11, 3900 Brig, anzumelden. (A 1827<sup>2</sup>)  
3900 Brig, 20. Mai 1994 Der Liquidator

**Liquidations-Schuldenruf gemäss Art. 742 und 745 OR****Vepa Estermann Harry AG in Liquidation, Wallisellen****Zweite Veröffentlichung**

Die ausserordentliche Generalversammlung vom 20. Mai 1994 hat die Auflösung und Liquidation der Gesellschaft beschlossen. Allfällige Gläubiger werden gemäss Art. 742 OR aufgefordert, ihre Forderungen und sonstigen Ansprüche innert einem Monat nach der dritten Veröffentlichung dieses Schuldenrufs schriftlich und begründet bei der Liquidatorin anzumelden. (A 1806<sup>2</sup>)

Die Liquidatorin:  
Polzer Treuhand AG  
Bützackerstrasse 10  
8304 Wallisellen

**Liquidation et appel aux créanciers conformément aux art. 742 et 745 CO****Atechna SA en liquidation, Yverdon-les-Bains****Première publication**

Cette société est entrée en liquidation selon acte authentique de son assemblée générale extraordinaire du 27 mai 1994, conformément à l'art. 742 CO.

Les créanciers de la société sont invités à produire les créances et toutes pièces justificatives dans un délai de 30 jours, dès la 3e publication de cet avis, au siège de la société en liquidation, pour adresse: Atechna SA en liquidation, M. Pierre Wertheimer, chemin Epi d'Or 23, 1053 Cugy. (A 1847<sup>2</sup>)

1630 Bulle, 27 mai 1994 Le liquidateur:  
Pierre Wertheimer

**Schuldenruf infolge Fusion gemäss Art. 748 OR****Alromi Invest AG, Zug****Zweite Veröffentlichung**

Die ausserordentliche Generalversammlung vom 24. Mai 1994 hat die Fusion der Gesellschaft mit der Marc Rich + Co AG, Zug, beschlossen.

Allfällige Gläubiger werden hiermit aufgefordert, ihre Ansprüche innert 30 Tagen nach der dritten Veröffentlichung dieses Schuldenrufs schriftlich beim Verwaltungsrat der Marc Rich + Co AG, Baarerstrasse 37, 6304 Zug, anzumelden. (A 1807<sup>2</sup>)  
6300 Zug, 24. Mai 1994 Marc Rich + Co AG

**Liquidations-Schuldenruf gemäss Art. 742 und 745 OR****Black Pro Ltd., Zug****Zweite Veröffentlichung**

Die ausserordentliche Generalversammlung vom 20. Mai 1994 hat die Auflösung und Liquidation beschlossen.

Allfällige Gläubiger werden hiermit aufgefordert, ihre Ansprüche bis spätestens innert 30 Tagen seit der dritten Veröffentlichung in schriftlicher Form am Sitz der Gesellschaft, c/o Centrapriv Zug AG, Bundesstrasse 5, 6304 Zug, anzumelden. (A 1828<sup>2</sup>)  
6304 Zug, 25. Mai 1994 Die Liquidatoren

**Liquidations-Schuldenruf gemäss Art. 742 und 745 OR****Cobis AG in Liquidation, Zug****Erste Veröffentlichung**

Die ausserordentliche Generalversammlung der Aktionäre vom 27. Mai 1994 hat die Auflösung und Liquidation der Gesellschaft beschlossen.

Allfällige Gläubiger werden hiermit aufgefordert, ihre Forderungen innert 30 Tagen nach der dritten Veröffentlichung dieses Schuldenrufs schriftlich mit Begründung bei der Liquidatorin, Novis Treuhand AG, Rigistrasse 10, 6304 Zug, anzumelden. (A 1862<sup>2</sup>)  
6304 Zug, 30. Mai 1994 Die Liquidatorin:  
Novis Treuhand AG

**Liquidations-Schuldenruf gemäss Art. 742 und 745 OR****Gestiba Tief- und Pipelinebau AG, Zug****Erste Veröffentlichung**

Die ausserordentliche Generalversammlung vom 27. Mai 1994 hat die Auflösung und Liquidation der Gesellschaft beschlossen.

Die Gläubiger werden hiermit im Sinne von Art. 742 OR aufgefordert, ihre Ansprüche unverzüglich beim Liquidator der Gesellschaft, Hans von Flüe, Grenbachstrasse 17, 6301 Zug, anzumelden. (A 1848<sup>2</sup>)

6302 Zug, 27. Mai 1994 Der Liquidator:  
Hans von Flüe

**Liquidations-Schuldenruf gemäss Art. 742 und 745 OR****Grundwest Liegenschaften AG, Zug****Zweite Veröffentlichung**

Die ausserordentliche Generalversammlung vom 20. Mai 1994 hat die Auflösung und Liquidation beschlossen.

Allfällige Gläubiger werden hiermit aufgefordert, ihre Ansprüche bis spätestens innert 30 Tagen seit der dritten Veröffentlichung in schriftlicher Form am Sitz der Gesellschaft, c/o Centrapriv Zug AG, Bundesstrasse 5, 6304 Zug, anzumelden. (A 1829<sup>2</sup>)  
6304 Zug, 25. Mai 1994 Die Liquidatoren

**Scioglimento di società e diffida ai creditori a senso degli art. 742 e 745 CO****Husaven AG, Zug****Seconda pubblicazione**

Con decisione assembleare del 4 maggio 1994, la società ha deciso lo scioglimento e la messa in liquidazione.

I creditori della società sono con la presente invitati a notificare i loro crediti in conformità a quanto previsto dagli art. 742 e 745 CO, entro un mese dalla data della terza pubblicazione del presente avviso.

Le notifiche dovranno essere inviate all'indirizzo del liquidatore, Max Kulig, via General Guisan 16, Lugano-Paradiso. (A 1808<sup>2</sup>)  
6900 Lugano, 31 maggio 1994 Il liquidatore:  
Max Kulig

**Liquidations-Schuldenruf gemäss Art. 742 und 745 OR****Hypneutech AG in Liquidation, Zug****Erste Veröffentlichung**

Die ausserordentliche Generalversammlung vom 2. Mai 1994 hat die Auflösung und Liquidation der Gesellschaft beschlossen.

Allfällige Gläubiger werden hiermit aufgefordert, ihre Ansprüche innert 30 Tagen nach der dritten Veröffentlichung dieses Schuldenrufs schriftlich und begründet bei der Hypneutech AG in Liquidation, p.a. Lenzinger & Partner, Alpenstrasse 12, 6300 Zug, anzumelden. (A 1849<sup>2</sup>)  
6300 Zug, 27. Mai 1994 Der Liquidator:  
Pierre-André Brodard

**Liquidations-Schuldenruf gemäss Art. 742 und 745 OR****Kern B. AG in Liquidation, Zug****Erste Veröffentlichung**

Die Gesellschaft hat an ihrer ausserordentlichen Generalversammlung vom 26. Mai 1994 die Auflösung beschlossen.

Die Gläubiger werden hiermit aufgefordert, ihre Ansprüche innert 30 Tagen seit der dritten Publikation des Schuldenrufs bei der Gesellschaft, B. Kern AG in Liquidation, Baarerstrasse 8, 6301 Zug, schriftlich anzumelden. (A 1863<sup>2</sup>)  
6301 Zug, 30. Mai 1994 Der Liquidator

**Liquidations-Schuldenruf gemäss Art. 742 und 745 OR****S+O - Trading + Finanz AG in Liquidation, Zug****Erste Veröffentlichung**

Die ausserordentliche Generalversammlung vom 16. Mai 1994 hat die Auflösung und Liquidation der Gesellschaft beschlossen.

Die Gläubiger werden hiermit aufgefordert, ihre Ansprüche innert dreissig Tagen nach der dritten Veröffentlichung dieses Schuldenrufs schriftlich beim Liquidator, Dr. August Schubiger, Talacker 50, 8001 Zürich, anzumelden. (A 1866<sup>2</sup>)  
8001 Zürich, 30. Mai 1994 Der Liquidator

**Liquidations-Schuldenruf gemäss Art. 742 und 745 OR****Wismim AG, Zug****Erste Veröffentlichung**

Die ausserordentliche Generalversammlung vom 27. Mai 1994 hat die Auflösung und Liquidation der Gesellschaft beschlossen.

Die Gläubiger werden hiermit im Sinne von Art. 742 OR aufgefordert, ihre Ansprüche unverzüglich bei der Liquidatorin der Gesellschaft, der Treuhand von Flüe AG, Grenbachstrasse 17, 6301 Zug, anzumelden. (A 1809<sup>2</sup>)  
6302 Zug, 27. Mai 1994 Die Liquidatorin:  
Treuhand von Flüe AG

**Liquidations-Schuldenruf gemäss Art. 742 und 745 OR****Beginvest Agrar Holding AG in Liquidation, Zürich****Zweite Veröffentlichung**

Die ausserordentliche Generalversammlung vom 25. Mai 1994 hat die Auflösung und Liquidation der Gesellschaft beschlossen.

Allfällige Gläubiger werden hiermit aufgefordert, ihre Forderungen und sonstigen Ansprüche innert 30 Tagen beim Liquidator, lic. iur. Franz Studer, Anwaltsbüro Hardmeier & Keller, Bahnhofstrasse 35, 8001 Zürich, anzumelden. (A 1809<sup>2</sup>)  
8001 Zürich, 25. Mai 1994 Der Liquidator:  
Franz Studer, lic. iur.

**Liquidations-Schuldenruf gemäss Art. 742 und 745 OR****Chez Guido AG, Zürich****Zweite Veröffentlichung**

Die ausserordentliche Generalversammlung vom 20. Mai 1994 hat die Auflösung und Liquidation der Gesellschaft beschlossen.

Allfällige Gläubiger werden hiermit im Sinne von Art. 742 OR aufgefordert, ihre Ansprüche innert 30 Tagen nach der dritten Veröffentlichung dieses Schuldenrufs bei der Liquidatorin, Irma Schlumpf, Seefeldstrasse 102, 8008 Zürich, schriftlich und mit Begründung anzumelden. (A 1811<sup>2</sup>)  
8008 Zürich, 25. Mai 1994 Die Liquidatorin

**Schuldenruf infolge Fusion gemäss Art. 748 OR****Credeinform und -inkasso AG, Zürich****Erste Veröffentlichung**

Die Generalversammlung vom 24. Mai 1994 hat die Auflösung und Liquidation der Gesellschaft durch Fusion beschlossen.

Allfällige Gläubiger werden hiermit aufgefordert, ihre Ansprüche innert 30 Tagen nach der dritten Veröffentlichung dieses Schuldenrufs schriftlich und begründet bei der Egele Treuhand AG Zürich, Schaffhauser Strasse 358, Postfach, 8050 Zürich, anzumelden. (A 1851<sup>2</sup>)

8050 Zürich, 2. Juni 1994 Egele Treuhand AG Zürich

**Liquidations-Schuldenruf gemäss Art. 742 und 745 OR****Elan Unternehmens- und Personalberatung AG in Liq., Zürich****Erste Veröffentlichung**

Die ausserordentliche Generalversammlung vom 30. Mai 1994 hat die Auflösung und Liquidation der Gesellschaft beschlossen.

Allfällige Gläubiger werden hiermit aufgefordert, ihre Ansprüche innert 30 Tagen seit der dritten Veröffentlichung dieses Schuldenrufs in schriftlicher Form und mit Begründung beim Liquidator, Bruno Uebelhart, Ackersteinstrasse 23, 8049 Zürich, anzumelden. (A 1864<sup>2</sup>)

8049 Zürich, 30. Mai 1994 Der Liquidator:  
Bruno Uebelhart

**Liquidations-Schuldenruf gemäss Art. 823, 742 und 745 OR****Elitex GmbH in Liquidation, Zürich****Zweite Veröffentlichung**

Die Gesellschaft hat an ihrer ausserordentlichen Gesellschafterversammlung vom 25. März 1994 die Auflösung beschlossen.

Die Gläubiger werden hiermit aufgefordert, ihre Ansprüche innert 30 Tagen seit der dritten Publikation des Schuldenrufs beim Liquidator, Niklaus Müller, Hanflandstrasse 83, 8125 Zollikerberg, schriftlich anzumelden. (A 1830<sup>2</sup>)  
8125 Zollikerberg, 25. Mai 1994 Der Liquidator

**Liquidations-Schuldenruf gemäss Art. 742 und 745 OR****Finnskila AG in Liq., Zürich****Zweite Veröffentlichung**

Die ausserordentliche Generalversammlung der Aktionäre vom 2. März 1994 hat die Auflösung und Liquidation der Gesellschaft beschlossen.

Allfällige Gläubiger werden hiermit aufgefordert, ihre Ansprüche innert 30 Tagen nach der dritten Veröffentlichung dieses Schuldenrufs schriftlich und begründet bei der Liquidatorin, Uniglob Treuhand-Gesellschaft, Freigutstrasse 27, Postfach 1019, 8039 Zürich, anzumelden. (A 1810<sup>2</sup>)

8039 Zürich, 31. Mai 1994 Die Liquidatorin

**Liquidations-Schuldenruf gemäss Art. 742 und 745 OR****Gatabag, Garagen- und Tankstellenberatung AG in Liquidation, Zürich****Zweite Veröffentlichung**

Infolge Domizilverlust wird die Gatabag, Garagen- und Tankstellenberatung AG in Liquidation von Amtes wegen aufgelöst.

Gläubiger der aufgelösten Gesellschaft werden hiermit aufgefordert, innerhalb Monatsfrist nach der dritten Publikation allfällige Forderungen schriftlich beim Liquidator, B. Meyerstein, Treuhand, Bahnhofstrasse 20, 5610 Wohlen, anzumelden. (A 1831<sup>2</sup>)  
5610 Wohlen, 20. Mai 1994 Der Liquidator

**Liquidations-Schuldenruf gemäss Art. 742 und 745 OR****Honel Holding AG, Zürich****Erste Veröffentlichung**

Die ausserordentliche Generalversammlung vom 20. Mai 1994 hat die Auflösung und Liquidation der Gesellschaft beschlossen.

Die Gläubiger werden hiermit aufgefordert, ihre Ansprüche unverzüglich und spätestens innert zwei Monaten schriftlich mit Begründung beim Liquidator der Gesellschaft, Dr. Hans Hüsey, Advokaturbüro, Forster und Graffenried, Bellerivestrasse 10, 8034 Zürich, anzumelden. (A 1865<sup>2</sup>)  
8034 Zürich, 30. Mai 1994 Der Liquidator:  
Dr. H. Hüsey

**Umwandlung einer Aktiengesellschaft in eine Gesellschaft mit beschränkter Haftung gemäss Art. 824 und 826 OR****Huser André AG, Zürich****Erste Veröffentlichung**

Die ausserordentliche Generalversammlung der André Huser AG, in Zürich, vom 27. Mai 1994, hat die Auflösung zwecks Umwandlung in eine GmbH gemäss Art. 824 ff. OR beschlossen.

Die André Huser AG ist damit aufgelöst. Aktiven und Passiven der aufgelösten Gesellschaft sind auf dem Wege der Universalsukzession auf die am selben Tag gegründete André Huser GmbH, Zürich, übergegangen. Die Umwandlung erfolgt rückwirkend auf den 31. Dezember 1993.

Den Gläubigern der aufgelösten André Huser AG, Zürich, wird hiermit bekanntgegeben, dass sie binnen 2 Monaten, von der dritten Bekanntmachung des Schuldenrufs im Schweizerischen Handelsamtsblatt an gerechnet, schriftlich ihre Forderungen bei der André Huser GmbH, Furtalstrasse 199, 8046 Zürich, anmelden und Befriedigung oder Sicherstellung verlangen können. Sofern nicht ausdrücklich Widerspruch erhoben wird, gehen die Schulden der André Huser AG auf die André Huser GmbH über. (A 1835<sup>2</sup>)  
8046 Zürich, 27. Mai 1994 André Huser GmbH

**Liquidations-Schuldenruf gemäss Art. 742 und 745 OR****Indevo Proudfoot AG in Liquidation, Zürich****Zweite Veröffentlichung**

Die ausserordentliche Generalversammlung vom 26. Mai 1994 hat die Auflösung und Liquidation der Gesellschaft beschlossen.

Allfällige Gläubiger werden hiermit aufgefordert, ihre Ansprüche innert 30 Tagen seit der dritten Publikation des Schuldenrufs schriftlich und begründet dem Liquidator der Gesellschaft, Dr. Peter Hess, Rechtsanwalt, Hasenbühlweg 9, 6300 Zug, anzumelden. (A 1832<sup>2</sup>)  
6300 Zug, 26. Mai 1994 Der Liquidator:  
Dr. Peter Hess

## Marken-Markes-Marchi

Bundesamt für geistiges Eigentum-Office fédéral de la propriété intellectuelle-Ufficio federale della proprietà intellettuale

## Eintragungen und Erneuerungen-Enregistrements et renouvellements-Registrazioni e rinnovi

Hinterlegungsdatum: 1. April 1993 **409924**  
**Albis Bau und Verwaltungs AG,**  
 Hofwiesenstrasse 135, 8057 Zürich  
 Vertreter: E. Blum & Co., Patentanwälte,  
 Vorderberg 11, 8044 Zürich



Waren und/oder Dienstleistungen gegliedert nach  
 Int. Klassen:

36 Vermittlung und Abschluss von Immobiliengeschäften. Grundstücks- und Hausverwaltung, Wohnungsvermietung, Immobilien- und Hypothekarvermittlung, Schätzung von Immobilien.  
 37 Hoch-, Tief- und Ingenieurbau.

Gebrauchspriorität: 1. Mai 1960.

Hinterlegungsdatum: 1. April 1993 **409925**  
**Varity Holdings Limited,** 9a, Upper Belgrave  
 Street, GB-London SW1X 8BD (Grossbritannien)  
 Vertreter: E. Blum & Co., Patentanwälte,  
 Vorderberg 11, 8044 Zürich



Waren und/oder Dienstleistungen gegliedert nach  
 Int. Klassen:

37 Dienstleistungen im Zusammenhang mit der Reparatur und der Instandhaltung von Maschinen, von Motoren, von Startapparaten für Maschinen oder Motoren, von Auspuffanlagen, von Energieübertragungsapparaten oder -instrumenten, von Kompressoren, von Entlüftern, von Zündungsapparaten, von Benzin- und Kontrollapparaten für Maschinen und Motoren, von Schmierapparaten, von Kühlungsapparaten, von elektrischen Generatoren und von Bestandteilen und Zubehör für alle vorerwähnten Waren.

Hinterlegungsdatum: 1. April 1993 **409926**  
**Junges Theater Prisma, Ursina Ricklin-Feurer,**  
 Zürich, Spiegelhofstrasse 38, 8032 Zürich  
 Vertreter: Patentanwalts-Bureau Isler AG,  
 Stampfenbachstrasse 48, 8006 Zürich

**THEATER**



Waren und/oder Dienstleistungen gegliedert nach  
 Int. Klassen:

41 Unterhaltung, insbesondere Betrieb eines Theaters; Ausbildung von Schauspielern.

Gebrauchspriorität: 1. September 1986.

Date de dépôt: 1er avril 1993 **409927**  
**Boyden World Corporation,** 364 Elwood Avenue,  
 Hawthorne (NY 10532-1239, Etats-Unis  
 d'Amérique)

Mandataire: Etienne Blum Stehlé Manfrini &  
 Associés, 6, rue Bellot, 1206 Genève

**Boyden**

Produits et/ou services groupés par classes int.:

35 Gestion des affaires commerciales.  
 42 Services qui ne peuvent être rangés dans une autre classe tels que conseil en recrutement de personne, recherche de cadres.

Date de dépôt: 1er avril 1993 **409928**  
**Les Mutuelles du Mans Assurances,**  
 19-21, rue Chanzy, F-72000 Le Mans (France)  
 Mandataire: Micheli & Cie, 122, rue de Genève,  
 C.P. 61, 1226 Thônex GE



EUROPÉENNE DE RÉGLEMENT

Produits et/ou services groupés par classes int.:

35 Publicité; gestion des affaires commerciales; administration commerciale; travaux de bureau. Distribution de prospectus, d'échantillons. Services d'abonnement de journaux pour des tiers. Conseils, informations ou renseignements d'affaires. Comptabilité. Reproduction de documents. Bureaux de placement. Gestion de fichiers informatiques. Organisation d'expositions à buts commerciaux ou de publicité.

36 Assurances, consultation en matière d'assurances, informations en matière d'assurances; affaires financières, affaires monétaires, affaires immobilières. Caisses de prévoyance. Courtage en assurances. Services de souscription d'assurances. Services de règlement de sinistres, d'indemnisation d'assurés ou de tiers. Banques. Agences de change. Services de prise de participation dans des sociétés. Gérance de portefeuille. Prêts sur gage. Recouvrement des créances. Loteries. Emission de chèques de voyages et de lettres de crédit. Expertise immobilière. Gérance d'immeubles.

42 Services hôteliers, restauration; assistance médicale, maisons de repos et de convalescence; pouponnières; accompagnement en société; agences matrimoniales; salons de beauté, de coiffure; réservation de chambres d'hôtel pour voyageurs; travaux d'ingénieurs, consultations professionnelles et établissement de plans (sans rapport avec la conduite des affaires); travaux du génie (pas pour la construction); prospection; forages; essais de matériaux; laboratoires; location de matériel pour exploitation agricole, de vêtements, de literie, d'appareils distributeurs; filmage sur bandes vidéo; imprimerie, location de temps d'accès à un centre serveur de bases de données, programmation pour ordinateurs. Gestion de lieux d'expositions.

Couleurs revendiquées: bleu, blanc, jaune.

Date de dépôt: 1er avril 1993 **409929**  
**ICEF Fédération Internationale des Syndicats de  
 Travailleurs de la Chimie, de l'Énergie et des  
 Industries Diverses,** 8, rampe du Pont-Rouge,  
 1213 Petit-Lancy

Mandataire: Etienne Blum Stehlé Manfrini &  
 Associés, 6, rue Bellot, 1206 Genève

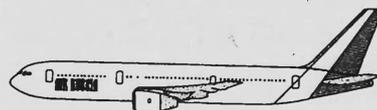


Produits et/ou services groupés par classes int.:

35 Activités syndicales.

Date de dépôt: 1er avril 1993 **409930**  
**Air Russia,** Suite 1905 Sovin Centre,  
 Krasnopresnenskaya NAB 12, Moscou 123610  
 (Fédération de Russie)

Mandataire: Etienne Blum Stehlé Manfrini &  
 Associés, 6, rue Bellot, 1206 Genève



Produits et/ou services groupés par classes int.:

39 Services rendus par les lignes aériennes et les compagnies d'aviation, transports aériens de voyageurs et de marchandises, agences de tourisme et de voyage, organisation d'excursions et de voyages.

Hinterlegungsdatum: 1. April 1993 **409931**  
**Mita Industrial Co., Ltd.,** 2-28, 1-chome,  
 Tamatsukuri, Chuo-ku, Osaka (Japan)

Vertreter: Dr. Renata Kündig, Hallenstrasse 15,  
 8008 Zürich

**mita**

Waren und/oder Dienstleistungen gegliedert nach  
 Int. Klassen:

35 Ausfertigung und Vervielfältigung von Dokumenten, Kopierdienste, Aktenablagendienste; Vermietung von Kopiermaschinen, von Büromaschinen, von Bürogeräten und von Bürobekleidung, von Fotokopierern, von Druckmaschinen, von Telefaxgeräten, von Computern, von Schreibmaschinen, von Textverarbeitungs- und Datenverarbeitungsgeräten.

37 Reparatur, Wartung, Unterhalt, Installation und Reinigung von Kopiermaschinen, von Büromaschinen und -geräten, von Computern sowie von Datenverarbeitungsgeräten.

42 Offset-Druckarbeiten, Computer-Beratungsdienste; Vermietung von Rechenmaschinen und anderen elektrischen oder elektronischen Geräten; Beratung (soweit in Klasse 42 enthalten).

Gebrauchspriorität: 1. März 1980 für Kopierdienste, Vermietung von Kopiermaschinen, Reparatur, Wartung, Unterhalt, Installation und Reinigung von Kopiermaschinen.

Hinterlegungsdatum: 1. April 1993 **409932**  
**Food Point AG Gastronomie & Handel,**  
 Schloss-Strasse 5, 8600 Dübendorf



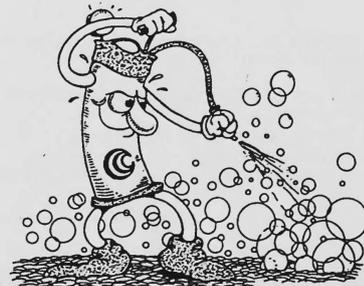
Waren und/oder Dienstleistungen gegliedert nach  
 Int. Klassen:

29 Milchprodukte.

42 Franchise.

Hinterlegungsdatum: 1. April 1993 **409933**  
**Harris Research, Inc.,** 3330 Cameron Park Drive,  
 Suite 700, Cameron Park (CA 95682, Vereinigte  
 Staaten von Amerika)

Vertreter: Ammann Patentanwälte AG Bern,  
 Schwarztorstrasse 31, 3001 Bern



**Chem-Dry Charlie**

Waren und/oder Dienstleistungen gegliedert nach  
 Int. Klassen:

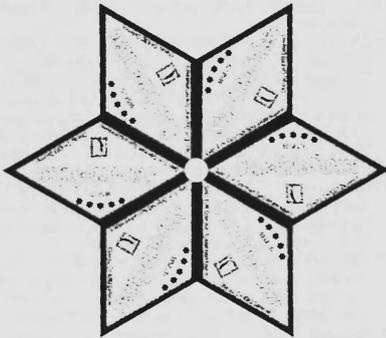
3 Reinigungsmittel für Teppiche und Polsterungen.  
 37 Reinigung von Teppichen und Polsterungen.

Hinterlegungsdatum: 1. April 1993 **409934**  
**Consul Weltreisen GmbH**, Bismarckstrasse 33,  
 D-W-4000 Düsseldorf 1 (Deutschland)  
 Vertreter: Schmauder & Wann, Patentanwaltsbüro,  
 Zwängiweg 7, 8038 Zürich

 **Weltreisen  
 Consul**

Veranstaltung und Vermittlung von Reisen, Ver-  
 mittlung von Verkehrsleistungen; Beförderungen  
 von Personen mit Flugzeugen; Vermietung von  
 Flugzeugen; Veranstaltung von Stadtbesichtigun-  
 gen, Reisebegleitung; Zimmerreservierung, Zim-  
 mervermittlung.  
 Int. Kl. 39, 42

Hinterlegungsdatum: 21. November 1993 **409935**  
 E. + H. Odermatt AG, Käserei, 6383 Dallenwil



Waren und/oder Dienstleistungen gegliedert nach  
 Int. Klassen:  
 29 Brie-Käse schweizerischer Herkunft.

Hinterlegungsdatum: 10. März 1993 **409936**  
**Fabriques de Tabac Réunies S.A.**,  
 3, quai Jeanrenaud, 2003 Neuchâtel  
 Vertreter: R. A. Egli & Co., Patentanwälte,  
 Horneggstrasse 4, 8008 Zürich



**MURATTI**  
**AMBASSADOR**  
 EXTRA MILD

Erneuerung mit abgeänderter Warenangabe der  
 Marke Nr. 269831. Schutz ab 10. März 1993.

Waren und/oder Dienstleistungen gegliedert nach  
 Int. Klassen:  
 34 Nikotin- und teerarme Zigaretten.  
 Fabrikation und Handel.  
 Farbenanspruch: rot, blau und gold auf weissem  
 Grund.

Hinterlegungsdatum: 10. März 1993 **409937**  
**Fabriques de Tabac Réunies S.A.**,  
 3, quai Jeanrenaud, 2003 Neuchâtel  
 Vertreter: R. A. Egli & Co., Patentanwälte,  
 Horneggstrasse 4, 8008 Zürich



**FLINT**

*Speziell ausgewählt leichte Tabake,  
 vollendet gemischt.*

Erneuerung mit abgeänderter Warenangabe der  
 Marke Nr. 280560. Schutz ab 10. März 1993.

Waren und/oder Dienstleistungen gegliedert nach  
 Int. Klassen:  
 34 Leichter Rohtabak und damit hergestellte niko-  
 tin- und teerarme Tabakfabrikate; Raucherartik-  
 el; Streichhölzer.

Fabrikation und Handel.  
 Farbenanspruch: orange, gelb, hellbraun, gold und  
 dunkelblau auf weissem Grund.

Hinterlegungsdatum: 10. März 1993 **409938**  
**Fabriques de Tabac Réunies S.A.**,  
 3, quai Jeanrenaud, 2003 Neuchâtel  
 Vertreter: R. A. Egli & Co., Patentanwälte,  
 Horneggstrasse 4, 8008 Zürich



**DIANA**  
 SPECIALTY MILD

Erneuerung mit abgeänderter Warenangabe der  
 Marke Nr. 297977. Schutz ab 10. März 1993.

Waren und/oder Dienstleistungen gegliedert nach  
 Int. Klassen:  
 34 Rohtabak, nikotin- und teerarme Tabakfabri-  
 kate; Raucherartikel; Streichhölzer.

Fabrikation und Handel.  
 Farbenanspruch: gold und blau auf weissem Grund.

Hinterlegungsdatum: 1. April 1993 **409939**  
**The Sports Authority, Inc.**, 3383 North State  
 Road 7, Fort Lauderdale (FL 33319, Vereinigte  
 Staaten von Amerika)  
 Vertreter: E. Blum & Co., Patentanwälte,  
 Vorderberg 11, 8044 Zürich

**THE  
 SPORTS  
 AUTHORITY**

Waren und/oder Dienstleistungen gegliedert nach  
 Int. Klassen:  
 42 Dienstleistungen in Zusammenhang mit der  
 Beratung betreffend Sportausrüstungen und  
 -bekleidungen und deren Gebrauch; Dienstlei-  
 stungen in Zusammenhang mit der Beratung  
 betreffend die Auswahl von Waren, Materialien

und Zubehör zu den vorgenannten Waren;  
 Dienstleistungen in Zusammenhang mit der  
 Beratung betreffend den Verkauf solcher Sport-  
 ausrüstungen und -bekleidungen.

Hinterlegungsdatum: 1. April 1993 **409940**  
**Idonis, Marie Christine + Urs Jaeger-Firmenich**,  
 Pfäffikerstrasse 7, Postfach 104,  
 8834 Schindellegi



**INDUSTRIAL ONLINE INFORMATION SERVICES**

Waren und/oder Dienstleistungen gegliedert nach  
 Int. Klassen:

35 Nachforschungen in Geschäftsangelegenheiten.  
 42 Recherchendienste auf dem Gebiet der indu-  
 striellen Forschung, Entwicklung und Anwen-  
 dung.

Gebrauchspriorität: 12. Mai 1992.

Hinterlegungsdatum: 26. März 1993 **409941**  
**Aargauer Zentralmolkerei**, Helgenfeld 1595,  
 5034 Suhr

**Butti  
 Frutti**

Waren und/oder Dienstleistungen gegliedert nach  
 Int. Klassen:  
 29 Früchte enthaltende Milchprodukte, nämlich  
 Joghurt, Sauer Milch und Buttermilch.

Fabrikation.

Hinterlegungsdatum: 30. März 1993 **409942**  
**Carl Mertens CMS Grasoli Besteckfabrik GmbH**  
 & Co., Krahenhöher Weg 8, D-W-5650 Solingen 1  
 (Deutschland)

**CARL MERTENS**

Waren und/oder Dienstleistungen gegliedert nach  
 Int. Klassen:

8 Messerschmiedewaren, Gabeln und Löffel  
 (Bestecke). Handbetätigte Werkzeuge und  
 Geräte, wie Gebäck- und Servierzangen.  
 14 Aus Edelmetallen und deren Legierungen her-  
 gestellte oder damit plattierte Waren.

Fabrikation und Handel.

Verantwortlichkeitsmarke: Nr. 8887.

Date de dépôt: 29 mars 1993 **409943**  
**Anthony Cable**, 36, chemin des Terrasses,  
 1095 Lutry



Renouvellement avec modification du siège de l'en-  
 treprise et de l'indication des produits de la marque  
 no 276877. Protection à partir du 29 mars 1993.

Produits et/ou services groupés par classes int.:  
 29 Plats cuisinés contenant du curry.  
 30 Condiments, sauces et épices à base de curry.  
 Fabrication et commerce.

## Bilanzen - Bilans - Bilanci

Banque Internationale de Commerce, Paris  
Succursale de Genève

Bilan au 31 décembre 1993 (B 332) Passif

Actif		Passif	
Fr.	Fr.	Fr.	Fr.
Caisse, compte de virement et compte de chèques postaux	573 917.—	Engagements en banque à vue	8 732 597.—
Avoirs en banque à vue	17 694 659.—	Engagements en banque à terme	189 384 531.—
Avoirs en banque à terme	71 798 969.—	- dont jusqu'à 90 jours d'échéance	142 824 000.—
- dont jusqu'à 90 jours d'échéance	53 085 000.—	Créanciers à vue	20 959 196.—
Effets de change et papiers monétaires	17 940 310.—	Créanciers à terme	7 822 409.—
Comptes courants débiteurs en blanc	9 115 835.—	- dont jusqu'à 90 jours d'échéance	3 763 900.—
Comptes courants débiteurs gagés	7 825 105.—	Autres passifs	3 815 839.—
- dont garantis par hypothèque	3 996 190.—	Profits de l'exercice	655 816.—
Avances et prêts à terme fixe en blanc	98 999 637.—		
Avances et prêts à terme fixe gagés	3 425 766.—		
Autres actifs	231 370 388.—		
	Fr.		Fr.
Récapitulation des avoires auprès du siège; autres succursales et sociétés du groupe	44 425 645.—	Récapitulation des avoires auprès du siège; autres succursales et sociétés du groupe	162 618 701.—
	Fr.	Engagements par garanties et accreditifs	121 740 426.—
Montant des actifs à l'étranger	174 214 000.—		

## Compte de profits et pertes au 31 décembre 1993

Charges		Produits	
Fr.	Fr.	Fr.	Fr.
Intérêts débiteurs	6 676 853.—	Intérêts créditeurs	6 975 260.—
Organes de la banque et personnel	2 697 911.—	Produits des effets de change et papiers monétaires	1 216 733.—
Contributions à l'institution de prévoyance en faveur du personnel	138 475.—	Commissions	5 145 800.—
Frais généraux et de bureau	2 617 654.—	Produits des opérations sur devises	107 745.—
Impôts	274 299.—	Divers	—
Pertes, amortissements et provisions	384 530.—		
Bénéfice net	655 816.—		
	13 445 538.—		13 445 538.—

Banque Internationale de Commerce, Paris  
Siège de Paris  
(y inclus succursale et filiale)

Bilan consolidé au 31 décembre 1993 (B 333) Passif

Actif		Passif	
Fr.	Fr.	Fr.	Fr.
Caisse, compte de virement et compte de chèques postaux	856 365.—	Engagements en banque à vue	8 868 839.—
Avoirs en banque à vue	22 061 938.—	Engagements en banque à terme	565 457 445.—
Avoirs en banque à terme	376 873 649.—	- dont jusqu'à 90 jours d'échéance	467 362 309.—
- dont jusqu'à 90 jours d'échéance	270 508 755.—	Créanciers à vue	34 280 743.—
Effets de change et papiers monétaires	22 277 266.—	Créanciers à terme	67 586 468.—
Comptes courants débiteurs	78 497 942.—	- dont jusqu'à 90 jours d'échéance	32 495 391.—
Avances et prêts à terme fixe	252 151 372.—	Bons de caisse et certificats de dépôts	49 947 917.—
Titres	11 348 838.—	Emprunts subordonnés	20 000 000.—
Autres actifs	12 173 954.—	Autres passifs	8 197 817.—
	776 241 323.—	Capital	17 500 000.—
		Réserves	3 410 894.—
		Report à nouveau	224 804.—
		Bénéfice de l'exercice	766 397.—
			776 241 323.—

## Compte de pertes et profits au 31 décembre 1993

Charges		Produits	
Fr.	Fr.	Fr.	Fr.
Intérêts débiteurs	41 676 277.—	Intérêts créditeurs	47 317 238.—
Organes de la banque et personnel	10 547 890.—	Produits des effets de change et papiers monétaires	2 956 435.—
Frais généraux et de bureau	6 328 291.—	Commissions	13 567 301.—
Impôts	671 835.—	Produits des opérations sur devises	5 634 176.—
Pertes, amortissements et provisions	22 505 448.—	Divers	13 020 989.—
Bénéfice net	766 397.—		
	82 496 137.—		82 496 137.—

## MITTEILUNGEN - COMMUNICATIONS - COMUNICAZIONI

SCHWEIZERISCHE NATIONALBANK Ausweis vom 31. Mai 1994  
Situation au 31 mai 1994 BANQUE NATIONALE SUISSEVeränderungen seit dem letzten Ausweis  
Changements depuis la dernière situation

Aktiven	Actif	Fr.	Fr.
Gold	Encaisse-or	11 903 906 919.85	—
Devisenanlagen	Placements de devises	46 796 959 329.24	+ 3 180 636 022.79
Reserveposition beim IWF	Position de réserve au FMI	1 235 874 083.48	- 26 749 162.01
Internationale Zahlungsmittel	Moyens de paiement internationaux	134 453 016.55	- 31 082 310.60
Währungskredite	Crédits monétaires	218 428 800.—	—
Inlandportefeuille	Portefeuille suisse	1 237 739 540.—	- 1 068 229 338.—
Lombardvorschüsse	Avances sur nantissement	8 546 000.—	- 102 050 000.—
Wertschriften	Titres		
- deckungsfähige	- pouvant servir de couverture	711 520 900.—	- 55 016 600.—
- andere	- autres	2 374 585 860.—	+ 23 537 000.—
Korrespondenten im Inland	Korrespondants en Suisse	429 406 653.70	+ 246 353 682.60
Sonstige Aktiven	Autres postes de l'actif	558 835 143.89	- 10 404 095.19
Total	Total	65 610 256 246.71	

Passiven	Passif	Fr.	Fr.
Notenumlauf	Billets en circulation	27 635 428 865.—	+ 654 636 485.—
Täglich fällige Verbindlichkeiten	Engagements à vue		
- Girorechnungen inländischer Banken und Finanzgesellschaften	- comptes de virements des banques et sociétés financières en Suisse	2 990 409 202.10	+ 202 943 936.04
- übrige täglich fällige Verbindlichkeiten	- autres engagements à vue	688 149 583.48	+ 197 842 026.68
Verbindlichkeiten auf Zeit	Engagements à terme	6 390 000 000.—	+ 1 050 000 000.—
Sonstige Passiven	Autres postes du passif	27 797 268 596.13	+ 51 572 751.87
Grundkapital und Reservefonds	Capital social et fonds de réserve	109 000 000.—	—
Total	Total	65 610 256 246.71	

Offizielle Sätze	Taux officiels	%	seit/depuis le
Offizieller Diskontsatz	Taux officiel d'escompte	3½	15. 4. 1994
Offizieller Lombardzinsfuß	Taux officiel pour avance	6½	*)
*) wird täglich festgesetzt	*) est fixé chaque jour		

Aussenhandel:

Struktur des schweizerischen Aussenhandels im April 1994<sup>1)</sup>

In einer Mitteilung der Eidg. Zollverwaltung sind die detaillierten Ergebnisse des schweizerischen Aussenhandels im April und in den ersten vier Monaten 1994, verglichen mit den entsprechenden Vorjahresdaten, bekanntgegeben worden. Danach lagen die Ausfuhren nominal und real unter dem Vorjahresniveau, die Einfuhren dagegen nur nominal. Unter Berücksichtigung der unterschiedlichen Anzahl Arbeitstage - der Berichtsmonat zählte einen weniger als der April 1993 - hielt die positive Entwicklung der letzten Monate in etwas abgeschwächter Form jedoch an. Dabei wuchsen die Importe nominal leicht und real deutlich ausgeprägter als die Exporte. Laut Mittelwertindex gingen die Preise der importierten Güter erneut erheblich stärker zurück als jene der exportierten, wodurch sich die Terms of trade weiter verbesserten. Die Handelsbilanz schloss erstmals im laufenden Jahr mit einem allerdings bescheidenen - Defizit.

Januar-April 1994					
Rohstoffe, Halbfabrikate	2 261	8 851,7	3,0	-4,9	8,3
Energeträger	213	40,0	-0,6	-	-
Investitionsgüter	323	9 703,4	2,3	-1,8	4,2
Konsumgüter	332	10 823,3	5,4	6,0	-0,5
<b>Total</b>	<b>3 129</b>	<b>29 418,4</b>	<b>3,6</b>	<b>0,0</b>	<b>3,7</b>

	Einfuhr		Ausfuhr		Saldo	Ausfuhrwert in % des Einfuhrwertes
	1000 t	Mio Fr.	1000 t	Mio Fr.		
<b>Index II</b>						
1993 April	3 173	7 258,8	764	7 276,2	17,4	100,2
1994 März <sup>2)</sup>	3 469	8 302,8	877	8 407,5	104,7	101,3
1994 April	3 290	7 061,1	778	7 048,2	12,9	99,8
1993 Jan.-April	12 070	27 839,9	3047	28 389,7	549,8	102,0
1994 Jan.-April	12 310	28 109,9	3129	29 418,4	1 308,5	104,7
<b>Index I</b>						
1993 April	3 173	8 006,2	764	8 013,7	7,5	100,1
1994 März <sup>2)</sup>	3 469	8 922,5	877	9 047,8	125,3	101,4
1994 April	3 290	7 548,0	778	7 541,2	6,8	99,9
1993 Jan.-April	12 070	29 965,4	3048	31 150,8	1 185,4	104,0
1994 Jan.-April	12 310	29 997,9	3129	31 548,6	1 550,7	105,2

1) Text, Tabellen und Beilagen beruhen auf den Aussenhandelsergebnissen gemäss Index II, d. h. auf den Ein- und Ausfuhren ohne Edelmetalle, Edel- und Schmucksteine sowie Kunstgegenstände und Antiquitäten.  
2) Revidierte Zahlen.

Waren nach Verwendungszweck	1000 t	Mio Fr.	Veränderung gegenüber der entspr. Vorjahresperiode in %		
			nominal	Mittelwert	real
<b>April 1994</b>					
Rohstoffe, Halbfabrikate	1 723	2 185,7	- 3,6	- 5,5	2,0
Energeträger	1 186	255,9	- 6,6	-19,3	15,7
Investitionsgüter	121	1 756,5	- 4,6	- 8,4	4,1
Konsumgüter	260	2 863,0	- 0,5	- 2,4	2,0
<b>Total</b>	<b>3 290</b>	<b>7 061,1</b>	<b>- 2,7</b>	<b>- 5,6</b>	<b>3,1</b>
<b>Januar-April 1994</b>					
Rohstoffe, Halbfabrikate	6 138	8 812,1	2,0	- 5,9	8,3
Energeträger	4 688	1 025,2	-16,2	-18,2	2,5
Investitionsgüter	434	6 842,9	0,3	- 7,6	8,7
Konsumgüter	1 051	11 429,6	2,5	- 4,8	7,7
<b>Total</b>	<b>12 310</b>	<b>28 109,9</b>	<b>1,0</b>	<b>- 6,4</b>	<b>7,9</b>

Warengruppen	Mio Fr.		Veränderung gegenüber dem Vorjahr in %					
	April 1994	Jan.-April 1994	nominal	Mittelwert	real	nominal	Mittelwert	real
<b>Land-, forstwirtschaftliche Produkte</b>								
Ausgangsgüter für Nahrungsmittel	683,6	2 741,7	- 5,4	3,3	- 3,2	3,6	- 2,3	7,4
Konsumfertige Lebensmittel	87,2	305,9	- 7,0	9,7	2,8	3,5	- 9,5	5,9
Getränke	315,7	1 218,3	- 5,1	2,7	- 2,1	2,9	- 3,1	5,7
Forstwirtschaftliche Produkte	75,4	308,1	- 10,1	2,2	- 5,1	5,8	- 5,2	3,7
	91,6	335,9	5,6	7,0	- 3,5	6,8	9,4	14,9
<b>Energeträger</b>	255,6	1 025,2	- 6,6	- 16,2	- 16,2	- 18,2	15,7	2,5
Erdöl und Destillate	211,5	799,0	- 5,0	- 18,3	- 22,1	- 21,4	22,1	4,1
<b>Textilien, Bekleidung und Schuhe</b>	590,6	2 035,4	- 5,4	- 1,8	- 4,6	- 6,6	- 0,6	5,7
Spinnstoffe	34,5	124,3	29,2	2,9	0,8	5,6	28,4	2,9
Garne	32,4	133,4	2,8	9,6	9,4	8,9	7,3	9,1
Gewebe und Gewirke	59,9	233,7	- 3,2	2,0	- 7,8	9,2	5,0	7,9
Haemstücken	51,7	209,6	- 0,2	1,7	8,5	8,0	9,2	10,5
Bekleidung	304,6	1 077,6	- 9,6	- 2,4	- 3,1	- 8,9	- 6,7	4,8
Schuhe	60,0	370,0	- 7,2	0,8	- 2,6	- 3,4	- 4,7	4,3
<b>Papier und grafische Erzeugnisse</b>	297,3	1 209,6	- 1,0	- 1,5	- 6,3	- 7,1	5,7	6,1
Papier und Karton	88,7	363,8	- 2,2	- 0,5	- 9,1	- 9,1	7,8	9,5
Waren aus Papier und Karton	69,3	284,0	- 3,6	- 1,4	- 8,5	- 9,5	5,4	9,0
Bücher, Zeitungen, Zeitschriften	75,3	313,7	- 6,8	- 1,7	1,7	1,5	8,3	3,2
<b>Leder, Kautschuk, Kunststoffe</b>	292,7	1 161,0	- 0,3	0,6	- 5,6	- 6,2	5,8	7,6
Leder	45,5	187,8	- 2,5	1,7	1,4	2,9	3,8	4,7
Kautschuk	68,3	267,5	- 2,9	2,4	- 8,2	- 7,0	5,9	5,0
Kunststoffe	180,9	705,9	1,2	2,0	- 8,3	- 8,7	8,0	9,3
<b>Chemikalien</b>	1 026,7	4 046,2	- 2,4	5,2	0,1	- 3,1	- 2,5	6,6
Grundstoffe, ungeladene Kunststoffe	391,0	1 810,7	- 5,1	4,5	- 4,9	- 5,9	- 0,2	11,1
Pharmazeutika, Vitamine, Diagnostika	312,3	1 163,1	2,2	7,8	13,8	4,4	- 10,2	3,3
Farbstoffe	92,5	377,4	- 10,0	7,5	- 1,7	- 0,9	- 8,5	8,6
<b>Steine und Erden</b>	158,3	561,3	- 0,3	3,0	- 3,6	- 5,4	3,6	6,6
<b>Metalle</b>	615,6	2 448,6	- 3,5	0,3	- 7,8	- 6,6	4,7	7,7
Eisen und Stahl	137,0	542,7	- 10,4	- 3,5	- 1,4	- 2,1	9,1	1,4
Buntmetalle	109,3	433,8	4,7	5,6	9,1	- 8,2	15,1	18,3
Metallwaren	369,5	1 452,2	- 2,9	0,4	- 9,9	- 7,9	7,7	9,1
<b>Maschinen, Apparate, Elektronik</b>	1 480,3	5 889,6	- 4,3	1,5	- 7,8	- 6,6	3,6	6,6
Industriemaschinen	489,8	1 920,3	- 5,1	- 5,6	- 8,7	- 6,8	3,9	1,4
Haushaltsapparate	213,6	857,3	- 3,7	4,7	- 2,7	- 3,1	1,0	8,1
Büromaschinen	337,1	1 338,9	- 3,5	7,7	- 8,8	- 9,8	5,9	19,4
Elektronindustrie, Elektronik	383,3	1 570,7	- 1,3	4,0	- 8,2	- 5,0	7,5	9,5
<b>Fahrzeuge</b>	631,3	3 036,4	0,5	6,1	- 3,7	- 3,1	4,3	11,6
Personenautos	537,3	1 938,4	6,5	12,0	- 3,0	- 1,7	9,8	14,0
Lastwagen	56,1	209,8	63,7	43,2	3,1	- 0,1	58,9	43,3
Luftfahrzeuge	62,5	227,1	- 38,2	- 10,4	- 14,2	- 17,8	- 28,0	9,0
<b>Präzisionsinstrumente, Uhren, Bijouterie</b>	556,8	1 881,6	4,5	- 4,1	- 2,1	- 6,7	6,6	6,2
Präzisionsinstrumente	222,6	885,1	- 11,7	- 7,8	- 5,3	- 8,1	6,7	0,3
Bijouterie und Juwelierwaren	231,1	600,1	35,8	- 1,7	7,2	- 15,2	26,7	16,0
<b>Verschiedene übrige Waren</b>	277,5	1 139,6	- 5,4	- 2,0	- 4,4	- 6,8	- 1,5	5,2
Wohnungseinrichtungen	184,6	805,6	- 2,9	- 0,6	- 2,8	- 5,9	- 0,1	5,7

Waren nach Verwendungszweck	1000 t	Mio Fr.	Veränderung gegenüber der entspr. Vorjahresperiode in %		
			nominal	Mittelwert	real
<b>April 1994</b>					
Rohstoffe, Halbfabrikate	555	2 087,3	- 3,3	- 5,8	2,7
Energeträger	62	11,9	- 4,1	-	-
Investitionsgüter	80	2 329,0	- 0,7	- 2,5	- 3,3
Konsumgüter	82	2 620,1	- 5,7	6,3	- 6,6
<b>Total</b>	<b>778</b>	<b>7 048,2</b>	<b>- 3,1</b>	<b>- 0,4</b>	<b>- 2,8</b>

Warengruppen	Mio Fr.		Veränderung gegenüber dem Vorjahr in %					
	April 1994	Jan.-April 1994	nominal	Mittelwert	real	nominal	Mittelwert	real
<b>Nahrungs- und Genussmittelindustrie</b>								
Käse	187,2	763,1	- 2,7	7,6	- 1,6	- 0,1	4,5	7,7
Schokolade	38,6	170,1	- 15,1	- 5,2	-	-	-	-
Suppen und Bouillon	24,0	106,2	7,9	7,1	-	-	-	-
Tabakfabrikate	4,5	24,0	- 7,7	- 3,9	-	-	-	-
	33,3	154,1	43,9	38,5	10,8	13,5	29,8	22,1
<b>Textilindustrie</b>	265,2	1 032,2	- 0,6	- 0,1	- 7,1	- 7,6	7,0	6,2
Gerne aus Chemiefasern	41,0	176,7	- 2,5	2,1	- 7,5	- 9,8	5,4	13,2
Gewebe aus Chemiefasern	25,0	91,7	- 2,5	2,2	- 8,4	- 6,1	11,9	4,1
Baumwollgarne	20,6	87,7	- 11,8	- 5,5	- 1,7	- 2,4	10,3	3,2
Baumwollgewebe	37,1	146,5	8,7	5,5	- 11,4	- 8,4	22,6	12,6
Seiden	15,9	61,6	3,4	4,0	- 19,1	- 16,6	27,8	24,7
<b>Bekleidungsindustrie</b>	55,0	323,4	- 6,3	- 4,5	- 4,4	- 6,5	- 5,1	4,4
Oberbekleidung	31,2	201,8	- 10,7	- 1,5	- 7,2	- 13,7	- 3,8	14,2
<b>Schuhindustrie</b>	21,9	112,0	- 16,1	- 3,7	- 12,7	- 8,5	- 3,8	3,0
<b>Papier- und Grafische Industrie</b>	171,6	737,6	0,4	2,8	- 0,4	- 4,5	0,9	7,4
<b>Kunststoffindustrie</b>	176,6	716,3	- 4,9	- 0,8	- 6,4	- 6,9	1,6	8,5
<b>Chemische Industrie</b>	1 965,5	6 394,4	- 2,3	6,5	0,4	2,7	- 2,7	3,7
Roh- und Grundstoffe	224,6	1 030,2	- 3,0	9,1	- 0,3	5,4	- 2,7	3,5
Ungeladene Kunststoffe	103,9	403,3	12,8	9,9	- 1,9	- 4,9	15,0	15,8
Pharmazeutika, Vitamine, Diagnostika	995,9	4 211,8	- 3,3	8,2	3,4	5,8	- 6,5	2,4
Agrochemische Erzeugnisse	180,8	706,0	- 13,2	- 7,8	- 5,1	- 2,0	- 8,5	5,9
Farbstoffe	230,1	892,5	- 0,8	4,3	- 2,3	- 1,6	1,5	5,9
Atherische Öle, Riech- und Aromastoffe	70,2	296,8	0,8	12,1	10,4	2,7	8,5	9,1
Hilfs- und Reinigungsmittel	34,4	138,5	4,0	0,9	- 9,2	- 1,3	5,8	2,2
Übrige chemische Endprodukte	84,3	362,7	2,8	10,9	- 12,9	- 5,0	17,8	18,8
<b>Metallindustrie</b>	605,3	2 507,4	- 5,9	- 2,0	- 4,9	- 3,3	- 1,0	1,4
Eisen und Stahl	53,9	228,9	- 12,9	- 12,9	- 2,8	- 1,8	- 10,4	- 11,2
Aluminium	68,3	281,4	- 0,2	2,1	9,8	10,4	10,7	9,2
Metallwaren	460,6	1 906,1	- 5,5	0,0	- 4,0	- 2,2	- 1,8	2,2
<b>Maschinen- und Elektronikindustrie</b>	1 914,7	6 079,7	- 4,7	4,5	- 2,9	- 2,2	- 1,8	8,9
Kraftmaschinen	88,7	386,2	- 23,8	5,4	- 9,1	- 3,3	- 15,9	9,1
Pumpen, Kompressoren usw.	105,3	425,1	- 17,2	5,3	- 2,0	- 8,7	- 15,6	15,3
Wärme- und Kältetechnik	82,3	325,2	- 3,7	7,2	- 6,7	- 1,0	3,3	6,2
Metallbearbeitungsmaschinen	166,0	751,8	- 7,5	4,5	- 6,8	- 5,9	1,4	11,0
Handwerkzeugmaschinen	94,2	398,5	20,0	12,1	- 2,9	- 2,2	23,7	14,7
Masch. für die Papier- u. Graf. Industrie	158,8	643,5	1,8	8,0	0,3	4,5	8,8	9,4
Textilmaschinen	165,0	725,4	- 15,5	- 3,4	- 5,9	- 8,3	- 10,2	5,4
Haushaltsapparate	97,9	438,8	- 13,1	- 0,8	- 10,2	- 12,0	- 21,2	- 11,2
Büromaschinen	57,4	29						

Commerce extérieur:

Structure du commerce extérieur en avril 1994<sup>1)</sup>

Dans un communiqué, l'Administration fédérale des douanes a publié les résultats détaillés du commerce extérieur suisse d'avril et des quatre premiers mois de 1994, comparés à ceux des périodes correspondantes de l'année précédente. Il en ressort que les exportations d'avril se situent tant en valeur nominale qu'en termes réels au-dessous du niveau de l'année précédente; les importations, quant à elles, ne l'ont été qu'en valeur nominale seulement. En tenant compte de la différence du nombre de jours ouvrables - le mois en revue en a compté un de moins qu'avril 1993 -, l'évolution positive de ces derniers mois s'est poursuivie, sous une forme quelque peu affaiblie toutefois. En l'occurrence, la progression des importations s'est révélée légèrement plus marquée en valeur nominale que celle des exportations et sensiblement plus en termes réels. Selon l'indice des valeurs moyennes, la baisse des prix a été de nouveau nettement plus importante à l'entrée qu'à la sortie, d'où une nouvelle amélioration des termes de l'échange. Quant à la balance commerciale, elle boucle, pour la première fois cette année, par un déficit, modeste cependant.

	Importation		Exportation		Solde	Valeur des exportations en % de la valeur des importations
	1000 t	mio fr.	1000 t	mio fr.		
<b>Indice II</b>						
1993 avril	3 173	7 258,8	764	7 276,2	17,4	100,2
1994 mars <sup>2)</sup>	3 469	8 302,8	877	8 407,5	104,7	101,3
1994 avril	3 290	7 061,1	778	7 048,2	12,9	99,8
1993 Janv.-avril	12 070	27 839,9	3047	28 389,7	549,8	102,0
1994 Janv.-avril	12 310	28 109,9	3129	29 418,4	1 308,5	104,7
<b>Indice I</b>						
1993 avril	3 173	8 006,2	764	8 013,7	7,5	100,1
1994 mars <sup>2)</sup>	3 469	8 922,5	877	9 047,8	125,3	101,4
1994 avril	3 290	7 548,0	778	7 541,2	6,8	99,9
1993 Janv.-avril	12 070	29 965,4	3048	31 150,8	1 185,4	104,0
1994 Janv.-avril	12 310	29 997,9	3129	31 548,6	1 550,7	105,2

1) Les textes et annexes se fondent sur les résultats du commerce extérieur selon l'indice II, c'est-à-dire sur les importations et les exportations, sans métaux précieux ni pierres gemmes et sans objets d'art ni antiquités.

Importation

Marchandises selon l'emploi	1000 t	mio fr.	Variation en % par rapport à l'année précédente		
			nominal	valeur moyenne	réel
<b>Avril 1994</b>					
Matières premières, demi-produits	1 723	2 185,7	- 3,6	- 5,5	2,0
Produits énergétiques	1 186	2 255,9	- 6,6	- 19,3	15,7
Biens d'équipement	121	1 756,5	- 4,6	- 8,4	4,1
Biens de consommation	260	2 863,0	- 0,5	- 2,4	2,0
<b>Total</b>	<b>3 290</b>	<b>7 061,1</b>	<b>- 2,7</b>	<b>- 5,6</b>	<b>3,1</b>
<b>Janvier-avril 1994</b>					
Matières premières, demi-produits	6 138	8 812,1	2,0	- 5,9	8,3
Produits énergétiques	4 688	10 252,2	- 16,2	- 18,2	2,5
Biens d'équipement	434	6 842,9	0,3	- 7,6	8,7
Biens de consommation	1 051	11 429,6	2,5	- 4,8	7,7
<b>Total</b>	<b>12 310</b>	<b>28 109,9</b>	<b>1,0</b>	<b>- 6,4</b>	<b>7,9</b>

Groupes de marchandises	mio fr.		Variations en % par rapport à l'année précédente			
	avril 1994	janv.-avril 1994	avril 1994	janv.-avril 1994	avril 1994	janv.-avril 1994
<b>Produits agricoles et sylvicoles</b>	889,8	2 741,7	- 5,4	3,3	- 3,2	3,8
Matières de base	67,2	305,9	- 7,0	9,7	2,8	3,5
Denrées alimentaires	315,7	1 218,3	- 5,1	2,7	- 2,1	2,9
Boissons	75,4	306,1	- 10,1	2,2	- 5,1	5,8
Produits sylvicoles	91,8	335,9	5,8	7,0	- 3,5	8,8
<b>Produits énergétiques</b>	255,9	10 252,2	- 6,8	- 18,2	- 19,2	- 18,2
Huiles brutes, distillats	211,5	799,0	- 5,0	- 18,3	- 22,1	- 21,4
<b>Textiles, habillement, chaussures</b>	590,8	2 935,4	- 5,4	- 1,8	- 4,5	- 8,9
Fibres non filées	34,5	124,3	29,2	2,9	0,8	5,8
Fils	32,4	133,4	- 2,8	0,8	9,4	8,9
Tissus, étoffes de bonneterie	59,9	233,7	- 3,2	2,0	- 7,8	9,2
Textiles de ménage	51,7	209,9	- 0,2	1,7	- 8,5	8,0
Habillement	304,8	1 677,6	- 9,8	- 2,4	- 3,1	- 6,9
Chaussures	60,0	370,0	- 7,2	0,8	- 2,6	- 3,4
<b>Papier et produits des arts graphiques</b>	297,3	1 209,8	- 1,0	- 1,5	- 6,3	- 7,1
Papiers et cartons	88,7	383,8	- 2,2	- 0,5	- 9,1	- 7,6
Ouvrages en papier ou en carton	89,3	284,0	- 3,6	- 1,4	- 8,5	- 9,5
Livres, journaux, revues	75,3	313,7	- 8,8	- 1,7	1,7	1,5
<b>Cuir, caoutchouc, matières plastiques</b>	292,7	1 181,0	- 0,3	0,9	- 5,8	- 8,2
Cuir	45,5	187,6	- 2,5	1,7	1,4	2,9
Caoutchouc	88,3	287,5	- 2,9	2,4	- 8,2	- 7,0
Matières plastiques	180,9	705,9	1,2	2,0	- 8,3	- 8,7
<b>Produits chimiques</b>	10 270	40 494,2	- 2,4	5,2	0,1	- 3,1
Matières de base, plastiques non moulés	371,0	1 610,7	- 5,1	- 4,5	- 4,9	- 5,9
Produits pharm./diagnost., vitamines	312,3	1 163,1	2,2	7,8	13,8	4,4
Matières colorantes	92,5	377,4	- 10,0	7,5	- 1,7	- 0,9
<b>Pierres et terres</b>	158,3	591,3	- 0,3	3,0	- 3,8	- 5,4
<b>Métaux</b>	815,8	2 448,8	- 3,5	0,3	- 7,8	- 8,8
Fer et acier	137,0	562,7	- 10,4	2,5	- 1,4	- 2,1
Métaux non ferreux	109,3	433,8	4,7	5,8	- 9,1	- 9,2
Ouvrages en métaux	369,5	1 452,2	- 2,9	0,4	- 9,9	- 7,9
<b>Machines, appareils, électronique</b>	1 480,3	5 889,8	- 4,3	1,5	- 7,8	- 8,8
Machines industrielles	488,8	1 920,3	- 5,1	5,8	- 8,7	- 6,8
Appareils ménagers	219,8	857,3	- 3,7	4,7	- 2,7	- 3,1
Machines de bureau	337,1	1 338,9	- 3,5	7,7	- 8,8	- 9,8
Industries électrique et électronique	383,3	1 570,7	- 1,3	4,0	- 8,2	- 5,0
<b>Véhicules</b>	831,3	3 038,4	0,5	8,1	- 3,7	- 3,1
Voitures de tourisme	537,3	1 938,4	6,5	12,0	- 3,0	- 1,7
Camions	58,1	209,8	63,7	43,2	3,1	0,1
Aéronefs	82,5	227,1	- 38,2	- 10,4	- 14,2	- 17,8
<b>Instr. de précision, horlogerie, bijoux</b>	556,8	1 881,8	- 4,5	- 4,1	- 2,1	- 9,7
Instruments de précision	222,8	885,1	- 11,7	- 7,8	- 5,3	- 8,1
Bijouterie et joaillerie	231,1	600,1	35,8	- 1,7	7,2	- 15,2
<b>Autres produits divers</b>	277,5	1 139,8	- 5,8	- 2,0	- 4,4	- 6,8
Aménagements intérieurs	194,9	805,8	- 2,9	- 0,8	- 2,8	- 5,9

Exportation

Marchandises selon l'emploi	1000 t	mio fr.	Variation en % par rapport à l'année précédente		
			nominal	valeur moyenne	réel
<b>Avril 1994</b>					
Matières premières, demi-produits	555	2 087,3	- 3,3	- 5,8	2,7
Produits énergétiques	62	11,9	- 4,1	-	-
Biens d'équipement	80	2 329,0	- 5,7	- 2,5	- 3,3
Biens de consommation	82	2 620,1	- 0,7	6,3	- 6,6
<b>Total</b>	<b>778</b>	<b>7 048,2</b>	<b>- 3,1</b>	<b>- 0,4</b>	<b>- 2,8</b>

Janvier-avril 1994	2 261	8 851,7	3,0	- 4,9	8,3
Matières premières, demi-produits	213	40,0	- 0,6	-	-
Produits énergétiques	323	9 703,4	2,3	- 1,8	4,2
Biens d'équipement	332	10 823,3	5,4	6,0	- 0,5
Biens de consommation	332	29 418,4	3,6	0,0	3,7
<b>Total</b>	<b>3 129</b>	<b>29 418,4</b>			

Groupes de marchandises	mio fr.		Variations en % par rapport à l'année précédente			
			nominale		réelle	
	avril 1994	janv.-avril 1994	avril 1994	janv.-avril 1994	avril 1994	janv.-avril 1994
<b>Denrées alimentaires et tabacs</b>	187,2	783,1	2,7	7,6	1,8	0,1
Fromage	38,6	170,1	- 15,1	- 5,2	-	-
Chocolat	24,0	108,2	7,9	7,1	-	-
Soupes et bouillons	4,5	24,0	- 7,7	- 3,9	-	-
Tabacs manufacturés	33,3	154,1	43,9	36,5	- 10,8	13,5
<b>Industrie textile</b>	255,2	1 032,2	- 0,8	- 0,1	- 7,1	- 7,8
Fils de fibres chimiques	41,0	176,7	- 2,5	2,1	- 7,5	- 8,6
Tissus de fibres chimiques	25,0	91,7	2,5	2,2	- 8,4	- 6,1
Fils de coton	20,6	87,7	11,8	5,5	- 1,7	- 2,4
Tissus de coton	37,1	148,5	8,7	6,5	- 11,4	- 6,4
Broderies	15,9	61,6	3,4	4,0	- 19,1	- 16,6
<b>Industrie de l'habillement</b>	55,0	323,4	- 8,3	- 4,6	- 4,4	- 8,6
Vêtements de dessus	31,2	201,8	- 10,7	- 1,5	- 7,2	- 13,7
<b>Industrie de la chaussure</b>	21,8	112,0	- 18,1	- 3,7	- 12,7	- 8,8
<b>Industrie du papier et des arts graphiques</b>	171,8	737,9	0,4	2,8	- 0,4	- 4,6
<b>Industrie des matières plastiques</b>	176,6	718,3	- 4,8	- 0,8	- 8,4	- 6,8
<b>Industrie chimie</b>	1 995,5	8 284,4	- 2,3	8,6	0,4	2,7
Matières premières et de base	224,6	1 030,2	- 3,0	9,1	0,3	5,4
Plastiques non moulés	103,9	403,3	12,8	9,9	1,9	4,9
Produits pharm./diagnost., vitamines	995,9	4 211,6	- 3,3	8,2	3,4	6,8
Produits agrochimiques	160,8	706,0	- 13,2	- 7,8	- 5,1	- 2,0
Matières colorantes	230,1	892,5	- 0,8	4,3	- 2,3	- 5,9
Huiles essent., subst. odorif. ou aromat.	70,0	296,8	0,8	12,1	10,4	2,7
Produits auxiliaires et de nettoyage	34,4	138,5	4,0	0,9	- 9,2	- 1,3
Autres produits chimiques finaux	84,3	362,7	2,6	10,9	- 12,9	- 5,0
<b>Industrie métallurgique</b>	805,3	2 607,4	- 5,9	- 2,0	- 4,8	- 3,3
Fer et acier	53,9	228,9	- 12,9	- 12,9	- 2,8	- 1,8
Aluminium	68,3	281,4	- 0,2	2,1	- 9,8	- 10,4
Ouvrages en métaux	480,6	1 906,1	5,5	0,0	- 4,0	- 2,2
<b>Industrie des machines et de l'électronique</b>	1 914,7	8 079,7	- 4,7	4,5	- 2,8	- 2,2
Machines motrices	88,7	388,2	- 23,8	5,4	- 9,1	- 3,3
Pompes, compresseurs, etc.	105,3	425,1	- 17,2	5,3	- 2,0	- 8,7
Technique du chaud et du froid	82,3	325,2	- 3,7	7,2	- 8,7	- 1,0
Machines pour le travail des métaux	164,0	751,8	- 7,5	4,5	- 8,8	- 5,9
Machines-outils pour emploi à la main	94,2	366,5	20,0	12,1	- 2,9	- 2,2
Mach. p. l'ind. du papier et des arts graph.	158,8	643,5	1,8	8,0	9,3	4,5
Machines textiles	165,0	725,4	- 15,5	- 3,4	- 5,9	- 8,3
Appareils ménagers	97,9	438,8	- 13,1	- 0,8	- 10,2	- 12,0
Machines de bureau	57,4	297,8	- 22,2	4,1	- 16,3	- 6,1
Production de courant, moteurs électr.	94,5	377,9	- 1,2	9,1	- 2,1	0,3
Télécommunication	40,1	185,6	- 5,9	43,1	- 6,0	8,5
Articles électriques, électroniques	339,8	1 445,3	- 0,5	3,8	- 7,4	- 8,7
<b>Instruments de précision</b>	382,3	1 618,0	2,2	1,7	1,7	- 0,2
<b>Industrie horlogère</b>	570,2	2 408,7	0,6	8,3	18,8	10,8
Bijouterie et joaillerie	216,8	763,2	- 2,3	2,0	- 10,0	24,1

Commerce extérieur par régions économiques

Pays / Groupes de pays	Importation		Exportation		Variations en % par rapport à l'année précédente			
	avril 1994	janv.-avril 1994	avril 1994	janv.-avril 1994	avril 1994	janv.-avril 1994	avril 1994	janv.-avril 1994
<b>OCDE - Total</b>	6 317,0	25 523,4	5 523,9	23 224,9	- 5,0	0,2	- 4,8	1,7
- OCDE - Europa	5 549,0	22 606,9	4 535,7	18 959,0	- 4,1	0,6	- 4,1	0,5
- UE	5 050,6	20 592,8	4 055,4	16 879,8	- 4,2	0,8	- 3,2	0,8
<b>Allemagne</b>	2 281,8	9 359,8	1 726,0	7 075,6	- 6,2	- 2,6	- 3,0	2,5
<b>France</b>	814,2	3 298,1	6 37,3	2 789,3	- 4,5	2,5	- 10,1	3,2
<b>Italie</b>	706,2	2 900,						

## GATT-Abkommen:

**Ausschreibung gemäss GATT-Übereinkommen über das öffentliche Beschaffungswesen**

1. Beschaffungstelle:  
Eidg. Drucksachen- und Materialzentrale  
Sektion Einkauf Informatik  
CH 3000 Bern  
Telefon: 031 322 38 47  
Telefax: 031 322 39 88
- 2a. Vergabeverfahren: Selektives Verfahren
- 3a. Lieferort: 3084 Wabern
- 3b. Art und Menge:

**Projekt: CADKARTO**

- Einführung von CAD-Techniken beim Bundesamt für Landes-topographie zur Herstellung von Landeskarten. Das Bundesamt für Landes-topographie will ein CAD-System für die Produktion und Verwaltung von topographischen und thematischen Karten beschaffen. Das Vorhaben dient dazu, schrittweise die konventionelle Kartenherstellung durch digitale Produktionsverfahren zu ersetzen. Vorausgesetzt wird ein Hybrid-System, das gleichermassen die Verarbeitung von Vektor- und Rasterdaten und deren Konversion ermöglicht. Primär soll in einer ersten Phase die Digitalisierung und computergestützte Nachführung der analog vorhandenen Landeskarten (Topographische Karten) realisiert werden. Bereits erfasste Kartendaten müssen importiert und weiterverarbeitet werden können. In weiteren Phasen soll das System auch die Neuerstellung von topographischen und thematischen Karten ermöglichen.
4. Liefertermin: April 1995
  - 6a. Termin für Entgegennahmen der Anmeldung:  
25 Tage nach Veröffentlichung dieser Ausschreibung (schriftlich)
  - 6b. Adresse der Vergabestelle: Siehe unter 1
  - 6c. Sprache: deutsch oder französisch
  7. Bedingungen:  
Für die allfällige Berücksichtigung im Wettbewerb sind insbesondere folgende Bedingungen zu erfüllen:  
- Niederlassung oder Vertretung inkl. Unterhaltsdienst in der Schweiz.  
- Gemäss allgemeinen Geschäftsbedingungen des Bundes für Informatikleistungen (April 1993) und als integrierender Bestandteil die Interpretationen zu diesen AGB (Ausgabe Juli 1993).
  10. Andere Auskünfte:  
- Vorbehalten bleiben die Beschaffungsreife des Projektes sowie die Verfügbarkeit der Kredite.  
- Mit der Einladung zur Offertstellung erhalten die interessierten Firmen ein Pflichtenheft (nur in deutscher Sprache).  
- Projektname gem. 3b. in der Anmeldung angeben.

## GATT: Accords

**Appel d'offres selon l'accord du GATT relatif aux marchés publics**

1. Entité acheteuse:  
Office central fédéral des imprimés et du matériel  
Section Achat Informatique  
CH 3000 Bern  
Téléphone 031 322 38 47  
Téléfax 031 322 39 88

- 2a. Mode de passation: procédure sélective

- 3a. Lieu de livraison: 3084 Wabern

- 3b. Nature et quantité:

**Projet: CADKARTO**

Introduction de la technique CAD à l'Office fédéral de topographie en vue de l'élaboration des Cartes nationales. L'Office fédéral de topographie envisage l'acquisition d'un système CAD pour la production et la gestion de ses cartes topographiques et thématiques. Le projet consiste à remplacer par étapes l'élaboration traditionnelle des cartes par un procédé de production numérique. Le choix se portera sur un système hybride qui permette aussi bien le traitement de données vectorielles que matricielles et les conversions des unes dans les autres. Dans une première étape, la numérisation et la mise à jour assistée par ordinateur des cartes topographiques actuelles doivent être possibles en priorité. Les données cartographiques déjà saisies doivent pouvoir être importées et traitées. Lors d'étapes ultérieures, le système doit aussi permettre la réalisation de cartes topographiques et thématiques nouvelles.

4. Délai de livraison: avril 1995

- 6a. Date limite de réception des demandes de participation:  
dans les 25 jours suivant la publication de cet avis (par écrit).

- 6b. Adresse de transmission des demandes: voir sous chiffre 1

- 6c. Langues: français ou allemand

8. Conditions:

- Il importe de remplir notamment les conditions ci-après pour être retenu comme fournisseur éventuel:
- implantation ou représentation, y compris la maintenance en Suisse.
- Conditions générales de la confédération pour l'informatique (avril 1993) et, en tant que partie intégrante, les explications relatives à ces conditions générales (édition juillet 1993).

10. Autres renseignements:

- Les achats se feront sous réserve de l'état d'avancement du projet et de la disponibilité des crédits.
- Avec l'appel d'offre, les entreprises intéressées recevront un cahier de charges (seulement en langue allemande).
- Indiquer le nom du projet sur la demande de participation selon ch. 3b.

**Bauausschreibung**

Schweizerische Bundesbahnen; Bauabteilung Kreis III

Zürich HB, Zentrale Anlieferung

- BKP 221.6 Tore in Metall
- BKP 272.0 Innentüren in Metall
- BKP 272.2 Allgemeine Schlosserarbeiten
- BKP 283.3 Deckenelemente

Auflage der Pläne, Übernahmebedingungen und Abgabe (Vor-meldung) ab Montag, 6. Juni 1994, bis Freitag, 10. Juni 1994, bei SKS Ingenieure AG, Oerlikonerstrasse 88, 8057 Zürich, Telefon 01 312 17 00.

Die einzelnen Angebote sind in separaten und verschlossenen Couverts mit der Aufschrift «Zürich HB, Zentrale Anlieferung» und unter Angabe der entsprechenden Arbeitsgattung den SBB, Bauabteilung Kreis III, Postfach, 8021 Zürich, bis Freitag, 24. Juni 1994 (Poststempel/A-Post), einzureichen. Sie bleiben bis 31. Dezember 1994 verbindlich.

Öffnung der Angebote: Mittwoch, 29. Juni 1994, im Verwaltungsgebäude (Sihlpost) Zürich, Kasernenstrasse 97, 2. Stock, Zimmer 201

11.00 Uhr BKP 221.6

11.15 Uhr BKP 272.0

11.30 Uhr BKP 272.2

11.45 Uhr BKP 283.3

Hierzu haben die beteiligten Unternehmer oder deren Vertreter und die Geschäftsleitung des Unternehmerverbandes Zutritt. (M 187)

**Kantone und Städte der Schweiz****Statistische Übersichten 1993**

Die vom Bundesamt für Statistik (BFS) herausgegebene Publikation «Kantone und Städte der Schweiz» enthält in rund 200 Tabellen die wichtigsten statistischen Informationen zu den Kantonen und grösseren Städten der Schweiz. Sie stellt eine wertvolle Ergänzung und Vertiefung des Statistischen Jahrbuches der Schweiz im Bereich der regionalen Statistik vor.

Regionalstatistiker, Verwaltungen, Planungs- und Forschungsstellen, Medien, Schulen und nicht zuletzt auch eine breit interessierte Öffentlichkeit sind als Benutzergruppen angesprochen.

Die Tabellen aus «Kantone und Städte der Schweiz» können auch auf Diskette bezogen werden (Format 3,5 Zoll, Fr. 34.-).

Der 320 Seiten umfassende Band ist zum Preis von Fr. 34.- erhältlich beim

Bundesamt für Statistik  
Schwarztortstrasse 96, 3003 Bern, Tel. 031 323 60 60

Herausgeber: Eidgenössisches Volkswirtschaftsdepartement,  
Bundesamt für Aussenwirtschaft, Bern

Editeur: Département fédéral de l'économie publique,  
Office féd. des affaires économiques extérieures, Berne

## INSERATE - ANNONCES - ANNUNCI

**Mitteilung an die Inhaber von Optionsscheinen und Optionsanleihen, ausgegeben durch****Merrill Lynch International & Co. C.V., Curaçao, Netherlands Antilles**

Aufgrund der Ausrichtung von Wahldividenden 1994 durch den SBV und die SBG und in Übereinstimmung mit den entsprechenden Optionsbedingungen ergeben sich, gültig ab sofort, die folgenden Änderungen der Ausübungsbedingungen:

Optionen auf Namenaktien des Schweizerischen Bankvereins (Valoren-Nummern: Option 179 707; cum Anleihe 179 702)  
Reduktion des Ausübungspreises von Fr. 248.- netto um Fr. -50 auf neu Fr. 247.50 netto je Namenaktie.

Optionen auf Inhaberaktien der Schweizerischen Bankgesellschaft (Valoren-Nummern: Option 180 160; cum Anleihe 180 158)  
Reduktion des Ausübungspreises von Fr. 1440.- netto um Fr. 10.60 auf neu Fr. 1429.40 netto je Namenaktie.

Optionen auf SBG Inhaberaktien (Valoren-Nummer 215 700) «SBGUP»  
Reduktion des Ausübungspreises von Fr. 1300.- netto um Fr. 10.60 auf neu Fr. 1289.40 netto je Namenaktie.

Optionen auf SBG Namenaktien (Valoren-Nummer 149 187) «SBGML»  
Reduktion des Ausübungspreises von Fr. 350.- netto um Fr. 2.70 auf neu Fr. 347.30 netto je Namenaktie.

Optionen auf SBG Namenaktien (Valoren-Nummer 071 838) «SBGW»  
Reduktion des Ausübungspreises von Fr. 210.- netto um Fr. 2.70 auf neu Fr. 207.30 netto je Namenaktie.

Die übrigen Optionsbedingungen bleiben unverändert.

Zürich, 1. Juni 1994

Aus Auftrag:  
Merrill Lynch Capital Markets AG,  
Zürich

**Bergbahn Weissenstein AG****Ordentliche Generalversammlung der Aktionäre**

Mittwoch, 22. Juni 1994, 14.15 Uhr, im Hotel Kurhaus Weissenstein.

Traktanden und Anträge des Verwaltungsrates:

1. Geschäftsbericht, Jahresrechnung 1993 und Bericht der Revisionsstelle. Antrag: Geschäftsbericht und Jahresrechnung 1993 werden genehmigt.
2. Entlastung des Verwaltungsrates. Antrag: Der Verwaltungsrat wird auf Ende 1993 entlastet.
3. Verwendung des Geschäftsergebnisses. Antrag: Der Gewinnsaldo von Fr. 23 435.86 ist auf die neue Rechnung vorzutragen. Pro Aktie wird eine Fahrkarte Oberdorf-Weissenstein retour abgegeben (Coupon Nr. 46).
4. Wahl von zwei neuen Verwaltungsrats-Mitgliedern für die Amtsdauer vom 1. Juli 1994 bis 30. Juni 1995. Vorschlag: Kurt Fluri, Solothurn, und Peter Vitelli, Zuchwil.
5. Wahl der Revisionsstelle. Vorschlag: Andreas Schnyder, Solothurn, und Josef Zimmermann, Rüttenen. Ersatzmann: René Trächsel, Oberdorf.

Die Jahresrechnung und der Bericht der Revisionsstelle liegen am Sitz der Gesellschaft in Solothurn (Patriotenweg 1) ab 13. Juni 1994 zur Einsicht der Aktionärinnen und Aktionäre auf.

Die Zutrittskarten zur Generalversammlung und die Geschäftsberichte können gegen Ausweis über den Aktienbesitz vom 13. bis 22. Juni 1994 ebenfalls am Sitz der Gesellschaft täglich von 9 bis 12 Uhr bezogen werden. Die Zutrittskarten berechnen am 22. Juni 1994 zur freien Fahrt mit der Sesselbahn von Oberdorf auf den Weissenstein und zurück.

Solothurn, im Juni 1994

Der Verwaltungsrat

**Luftseilbahn Surlej-Silvaplana-Corvatsch AG (LSC) Silvaplana****Einladung zur ordentlichen Generalversammlung der Aktionäre**

auf Freitag, 24. Juni 1994, 11 Uhr, in der Mittelstation der Corvatschbahn.

Traktanden:

1. Protokoll der ordentlichen Generalversammlung vom 25. Juni 1993.
2. Vorlage von Geschäftsbericht und Jahresrechnung für das Geschäftsjahr 1993 sowie des Berichtes der Revisionsstelle.
3. Beschlussfassung über:  
- Annahme des Geschäftsberichtes und der Jahresrechnung 1993;  
- Entlastung der Verwaltungsorgane.
4. Beschlussfassung über die Gewinnverwendung.
5. Wahl der Revisionsstelle.
6. Verschiedenes.

Die Jahresrechnung mit Bilanz auf den 31. Dezember 1993, der Geschäftsbericht, der Bericht der Revisionsstelle, das Protokoll der letzten Generalversammlung, die Anträge des Verwaltungsrates über die Gewinnverwendung sind vom 1. Juni 1994 an zur Einsicht der Aktionäre beim Sitz der Gesellschaft, Talstation Surlej-Silvaplana, aufgelegt.

Die Eintrittskarten zur Generalversammlung sind gegen Vorweisung der Aktien oder gegen sonst genügenden Ausweis über den Besitz der Aktien bei der Schweiz. Kreditanstalt, St. Moritz, oder am Tage der Generalversammlung am Eingang zum Versammlungslokal zu beziehen.

Anschliessend an die Generalversammlung sind die Aktionäre zum Mittagessen freundlich eingeladen.

Silvaplana, 1. Juni 1994

Namens des Verwaltungsrates  
Der Präsident: Alois Jurt

**BHB Beteiligungs- und Finanzgesellschaft****Dividende für das Geschäftsjahr 1993**

Die Generalversammlung vom 30. Mai 1994 hat für das Geschäftsjahr 1993 die Ausrichtung folgender Dividende beschlossen:

Aktien von nom. Fr. 100.- gegen Coupon Nr. 32

Fr. 5.25 brutto, per Aktie und Partizipationsschein, abzüglich

Fr. 1.85 35% eidg. Verrechnungssteuer

Fr. 3.40 netto

Aktien von nom. Fr. 20.-

Fr. 1.05 brutto, pro Aktie, abzüglich

Fr. -.35 35% eidg. Verrechnungssteuer

Fr. -.70 netto

Die Auszahlung erfolgt ab 3. Juni 1994 bei den nachstehenden Banken:

Schweizerischer Bankverein

Schweizerische Volksbank

Coutts & Co. AG

Basel, 30. Mai 1994

Der Verwaltungsrat

## AG Sportbahn Beatenberg-Niederhorn (Sesselbahn)

### Einladung zur ordentlichen Generalversammlung der Aktionäre

auf Freitag, 17. Juni 1994, um 14 Uhr, in das Berghaus Niederhorn.

Traktanden:

- Jahresbericht 1993.  
Antrag: Genehmigung des Jahresberichtes 1993.
- Jahresrechnung und Bilanz 1993.  
Antrag: Genehmigung der Jahresrechnung und Bilanz 1993.
- Beschlussfassung über die Verwendung des Bilanzgewinnes.  
Antrag: Der Aktivsaldo ist auf neue Rechnung vorzutragen.
- Entlastung des Verwaltungsrates.  
Antrag: Entlastung des Verwaltungsrates und der mit der Geschäftsführung betrauten Organe.
- Wahlen in den Verwaltungsrat.  
Antrag: Die bisherigen Verwaltungsräte sind für eine weitere Amtsperiode wiederzuwählen.
- Wahl der Kontrollstelle.
- Orientierung über Bahnneubau.

Der gedruckte Geschäftsbericht mit Jahresbericht, Jahresrechnung, Bilanz und Revisorenbericht liegt vom 6. bis 13. Juni 1994 bei der Talstation der Sesselbahn in Beatenberg sowie am Sitz der Verwaltung, Verkehrsbetriebe STI, Grabenstrasse 36, 3600 Thun zur Einsicht der Aktionäre auf und kann dort bezogen werden.

Die Zutrittskarten sowie der gedruckte Geschäftsbericht werden am Tag der Generalversammlung vor dem Tagungsort – gegen Vorweisung der Aktien oder eines Bankausweises über die Deponierung der Aktien während der Generalversammlung – abgegeben.

Die Aktionäre sind zu dieser Versammlung höflich eingeladen.

Für die betriebsführende Verwaltung      Für den Verwaltungsrat  
P. Cosandier                                      der Präsident: P. Eggenberg

Aktien oder Depotscheine gelten am Tag der Generalversammlung als Fahrausweis und berechtigen zur freien Fahrt ab Beatenbuch.

## STI Verkehrsbetriebe Steffisburg-Thun-Interlaken Rechtes Thunerseeufer

### Einladung zur ordentlichen Generalversammlung der Aktionäre

auf Donnerstag, 16. Juni 1994, um 11 Uhr, Hotel Hirschen, Gunten.

Traktanden:

- Jahresbericht 1993.  
Antrag: Genehmigung des Jahresberichtes 1993.
- Jahresrechnung und Bilanz 1993.  
Antrag: Genehmigung der Jahresrechnung und Bilanz 1993.
- Beschlussfassung über die Verwendung des Bilanzgewinnes.  
Antrag: Der Aktivsaldo ist auf neue Rechnung vorzutragen.
- Entlastung des Verwaltungsrates.  
Antrag: Entlastung des Verwaltungsrates und der mit der Geschäftsführung betrauten Organe.
- Statuten 1994.  
Antrag: Genehmigung der Statuten 1994.

Der gedruckte Geschäftsbericht mit Jahresbericht, Jahresrechnung, Bilanz und Revisorenbericht sowie die Statuten 1994 liegen vom 6. bis 13. Juni 1994 am Sitz der Gesellschaft, Grabenstrasse 36, 3600 Thun zur Einsicht der Aktionäre auf und können dort bezogen werden.

Die Zutrittskarten sowie der gedruckte Geschäftsbericht werden am Tag der Generalversammlung vor dem Tagungsort – gegen Vorweisung der Aktien oder eines Bankausweises über die Deponierung der Aktien während der Generalversammlung – abgegeben. Zutritt zum Versammlungsort ab 10.15 Uhr. Die anwesenden Aktionäre erhalten zwei Tageskarten der STI.

Für den Verwaltungsrat  
Der Präsident:      Der Sekretär:  
W. Galli                      P. Cosandier

Besucher der Generalversammlung geniessen Gratisfahrt zum Versammlungsort auf den STI-Kursen 123 und 25, Thun ab 9.30 und 10 Uhr, und auf dem Kurs 126, Interlaken ab 9.34 Uhr. Für die Rückfahrt gilt der Geschäftsbericht als Fahrausweis auf dem gesamten Liniennetz der STI.

## Société électrique des Forces de l'Aubonne Transports Allaman-Aubonne-Gimel

Les actionnaires sont convoqués à

### l'assemblée générale ordinaire

pour le vendredi 24 juin 1994, à 17 h., au siège de la société, chemin de l'Ouriettaz 173, à Aubonne, avec

l'ordre du jour suivant:

- Procès-verbal.
- Rapport du conseil d'administration.
- Approbation des comptes.
- Attribution du solde de profits et pertes.
- Election au conseil d'administration.
- Propositions individuelles.

Le rapport de gestion, le bilan, le compte de profits et pertes et le rapport des vérificateurs seront déposés au bureau de la société, à Aubonne, à partir du 3 juin 1994.

Les cartes d'admission, ainsi que les billets donnant droit à une course gratuite sur la ligne le jour de l'assemblée, seront délivrés au même bureau sur présentation des actions, jusqu'au 23 juin 1994.

La feuille de présence sera établie dès 16 h. 15, elle sera clôturée à 16 h. 45 précises.

Seuls les actionnaires qui assistent à l'assemblée recevront un permis pour une course gratuite Allaman-Aubonne-Gimel, valable 6 mois.

Aubonne, 30 mai 1994

Le conseil d'administration



## Ligerz-Tessenberg-Bahn

### Einladung zur ordentlichen Generalversammlung der Aktionäre

Samstag, 25. Juni 1994, 15 Uhr, im Hotel Kreuz, Ligerz.

Traktanden:

- Vorlage des Geschäftsberichtes, der Bilanz per 31. 12. 1993, der Erfolgsrechnung sowie der Anhänge; Kenntnisnahme vom Bericht der Revisionsstelle.
- Genehmigung des Geschäftsberichtes, der Bilanz per 31. 12. 1993 sowie der Erfolgsrechnung 1993 und der Anhänge  
Antrag des Verwaltungsrates: Der Geschäftsbericht, die Bilanz per 31. 12. 1993, die Erfolgsrechnung 1993 und die Anhänge sind zu genehmigen.
- Beschlussfassung über die Verwendung des Bilanzergebnisses  
Antrag des Verwaltungsrates: Die Generalversammlung beschliesst, den Passivsaldo von Fr. 459 346.93 auf die neue Rechnung vorzutragen.
- Entlastung der Verwaltungsorgane  
Antrag des Verwaltungsrates: Die Generalversammlung beschliesst, allen Verwaltungsorganen für das Geschäftsjahr 1993 volle Entlastung zu erteilen.
- Verschiedenes.

Der Geschäftsbericht, die Rechnung, die Bilanz und der Bericht der Revisionsstelle können gegen Ausweis des Aktienbesitzes bis am 24. Juni 1994 bei der Bielersee-Schiffahrts-Gesellschaft, Badhausstrasse 1, in Biel, eingesehen werden.

Die Zutrittskarten zur Generalversammlung können sowohl bei der BSG (Tel. 032/22 33 22) als auch bei der Direktion OSST in Langenthal (063/22 00 77) bezogen werden.

Ligerz, 30. Mai 1994

Der Verwaltungsrat

Bahn-Bus-Schiff-Cargo



## Bielersee-Schiffahrts-Gesellschaft

### Einladung zur ordentlichen Generalversammlung der Aktionäre

Montag, 27. Juni 1994, 14.30 Uhr, auf den Schiffen «Petersinsel» und «Berna».

Traktanden:

- Vorlage des Geschäftsberichtes, der Bilanz per 31. 12. 1993, der Erfolgsrechnung 1993 sowie der Anhänge; Kenntnisnahme vom Bericht der Revisionsstelle.
- Genehmigung des Geschäftsberichtes, der Bilanz per 31. 12. 1993 sowie der Erfolgsrechnung 1993 und der Anhänge  
Antrag des Verwaltungsrates: Der Geschäftsbericht, die Bilanz per 31. 12. 1993, die Erfolgsrechnung 1993 und die Anhänge werden genehmigt.
- Beschlussfassung über die Verwendung des Bilanzergebnisses  
Antrag des Verwaltungsrates: Die Generalversammlung beschliesst, den Aktivsaldo von Fr. 1 770.99 auf die neue Rechnung vorzutragen.
- Entlastung der Verwaltungsorgane  
Antrag des Verwaltungsrates: Die Generalversammlung beschliesst, allen Verwaltungsorganen für das Geschäftsjahr 1993 volle Entlastung zu erteilen.
- Wahl des Verwaltungsrates
  - Es stellen sich zur Wiederwahl:  
Dr. Kurt Allematt, Solothurn  
François Christen, La Neuveville  
Hermann Fiechter, Twann  
Gottfried F. Künzi, Bern  
Hedy Martin, Ligerz  
Juliette Mühlheim-Nick, Wabern  
Hans-Rudolf Oechslin, Biel
  - Ersatzwahl in den Verwaltungsrat  
Andreas Zahnd, Erlach  
Johann Lampart, Erlach
- Antrag des Verwaltungsrates: Die Generalversammlung wählt die vorgeschlagenen Personen für eine Amtsdauer von 4 Jahren (1994-1998) in den Verwaltungsrat.
- Wahl der Revisionsstelle  
Antrag des Verwaltungsrates: Die Generalversammlung wählt die ATAG Ernst & Young AG, Bern, als Revisionsstelle für die Geschäftsjahre 1994 und 1995.
- Verschiedenes.

Die Jahresrechnung und der Bericht der Revisionsstelle können gegen Ausweis des Aktienbesitzes ab 1. Juni 1994 am Sitz der Gesellschaft, Badhausstrasse 1, 2501 Biel, Telefon (032) 22 33 19, eingesehen sowie Jahresbericht und Zutrittskarte zur Generalversammlung bezogen werden.

Biel, 30. Mai 1994

Der Verwaltungsrat

Bahn-Bus-Schiff-Cargo



## Werbung

bringt dem unentschlossenen Käufer  
Entscheidungshilfe

# BB INDUSTRIE HOLDING AG

## Inhaberaktien & Aktionärsoptionen der BB INDUSTRIE HOLDING AG SCHAFFHAUSEN/SH

Einführung der Inhaberaktien und Aktionärsoptionen der  
BB INDUSTRIE HOLDING AG

an der Börse von Zürich, beantragt und bewilligt auf den  
31. Mai 1994

**250 000 Inhaberaktien**  
BBI, Valorenummer 218.706  
**250 000 Aktionärsoptionen**  
BBET, Valorenummer 230.394

zum Bezug von

**125 000 Inhaberaktien (Bedingtes Kapital)**  
BBI, Valorenummer 218.706

### I. Angaben über die Inhaberaktien

<b>Anzahl:</b>	250 000
<b>Nennwert:</b>	SFr. 100.-
<b>Ausgabepreis:</b>	SFr. 2500.- (inklusive Aktionärsoption)
<b>Bekanntmachung:</b>	Mitteilungen, welche die Inhaberaktien betreffen, werden im «Schweizerischen Handelsamtsblatt» veröffentlicht.
<b>Kotierung:</b>	Die Kotierung der Inhaberaktien an der Börse von Zürich ist durch die BANK AM BELLEVUE bei der Schweizerischen Zulassungsstelle beantragt worden. Die Kotierung an dieser Börse wurde auf den 31. Mai 1994 bewilligt.
<b>Dividenden:</b>	Die Gesellschaft hat ihr erstes Geschäftsjahr noch nicht abgeschlossen. Die Dividendenberechtigung beginnt am 1. Januar 1995.
<b>Zahlstelle:</b>	BANK AM BELLEVUE, Theaterstrasse 12, Postfach, 8024 Zürich.

### II. Angaben über die Aktionärsoptionen

<b>Anzahl:</b>	250 000 Aktionärsoptionen
<b>Optionsrecht:</b>	Zwei Optionen berechtigen zum Bezug von einer Inhaberaktie der BB INDUSTRIE HOLDING AG, Schaffhausen. Die Optionsfrist beginnt am 22. April 1994 und läuft am 20. April 1995, 20.00 Uhr, ab.
<b>Bezugspreis:</b>	2500.-
<b>Bekanntmachung:</b>	Mitteilungen, welche die Inhaberaktien betreffen, werden im «Schweizerischen Handelsamtsblatt» veröffentlicht.
<b>Kotierung:</b>	Die Kotierung der Aktionärsoptionen an der Börse von Zürich ist durch die BANK AM BELLEVUE bei der Schweizerischen Zulassungsstelle beantragt worden. Die Kotierung an dieser Börse wurde auf den 31. Mai 1994 bewilligt.
<b>Dividenden:</b>	Die Gesellschaft hat ihr erstes Geschäftsjahr noch nicht abgeschlossen.
<b>Zahlstelle:</b>	BANK AM BELLEVUE, Theaterstrasse 12, Postfach, 8024 Zürich.

### III. Angaben über die BB INDUSTRIE HOLDING AG

Die BB INDUSTRIE HOLDING AG wurde als Aktiengesellschaft gemäss OR und mit Sitz in Schaffhausen gegründet. Das Aktienkapital der BB INDUSTRIE HOLDING AG beträgt SFr. 25 000 000.- und ist eingeteilt in 250 000 Inhaberaktien (Einheitsaktien) zu nominal SFr. 100.-. Die Aktien wurden zu einem Preis von SFr. 2500.- ausgegeben, womit die Gesellschaft über ein Eigenkapital von SFr. 625 000 000.- verfügt. Gleichzeitig hat die Gesellschaft ein bedingtes Aktienkapital im Umfang von SFr. 12 500 000.-, aufgeteilt in 125 000 Inhaberaktien zu je SFr. 100.- nominal, geschaffen, zur Sicherstellung von 250 000 Aktionärsoptionen. Zur Zeit der Kotierung verfügte kein Aktionär oder miteinander verbundene Aktionäre über eine Stimmenmehrheit. Die Gesellschaft hat derzeit keine Kredite aufgenommen und keine öffentlichen Anleihen ausstehend.

Die Gesellschaft bezweckt die gemeinschaftliche Kapitalanlage an Unternehmen im Bereich der Investitionsgüterindustrie, wie Produktion, Vertrieb und Handel von industriellen Gütern sowie verwandter Branchen, zur Erzielung einer grösstmöglichen Anlagerendite. Zur Erreichung dieses Zwecks kann die Gesellschaft Beteiligungen übernehmen und verkaufen sowie verwalten. Die Gesellschaft kann alle Geschäfte tätigen, die geeignet sind, diesen Gesellschaftszweck direkt oder indirekt zu fördern.

Dieses Ziel soll vorerst durch ein Engagement in europäischen und insbesondere auch in schweizerischen Industrieunternehmen erreicht werden.

Die Anlagen sollen in der Regel bei nicht mehr als 8 ausgewählten Unternehmen erfolgen. Die Anlagepolitik ist Gegenstand des Organisationsreglements, welches vom Verwaltungsrat erlassen wurde und von diesem geändert werden kann. Das Gesellschaftsvermögen wurde bis heute zu ca. drei Vierteln investiert. Der innere Wert (Net Asset Value) ohne Option betrug per 25. Mai 1994 morgens SFr. 2433.-; derjenige inklusive Option SFr. 2538.-.

Als Verwaltungsräte amtierende sind die Herren Dr. Uli Sigg (Präsident), Dr. Ernst Thomke (Vizepräsident), Prof. Dr. Hugo Tschirky (Mitglied).

Die Unabhängigkeit des Verwaltungsrates ist gewährleistet. Es liegen keine Interessenkonflikte vor. Die Verwaltungsräte halten gemäss Art. 707 Abs. 1 OR Aktien der BB INDUSTRIE HOLDING AG.

Die nachfolgend aufgeführte konsolidierte Bilanz wurde per 25. Mai 1994 erstellt und gilt nicht als Abschluss i. S. v. Art. 662 OR (nicht geprüft).

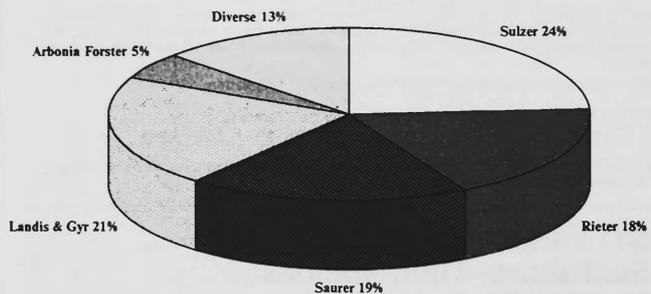
### BB INDUSTRIE HOLDING AG Konsolidierte Bilanz per 25. Mai 1994 (Zwischenbilanz in Millionen Schweizerfranken)

Aktiven		Passiven	
Liquide Mittel .....	143.0	Passive Rechnungsabgrenzungsposten .....	5.0
Wertschriften zum Marktwert* .....	477.0	(Einschl. Gewinn der Periode)	
Aktive Rechnungsabgrenzungsposten .....	10.0	Eigene Mittel:	
		Aktienkapital .....	25.0
		Gesetzliche Reserven .....	600.0
<b>Total Aktiven .....</b>	<b>630.0</b>	<b>Total Passiven .....</b>	<b>630.0</b>

\* Gliederung der Wertschriften

Gesellschaft	Wert (in Mio. SFr.)	Anteil
Sulzer, Winterthur	113.5	24%
Landis & Gyr, Zug	99.0	21%
Saurer, Arbon	91.0	19%
Rieter, Winterthur	86.8	18%
Arbonia Forster, Arbon	22.5	5%
Diverse	64.2	13%
<b>Total</b>	<b>477.0</b>	<b>100%</b>

### BB INDUSTRIE HOLDING AG - PORTFOLIO



Mit der Vermögensverwaltung wurde die BELLEVUE ASSET MANAGEMENT AG, Rotkreuz, beauftragt. Als Verwaltungsräte der BELLEVUE ASSET MANAGEMENT AG amtierende sind die Herren Hans-Jörg Rudloff (Präsident), Dr. Reto Domeniconi (Vizepräsident) und als Mitglieder die Herren Günter Kreisel, Prof. Dr. Giorgio Behr und Hans-Rudolf Herzog. Als Revisionsstelle amtiert die Revisuisse-Price Waterhouse, Zürich. Zwischen den vorgenannten Verwaltungsräten und der BB INDUSTRIE HOLDING AG bestehen keinerlei rechtliche Verbindungen.

Die BELLEVUE ASSET MANAGEMENT AG verfügt zur Zeit der Plazierung über keine Aktien der BB INDUSTRIE HOLDING AG.

Die Entschädigung des Verwaltungsrates der BELLEVUE ASSET MANAGEMENT AG und für die Vermögensverwaltung ist von der erzielten Kurssteigerung der Aktien der BB INDUSTRIE HOLDING AG abhängig und ist Gegenstand spezieller Vereinbarungen, deren detaillierter Inhalt im Kotierungsprospekt enthalten ist. Der Vermögensverwaltungsvertrag mit der BELLEVUE ASSET MANAGEMENT AG ist jederzeit kündbar. Zwischen den Verwaltungsräten der BB INDUSTRIE HOLDING AG und den massgeblichen Organen der BELLEVUE ASSET MANAGEMENT AG bestehen keinerlei Interessenkonflikte.

### IV. Optionsbedingungen

#### 1. Form der Aktionärsoption

Die Optionen sind in einem globalen Zertifikat verbrieft und bei der SEGA Schweizerische Effekten-Giro AG verwahrt. Die BB INDUSTRIE HOLDING AG kann die Optionen jederzeit in der Form von Inhaber-Optionscheinen oder Inhaber-Zertifikaten über mehrere Optionen (nachstehend «Einzelkunden» genannt) verbrieft.

Den aus den Optionen Berechtigten steht das Recht auf jederzeitige, spesenfreie Auslieferung einer den Druckvorschriften der Vereinigung der Schweizer Börsen entsprechenden Einzelurkunde zu. Die Auslieferung der Einzelurkunde erfolgt innerhalb von drei Monaten.

#### 2. Optionsbedingungen

Zwei Optionen berechtigen zum Erwerb von einer Inhaberaktie der BB INDUSTRIE HOLDING AG, Schaffhausen, zu einem Optionspreis von SFr. 2500.-. Die Optionsfrist beginnt am 22. April 1994 und läuft am 20. April 1995, 20.00 Uhr, ab.

Die mit den Optionen verbundenen Rechte erlöschen mit Ablauf der Optionsfrist durch Verwirkung.

#### 3. Ausübung des Optionsrechtes

Die Optionsrechte sind durch schriftliche, an die BANK AM BELLEVUE, Zürich, gerichtete Erklärung auszuüben, unter gleichzeitiger Entrichtung des Optionspreises. Die Ausübungsmeldung kann vom 22. April 1994 bis am 20. April 1995, 20.00 Uhr, erfolgen. Als schriftlich gelten auch Erklärungen durch Telegramm, Telex oder Telefax.

Zur Einhaltung der Optionsfrist genügt das fristgemässe Eintreffen der Ausübungserklärung bei der BANK AM BELLEVUE, Zürich.

#### 4. Dividendenberechtigung

Ansprüche auf Dividenden oder andere Barausschüttungen gehören dem Käufer, wenn das Optionsrecht spätestens am Tag vor dem entsprechenden Zürcher Ex-Datum ausgeübt wird.

#### 5. Sicherstellung

Anlässlich der Gründungsversammlung der BB INDUSTRIE HOLDING AG, Schaffhausen, vom 22. April 1994, hat die Generalversammlung im Umfang von SFr. 12 500 000.- bedingtes Aktienkapital, entsprechend maximal 125 000 Inhaberaktien von je SFr. 100.-, zur Sicherstellung der vorliegenden Aktionärsoptionen geschaffen.

#### 6. Bekanntmachungen

Mitteilungen, welche die Optionen betreffen, werden im «Schweizerischen Handelsamtsblatt» und in einer Tageszeitung in Zürich veröffentlicht.

#### 7. Kotierung

Die Kotierung der Aktien und Optionen an der Zürcher Hauptbörse ist durch die BANK AM BELLEVUE bei der Schweizerischen Zulassungsstelle beantragt worden. Die Kotierung an dieser Börse wurde bewilligt und wird während der ganzen Optionsfrist aufrechterhalten.

### V. Angaben über die BANK AM BELLEVUE

Angaben über die BANK AM BELLEVUE werden gemäss den bank- und obligationenrechtlichen Vorschriften publiziert.

Die obenstehenden Angaben sind eine gekürzte Fassung des vollständigen, für die Hauptbörsenzulassung allein massgebenden Kotierungsprospektes in deutscher Sprache. Dieser kann bei der BANK AM BELLEVUE, Theaterstrasse 12, Postfach, 8024 Zürich, bezogen werden.

Für die Börsenzulassung ist ausschliesslich der Kotierungsprospekt massgebend. Dieses Kotierungsprospekt stellt keinen Emissionsprospekt im Sinne von Art. 651 resp. 1156 OR dar.

Zürich, 31. Mai 1994

BANK AM BELLEVUE

Dieter Albrecht Daniel Schlatter



# Kraftwerke Brusio AG Forze Motrici Brusio SA CH-7742 Poschiavo

## Einladung zur Generalversammlung

Die Aktionäre werden hiermit zu der am Mittwoch, 29. Juni 1994, 11.30 Uhr, im Grossratsaal, Masanserstrasse 3, Chur, stattfindenden

## 90. ordentlichen Generalversammlung

eingeladen.

### Tagesordnung

1. Geschäftsbericht und Jahresrechnungen 1993.
2. Bericht der Revisionsstelle und des Konzernprüfers.
3. Beschlussfassung betreffend
  - a. Genehmigung des Jahresberichtes, der Jahresrechnung und der Konzernrechnung  
Der Verwaltungsrat beantragt, Jahresbericht, Jahresrechnung und Konzernrechnung per 31. Dezember 1993 zu genehmigen;
  - b. Entlastung des Verwaltungsrates  
Der Verwaltungsrat beantragt, den Mitgliedern des Verwaltungsrates in globo Entlastung zu erteilen
  - c. Verwendung des Bilanzgewinnes  
Der Verwaltungsrat beantragt, den Gewinnsaldo aus Jahresgewinn 1993 (Fr. 3 390 055) und Gewinnvortrag 1992 (Fr. 309 124) von  
Fr. 3 699 179  
wie folgt zu verwenden:  
Dividende von Fr. 36.- brutto pro Aktie Fr. 1 260 000  
Ausschüttung von Fr. 30.- brutto pro Genussschein Fr. 1 050 000  
Dividende von Fr. 6.60 brutto pro Partizipationsschein Fr. 825 000  
Zuweisung an die gesetzliche Reserve Fr. 219 000  
Vortrag auf neue Rechnung Fr. 345 179  
Fr. 3 699 179
4. Wahl der Revisionsstelle und des Konzernprüfers.  
Der Verwaltungsrat beantragt, die Schweizerische Treuhandgesellschaft-Coopers & Lybrand AG, Chur, für eine Amtsdauer von einem Jahr als Revisionsstelle wiederzuwählen und neu als Konzernprüfer zu bestimmen.
5. Änderung der Statuten.  
Der Verwaltungsrat beantragt, die Neufassung der Statuten zu genehmigen. Der Text ist der folgenden Ergänzung zur vorliegenden Einladung zu entnehmen.

### Unterlagen

Das Protokoll der ordentlichen Generalversammlung vom 24. Juni 1993, der Geschäftsbericht mit Jahresrechnung und Konzernrechnung per 31. Dezember 1993 sowie der Bericht der Revisionsstelle und des Konzernprüfers liegen ab 9. Juni 1994 am Sitz der Gesellschaft in Poschiavo zur Einsichtnahme auf. Auf Verlangen wird jedem Aktionär eine Ausfertigung der aufgelegten Unterlagen sowie die synoptische Darstellung der neuen und früheren Statuten zugestellt.

### Zutrittskarten

Aktionäre, die an der Generalversammlung teilnehmen möchten, können ihre Zutrittskarte bis 27. Juni 1994 beziehen gegen Hinterlage der Aktien am Gesellschaftssitz oder gegen Überlassung eines Ausweises, der die Hinterlegung der Aktien bei einer Bank bescheinigt.

### Erteilung der Vollmacht

Aktionäre, die sich vertreten lassen wollen, sind gebeten, die Vollmacht auf der Zutrittskarte zu unterzeichnen und dem Bevollmächtigten, der ebenfalls Aktionär sein und über eine eigene Zutrittskarte verfügen muss, zu übergeben.  
Depotvertreter im Sinne von Art. 689d OR werden gebeten, die Anzahl der von ihnen vertretenen Aktien frühzeitig bekanntzugeben, spätestens bis 27. Juni 1994, 12.00 Uhr.

Diese Publikation gilt auch als Bekanntgabe an die Partizipanten im Sinne von Art. 656d OR. Die Partizipanten werden darauf hingewiesen, dass die Beschlüsse der Generalversammlung am Sitz der Gesellschaft vom 5. Juli 1994 an zur Einsicht aufliegen.

Poschiavo, 2. Juni 1994

Der Verwaltungsrat

## Neufassung der Statuten der Kraftwerke Brusio AG

(Antrag des Verwaltungsrates an die ordentliche Generalversammlung vom 29. Juni 1994)

### I. Firma, Sitz, Zweck und Dauer der Gesellschaft

#### Art. 1

Unter der Firma Kraftwerke Brusio AG Società Anonima delle Forze Motrici di Brusio besteht eine Aktiengesellschaft mit Sitz in Brusio, Kanton Graubünden.  
Die Dauer der Gesellschaft ist unbeschränkt.

#### Art. 2

Zweck der Gesellschaft ist:  
1. Die Erzeugung, die Übertragung, die Abgabe und der Handel mit elektrischer Energie;  
2. Die Beteiligung an anderen Unternehmungen.  
Die Gesellschaft kann im Rahmen der gesetzlichen Bestimmungen und der Statuten alles tun, was der Erfüllung des Zweckes dienlich ist.

### II. Aktienkapital und Genussscheine, Partizipationskapital

#### Art. 3

Das Aktienkapital beträgt Fr. 14 000 000.- (Franken vierzehn Millionen) und ist eingeteilt in 35 000 voll einbezahlte, auf den Inhaber lautende Aktien zu Fr. 400.-.  
Die Gesellschaft kann Genussscheine gemäss Artikel 657 des Obligationenrechtes zugunsten der Aktionäre ausgeben.  
Es werden 35 000 auf den Inhaber lautende Genussscheine ohne Nennwert ausgeben.  
Jeder Genussschein ist mit einer Aktie untrennbar verbunden, trägt die gleiche Nummer wie die Aktie, zu der er gehört, und kann für sich allein nicht gehandelt werden. Jede Geltendmachung von Rechten aus dem Genussschein ist nur in Verbindung mit der zugehörigen Aktie möglich. Der Genussschein verleiht keinerlei Mitgliedschaftsrechte, insbesondere besitzt er kein Stimmrecht.  
Die Generalversammlung kann nach freiem Ermessen jederzeit beschliessen, ob und gegebenenfalls in welcher Höhe Ausschüttungen aus dem Bilanzgewinn auf den Genussscheinen erfolgen sollen. Die Genussscheine verleihen im übrigen weder Anspruch auf einen Anteil am Bilanzgewinn, noch am Liquidationsergebnis, noch ein Anrecht zum Bezug von neuen Aktien und Genussscheinen.

#### Art. 4

Das Partizipationskapital beträgt Fr. 5 000 000.- (Franken fünf Millionen) und ist eingeteilt in 125 000 voll einbezahlte auf den Inhaber lautende Partizipationsscheine zu Fr. 40.-.  
Die Partizipationsscheine gewähren im Verhältnis ihres Nennwertes den gleichen Anspruch auf einen Anteil am Bilanzgewinn und am Liquidationsergebnis wie die Aktien. Partizipationsscheine begründen jedoch weder ein Stimmrecht noch ein anderes damit zusammenhängendes Recht.  
Werden das Aktien- und das Partizipationskapital gleichzeitig und im gleichen Verhältnis erhöht, können Aktionäre nur Aktien und Partizipanten nur Partizipationsscheine beziehen.  
Wird das Partizipationskapital oder das Aktienkapital allein oder verhältnismässig stärker als das andere erhöht, so sind die Bezugsrechte so zuzuteilen, dass Aktionäre und Partizipanten am gesamten Kapital gleich wie bis anhin beteiligt bleiben können.

### III. Organe der Gesellschaft

#### Art. 5

Die Organe der Gesellschaft sind:  
a) die Generalversammlung  
b) der Verwaltungsrat  
c) die Revisionsstelle und der Konzernprüfer

#### a) Die Generalversammlung

#### Art. 6

Die Generalversammlung ist das oberste Organ der Gesellschaft. Sie entscheidet über alle Gegenstände, die ihr vom Gesetz oder von den Statuten vorbehalten sind.

Der Generalversammlung stehen namentlich folgende unübertragbare Befugnisse zu:

1. Festsetzung und Änderung der Statuten;
2. Wahl und Abberufung der Mitglieder des Verwaltungsrates, der Revisionsstelle und des Konzernprüfers;
3. Genehmigung des Jahresberichtes;
4. Genehmigung der Jahresrechnung sowie der Konzernrechnung und Beschlussfassung über die Verwendung des Bilanzgewinnes, insbesondere die Festsetzung der Dividende;
5. Entlastung der Mitglieder des Verwaltungsrates;
6. Beschlussfassung über die Gegenstände, welche der Generalversammlung durch das Gesetz oder die Statuten vorbehalten sind.

#### Art. 7

Die ordentliche Generalversammlung findet jedes Jahr innerhalb von 6 Monaten nach Ablauf des Geschäftsjahres statt.  
Ausserordentliche Generalversammlungen finden statt auf Beschluss einer Generalversammlung, des Verwaltungsrates, der Revisionsstelle oder wenn ein oder mehrere Aktionäre, die zusammen mindestens 10% des Aktienkapitals vertreten, schriftlich und unter Angabe des Verhandlungsgegenstandes und der Anträge die Einberufung verlangen.

#### Art. 8

Die Generalversammlung wird spätestens 20 Tage vor dem Versammlungstag mittels Einladung in den Publikationsorganen der Gesellschaft einberufen. Die Einberufung muss die Verhandlungsgegenstände, die Anträge, den Ort und den Zeitpunkt der Versammlung enthalten.  
Aktionäre, die Aktien im Nennwerte von mindestens einer Million Franken vertreten, können die Traktandierung eines Verhandlungsgegenstandes verlangen, sofern solche Begehren unter Angabe des Antrages spätestens 50 Tage vor der Generalversammlung schriftlich dem Verwaltungsrat eingereicht werden.

#### Art. 9

Der Verwaltungsrat trifft die für die Teilnahme an der Generalversammlung und für die Feststellung der Stimmrechte erforderlichen Anordnungen.  
Jeder Aktionär kann sich in der Generalversammlung durch einen anderen Aktionär mittels Vollmacht vertreten lassen.

#### Art. 10

Den Vorsitz der Generalversammlung führt der Präsident, bei dessen Verhinderung ein anderes vom Verwaltungsrat aus seiner Mitte bezeichnetes Mitglied.  
Der Vorsitzende ernennt einen Sekretär, der das Protokoll führt, sowie einen oder mehrere Stimmzähler.

Das Protokoll der Generalversammlung hält fest:

1. Anzahl, Art und Nennwert der Aktien, die von den Aktionären, von den Organen, von unabhängigen Stimmrechtsvertretern und von Depotvertretern vertreten werden;
  2. Die Beschlüsse und die Wahlergebnisse;
  3. Die Begehren um Auskunft und die darauf erteilten Antworten;
  4. Die von den Aktionären zu Protokoll gegebenen Erklärungen.
- Das Protokoll ist vom Vorsitzenden, vom Sekretär und den Stimmzählern zu unterzeichnen.

#### Art. 11

Jede Aktie gibt Anrecht auf eine Stimme.  
Die Generalversammlung fasst ihre Beschlüsse und vollzieht ihre Wahlen, soweit das Gesetz nicht etwas anderes bestimmt, mit der absoluten Mehrheit der vertretenen Aktienstimmen.  
Die Abstimmungen und Wahlen werden offen durchgeführt. Schriftliche Stimmabgabe erfolgt auf Begehren eines Aktionärs, der mindestens 5% des Aktienkapitals vertritt, oder auf Anordnung des Vorsitzenden.

### b) Der Verwaltungsrat

#### Art. 12

Der Verwaltungsrat besteht aus mindestens fünf und höchstens neun Mitgliedern.  
Diese werden auf eine Amtsdauer von drei Jahren gewählt. Die Amtsdauer endet am Tag der dritten ordentlichen Generalversammlung nach der Wahl.  
Bisherige Mitglieder des Verwaltungsrates sind wieder wählbar. Neugewählte Mitglieder treten in die Amtsdauer ihrer Vorgänger ein.  
Der Verwaltungsrat konstituiert sich selbst. Er bezeichnet den Präsidenten und den Sekretär, der nicht Mitglied des Verwaltungsrates zu sein braucht.

#### Art. 13

Der Verwaltungsrat hat folgende unübertragbare und unentziehbare Aufgaben:

1. die Oberleitung der Gesellschaft und die Erteilung der nötigen Weisungen;
2. die Festlegung der Organisation;
3. die Ausgestaltung des Rechnungswesens, der Finanzkontrolle sowie der Finanzplanung;
4. die Ernennung und Abberufung der mit der Geschäftsführung und der Vertretung betrauten Personen;
5. die Oberaufsicht über die mit der Geschäftsführung betrauten Personen, namentlich im Hinblick auf die Befolgung der Gesetze, Statuten, Reglemente und Weisungen;
6. die Erstellung des Geschäftsberichtes sowie die Vorbereitung der Generalversammlung und die Ausführung ihrer Beschlüsse;
7. die Benachrichtigung des Richters im Falle der Überschuldung;
8. die Beschlussfassung über die Feststellung von Kapitalerhöhungen und daraus folgende Statutenänderungen;
9. die Prüfung der Voraussetzungen der besonders befähigten Revisoren in den vom Gesetz vorgesehenen Fällen.

#### Art. 14

Der Verwaltungsrat ist ermächtigt, die Geschäftsführung nach Massgabe eines Organisationsreglementes ganz oder zum Teil einem oder mehreren seiner Mitglieder oder Dritten zu übertragen.

#### Art. 15

Die Gesellschaft wird durch die kollektive Unterschrift von zwei Zeichnungsberechtigten verpflichtet.  
Der Verwaltungsrat bezeichnet die zeichnungsberechtigten Personen sowie die Art und Weise der Zeichnung.

#### Art. 16

Der Verwaltungsrat setzt die jährliche Entschädigung an seine Mitglieder fest.

### c) Revisionsstelle und Konzernprüfer

#### Art. 17

Die Generalversammlung wählt jeweils für ein Jahr eine oder mehrere natürliche oder juristische Personen als Revisionsstelle und als Konzernprüfer im Sinne von Art. 727 ff OR mit den vom Gesetz umschriebenen Rechten und Pflichten.

### IV. Geschäftsjahr, Jahresrechnung, Konzernrechnung

#### Art. 18

Geschäftsjahr ist das Kalenderjahr.

#### Art. 19

Die Jahresrechnung und die Konzernrechnung sind in Übereinstimmung mit den gesetzlichen und statutarischen Bestimmungen sowie nach den Grundsätzen einer soliden Geschäftsführung aufzustellen.

### V. Auflösung und Liquidation

#### Art. 20

Zur Auflösung der Gesellschaft bedarf es des Beschlusses der Generalversammlung, der mindestens zwei Drittel der vertretenen Stimmen und die absolute Mehrheit der vertretenen Aktiennennwerte auf sich vereinigt.  
Die Liquidation wird vom Verwaltungsrat durchgeführt, falls die Generalversammlung nicht andere Personen damit beauftragt.

### VI. Bekanntmachungen

#### Art. 21

Bekanntmachungen und Mitteilungen an die Aktionäre erfolgen durch:  
- das «Schweizerische Handelsamtsblatt»  
- den «Grigione Italiano»  
Der Verwaltungsrat kann weitere Publikationsorgane bezeichnen.

Zusatz-Kotierungsinserat

# THE DAIEI, INC.

Fusion mit

## CHUJITSUYA CO., LTD.

CHF 50 000 000 5¼% Obligationen 1986-1994, verbürgt durch The Bank of Yokohama, Ltd.  
(Valoren-Nr. 767.774)

CHF 50 000 000 7¼% Obligationen 1990-1995, verbürgt durch The Fuji Bank, Limited  
(Valoren-Nr. 780.811)

CHF 70 000 000 7¼% Obligationen 1990-1997, verbürgt durch The Bank of Yokohama, Ltd.  
(Valoren-Nr. 780.810)

Dieses Zusatz-Kotierungsinserat ist bedingt durch die Fusion der Chujitsuya Co., Ltd. mit The Daiei, Inc., Kobe, Japan. Mit Wirkung vom 1. März 1994 hat The Daiei, Inc. sämtliche Aktiven und Passiven von Chujitsuya Co., Ltd. unter Auflösung und Liquidation von Chujitsuya Co., Ltd. übernommen.

### Angaben über The Daiei, Inc., Kobe, Japan

#### Firma, Gründung, Sitz und Tätigkeit

The Daiei, Inc. wurde 1957 als Aktiengesellschaft mit unbestimmter Dauer unter der Firma Kabushiki Kaisha Daiei bzw. für den englischen Gebrauch, The Daiei, Inc. errichtet. Der Sitz befindet sich an 1-1, Minatojima Nakamachi 4-chome, Chuo-ku, Kobe 650, Japan.

#### Geschäftszweck

The Daiei, Inc. ist nach der Fusion mit der Chujitsuya Co., Ltd. die grösste Betreiberin von Supermärkten in Japan.

#### Stammkapital

Das Stammkapital von The Daiei, Inc. ist in 1 000 000 000 Namenaktien im Nennwert von je Yen 50 eingeteilt, wovon 713 690 757 per 1. Juni 1994 begeben sind.

#### Wirtschaftsprüfer

Deloitte Touche Tohmatsu & Co., Ltd.

#### Zusammenfassung der Bilanz per 28. Februar 1994

	(Yen Millionen)
Aktiva	993 837
Passiva	993 837
<b>Gewinn und Verlustrechnung</b>	
(Yen Millionen)	
Ergebnis der Geschäftstätigkeit	22 907
Steuern	12 870
Jahresüberschuss	10 037

#### Bürgschaften

Die Bürgschaften der Bürgen The Bank of Yokohama, Ltd. und The Fuji Bank, Limited bestehen unverändert fort.

#### Abstempelung und Valoren-Nummern

Die Titel werden anlässlich der nächsten Zinszahlung auf den Namen von The Daiei, Inc. abgestempelt. Die Valoren-Nummern der Obligationen bestehen unverändert fort.

Ausführliche Prospekte in englischer Sprache können bei der Bank von Ernst & Cie AG zusammen mit den Geschäftsberichten von The Bank of Yokohama, Ltd. und The Fuji Bank, Limited bezogen werden.

Der ausführliche Prospekt ist allein massgebend für die erneute Zulassung der Obligationen zum Handel und zur Kotierung an den Börsen von Zürich, Basel und Genf. Dieses Kotierungsinserat stellt keinen Emissionsprospekt im Sinne von Art. 652a bzw. 1156 OR dar.

Namens der Syndikatsbanken der vorgenannten Anleihen und im Auftrag

Zürich, den 2. Juni 1994

Bank von Ernst & Cie AG

## Schöller Textil AG, Derendingen

### Einladung der Aktionäre zur 88. ordentlichen Generalversammlung

Freitag, 24. Juni 1994, um 11 Uhr, am Sitz der Albers + Co., Schanzengasse 14, 8001 Zürich.

#### Traktanden:

1. Protokoll.  
Der Verwaltungsrat beantragt, das Protokoll über die 87. ordentliche Generalversammlung vom 17. Juni 1993 zu genehmigen.
2. Genehmigung des Jahresberichtes und der Jahresrechnung 1993.  
Der Verwaltungsrat beantragt, den Jahresbericht und die von der Revisionsstelle geprüfte Jahresrechnung 1993 zu genehmigen.
3. Verwendung des Bilanzergebnisses.  
Der Verwaltungsrat beantragt, den verfügbaren Saldo des Bilanzergebnisses auf die neue Rechnung vorzutragen.
4. Entlastung des Verwaltungsrates und der Geschäftsleitung.  
Der Verwaltungsrat beantragt, den Mitgliedern des Verwaltungsrates und der Geschäftsleitung die Entlastung zu erteilen.
5. Wahl des Verwaltungsrates.  
Der Verwaltungsrat beantragt, anstelle des zurücktretenden Herrn Walter Wolf Herr Werner Wildschick in den Verwaltungsrat zu wählen.
6. Wahl der Revisionsstelle.  
Der Verwaltungsrat beantragt, die KPMG Fides Peat, St. Gallen, für eine Amtsdauer von einem Jahr als Revisionsstelle zu wählen.
7. Verschiedenes.  
Zu diesem Traktandum liegen keine Anträge des Verwaltungsrates vor.

Der Jahresbericht, die Bilanz und die Erfolgsrechnung sowie der Bericht der Revisionsstelle liegen ab dem 3. Juni 1994 am Sitz der Gesellschaft in CH-4552 Derendingen SO, Luzernstrasse 64, sowie in den Geschäftsräumlichkeiten des Betriebes der Gesellschaft in CH-9475 Sevelen SG, Bahnhofstrasse 17, zur Einsichtnahme durch die Aktionäre auf und werden diesen auf Verlangen zugestellt.

Aktionäre können die Eintrittskarten vom 3. Juni 1994 an gegen Hinterlegung ihrer Aktien (oder eines genügenden Ausweises über die Hinterlegung bei einer Bank) in den Geschäftsräumlichkeiten des Betriebes der Gesellschaft in CH-9475 Sevelen SG, Bahnhofstrasse 17, beziehen.

Am Versammlungstage werden keine Eintrittskarten mehr abgegeben.

Derendingen, im Mai 1994

Der Verwaltungsrat

## Öffentliches Inventar - Rechnungsruf

(Art. 582 ZGB)

Erblasser:

### Pümpin-Mettauer Maria Marguerite,

geb. 8. April 1950, Hausfrau, von Geterkinden, wohnhaft gewesen in Buckten, Rebgrasse 8, gestorben am 17. April 1994.

Eingabefrist für Gläubiger und Schuldner, einschliesslich Bürgschafts-gläubiger, bis 1. Juli 1994, bei Gefahr des Ausschlusses der Gläubiger gemäss Art. 590 ZGB.

Im weiteren wird auf die Publikation im Amtsblatt des Kantons Basel-Landschaft verwiesen.

Sissach, 5. Mai 1994

Erbschaftsamt, Hauptstrasse 115  
4450 Sissach

**Der SHAB-  
Leserkreis  
ist  
kaufkräftig  
Nutzen Sie  
diese  
Kaufkraft -  
Inserieren  
Sie!**

## Dätwyler Holding

Dätwyler Holding AG  
Gothardstrasse 31, CH-6460 Aldorf

### Einladung

zur ordentlichen Generalversammlung der Aktionäre  
auf Freitag, 24. Juni 1994, um 17.00 Uhr, im Telspielhaus, Aldorf

#### Traktanden und Anträge

1. Erläuterung zum Geschäftsbericht 1993 (bestehend aus Jahresbericht, Jahresrechnung sowie Konzernrechnung)

2. Berichte der Revisionsstelle und des Konzernprüfers  
Antrag des Verwaltungsrates: Kenntnisnahme der Berichte

3. Beschlussfassung betreffend:

3.1 Genehmigung des Jahresberichtes 1993  
Antrag des Verwaltungsrates: Genehmigung des Jahresberichtes

3.2 Genehmigung der Jahresrechnung 1993  
Antrag des Verwaltungsrates: Genehmigung der Jahresrechnung

3.3 Genehmigung der Konzernrechnung 1993  
Antrag des Verwaltungsrates: Genehmigung der Konzernrechnung

3.4 Verwendung des Bilanzgewinnes  
Jahresgewinn 1993 CHF 26'728'163.75  
Vertrag vom Vorjahr CHF 5'152'009.75  
Bilanzgewinn CHF 31'880'173.50

Antrag des Verwaltungsrates:  
Ausschüttung einer Dividende von CHF 40.- brutto pro Inhaberaktie CHF 4'400'000.—  
CHF 8.- brutto pro Namenaktie CHF 1'760'000.—  
Zuweisung an die Spezialreserve CHF 20'000'000.—  
Vertrag auf neue Rechnung CHF 5'720'173.50

Bei Annahme dieses Gewinnverwendungsantrages wird die Dividende ab 27. Juni 1994 nach Abzug von 35 % Verrechnungssteuer spesenfrei ausbezahlt.

3.5 Entlastung der Mitglieder des Verwaltungsrates  
Antrag des Verwaltungsrates: Erteilung der Entlastung an seine Mitglieder

4. Wahlen

4.1 Wahl des Verwaltungsrates  
Die Herren Dr. Hans Letsch und Dr. Alfred Weber scheiden infolge Erreichens der Altersgrenze aus dem Verwaltungsrat aus. Antrag des Verwaltungsrates: Wiederwahl der Herren Dr. Max Dätwyler, Jean-Daniel Cornaz, Kurt Feller, Dr. Adolf Gugler, Dr. Edmund Hahl, Hans R. Rüegg, Dr. Franz Schmid und Neuwahl von Herrn Nationalrat Franz Steinegger je für eine Amtsdauer bis zur Generalversammlung 1998 (Art. 14, Ziff. 3 der Statuten)

4.2 Wahl der Revisionsstelle und des Konzernprüfers  
Antrag des Verwaltungsrates: Wiederwahl der Schweizerischen Treuhandgesellschaft - Coopers & Lybrand AG, Zürich, für eine weitere Amtsperiode von einem Jahr.

#### Geschäftsbericht

Geschäftsbericht, Berichte der Revisionsstelle und des Konzernprüfers liegen zur Einsicht der Aktionäre am Sitz der Gesellschaft in Aldorf, Gothardstrasse 31, auf. Aktionären stellen wir diese Unterlagen auf Wunsch zu.

#### Namenaktionäre

erhalten mit dieser Einladung ihre Zutrittskarte mit Stimmaterial und Anmeldebogen über die am 10. Juni 1994 im Aktienregister eingetragene Anzahl Aktien.

#### Inhaberaktionäre,

die an der Generalversammlung teilnehmen oder sich vertreten lassen wollen, können ihre Zutrittskarte mit Stimmaterial und Anmeldebogen bis spätestens 22. Juni 1994 über ihre Depotbank oder, gegen Hinterlegung der Aktien bzw. einer Bankbestätigung über ihren Aktienbesitz, bei folgenden Banken und ihren schweizerischen Niederlassungen beziehen:

Schweizerische Kreditanstalt  
Schweizerischer Bankverein  
Schweizerische Bankgesellschaft  
Schweizerische Volksbank  
Urner Kantonalbank

Am Tag der Generalversammlung werden keine Eintrittskarten ausgegeben.

#### Vollmachterteilung

Aktionäre, die sich vertreten lassen wollen, sind gebeten, die Vollmacht auf der Rückseite der Zutrittskarte zu unterzeichnen und zusammen mit dem Stimmaterial dem Bevollmächtigten zu übergeben.

Aktionäre, die ihre Vollmacht unterschrieben und ohne Bezeichnung eines Bevollmächtigten unserer Gesellschaft zustellen, werden durch Mitarbeiter unserer Gesellschaft vertreten; ihr Stimmrecht wird im Sinne der Zustimmung zu den Anträgen des Verwaltungsrates ausgeübt.

Falls ein Aktionär einen unabhängigen Stimmrechtsvertreter im Sinne von Art. 689c OR bevollmächtigen will, so bezeichnen wir dafür Herrn Dr. Franz-Xaver Muheim, Rechtsanwalt und Notar, am Rathausplatz 2, 6460 Aldorf. In diesem Falle bitten wir die Aktionäre, Herrn Dr. Muheim ihre schriftlichen Weisungen für die Abstimmungen und Wahlen zuzustellen.

#### Depotvertreter

Im Sinne des Art. 689d OR werden gebeten, der Gesellschaft die Anzahl der von ihnen vertretenen Aktien frühzeitig bekanntzugeben, spätestens jedoch bis zum 23. Juni 1994, 16.00 Uhr. Als Depotvertreter gelten die dem Bundesgesetz vom 8. November 1934 über die Banken und Sparkassen unterstellten Institute sowie gewerbsmässige Vermögensverwalter.

Aldorf, 2. Juni 1994

Dätwyler Holding AG

Der Verwaltungsrat

## Zermatter Rothornbahn AG

### Einladung der Aktionäre zur ordentlichen Generalversammlung

auf Freitag, den 24. Juni 1994, um 17 Uhr, im Hotel Bristol, Zermatt.

#### Traktanden:

1. Protokoll der ordentlichen Generalversammlung vom 8. Juni 1993.
2. Jahresbericht und Jahresrechnung pro 1993.
3. Bericht der Kontrollstelle.
4. Verwendung des Reingewinns.
5. Entlastung der Verwaltungsorgane.
6. Beschlussfassung über den Bau einer Grosse-Kabinenbahn Blauherd-Unterthorn als Ersatzanlage.
7. Verschiedenes.

Die Jahresrechnung und der Bericht der Kontrollstelle können beim Verwaltungsratspräsidenten, Yvo Biner, Untere Mattenstrasse, Zermatt, eingesehen werden.

Die Zutrittskarten für Namenaktien werden anhand des Aktienregisters eine halbe Stunde vor der Generalversammlung im Hotel Bristol ausgegeben. Die Eintrittsbewilligung für Inhaberaktien kann gegen Hinterlegung der Titel und mit entsprechendem Ausweis bei der Schweizerischen Bankgesellschaft oder einem anderen Bankinstitut bezogen werden.

Zermatt, 30. Mai 1994

Der Verwaltungsrat

## Afrikanische Entwicklungsbank

### 5% Anleihe 1988-96 von sFr. 150 Mio. nom.

(Valoren-Nummer: 724 120)

Die Schuldnerin macht von ihrem Recht zur vorzeitigen Rückzahlung des gesamten Anleihebetrages von sFr. 150 000 000.- gemäss Ziffer 3 der Anleihebedingungen Gebrauch und wird die Anleihe per 28. Juli 1993 zu 100% des Nennwertes vollständig zurückzahlen.

Die Titel dieser Anleihe, versehen mit den Coupons per 28. Juli 1995 und 1996, können vom 28. Juli 1994 an bei den auf den Titeln erwähnten Banken zur Rückzahlung vorgelesen werden.

Zürich, im Mai 1994

Aus Auftrag:  
Schweizerische Bankgesellschaft



**SBB**  
SENSETALBAHN

## Einladung zur ordentlichen Generalversammlung der Aktionäre STB

Mittwoch, 29. Juni 1994, 15 Uhr, im Gasthof Bären, Laupen.

### Traktanden:

1. Genehmigung des Protokolls der Generalversammlung vom 18. Juni 1993.
2. Genehmigung des Geschäftsberichtes und der Jahresrechnungen pro 1993.
3. Entlastung des Verwaltungsrates.
4. Beschlussfassung über die Vereinheitlichung der Aktien (Stamm-, Prioritätsaktien 1. und 2. Ranges in Inhaberaktien).
5. Beschlussfassung über eine Gesamtrevision der Statuten.
6. Wahlen:
  - a. des Verwaltungsrates;
  - b. der Revisionsstelle.
7. Aktueller Stand der Unternehmung/Ausblick.

### Anträge des Verwaltungsrates:

- zu Traktandum 1  
Genehmigung des Protokolls der Generalversammlung vom 18. Juni 1993.
- zu Traktandum 2  
Genehmigung des Jahresberichtes, der Investitions- und Erfolgsrechnung und der Bilanz 1993.
- zu Traktandum 3  
Entlastung der verantwortlichen Verwaltungsorgane für die Tätigkeit im Geschäftsjahr 1993.
- zu Traktandum 4  
Umwandlung der Stamm-, Prioritätsaktien 1. und 2. Ranges in eine Einheitsaktie wie folgt:
1. Die 5354 Stammaktien zu Fr. 20.- sollen als normale Inhaberaktien weiterbestehen dürfen.
  2. die 20 000 Prioritätsaktien ersten Ranges zu Fr. 100.- sind in 100 000 Inhaberaktien zu nom. Fr. 20.- umzuwandeln.
  3. Die 7806 Prioritätsaktien zweiten Ranges zu Fr. 100.- sind neu in 39 030 Inhaberaktien zu nom. Fr. 20.- umzuwandeln.
  4. Artikel 4 der Statuten vom 28. 6. 1985 ist aufzuheben und wie folgt zu ersetzen:  
Art. 4: Das Aktienkapital beträgt Fr. 2 887 680.-  
Es ist eingeteilt in 144 384 Inhaberaktien im Nennwert von je Fr. 20.-, die alle voll liberiert sind.

Der Verwaltungsrat wird mit dem Vollzug dieser Anträge, insbesondere mit dem Tausch der alten Aktien, beauftragt.

### zu Traktandum 5

Die bisherigen Statuten dem neuen Aktienrecht anzupassen und die Kompetenzen neu zu regeln (Anpassung an die Teuerung, vermehrte Verlagerung in den VR-Ausschuss). Den VR-Ausschuss zu ermächtigen allfällige sprachliche Korrekturen und von den Aufsichtsbehörden verlangte Anpassungen vornehmen zu dürfen.

Der vollständige Text der neuen Statuten kann am Sitz der Gesellschaft gegen Aktiennachweis eingesehen, resp. bezogen werden.

### zu Traktandum 6

#### Wahl des Verwaltungsrates:

Beantragt Wiederwahl der Herren Ernst Burri, Laupen; Andreas Feller, Laupen; Bruno Riesen, Wahlendorf; Ernst Herren, Gammen-Rizenbach; Paul Kölliker, Wünnwil; Rudolf von Wert, Bern; Beat Fawer, Laupen.

Beantragt die Wahl der Herren Daniel Wyder, Böisingen, als Ersatz von Othmar Schmutz, Böisingen; Fritz Freiburghaus, Neuenegg, als Ersatz von Fritz Gertsch, Neuenegg; Fritz Ruprecht, Laupen, als Ersatz für Hans Klopstein, Laupen, und Bernhard Schweizer, Kriechenwil, als Ersatz für Emil Rytz, Kriechenwil.

#### Wahl der Revisionsstelle:

Beantragt die Wahl der Revisuisse Price Waterhouse, Burgdorf, als Revisionsstelle ab dem Rechnungsjahr 1994.

### zu Traktandum 7

Keine Anträge des Verwaltungsrates.

### Unterlagen

Der Jahresbericht, die Erfolgs- und Investitionsrechnung und die Bilanz 1993, sowie der Revisorenbericht und das Protokoll der letzten Generalversammlung der Aktionäre STB vom 18. 6. 1993, die alten und die neuen Statuten, sowie die Anträge zu den einzelnen Traktanden, liegen zur Einsichtnahme ab 7. Juni 1994 am Sitz der Gesellschaft in Laupen auf.

### Zutrittskarten

Die Aktionäre können Zutrittskarten und Stimmmaterial über ihre Depotbank oder gegen Hinterlegung der Aktien am Sitz der Gesellschaft bis am 22. Juni 1994 (jeweils von 8-11 Uhr und von 14-16 Uhr) beziehen.

### Vollmachterteilung

Aktionäre, die verhindert sind, der Versammlung beizuwohnen, können gemäss OR 689b einen Dritten mit der Vertretung beauftragen. Eine solche Vertretung muss durch schriftliche Vollmacht erfolgen. Diese Vollmacht muss bis spätestens am 27. Juni 1994 in unserem Besitze sein.

### Depotvertreter

Depotvertreter im Sinne von Art. 689d OR werden gebeten, der Gesellschaft Anzahl, Art, Nennwert und Kategorie der von ihnen vertretenen Aktien möglichst früh und spätestens bis am 29. Juni 1994 bei der Zutrittskontrolle bekanntzugeben. Als Depotvertreter gelten die dem Bundesgesetz vom 8. 11. 1934 über die Banken und Sparkassen unterstellten Institute sowie gewerbsmässige Vermögensverwalter.

### Freie Fahrt

Die Zutrittskarten zur Generalversammlung, die Aktien, resp. Depotscheine berechtigen am 29. Juni 1994 zur freien Fahrt in allen Zügen und Bussen auf der Sennetalbahn (STB).

Laupen, 27. Mai 1994

Verwaltungsrat STB  
Präsident Ernst Burri  
Sekretär Erich Scheidegger

## Luftseilbahn Saas Grund-Trift AG

### Einladung zur ordentlichen Generalversammlung

Die Aktionäre werden hiermit zur ordentlichen Generalversammlung eingeladen, welche am Donnerstag, 23. Juni 1994, um 19.30 Uhr, im Kulturzentrum zur Post (Saal Flletschhorn) in Saas Grund stattfinden wird.

### Traktanden:

1. Protokoll der ordentlichen Generalversammlung vom 18. Juni 1993; Antrag des Verwaltungsrates: Genehmigung des Protokolls.
2. Geschäftsbericht, Jahresrechnung und Bilanz 1992/1993; Antrag des Verwaltungsrates: Genehmigung der Rechnungen.
3. Bericht der Kontrollstelle und Entlastung der Organe; Antrag des Verwaltungsrates: Entlastung der Organe.
4. Statutenänderung; Antrag des Verwaltungsrates: Genehmigung der Statutenänderung.
5. Information über Weiterausbau (Sesselbahn und Rückfahrtpisten).
6. Verschiedenes.

Geschäftsbericht, Jahresrechnung, Bilanz und Kontrollstellbericht liegen 10 Tage vor der Generalversammlung zur Einsichtnahme durch die Aktionäre am Sitz der Gesellschaft in Saas Grund (Direktionsbüro) auf.

Zulassungskarten zur Generalversammlung können gegen die übliche Bankenbescheinigung oder Hinterlage der Aktien am Sitz der Gesellschaft oder durch Vorlage der Aktien am 23. Juni 1994 zwischen 19 und 19.30 Uhr im Versammlungslokal bezogen werden.

Saas Grund, im Mai 1994

Für den Verwaltungsrat  
Der Präsident: Anthamatten Georg

## Kurzentrums Rheinfelden AG, Rheinfelden

### Einladung zur 24. ordentlichen Generalversammlung

der Kurzentrums Rheinfelden AG, Donnerstag, 23. Juni 1994, 17.30 Uhr, im Casino Rheinfelden, Kurbrunnen-Saal.

### Traktanden und Anträge des Verwaltungsrates (Kurzfassung):

1. Genehmigung des Jahresberichtes und der Jahresrechnung 1993 sowie Kenntnisnahme des Berichtes der Revisionsstelle.
2. Verwendung des Bilanzgewinnes.  
Der Verwaltungsrat beantragt, vom Bilanzgewinn 1993 Fr. 11 000.- der gesetzlichen Reserve zuzuweisen und Fr. 238 482.86 auf neue Rechnung vorzutragen.
3. Entlastung der Mitglieder des Verwaltungsrates.
4. Wahl der Revisionsstelle.  
Der Verwaltungsrat beantragt, die Wahl der Revisuisse Price Waterhouse AG, Basel, als Revisionsstelle für das Geschäftsjahr 1994.
5. Änderung des Gesellschaftsnamens und des Gesellschaftszwecks.  
Der Verwaltungsrat orientiert über die vorgesehene neue Unternehmensstruktur und beantragt, die Neufassung der Gesellschaftsstatuten vom 23. Juni 1994 zu genehmigen.
6. Informationen.  
Der Verwaltungsrat orientiert über den Stand der Projekte der Kurzentrums Rheinfelden AG und der Kurzone Robersten.

Geschäftsbericht, Revisionsbericht und Statutenneufassung werden den Aktionären zugestellt.

Kurzentrums Rheinfelden AG  
Der Präsident des Verwaltungsrates:  
Dr. W. Döber



ELVIA Vie Société Suisse d'Assurances sur la Vie

## DIVIDENDE 1993

L'Assemblée générale des actionnaires du 1er juin 1994  
a décidé de verser les dividendes suivants pour l'exercice 1993

Action nominative Bon de participation

Dividende brut	6 500	6 500
/ 35 % impôt anticipé	2 275	2 275
Dividende net	4 225	4 225

Le dividende est payable sans frais à partir du 2 juin 1994.

Les détenteurs d'actions nominatives inscrits au registre des actions, ou leurs banques dépositaires, recevront un mandat de dividende.

Aux détenteurs de bons de participation, le dividende sera versé contre remise du coupon no 9 à tous les guichets des banques suivantes:

Société de Banque Suisse, Crédit Suisse, Union de Banques Suisses,  
Banque Populaire Suisse, Banque Leu SA, Banque Cantonale de Genève,  
Banque Cantonale de Zurich, Banque Julius Baer & Cie SA,  
Daher, Hentsch & Cie, Lombard, Odier & Cie

Genève, le 1er juin 1994

ELVIA Vie Société Suisse d'Assurances sur la Vie

## Inserate im SHAB haben Erfolg!

## AG Hotel Schweizerhof (Hôtel Suisse), Bern

### Einladung zu einer Sonderversammlung der Prioritätsaktionäre gemäss Art. 654 OR (Prioritätsaktien A und B)

Montag, den 27. Juni 1994, vormittags, 10.15 Uhr, im Hotel Schweizerhof, Bern

#### Tagesordnung / Traktanden:

- Mitteilungen
  - Statutenänderung: Aufhebung der Vorzugsrechte der Aktionäre mit Prioritätsaktien A und B  
Antrag des Verwaltungsrates: Die Artikel 29 und 30 werden geändert und mit folgendem neuen Wortlaut genehmigt:  
Art. 29  
Aus dem nach Vornahme der Abschreibungen verbleibenden Reingewinn ist jährlich ein Betrag von einem Zwanzigstel einem allgemeinen Reservefonds zuzuweisen, bis dieser Fonds die Höhe von einem Fünftel des einbezahlten Grundkapitals erreicht hat. Der Reservefonds ist gemäss Art. 671 Abs. 3 OR zu verwenden.  
Der nach erfolgten Abschreibungen und nach Speisung des Reservefonds verbleibende Reingewinn steht zur Verfügung der Generalversammlung, welche ihn – vorbehaltlich der Bestimmungen von Art. 671 OR – nach Gutfinden ganz oder teilweise zu Dividendenausschüttungen, Reservestellungen, Abschreibungen, Tantiemen verwenden oder auf neue Rechnung vorzutragen kann.  
Art. 30  
Vorbehaltlich eines anderen Beschlusses der Generalversammlung wird die Liquidation durch den Verwaltungsrat durchgeführt.  
Die Liquidation erfolgt nach den Vorschriften von Art. 739 ff OR. Die Liquidatoren sind befugt, die Aktiven freihändig zu veräußern.
  - Diverses
- Stimmkarten werden gegen Ausweis des Prioritätsaktienbesitzes bis 23. Juni 1994 durch die Berner Kantonalbank, Niederlassung Bern, abgegeben.  
Bern, 2. Juni 1994 Für den Verwaltungsrat: P. Risch

## AG Hotel Schweizerhof (Hôtel Suisse), Bern

### Einladung zur 81. ordentlichen Generalversammlung der Aktionäre

Montag, den 27. Juni 1994, vormittags, 11 Uhr, im Hotel Schweizerhof, Bern

#### Tagesordnung / Traktanden:

- Vorlage des Geschäftsberichtes 1993 und des Berichtes der Revisionsstelle.
  - Genehmigung des Jahresberichtes und der Jahresrechnung 1993.  
Antrag des Verwaltungsrates: Genehmigung.
  - Entlastung des Verwaltungsrates.  
Antrag des Verwaltungsrates: Entlastung der Mitglieder des Verwaltungsrates für die Tätigkeit im Geschäftsjahr 1993.
  - Beschlussfassung über den Bilanzgewinn.  
Antrag des Verwaltungsrates: Der verfügbare Bilanzgewinn von Fr. 38 268.55, bestehend aus dem Gewinnvortrag vom Vorjahr von Fr. 18 990.25 und dem Jahresgewinn 1993 von Fr. 19 278.30 sei auf die neue Rechnung vorzutragen.
  - Statutenänderungen
    - Aufnahme der Umwandlungsklausel.  
Antrag des Verwaltungsrates: Artikel 5a wird mit folgendem Wortlaut neu in die Statuten aufgenommen:  
Art. 5a  
Durch Statutenänderung kann die Generalversammlung jederzeit Inhaberaktien in Namenaktien oder Namenaktien in Inhaberaktien umwandeln.  
b) Aufhebung der Vorzugsrechte der Aktionäre mit Prioritätsaktien A und B.  
Antrag des Verwaltungsrates: Die Artikel 29 und 30 werden geändert und mit folgendem neuen Wortlaut genehmigt:  
Art. 29  
Aus dem nach Vornahme der Abschreibungen verbleibenden Reingewinn ist jährlich ein Betrag von einem Zwanzigstel einem allgemeinen Reservefonds zuzuweisen, bis dieser Fonds die Höhe von einem Fünftel des einbezahlten Grundkapitals erreicht hat. Der Reservefonds ist gemäss Art. 671 Abs. 3 OR zu verwenden.  
Der nach erfolgten Abschreibungen und nach Speisung des Reservefonds verbleibende Reingewinn steht zur Verfügung der Generalversammlung, welche ihn – vorbehaltlich der Bestimmungen von Art. 671 OR – nach Gutfinden ganz oder teilweise zu Dividendenausschüttungen, Reservestellungen, Abschreibungen, Tantiemen verwenden oder auf neue Rechnung vorzutragen kann.  
Art. 30  
Vorbehaltlich eines andern Beschlusses der Generalversammlung wird die Liquidation durch den Verwaltungsrat durchgeführt. Die Liquidation erfolgt nach den Vorschriften von Art. 739 ff OR. Die Liquidatoren sind befugt, die Aktiven freihändig zu veräußern.
    - Umwandlung der Inhaberaktien in Namenaktien und Einführung einer Einheitsaktie.  
Antrag des Verwaltungsrates: Art. 4 der Statuten wird geändert und mit folgendem neuen Wortlaut genehmigt:  
Art. 4  
Das Aktienkapital der Gesellschaft beträgt Fr. 2 133 400.–. Es ist eingeteilt in 42 668 Namenaktien mit einem Nennwert von je Fr. 50.–, die vollständig liberiert sind.  
d) Totalrevision und Anpassung an das neue Aktienrecht.  
Antrag des Verwaltungsrates: Die bisherigen Statuten seien aufzuheben und die Neufassung der Statuten, wie sie im vollständigen Wortlaut als Anhang und Bestandteil dieser Einladung im Schweizerischen Handelsamtsblatt veröffentlicht werden, sei zu genehmigen.
  - Statutarische Wahlen.  
Antrag des Verwaltungsrates: Wahl der Schweizerischen Gesellschaft für Hotelkredit (SGH), Gartenstrasse 25, 8002 Zürich, für ein Jahr als Revisionsstelle der Gesellschaft.
  - Verschiedenes.
- Der Jahresbericht und die Jahresrechnung 1993 sowie der Bericht der Revisionsstelle können von jedem Aktionär im Hotel Schweizerhof, Réception, Bahnhofplatz 11, 3011 Bern, bezogen werden. Stimmkarten werden gegen Ausweis des Aktienbesitzes bis 23. Juni 1994 durch die Berner Kantonalbank, Niederlassung Bern, abgegeben.  
Bern, 2. Juni 1994 Für den Verwaltungsrat: P. Risch

## Statuten der Hotel Schweizerhof (Hôtel Suisse) Aktiengesellschaft in Bern

### I. Firma, Sitz und Zweck

- Art. 1 Firma, Sitz:**  
Unter der Firma  
**Hotel Schweizerhof (Hôtel Suisse)**  
besteht eine Aktiengesellschaft mit Sitz in Bern gemäss den vorliegenden Statuten und den Bestimmungen der Artikel 620 ff. des Schweizerischen Obligationenrechts.
- Art. 2 Zweck:**  
Die Gesellschaft bezweckt den Besitz und die Verwaltung der Liegenschaft Bahnhofplatz No 11 (Hotel Restaurant Schweizerhof) in Bern und den unmittelbaren oder mittelbaren Betrieb dieses Unternehmens und die Vermietung der im Parterre befindlichen Verkaufsläden.  
Die Gesellschaft kann auch andere, ihrem Hotelbetriebe nützliche Liegenschaften erwerben oder sich mit andern gleichartigen Unternehmungen zusammenschliessen.
- Art. 3 Dauer:**  
Die Gesellschaft wurde am 18. April 1911 gegründet. Ihre Dauer ist unbeschränkt.

### II. Aktienkapital, Aktien, Vinkulierung

- Art. 4 Aktienkapital:**  
Das Aktienkapital der Gesellschaft beträgt Fr. 2 133 400.–.  
Es ist eingeteilt in 42 668 Namenaktien mit einem Nennwert von je Fr. 50.–, die vollständig liberiert sind.

### Art. 5 Aktien:

Die Gesellschaft kann anstelle von einzelnen Aktien Aktienzertifikate über mehrere Aktien ausstellen. Das Eigentum oder die Nutzniessung an einem Aktientitel und jede Ausübung von Aktionärsrechten schliesst die Anerkennung der Gesellschaftsstatuten in der jeweils gültigen Fassung in sich.  
Die Aktien tragen die Unterschrift eines Mitgliedes des Verwaltungsrats.

### Art. 6 Umwandlung:

Durch Statutenänderung kann die Generalversammlung jederzeit Inhaberaktien in Namenaktien oder Namenaktien in Inhaberaktien umwandeln.

### Art. 7 Aktienbuch:

Die Gesellschaft führt über die Namenaktien ein Aktienbuch, in welches die Eigentümer und Nutzniesser mit Namen und Adresse eingetragen werden. Der veräußernde Aktionär oder der Erwerber haben jede Übertragung von Aktien dem Verwaltungsrat zur Eintragung ins Aktienbuch anzumelden.  
Die Gesellschaft anerkennt nur die im Aktienbuch eingetragenen Personen als Aktionäre bzw. Nutzniesser. Alle Rechte (Mitgliedschafts- und Vermögensrechte) aus den Namenaktien können gegenüber der Gesellschaft nur von den eingetragenen Personen geltend gemacht werden.  
Die Gesellschaft kann nach Anhörung des Betroffenen Eintragungen im Aktienbuch streichen, wenn diese durch falsche Angaben des Erwerbers zustande gekommen sind. Der Erwerber muss über die Streichung sofort informiert werden.

### Art. 8 Aktienübertragung:

Zur rechtsgültigen Übertragung von Namenaktien und aller daraus fließenden Rechte an einen Aktionär oder einen Dritten sowie zur Einräumung einer Nutzniessung an Namenaktien bedarf es der Indossierung auf dem Aktientitel bzw. Aktienzertifikat.

## III. Organe der Gesellschaft

### Art. 9 Organe:

- Die Organe der Gesellschaft sind:
- die Generalversammlung;
  - der Verwaltungsrat;
  - die Revisionsstelle.

## A. Die Generalversammlung

### Art. 10 Funktion, Einberufung:

Oberstes Organ der Gesellschaft ist die Generalversammlung.  
Die ordentliche Generalversammlung findet alljährlich innerhalb von sechs Monaten nach Ablauf des Geschäftsjahres statt. Ausserordentliche Generalversammlungen werden einberufen, so oft es notwendig ist, insbesondere in den vom Gesetz vorgesehenen Fällen.  
Zu ausserordentlichen Generalversammlungen hat der Verwaltungsrat einzuladen, wenn Aktionäre, die mindestens zehn Prozent des Aktienkapitals vertreten, schriftlich und unter Angabe des Zweckes eine Einberufung verlangen.

### Art. 11 Einberufung:

Die Generalversammlung wird durch den Verwaltungsrat, nötigenfalls durch die Revisionsstelle, einberufen. Das Einberufungsrecht steht auch den Liquidatoren zu.  
Die Einladung an die Aktionäre erfolgt mindestens 20 Tage vor der Versammlung durch einmalige Publikation im Schweizerischen Handelsamtsblatt sowie durch Brief an die im Aktienbuch eingetragenen Aktionäre. In der Einladung sind die Verhandlungsgegenstände sowie die Anträge des Verwaltungsrats und der Aktionäre bekanntzugeben, welche die Durchführung einer Generalversammlung oder die Traktandierung eines Verhandlungsgegenstandes verlangt haben.  
Die Einladungen zur ordentlichen Generalversammlung haben den Hinweis zu enthalten, dass der Einberufungsfrist zur Einsicht aufliegen und dass jedem Aktionär auf Verlangen unverzüglich eine Kopie dieser Unterlagen zugestellt wird.  
Über Verhandlungsgegenstände, die nicht in dieser Weise angekündigt worden sind, können keine Beschlüsse gefasst werden, ausser über einen Antrag auf Einberufung einer ausserordentlichen Generalversammlung oder auf Durchführung einer Sonderprüfung.

### Art. 12 Universalversammlung:

Die Eigentümer oder Vertreter sämtlicher Aktien können, falls kein Widerspruch erhoben wird, eine Generalversammlung ohne Einhaltung der für die Einberufung vorgeschriebenen Formvorschriften abhalten (Universalversammlung). Solange die Eigentümer oder Vertreter sämtlicher Aktien anwesend sind, kann über alle in den Geschäftskreis der Generalversammlung fallenden Gegenstände gültig verhandelt und Beschluss gefasst werden.

### Art. 13 Stimmrecht, Vertretung:

Jede Aktie gibt Anrecht auf eine Stimme.  
Ein Aktionär kann sich gestützt auf eine schriftliche Vollmacht durch einen anderen Aktionär vertreten lassen. Vorbehalten bleibt die gesetzliche Vertretung. Über die Anerkennung der Vollmachten entscheiden die anwesenden Mitglieder des Verwaltungsrats.

### Art. 14 Tagungsort, Vorsitz, Protokoll:

Die Generalversammlung findet in der Regel am Sitz der Gesellschaft statt. Der Verwaltungsrat ist jedoch befugt, einen anderen Sitzungsort zu bestimmen.  
Den Vorsitz in der Generalversammlung führt der Präsident, bei dessen Verhinderung ein anderes Mitglied des Verwaltungsrats. Der Vorsitzende bezeichnet die erforderlichen Stimmenzähler und den Protokollführer, die nicht Aktionäre sein müssen.  
Das Protokoll hat folgendes festzuhalten:

- Anzahl, Art, Nennwert und Kategorie der Aktien, die von den Aktionären, von den Organen und unabhängigen Stimmrechtsvertretern und von Depotvertretern vertreten werden;
  - die Beschlüsse und die Wahlergebnisse;
  - die Begehren um Auskunft und die darauf erteilten Antworten;
  - die von den Aktionären zu Protokoll gegebenen Erklärungen.
- Das Protokoll ist vom Vorsitzenden und vom Protokollführer zu unterzeichnen.

### Art. 15 Beschlussfassung:

Die Generalversammlung fasst ihre Beschlüsse und vollzieht ihre Wahlen, soweit nicht eine zwingende Bestimmung des Gesetzes oder der Statuten etwas anderes bestimmt, mit der absoluten Mehrheit der vertretenen Aktienstimmen. In einem zweiten Wahlgang entscheidet das relative Mehr. Bei Stimmgleichheit entscheidet bei Abstimmungen der Vorsitzende mit einem Stichentscheid, bei Wahlen das Los.  
Abstimmungen und Wahlen finden offen statt, sofern nicht der Vorsitzende oder einer der Aktionäre verlangt, dass sie geheim erfolgen.  
Folgende, öffentlich zu beurkundende Beschlüsse der Generalversammlung bedürfen zu ihrer Gültigkeit von Gesetzes wegen mindestens  $\frac{2}{3}$  der vertretenen Stimmen und die absolute Mehrheit der vertretenen Aktiennennwerte:

- die Änderung des Gesellschaftszweckes;
- die Einführung von Stimmrechtsaktien;
- die Beschränkung der Übertragbarkeit von Namenaktien;
- eine genehmigte oder bedingte Kapitalerhöhung;
- die Kapitalerhöhung aus Eigenkapital, gegen Sacheinlage oder zwecks Sachübernahme und die Gewährung von besonderen Vorteilen;
- die Einschränkung oder Aufhebung des Bezugsrechtes;
- die Verlegung des Sitzes;
- die Auflösung der Gesellschaft ohne Liquidation.

### Art. 16 Befugnisse:

- Der Generalversammlung stehen folgende unübertragbare Befugnisse zu:
- Festsetzung und Änderung der Statuten;
  - Wahl und Abberufung der Mitglieder des Verwaltungsrats und der Revisionsstelle;
  - Genehmigung des Jahresberichtes und der Jahresrechnung sowie Beschlussfassung über die Verwendung des Bilanzgewinnes, insbesondere die Festsetzung der Dividende und der Tantiemen;
  - Entlastung der Mitglieder des Verwaltungsrats;
  - Beschlussfassung über An- und Verkauf von Immobilien und Neubauten im Anlagewert über Fr. 1 000 000.–;
  - Beschlussfassung über die Gegenstände, die der Generalversammlung durch das Gesetz oder die Statuten vorbehalten sind oder ihr durch den Verwaltungsrat vorgelegt werden.  
Die Generalversammlung darf die Jahresrechnung nur dann ablehnen und über die Verwendung des Bilanzgewinnes beschliessen, wenn ein Revisorenbericht vorliegt und ein Revisor anwesend ist. Auf die Anwesenheit eines Revisors kann die Generalversammlung durch einstimmigen Beschluss verzichten.

## B. Der Verwaltungsrat

### Art. 17 Mitglieder:

Der Verwaltungsrat besteht aus einem oder mehreren Mitgliedern, welche von der Generalversammlung auf drei Jahre gewählt werden und wiederwählbar sind.  
Die Amtsdauer endet mit dem Tage der jeweiligen ordentlichen Generalversammlung; vorbehalten bleiben vorheriger Rücktritt oder Abberufung. Neue Mitglieder treten in die Amtsdauer derjenigen ein, die sie ersetzen.

### Art. 18 Konstituierung:

Der Verwaltungsrat konstituiert sich selbst. Er bezeichnet den Präsidenten, einen Vizepräsidenten sowie einen Sekretär. Als Sekretär kann auch eine Person bezeichnet werden, die nicht dem Verwaltungsrat angehört und nicht Aktionär ist.

### Art. 19 Einladung, Auskunftsrecht, Protokolle:

Sitzungsordnung, Beschlussfähigkeit und Beschlussfassung des Verwaltungsrats richten sich nach dem Organisationsreglement.  
Der Vorsitzende hat den Stichentscheid.  
Über die Verhandlungen und Beschlüsse des Verwaltungsrats ist ein Protokoll zu führen. Das Protokoll ist vom Vorsitzenden und vom Sekretär des Verwaltungsrats zu unterzeichnen.

Jedes Mitglied des Verwaltungsrats kann Auskunft über alle Angelegenheiten der Gesellschaft verlangen. In den Sitzungen sind alle Mitglieder des Verwaltungsrats und die mit der Geschäftsführung betrauten Personen zur Auskunft verpflichtet. Im übrigen gelten die Bestimmungen des Art. 715a OR.

**Art. 20 Aufgaben:**

Dem Verwaltungsrat obliegt die oberste Leitung der Gesellschaft und die Überwachung der Geschäftsführung. Er vertritt die Gesellschaft nach aussen und besorgt alle Angelegenheiten, die nicht nach Gesetz, Statuten oder Reglement einem anderen Organ der Gesellschaft übertragen sind.

Der Verwaltungsrat kann die Geschäftsführung oder einzelne Teile derselben an eine oder mehrere Personen, Mitglieder des Verwaltungsrats oder Dritte, die nicht Aktionäre sein müssen, übertragen. Er erlässt das Organisationsreglement und ordnet die entsprechenden Verhältnisse.

Der Verwaltungsrat hat folgende unübertragbare und unentziehbare Aufgaben:

1. Die Oberleitung der Gesellschaft und die Erteilung der nötigen Weisungen;
2. die Festlegung der Organisation;
3. die Ausgestaltung des Rechnungswesens, der Finanzkontrolle sowie der Finanzplanung, sofern diese für die Führung der Gesellschaft notwendig ist;
4. die Ernennung und Abberufung der mit der Geschäftsführung und Vertretung betrauten Personen und Regelung der Zeichnungsberechtigung;
5. die Oberaufsicht über die mit der Geschäftsführung betrauten Personen, namentlich im Hinblick auf die Befolgung der Gesetze, Statuten, Reglemente und Weisungen;
6. die Erstellung des Geschäftsberichtes sowie die Vorbereitung der Generalversammlung und die Ausführung ihrer Beschlüsse;
7. die Benachrichtigung des Richters im Falle der Überschuldung.

**Art. 21 Entschädigung:**

Die Mitglieder des Verwaltungsrats haben Anspruch auf Ersatz ihrer im Interesse der Gesellschaft aufgewendeten Auslagen sowie auf eine ihrer Tätigkeit entsprechende Entschädigung, die der Verwaltungsrat selbst festlegt.

**C. Die Revisionsstelle****Art. 22**

Die Generalversammlung wählt jedes Jahr eine oder mehrere natürliche oder juristische Personen als Revisionsstelle im Sinne von Art. 727 ff. OR mit den im Gesetz festgehaltenen Rechten und Pflichten.

**IV. Jahresrechnung und Gewinnverteilung****Art. 23 Jahresrechnung:**

Die Jahresrechnung wird gemäss den Vorschriften des Schweizerischen Obligationenrechts, insbesondere der Art. 662a ff. sowie nach den allgemein anerkannten kaufmännischen und branchenüblichen Grundsätzen aufgestellt.

**Art. 24 Geschäftsjahr:**

Das Geschäftsjahr beginnt mit dem 1. Januar und endet mit dem 31. Dezember.

**Art. 25 Gewinnverwendung:**

Unter Vorbehalt der gesetzlichen Vorschriften über die Gewinnverteilung, insbesondere Art. 671 ff. OR, steht der Bilanzgewinn zur Verfügung der Generalversammlung.

**V. Liquidation****Art. 26**

Die Generalversammlung kann jederzeit die Auflösung und Liquidation der Gesellschaft nach Massgabe der gesetzlichen und statutarischen Vorschriften beschliessen.

Die Liquidation wird durch den Verwaltungsrat durchgeführt, sofern sie nicht durch die Generalversammlung anderen Personen übertragen wird.

Die Liquidation der Gesellschaft erfolgt nach Massgabe der Art. 742 ff. OR. Die Liquidatoren sind ermächtigt, Aktiven (Grundstücke eingeschlossen) auch freihändig zu verkaufen.

Nach erfolgter Tilgung der Schulden wird das Vermögen unter die Aktionäre nach Massgabe der eingezahlten Beträge verteilt.

**IV. Bekanntmachungen****Art. 27**

Mittelungen an Namenaktionäre erfolgen durch Brief an die im Aktienbuch verzeichneten Adressen.

Einziges Publikationsorgan der Gesellschaft ist das «Schweizerische Handelsamtsblatt». Der Verwaltungsrat ist ermächtigt, weitere Publikationsorgane zu bezeichnen.

Diese Statuten sind in der Generalversammlung vom 27. Juni 1994 angenommen worden und ersetzen diejenigen vom 12. September 1991.

Bern, den 27. Juni 1994

Der Vorsitzende: P. Risch  
Der Notar und  
Protokollführer: Theo Krüger

## Hausmann AG Schweizerisches Medizinal- und Sanitätsgeschäft, St. Gallen

### Einladung zur ausserordentlichen Generalversammlung

Donnerstag, 23. Juni 1994, 10 Uhr, im Sitzungsraum 2. Stock, Marktgasse 11, St. Gallen.

**Traktanden:**

1. Ergänzungswahl in den Verwaltungsrat.  
Antrag des Verwaltungsrates: Herr Peter Hagmann, Moosbachweg 15, 6300 Zug.
2. Umfrage.

Stimmkarten für die Generalversammlung können von der Hausmann AG, Marktgasse 11, 9001 St. Gallen, bis spätestens 16. Juni 1994 gegen Ausweis über den Aktienbesitz bezogen werden. An der Versammlung selbst werden keine Stimmkarten ausgestellt.

St. Gallen, 27. Mai 1994

Der Verwaltungsrat

## IZ Interhandel AG, Zug

### Coupons-Auszahlung für das Geschäftsjahr 1991/92

Ab 1. Mai 1994 wird gegen Coupon Nr. 1 aller Inhaberaktien und Partizipationsscheine eine Dividende von 5% (abzgl. 35% Eidg. Verrechnungssteuer) auf dem jeweiligen Nennwert der Zertifikate ausbezahlt.

Zahlstelle ist der Schweiz. Bankverein in Zug.

## Autosilo Largo Zorzi S.A., in Locarno

### Convocazione all'assemblea generale straordinaria

della comunione degli obbligazionisti del prestito obbligazionario subordinato indicizzato a tasso variabile 1991-2011 di fr. 2 250 000.- suddiviso in 2250 obbligazioni al portatore di nominali fr. 1000.- cadauna emesso dalla Autosilo Largo Zorzi S.A. in Locarno per il giorno 23 giugno 1994, ore 10, in Locarno, nella sala delle riunioni al III. piano della Società di Banca Svizzera in Locarno, via della Dogana Vecchia 3, con il seguente

**Ordine del giorno:**

1. Costituzione dell'assemblea, accertamento del quorum.
2. Proposte della debitrice in merito alle modalità di ristrutturazione finanziaria della società:
  - a. rinuncia agli interessi e all'indicizzazione cumulati fino al 31 dicembre 1992.
  - b. conversione delle obbligazioni subordinate in prestiti subordinati in aggiunta ai prestiti subordinati esistenti di attuali fr. 3 300 000.- alle nuove condizioni concordate dalla società per i prestiti subordinati.
3. Deliberazione e votazione su queste proposte.
4. Conferimento di mandato alla Atag Allgemeine Treuhand AG in Berna per l'esecuzione di quanto deciso.

Una copia delle proposte verrà messa a disposizione degli obbligazionisti che ne faranno richiesta.

In base agli art. 1164 e ss. del codice delle obbligazioni e dell'art. 3 dell'Ordinanza del Consiglio federale sulla comunione degli obbligazionisti possono partecipare alle deliberazioni e alle votazioni soltanto le persone che abbiano provato alla persona incaricata di stendere l'atto pubblico di avere il diritto di voto.

Il portatore delle obbligazioni deve dimostrare di esserne il proprietario, ovvero, dato il caso, l'usufruttuario o il creditore pignorato mediante la presentazione dei titoli o mediante un'attestazione bancaria.

Il rappresentante di una persona avente diritto di voto deve inoltre produrre una procura scritta, eccetto che la facoltà di rappresentanza derivi dalla legge. Il rappresentante legale deve, a domanda della persona incaricata di stendere l'atto pubblico, giustificare la sua qualità di rappresentante. Un formulario di procura per rappresentanza può essere richiesto alla Autosilo Largo Zorzi S.A. in Locarno o alla rappresentante degli obbligazionisti Atag Allgemeine Treuhand AG in Berna.

Il consiglio di amministrazione

## M.I. Media Invest AG

### Einladung zur ordentlichen Generalversammlung der Aktionäre

der M.I. Media Invest AG, Zürich, auf Donnerstag, 23. Juni 1994, 16 Uhr, am Sitz der Gesellschaft, c/o Neofidaria AG, Lavaterstrasse 67, 1. Stock, 8022 Zürich.

**Traktanden und Anträge des Verwaltungsrates:**

1. Geschäftsberichte und Jahresrechnungen für die Geschäftsjahre 1990, 1991, 1992 und 1993 und Bericht der Revisionsstelle.  
Der Verwaltungsrat beantragt, die Geschäftsberichte und Jahresrechnungen 1990, 1991, 1992 und 1993 zu genehmigen.
2. Verwendung des Bilanzgewinnes/-verlustes.  
Der Verwaltungsrat beauftragt Vortrag auf neue Rechnung.
3. Entlastung des Verwaltungsrates und Geschäftsleitung.  
Der Verwaltungsrat beantragt, dem Verwaltungsrat und der Geschäftsleitung für die Geschäftsjahre 1990, 1991, 1992 und 1993 Entlastung zu erteilen.
4. Wahl der Revisionsstelle.  
Der Verwaltungsrat beantragt die Wahl der Neutra Treuhand AG, Zürich, für das Geschäftsjahr 1994.

Die Geschäftsberichte und der Bericht der Revisionsstelle sowie die Anträge des Verwaltungsrates liegen 20 Tage vor der Generalversammlung den Aktionären zur Einsicht am Gesellschaftssitz auf.

Zutrittskarten für die Inhaberaktionäre werden am Versammlungstag ab 9.45 Uhr gegen Ausweis über den Aktienbesitz beim Eingang zum Versammlungslokal ausgehändigt.

Zürich, 26. Mai 1994

Der Verwaltungsrat

## KP Trade SA, Cama

I Signori azionisti sono convocati

### all'assemblea generale ordinaria

il giorno 21 giugno 1994, alle ore 11.30, presso la Imco Waterless SA, in Grono.

**Ordine del giorno:**

1. Lettura del verbale dell'ultima assemblea generale.
2. Relazione del consiglio di amministrazione sulla gestione 1993 e sua approvazione.
3. Approvazione del bilancio e del conto economico al 31 dicembre 1993 dopo visione del rapporto di revisione.
4. Scarico al consiglio di amministrazione per la gestione 1993.
5. Revisione dello statuto con proposta di approvazione.
6. Nomine statutarie.
7. Eventuali.

Per poter partecipare all'assemblea gli azionisti dovranno depositare le loro azioni entro le ore 12 del giorno e nel luogo dell'assemblea o presentare una dichiarazione di deposito presso un istituto bancario.

Il bilancio e il conto economico possono essere consultati dagli azionisti alla sede della società.

Cama, 31 maggio 1994

Il consiglio di amministrazione

## Imco-Waterless-articoli casalinghi SA Grono

I Signori azionisti sono convocati

### all'assemblea generale ordinaria

il giorno 21 giugno 1994, alle ore 10, presso la sede della società, in Grono.

**Ordine del giorno:**

1. Lettura del verbale dell'ultima assemblea generale.
2. Relazione del consiglio di amministrazione sulla gestione 1993 e sua approvazione.
3. Approvazione del bilancio e del conto economico al 31 dicembre 1993 dopo visione del rapporto di revisione.
4. Scarico al consiglio di amministrazione per la gestione 1993.
5. Revisione dello statuto con proposta di approvazione.
6. Nomine statutarie.
7. Eventuali.

Per poter partecipare all'assemblea gli azionisti dovranno depositare le loro azioni entro le ore 12 del giorno e nel luogo dell'assemblea o presentare una dichiarazione di deposito presso un istituto bancario.

Il bilancio e il conto economico possono essere consultati dagli azionisti alla sede della società.

Grono, 31 maggio 1994

Il consiglio di amministrazione

**Wer nicht inseriert... wird vergessen!**


  
**GALENICA  
HOLDING**

## Dividendenzahlung

Die ordentliche Generalversammlung der Aktionäre der Galenica Holding AG vom 1. Juni 1994 hat die Dividende für das Geschäftsjahr 1993, zahlbar ab 6. Juni 1994, wie folgt festgesetzt:

	Namenaktie	Partizipationsschein
Dividende brutto (inkl. Bonus)	Fr. 3.60	Fr. 18.—
abzüglich 35% Verrechnungssteuer	Fr. 1.25	Fr. 6.30
	Fr. 2.35	Fr. 11.70

### Namenaktien

Die Dividendenzahlung an den im Aktienregister eingetragenen Aktionär erfolgt an die von ihm gemeldete Adresse bzw. Zahlstelle.

### Partizipationsschein

Die Auszahlung der Dividende erfolgt gegen Einreichung von Coupon Nr. 17 spesenfrei bei sämtlichen Geschäftsstellen der Schweizerischen Bankgesellschaft.

Bern, 1. Juni 1994

**GALENICA HOLDING AG**  
Der Verwaltungsrat

## Bobst S.A., Prilly

### Païement du dividende

L'assemblée générale des actionnaires du 31 mai 1994 a fixé le dividende pour l'exercice 1993 comme suit:

	action nominative fr.s.	action au porteur fr.s.
Dividende	17.—	34.—
moins impôt anticipé 35%	5.95	11.90
Montant net	11.05	22.10

Le païement se fera, sans frais, dès le 3 juin 1994 contre remise du mandat de dividende pour les actions nominatives et du coupon no 1 pour les actions au porteur, auprès de tous les sièges et succursales suisses des banques suivantes:

Union de Banques Suisses      Banque Cantonale Vaudoise  
Société de Banque Suisse      Crédit Suisse

Prilly, 31 mai 1994

Le conseil d'administration

## Frimob SA, Romont

Convocation à l'assemblée générale extraordinaire

Mesdames et Messieurs les actionnaires

Le conseil d'administration de Frimob SA a l'honneur de vous convoquer à son

### assemblée générale extraordinaire

fixée au mardi 14 juin 1994, à 10 h., à l'Auberge du Lion d'Or, à Romont.

#### Tractanda:

1. Modification des statuts Frimob SA (adaptation au nouveau droit des Sociétés).
3. Divers.

Le projet des nouveaux statuts est à disposition des actionnaires au siège de la société.

## Frimob SA, Romont

Convocation à l'assemblée générale ordinaire

Mesdames et Messieurs les actionnaires

Le conseil d'administration de Frimob SA a l'honneur de vous convoquer à son

### assemblée générale ordinaire

fixée au mardi 14 juin 1994, à 10 h. 30, à l'Auberge du Lion d'Or, à Romont.

#### Tractanda:

1. Ouverture de l'assemblée par le président.
2. Lecture du procès-verbal de la dernière assemblée.
3. Rapport du président.
4. Rapport de gestion.
5. Présentation des comptes 1993.
6. Rapport de l'organe de contrôle.
7. Approbation des comptes et décharges aux administrateurs et à la direction.
8. Utilisation du bénéfice.
9. Nominations statutaires.
10. Divers.

Les comptes et le rapport de l'organe de révision sont à disposition des actionnaires au siège de la société.

## Teclas Technologie Laser SA, Contone

Convocazione degli azionisti

### all'assemblea generale ordinaria

giovedì 30 giugno 1994, alle ore 15, presso la sede di Contone.

#### Ordine del giorno:

1. Presentazione del rapporto e del conto annuale relativo agli esercizi 1992 e 1993; presentazione del rapporto dell'ufficio di revisione.
2. Approvazione del rapporto e dei conti 1992 e 1993; scarico agli organi della società.
3. Deliberazione sulla destinazione del risultato d'esercizio.
4. Nomine statutarie.
5. Eventuali.

Contone, 27 maggio 1994

Il consiglio di amministrazione

## Habanos Trading Company SA, Genève

### Avis rectificatif

Messieurs les actionnaires sont convoqués à

### l'assemblée générale ordinaire

pour le mercredi 22 juin 1994, à 15 h., au lieu du mardi 21 juin 1994, à 15 h., au siège de la société avenue Eugène-Pittard 16, Genève.

#### Ordre du jour:

1. Lecture du procès-verbal de la dernière assemblée générale des actionnaires du 20 octobre 1993.
2. Présentation des comptes et du rapport annuel 1993.
3. Lecture du rapport de l'organe de révision.
4. Approbation des comptes et du rapport annuel 1993.
5. Décision relative à l'utilisation du solde du compte de profits et pertes.
6. Décharge au conseil d'administration.
7. Nominations statutaires.
8. Divers.

Les rapports annuels contenant le bilan, le compte de pertes et profits, l'annexe et le rapport de l'organe de révision sont à la disposition des actionnaires au siège de la société.

Genève, 30 mai 1994

Le conseil d'administration

## Fjami SA, Cama

I Signori azionisti sono convocati

### all'assemblea generale ordinaria

il giorno 21 giugno 1994, alle ore 11, presso la Imco Waterless SA, in Grono.

#### Ordine del giorno:

1. Lettura del verbale dell'ultima assemblea generale.
2. Relazione del consiglio di amministrazione sulla gestione 1993 e sua approvazione.
3. Approvazione del bilancio e del conto economico al 31 dicembre 1993 dopo visione del rapporto di revisione.
4. Scarico al consiglio di amministrazione per la gestione 1993.
5. Revisione dello statuto con proposta di approvazione.
6. Nomine statutarie.
7. Eventuali.

Per poter partecipare all'assemblea gli azionisti dovranno depositare le loro azioni entro le ore 12 del giorno e nel luogo dell'assemblea o presentare una dichiarazione di deposito presso un istituto bancario.

Il bilancio e il conto economico possono essere consultati dagli azionisti alla sede della società.

Cama, 31 maggio 1994

Il consiglio di amministrazione

## Immobiliare Imco Waterless SA, Grono

I Signori azionisti sono convocati

### all'assemblea generale ordinaria

il giorno 21 giugno 1994, alle ore 10.30, presso la sede della società, in Grono.

#### Ordine del giorno:

1. Lettura del verbale dell'ultima assemblea generale.
2. Relazione del consiglio di amministrazione sulla gestione 1993 e sua approvazione.
3. Approvazione del bilancio e del conto economico al 31 dicembre 1993 dopo visione del rapporto di revisione.
4. Scarico al consiglio di amministrazione per la gestione 1993.
5. Revisione dello statuto con proposta di approvazione.
6. Nomine statutarie.
7. Eventuali.

Per poter partecipare all'assemblea gli azionisti dovranno depositare le loro azioni entro le ore 12 del giorno e nel luogo dell'assemblea o presentare una dichiarazione di deposito presso un istituto bancario.

Il bilancio e il conto economico possono essere consultati dagli azionisti alla sede della società.

Grono, 31 maggio 1994

Il consiglio di amministrazione

## Pemsa SA, Rivera

### Convocazione all'assemblea generale ordinaria

della società Pemsa SA di Rivera. Giovedì 23 giugno 1994, alle ore 16, presso la propria sede, via Cantonale, 6802 Rivera.

#### Ordine del giorno:

1. Risultati d'esercizio 1993.
2. Bilancio 1993.
3. Approvazione dei conti da parte dei revisori.
4. Obiettivi 1994.
5. Diversi.

L'amministratore  
Eric Gerini

Communication is Key

### 33 Jahre (1961-1994)

Übersetzungen - Traductions  
Traduzioni - Translations  
Alle Sprachen - Alle Fachgebiete

### Jean-Paul Rochat

(dem Translator-Ring angeschlossen)

Seestrasse 231, Postfach 1479  
CH-8700 Küsnacht und Zürich  
Telefon (01) 910 58 41  
(01) 910 58 41 - (01) 422 80 90  
Fax (01) 910 98 04 - 381 27 11

### DIE ADRESSE

für Entwürfe • Grafik • Strichcode  
Prospekte • Tabellen • Akzidenzen  
(auch Fremddatenübernahme möglich)

IHR DRUCKSACHENPARTNER


Schürmattstr. 2      Tel. 031-951 25 55  
3073 Gümligen      Fax 031-951 58 10Das unentbehrliche Hilfsmittel für die übersichtliche  
Aktienregisterführung:

### Aktienbuch

(nach einem Entwurf der Treuhand- und Revisionsge-  
sellschaft, Zürich) 1993. 64 Seiten, Format A4, geb.  
Fr. 42.—

#### Bestellzettel

Unterzeichnete(r) bestellt durch  
Schulthess-Fachbücher, Zwingliplatz 2, 8022 Zürich,  
aus dem Schulthess Polygraphischen Verlag Zürich

... Ex. Aktienbuch, Fr. 42.— (zzgl. Versandkosten)

Name \_\_\_\_\_

Strasse \_\_\_\_\_

PLZ/Ort \_\_\_\_\_

Datum \_\_\_\_\_

Unterschrift \_\_\_\_\_

**Insérez dans la FOSC!**